

LE SOLEIL

Prévisions atmosphériques

Nuageux, quelques périodes ensoleillées, doux; averses dispersées en fin de journée demain.

Dans Le Soleil aujourd'hui

Table listing various content items like 'Adolescents', 'Mots croisés', 'Page littéraire', etc.

69e ANNEE — No 281

QUEBEC, SAMEDI 26 NOVEMBRE 1966

PRIX DIX CENTS

Aux Communes, après 30 jours de débats et 40 séances de comités

8 votes pour des crédits de \$1,500,000,000

Par Gérard ALARIE

OTTAWA (PC) — Les Communes ont respecté vendredi soir une limite réglementaire de 30 jours de débats sur les dépenses gouvernementales en approuvant des estimations budgétaires dépassant \$1 milliard et demi.

Les députés ont prolongé leur séance durant 21 minutes au-delà de l'heure normale d'ajournement pour approuver les estimations budgétaires de 20 ministères qui totalisent \$1,542,982,673.96.

peine à remporter chacun des votes. Dans une de ces mises aux voix, deux députés conservateurs ont failli à leur parti, accordant leur appui aux députés ministériels.

part conservateur par MM. Sherman et Lambert est survenue lors de la mise aux voix d'une demande de fonds de \$1-333,000 destinés à la Commission nationale de l'énergie, qui a approuvé plus tôt cette année une demande de la société Trans-Canada Pipelines de construire un gazoduc de l'ouest à l'est du pays passant en territoire américain.

PROJET

On a interprété généralement cette incartade des deux députés conservateurs comme une manifestation de leur approbation de la décision de la Commission nationale de l'énergie, farouchement critiquée par les députés conservateurs, de l'ouest du pays et par le nouveau parti démocratique.

Les autorités américaines n'ont pas encore approuvé le projet de Trans-Canada Pipelines qui prévoit la construction d'un gazoduc au sud des Grands Lacs devant transporter du gaz naturel canadien.

Les progressistes - conservateurs ont exigé cinq des huit mises aux voix pour marquer leur désaccord, a dit un porte-parole du parti, aux règlements provisoires des Communes qui ont été adoptés il y a un an.

Le porte-parole conservateur a déclaré que la limite de temps de 30 jours de débats sur les estimations budgétaires devra être levée parce qu'elle brime "le droit du Parlement de surveiller les dépenses publiques".

Des députés d'autres partis ont également exigé des mises aux voix pour marquer leur désaccord à certaines politiques du gouvernement, touchant par exemple la Défense, et la Société Radio-Canada.

BUDGET

En plus des 30 jours de débat (Suite à la page 2, 4e col.)

La querelle des téléphonistes: lire chronique d'Amédée Gaudreault à la page 3.

A l'Education

Nominations accompagnant une réforme de structures

Par Gilbert ATHOT

Les premières nominations devant entrer dans une restructuration interne la plus importante jamais faite au ministère de l'Education ont été rendues publiques, hier, par un porte-parole du bureau du premier ministre, au nom de MM. Daniel Johnson et Jean-Jacques Bertrand, ministre de l'Education.

Comme première phase de tout ce remaniement interne au ministère de l'Education, MM. Jean-Marie Beauchemin, secrétaire général à la Fédération des collèges classiques, de Montréal, et Yves Martin, premier responsable à la Direction générale de la planification au ministère de l'Education, viennent d'être nommés sous-ministres adjoints à l'Education. Ils entreront officiellement en fonction le 30 novembre.

Pour M. Beauchemin, il sera attiré de façon toute spéciale à Montréal et y aura son bureau. Du côté de M. Yves Martin, il sera attaché aux bureaux du ministère, à Québec.

Par ailleurs, une source officielle nous a confirmé que M. Martin ne sera pas remplacé (du moins pour le moment) à la direction générale de la Planification; il cumulera les deux fonctions, celle de sous-ministre adjoint et celle de responsable à la direction générale de la Planification.

Il en sera de même pour M. Jean-Marie Beauchemin, qui aura la responsabilité d'une nouvelle direction générale qui (Suite à la page 2, 3e col.)

En bref

Les postiers

OTTAWA (PC) — Quelque 20,000 postiers à travers le Canada verront se refléter hier certaines augmentations de salaires dans leur chèque de paye du mois de décembre, a annoncé hier M. R. Baile, contrôleur de la Trésorerie. Ces augmentations représentent environ \$10 de plus en moyenne par semaine.

Partenaires

TOKYO (Reuter) — L'ambassadeur canadien au Japon, M. Herbert Moran, a déclaré hier que des objectifs économiques et politiques communs amènent le Canada et le Japon à devenir partenaires. Il a également déclaré que le volume du commerce entre les deux pays devrait atteindre \$800,000,000 cette année, à comparer à \$100,000,000 l'an dernier.

Nouveau réseau de TV par satellite

OTTAWA (PC) — Un projet pour la création au Canada d'un troisième réseau de télévision alimenté par un satellite spatial a été remis au Cabinet fédéral pour étude, a révélé hier le Bureau des gouvernements de la radiodiffusion. Ce projet coûterait 70 millions de dollars et exigerait la construction et le lancement d'un satellite spatial pour relier les postes de cette nouvelle chaîne de télévision.

Refus

OTTAWA (PC) — Le Bureau des gouvernements de la radiodiffusion a déclaré hier qu'il ne pouvait accepter l'opinion des éducateurs que les deux meilleurs canaux de télévision qui restent disponibles dans chacune des plus importantes régions du Canada devraient être réservés pour la télévision éducative. Le Bureau a également rejeté la suggestion faite par certains propriétaires de postes privés de télévision que la télévision éducative soit restreinte à occuper les bandes à haute fréquence qui n'ont pas encore été utilisées.

La pétition de Wagner est prise en délibéré

MONTREAL (PC) — Le juge Philippe Pothier, de la Cour supérieure du Québec, a déclaré hier qu'il statuera sur la pétition

Hausse du prix de la bière en fût à Québec

MONTREAL — La bière en fût, un des rares produits dont le prix en gros n'a pas changé au cours des 15 dernières années à Québec, voit maintenant son prix en gros augmenté de \$3 le demi baril (12 gallons et demi) dans les villes de Montréal et de Québec.

Ailleurs dans la province, affirme un communiqué de la brasserie Molson, l'augmentation est de \$3.25 pour la même quantité.

Cette hausse entre en vigueur à compter de la fermeture des heures d'affaires, vendredi, le 25 novembre 1966. Le prix de la bière en bouteille demeure le même, affirme le communiqué.

Selon la brasserie Molson, c'est la seule façon de faire face à l'augmentation substantielle des coûts du matériel et des ingrédients ainsi que les frais généraux et les salaires. Le prix de la bière en fût aux taverniers est demeuré inchangé depuis 1951.

tion faite par l'ancien ministre de la Justice, M. Claude Wagner, visant à renverser la mesure disciplinaire prise contre lui par le Barreau de Montréal, le 4 novembre dernier.

L'exécution de la sentence du Barreau, comportant une réprimande et une amende de \$100 contre M. Wagner, avait été retardée de 10 jours par un ordre de la Cour supérieure émis le 17 novembre, au moment où l'ancien ministre de la Justice remettait sa pétition.

Le juge Pothier a pris la pétition en délibéré, hier, après que le conseiller juridique de M. Wagner eut soutenu que le Barreau de Montréal avait outrepassé sa juridiction en sévissant contre un avocat pour des propos tenus en public alors qu'il était ministre de la Justice dans le Cabinet Lesage.

Le député libéral de Verdun avait été réprimandé et mis à l'amende par le Barreau de Montréal à la suite d'une plainte portée contre lui par le juge Jean-Paul Bérubé de Rivière-du-Loup.

Le juge Bérubé avait déclaré qu'un discours fait par M. Wagner à Drummondville contenait des affirmations fausses tendant à le discréditer sur la façon dont il avait jugé une cause précédemment.

Ce point sera le plus litigieux, a précisé le Père Boisvert, il prévoit donc que des délégués de la Conférence religieuse canadienne et de l'Épiscopat canadien devront rencontrer sous peu les autorités du ministère afin de clarifier certains points obscurs et imprécis.

Les supérieurs majeurs, les économistes généraux et provinciaux se sont récemment réunis à deux reprises à Québec et Montréal, à ce sujet, a révélé le Père Boisvert.

On se souviendra qu'en janvier dernier, le discours du budget de M. Mitchell Sharp avait mis tous les organismes qui émettent des recrus pour des dons de charité en état d'être dûment reconnus comme tels et de produire au ministère fédéral du Revenu un bilan annuel des dons perçus, mesure qui, dans l'ensemble avait été généralement bien accueillie dans nos diocèses.

Au cours de la conférence de presse d'hier, M. Benson a, en effet, précisé ce qu'il déclarait publiquement le 1er février dernier: pour que leurs recrus puissent être honorés, les organismes de charité doivent tenir des écritures qui permettent la vérification de leur authenticité. L'innovation est cette année leur obligation de soumettre des états financiers à Ottawa, s'ils veulent pouvoir émettre des recrus pour des montants déductibles des revenus imposables des donateurs.

En principe, tous les organismes percevant des dons de charité devaient être enregistrés comme tels à Ottawa, (article 62 de la loi de l'impôt), mais il semble que ce ne l'ait pas en fait, d'où la mise en l'état du ministère.

Comme il l'a fait en février dernier, M. Benson a déclaré que ces mesures, conformes à un amendement apporté à la loi

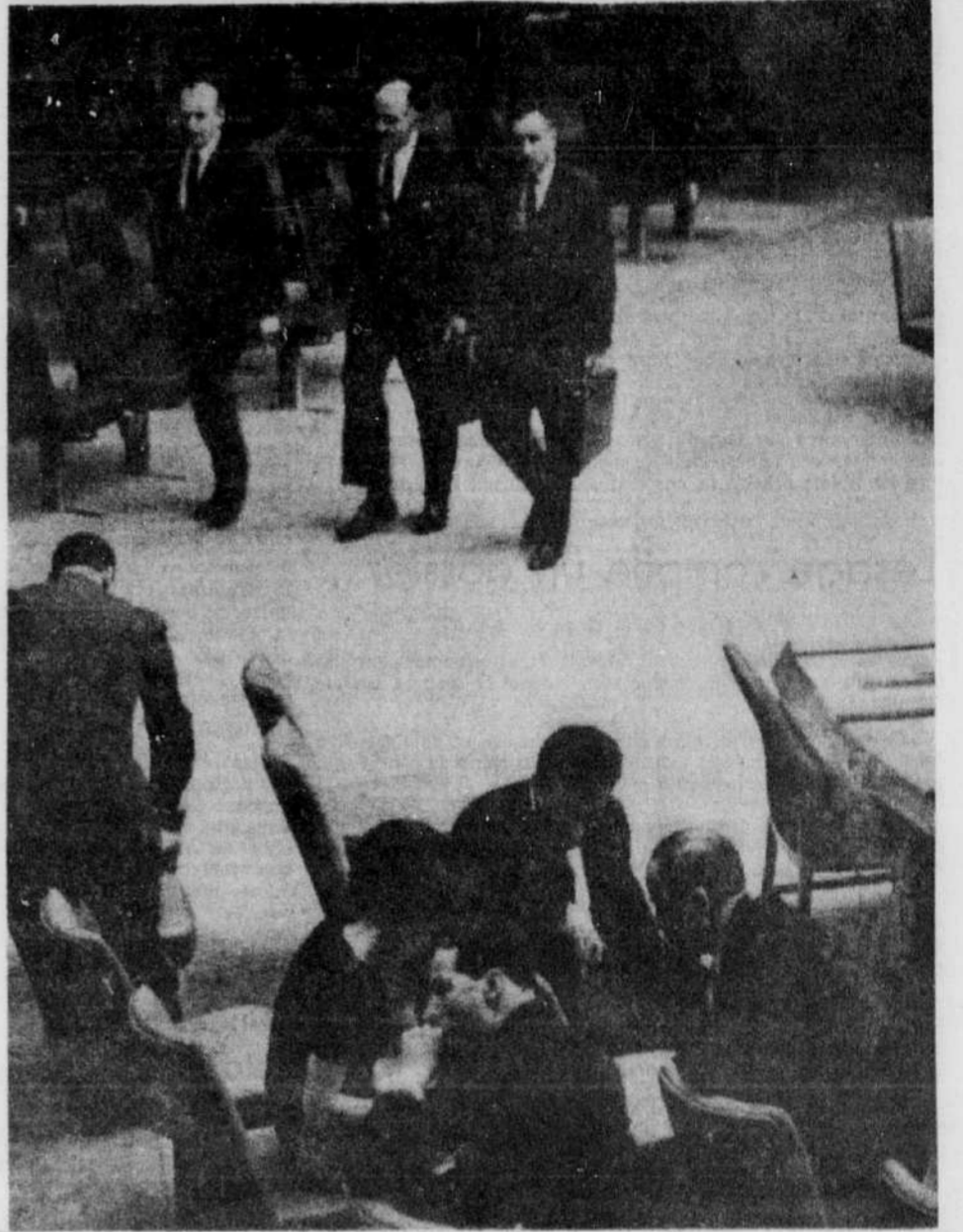
de l'impôt sur le revenu, sont de nature à inciter les paroisses, les temples religieux, à utiliser le système des enveloppes numérotées pour recueillir les aumônes du dimanche.

Il a ajouté que ces décisions nouvelles exigeront que les employeurs déclarent au Ministère les dons de charité déduits à la source et donnés à des œuvres de charité tels que la Plume rouge.

Il croit que ces innovations vaudront une économie de temps et de personnel au ministère du Revenu.

Quant à la question de l'inscription, il semble que le ministre veut mettre "mettre la hache" dans certains organismes jadis reconnus comme organismes de charité mais devenus avec le temps des organismes à but lucratif.

Le ministre a donc défini que



VOTE DE CENSURE — Alors que leur pays vient d'être l'objet d'un vote de censure de la part du Conseil de sécurité des Nations unies pour ses attaques contre la Jordanie, les représentants d'Israël ont quitté hier, la salle du Conseil alors que le groupe des délégués jordaniens continue de conférer. L'ambassadeur israélien aux Nations unies, Michael Comay, en haut au centre, est accompagné d'aides non identifiés, alors qu'il quitte la salle peu de temps après le vote de censure. L'ambassadeur de la Jordanie, Muhammad El-Farra, se trouve en bas à droite. (Téléphoto PA)

La Commission sur les frontières est formée

Par Normand Girard

Les membres de la Commission d'étude sur l'intégrité du territoire du Québec ont été officiellement nommés par le gouvernement du Québec.

Le cabinet du premier ministre a fait savoir que le président de cette Commission sera M. Henri Doyon, géographe.

Il sera aidé de Me André Dégagné, avocat et professeur à l'Université Laval; Me André Paquette, avocat de Montréal, M. Edgar Porter, i. l., doyen de la faculté de Foresterie et de Géodésie de l'Université Laval de Québec.

Me Jean-Paul Lacasse, avocat à la Tribune de la presse, hier soir, M. Johnson précise que M. Georges Côté, commissaire des

Dans un communiqué parvenu à la Tribune de la presse, hier soir, M. Johnson précise que M. Georges Côté, commissaire des

frontières agira comme conseiller technique de la Commission.

SON MANDAT

La commission aura un vaste mandat: elle devra réunir toute la documentation pertinente, effectuer toutes les recherches nécessaires, recueillir les suggestions provenant de groupements, de spécialistes et du public en général et faire les recommandations jugées opportunes afin de permettre au gouvernement d'assurer l'intégrité du territoire québécois et de régler dans l'ordre et la justice les problèmes des frontières du Québec, et spécialement de la frontière du Labrador.

Les commissaires devront également étudier de façon particulière la délimitation des frontières littorales du Québec, les problèmes soulevés par la sentence du Conseil privé du 22 mars 1927 concernant la frontière du Labrador et le problème posé par les propriétés et les droits territoriaux fédéraux dans le Québec.

Notons que le mandat précise que les membres devront faire rapport de leurs travaux avant le 1er janvier 1968.

La méthode employée par le gouvernement ne semble pas en accord avec la politique proclamée par le premier ministre à plusieurs occasions pour une meilleure collaboration entre le gouvernement, le monde ouvrier et le monde patronal.

Les trois groupements, dit une dépêche en provenance de Montréal, auraient aimé être consultés avant qu'on annonce la nomination de M. Rosaire Lajoie à ce poste.

"C'est absolument faux, a rétorqué M. Bellemare. Les deux centrales syndicales ont été consultées mais elles n'ont suggéré M. Guy Merrill Désaulniers à ce poste. J'ai refusé parce que je considère que ce dernier est trop engagé dans une action pro-syndicale depuis 30 ans pour occuper cette fonction".

Le ministre du Travail a ajouté avoir consulté tous ses collègues du cabinet à ce sujet et avoir proposé M. Rosaire Lajoie à la page 2, 4e col.)

Bellemare repousse la plainte

Le ministre provincial du Travail, M. Maurice Bellemare, a nié catégoriquement au cours d'une conversation téléphonique, hier après-midi, les prétentions de deux centrales syndicales qui ont formulé des plaintes contre le mode de nomination employé par le gouvernement en ce qui concerne le nouveau président du Bureau des relations ouvrières du Québec.

Dans un télégramme de protestations adressé au premier ministre Daniel Johnson, la Fédération des Travailleurs du Québec et la Confédération des Syndicats nationaux déclarent:

"La méthode employée par le gouvernement ne semble pas en accord avec la politique proclamée par le premier ministre à plusieurs occasions pour une meilleure collaboration entre le gouvernement, le monde ouvrier et le monde patronal".

Les trois groupements, dit une dépêche en provenance de Montréal, auraient aimé être consultés avant qu'on annonce la nomination de M. Rosaire Lajoie à ce poste.

"C'est absolument faux, a rétorqué M. Bellemare. Les deux centrales syndicales ont été consultées mais elles n'ont suggéré M. Guy Merrill Désaulniers à ce poste. J'ai refusé parce que je considère que ce dernier est trop engagé dans une action pro-syndicale depuis 30 ans pour occuper cette fonction".

Le ministre du Travail a ajouté avoir consulté tous ses collègues du cabinet à ce sujet et avoir proposé M. Rosaire Lajoie à la page 2, 4e col.)

La Conférence religieuse canadienne manifeste une certaine satisfaction

Par J.-Claude RIVARD

La décision du ministre fédéral du Revenu de recenser les œuvres de charité du Canada et de n'admettre aux fins de déduction d'impôt que les seuls recrus provenant d'organismes enregistrés et approuvés comme tels, a été saluée avec une certaine satisfaction par la Conférence religieuse canadienne.

Le secrétaire-général de la CRC, le R. P. Fulgence Boisvert, franciscain, a déclaré hier soir, au cours d'une conversation téléphonique en provenance d'Ottawa, que si cette question peut être discutable, elle n'a rien en soi d'alarmant. Elle constitue au contraire une protection pour les communautés religieuses, face aux abus et aux exagérations dont la loi était jusqu'ici l'objet. A titre d'exemple, il a souligné que nombre d'organismes qui se réclamaient du titre d'œuvres de charité, ne le sont aucunement en fait.

Le Père Boisvert a révélé que le secrétariat national de la CRC a fait parvenir, dès hier après-midi, un communiqué aux supérieurs majeurs de quelques 170 communautés religieuses membres du Canada. Ce communiqué, a-t-il révélé, apporte certaines remarques et explications sur la teneur de la loi, la nécessité de l'inscription des œuvres de charité, la manière dont elle doit être faite, la facture des recrus et leur contenu, bref tout ce que réclamait en décembre 1962, le bulletin du sous-ministre McEntyre, dont la teneur a été rappelée plus précisée en février dernier à l'intention des fabriciens.

Les communautés religieuses enregistrées se trouvent donc sur le même pied que ces dernières, principalement en ce qui concerne l'obligation pour elles de reproduire leurs états financiers au ministère fédéral du Revenu au début de 1968 pour l'année 1967.

Ce point sera le plus litigieux, a précisé le Père Boisvert, il prévoit donc que des délégués de la Conférence religieuse canadienne et de l'Épiscopat canadien devront rencontrer sous peu les autorités du ministère afin de clarifier certains points obscurs et imprécis.

Les supérieurs majeurs, les économistes généraux et provinciaux se sont récemment réunis à deux reprises à Québec et Montréal, à ce sujet, a révélé le Père Boisvert.

On se souviendra qu'en janvier dernier, le discours du budget de M. Mitchell Sharp avait mis tous les organismes qui émettent des recrus pour des dons de charité en état d'être dûment reconnus comme tels et de produire au ministère fédéral du Revenu un bilan annuel des dons perçus, mesure qui, dans l'ensemble avait été généralement bien accueillie dans nos diocèses.

Au cours de la conférence de presse d'hier, M. Benson a, en effet, précisé ce qu'il déclarait publiquement le 1er février dernier: pour que leurs recrus puissent être honorés, les organismes de charité doivent tenir des écritures qui permettent la vérification de leur authenticité. L'innovation est cette année leur obligation de soumettre des états financiers à Ottawa, s'ils veulent pouvoir émettre des recrus pour des montants déductibles des revenus imposables des donateurs.

En principe, tous les organismes percevant des dons de charité devaient être enregistrés comme tels à Ottawa, (article 62 de la loi de l'impôt), mais il semble que ce ne l'ait pas en fait, d'où la mise en l'état du ministère.

Comme il l'a fait en février dernier, M. Benson a déclaré que ces mesures, conformes à un amendement apporté à la loi

de l'impôt sur le revenu, sont de nature à inciter les paroisses, les temples religieux, à utiliser le système des enveloppes numérotées pour recueillir les aumônes du dimanche.

Il a ajouté que ces décisions nouvelles exigeront que les employeurs déclarent au Ministère les dons de charité déduits à la source et donnés à des œuvres de charité tels que la Plume rouge.

Il croit que ces innovations vaudront une économie de temps et de personnel au ministère du Revenu.

Quant à la question de l'inscription, il semble que le ministre veut mettre "mettre la hache" dans certains organismes jadis reconnus comme organismes de charité mais devenus avec le temps des organismes à but lucratif.

Le ministre a donc défini que

# Air Canada attend la décision des grévistes

MONTREAL (d'après PC) — C'est ce matin que l'exécutif de l'Association internationale des machinistes devait recommander à ses membres d'accepter l'accord de principe qu'il a conclu conjointement avec Air Canada, jeudi.

Air Canada ne prenait pas pour acquis que ses machinistes accepteraient ses offres et ne posera aucun geste pour hâter la reprise de ses opérations.

Un porte-parole de la compagnie touchée par la grève depuis le 14 novembre a déclaré hier soir:

"Tout demeure en suspens jusqu'à ce que nous apprenions si les membres du syndicat ont accepté ou refusé l'offre de règlement". C'est à 16 heures ce matin que les syndicats devaient connaître les offres de la compagnie et que le vote devait être pris. Le comité de négociations de l'Association internationale des machinistes affirmait, jeudi, qu'il recommanderait à ses 5,200 membres d'accepter les offres d'Air Canada.

Le "Vancouver Sun" publiait hier, que la compagnie offre une augmentation de salaire de 20 pour cent répartie sur 26 mois. Le journal croit que la formule propose une augmentation de 12 pour cent la première année, et des hausses additionnelles de 5 et 3 pour cent durant les derniers 14 mois.

Les salaires payés actuellement vont de \$2.04 à \$3.17 l'heure. Le président du comité de négociations du syndicat a qualifié ces chiffres du "Vancouver Sun" de spéculatifs.

La dernière demande syndicale exigeait une augmentation de 20 pour cent et un contrat de 12 mois. Air Canada offrait alors 18 pour cent au cours d'une période de deux ans, plus 12 cents l'heure sous forme de bénéfices marginaux.

Un porte-parole d'Air Canada a déclaré hier que la compagnie de la Couronne pouvait rétablir ses services dans une proportion de 85 pour cent, 48 heures après l'acceptation par les grévistes des termes du contrat proposé. Certains vols seraient rétablis en moins de 24 heures.

Les compagnies qui ont assuré des liaisons appartenant normalement à Air Canada auront un délai de 48 heures pour abandonner ces lignes. La compagnie de la Couronne acceptera tous les billets achetés de ces compagnies durant l'interim.

# Lesage compile un dossier...

(Suite de la page 3)

L'entrevue, enregistrée samedi, devait être présentée sur les ondes qu'à six heures dimanche soir, lorsque le congrès eut été terminé.

Ce qui se produisit, c'est que l'enregistrement de l'entrevue fut diffusé sur les ondes à quatre reprises au cours du congrès, la première fois à une heure du matin, dimanche.

Le contenu de cette entrevue, porté à la connaissance des participants à l'assemblée plénière du congrès, dimanche après-midi, provoqua une tempête.

L'orage dura 30 minutes et se solda par des applaudissements à l'endroit de MM. Kierans et Lévesque, tandis que M. Lapierre était l'objet de réprobations et sommé de faire des excuses et de retirer ses paroles.

Tout cela ne serait pas survenu, de dire le Dr Lapierre, si Radio-Canada n'avait pas "brisé" la promesse solennelle de leur reporter selon laquelle l'entrevue ne serait pas diffusée avant dimanche soir.

Cependant, M. Chevalot et son technicien à l'enregistrement maintiennent tout deux qu'il n'y eut pas d'embargo sur l'entrevue.

M. Chevalot, qui est employé par le Service des affaires publiques de Radio-Canada à l'émission radiophonique "Présent", a déclaré vendredi qu'il était exact qu'il avait pensé que l'entrevue ne serait utilisée qu'à son émission spéciale du dimanche soir, à 8 heures.

"M. Lapierre ne précisa aucune heure de diffusion, ni avant ni au cours de l'entrevue, et s'il avait demandé que cette entrevue ne soit diffusée qu'après le congrès, dit-il, j'aurais refusé parce que, dès lors, elle n'eût plus été d'intérêt".

"Ce qui est arrivé, poursuit M. Chevalot, c'est que j'ai dit à M. Lapierre après l'enregistrement de l'entrevue, que s'il voulait se réentendre il pourrait normalement la faire à l'émission du dimanche soir. Mais il n'y eut aucune promesse d'embargo".

De dire M. Chevalot, M. Lapierre "parla un peu plus tard de l'entrevue à François Morisset (l'attaché de presse de M. Lesage) lui formulant certains doutes. Il me rappela à sa chambre et me demanda s'il était possible de récupérer le ruban sur lequel l'entrevue était enregistrée et d'annuler toute l'histoire".

"Je lui ai répondu que cela était impossible et que le ruban se trouvait déjà en possession de mes supérieurs qui décideraient de son utilisation. Le Dr Lapierre m'a alors fait remarquer que ce n'était rien, qu'il avait cela sur le cœur depuis longtemps et qu'il pensait tout ce qu'il avait dit. Notre conversation se termina là-dessus".

## M. RENE LEVESQUE

Interrogé à savoir s'il allait supporter les trois griefs de M. Lesage ou s'il croyait qu'un chef politique n'a pas d'affaire à imposer ses vues au média d'information, M. René Lévesque a déclaré: "Je trouve toute cette histoire non réaliste et je n'ai pas d'autre commentaire à faire".

Plus tôt dans la journée, le député de Laurier avait déclaré à un autre journaliste que ce qu'il voulait dire par les propos qu'il avait tenus au sujet de la presse de la ville de Québec, selon lesquelles ces journaux colportaient des "potins politiques", c'était ceci:

"Dans des articles que j'ai lus lors de mes passages à Québec, la presse de Québec reflétait un climat politique qui était hostile au "gang" de Montréal.

"Je ne mets pas en doute le travail des journalistes. Je n'ai jamais visé un article en particulier".

## M. ERIC KIERANS

M. Eric Kierans, le nouveau président de la FLQ, a également refusé de dire s'il appuyait ou reprochait l'attitude de son chef: "Je n'ai aucun commentaire à faire", dit-il.

## UNE ENQUETE

Cependant, c'est Radio-Canada qui a ordonné sa propre enquête sur le sujet à la suite des plaintes formulées à son endroit par les bureaux à d'autres membres de la presse.

M. Marc Thibault, directeur du Service des affaires publiques à Radio-Canada, a ordonné cette enquête et il a reçu hier une déclaration assermentée du Dr Lapierre dans laquelle celui-ci réaffirme qu'il y avait un embargo sur l'entrevue qu'il a accordée à M. Chevalot.

Ceux qui sont responsables à Radio-Canada pour avoir utilisé l'entrevue réalisée par M. Chevalot sous forme de "nouvelle" plutôt que dans le cadre d'une émission spéciale le dimanche soir sont des membres du Service des affaires publiques de Radio-Canada, MM. Guy Lamarche et Roger Nantel.

Ils déclarent ne pas avoir été avisés qu'il existait un embargo. Le porte-parole de M. Lesage a précisé que les griefs que le chef libéral se propose de soulever ne sont pas contre MM. Chevalot, Lamarche ou Nantel, mais contre Radio-Canada comme telle.

## Nouvelle offensive

ROME (AFP) — L'offensive du mauvais temps, dans le nord et le centre de l'Italie notamment, continue de susciter des inquiétudes.

Si, dans la région de Grosseto, la situation semble s'améliorer en raison d'une légère décade de l'Ombrone, dans le delta du Pô, l'eau est montée encore de 20 pouces.

Les travaux entrepris pour

colmater la brèche survenue dans la digue protégeant la localité de Scardovari ont dû être à plusieurs reprises interrompus en raison de la violence du vent et de la mer.

## Lecteurs nombreux

La Grande-Bretagne possède six quotidiens et cinq journaux du dimanche, d'une circulation de plus de 1,000,000.

## A l'Education: Nominations...

(Suite de la première page)

sera annoncée officiellement mardi prochain.

## AUTRES CHANGEMENTS MAJEURS

Par ailleurs, les autres changements majeurs, a-t-on appris de source très fiable, se traduiront par la disparition de deux directions générales actuelles, qui seront remplacées par trois autres. Mardi prochain, les noms des titulaires des nouvelles directions générales seront connus.

Les directions générales prévues à disparaître sont celles de l'Organisation scolaire et des Programmes et Examen. Elles seront remplacées par trois autres, soit celles de l'Enseignement élémentaire et secondaire, de la Formation des maîtres et de l'Enseignement pré-universitaire et professionnel.

Pour le moment, les observateurs se perdent en conjectures sur les noms des futurs titulaires à ces nouvelles directions générales. Toutefois, dans le cas de M. Jean-Marie Joly, titulaire de la direction générale des Programmes et Examen appelée à disparaître, on s'accorde pour dire qu'il sera nommé à la nouvelle direction générale de la formation des maîtres.

Pour le nouveau sous-ministre adjoint, M. Jean-Marie Beauchemin, de Montréal, qui doit également s'occuper d'une nouvelle direction générale, les observateurs prévoient qu'il sera désigné à celle de l'Enseignement élémentaire et secondaire.

A part les changements prévus aux directions générales de l'Organisation scolaire et des Programmes et Examen, les autres ne seraient pas touchées: la Planification, l'Équipement, l'Éducation permanente, l'Enseignement supérieur et le Financement.

## DEMISSIONS POSSIBLES

Bien qu'aucun déplacement des personnes en place ne serait annoncé mardi prochain, on s'accorde, dans les milieux proches du ministère, pour dire que certains dirigeants pourraient remettre leurs démissions.

On mentionnait, hier, sur la

## L'indépendance totale...

(Suite de la page 3)

Québec, principal foyer des Canadiens français, un maximum de liberté et de progrès.

"M. Duplessis parlait d'autonomie; nous parlons maintenant d'autodétermination, d'égalité, voire d'indépendance".

## DIFFERENCE

"Nous disons que si les textes juridiques, contredits, le droit naturel, d'ailleurs reconnu par la charte des Nations unies, ce sont les textes qu'il faut refaire et non pas les communautés humaines".

"Pour ce qui est de la forme de gouvernement, il faut bien qu'elle s'adapte aussi aux nécessités de la vie contemporaine".

"M. Duplessis pouvait encore gérer le Québec à la manière d'un bon père de famille: Aujourd'hui le gouvernement du Québec doit nécessairement s'appuyer sur une fonction publique compétente, sur des mécanismes efficaces de coordination et de contrôle et, plus encore sur un dialogue permanent avec les forces vives de la nation".

Quant aux objectifs de son gouvernement, M. Johnson les a exposés au journaliste, comme suit: "Notre tâche primordiale sera d'amorcer un réaménagement constitutionnel qui donne à l'État du Québec tous les pouvoirs et tous les moyens d'action qui lui sont nécessaires pour assurer l'épanouissement culturel, social et économique de la communauté québécoise".

Nous verrons en particulier à orienter et à stimuler le développement économique du Québec, de telle façon que le niveau de vie n'y soit pas inférieur à ce qu'il est ailleurs en Amérique du Nord et que les diplômés de nos écoles et de nos universités n'aient pas à s'expatrier pour trouver de l'emploi, mais puissent exercer leurs talents chez eux, en français".

## SERVILITE

A l'égard des investissements étrangers au Québec, le chef du gouvernement entend observer une politique d'accueil, "bien sûr, car nous avons besoin de ces capitaux. Mais accueilli ne veut pas dire servilité".

"Il va sans dire qu'un apport important de capitaux français et aussi de techniques françaises nous aiderait puissamment. Québec devrait être pour les procédés industriels de la France et de l'Amérique un laboratoire permanent de confrontation et de synthèse".

Sur un plan plus général, le resserrement des relations franco-québécoises apparaît d'ailleurs hautement souhaitable à M. Johnson qui a déclaré: "Une communauté francophone de six millions d'âmes entourée de 200 millions d'Américains et d'Anglo-Canadiens ne saurait survivre et s'épanouir sans s'appuyer sur la France, et le m'empresser d'ajouter que les liens culturels, si puissants soient-ils, ne suffisent plus en 1966 et qu'il faut ouvrir, entre la France et le Québec, des rapports économiques beaucoup plus étroits que par le passé".

Colline parlementaire, le nom de M. Gilles Bergeron, sous-ministre actuel. On sait que ce dernier a été la cible de critiques (non publiques) au cours des derniers mois, surtout depuis l'avènement au pouvoir du gouvernement de l'Union nationale.

Cependant, dans le cas du sous-ministre de l'Éducation, M. Arthur Tremblay, on estime dans les milieux officiels du ministère qu'il ne serait aucunement question de le déplacer de quelque façon que ce soit.

Malgré la motion de non-confiance adressée à son endroit par M. Daniel Johnson au cours de la dernière session, au moment où il était chef de l'opposition et réclamant sa démission, le gouvernement actuel accorderait aujourd'hui une grande confiance à M. Tremblay.

La conférence de presse prévue pour mardi prochain règlera cependant toute la question, les différentes nominations devant être révélées officiellement à ce moment-là.

## Bellefleur repousse...

(Suite de la première page)

joie, suggestion que le conseil des ministres a endossée étant donné le prestige de cet avocat de Shawinigan, sa compétence et son intégrité professionnelle.

M. Bellefleur a ensuite fait remarquer: "Il y a tout de même une limite à vouloir dicter la ligne de conduite au gouvernement. Pourquoi nous faisons-nous élire? Pour prendre nos décisions? Pour protéger l'intérêt public? C'est ce que nous avons fait mes collègues et moi".

## Aux Communes...

(Suite de la première page)

bats sur les estimations budgétaires, des comités parlementaires ont consacré 40 séances durant la session courante pour les examiner, ce qui a fait dire à M. George McIlraith, leader parlementaire du gouvernement: "Jamais dans l'histoire parlementaire canadienne les estimations budgétaires n'ont été si soigneusement et si longuement étudiées".

Le débat de vendredi a mis fin pour la balance de la session aux discussions en Chambre sur les estimations budgétaires qui sont toutes approuvées. Les Communes peuvent donc, d'ici Noël, se consacrer à examiner des projets de loi, examen qui sera interrompu par un débat sur un mini-budget annoncé il y a plusieurs mois et qui doit être présenté au cours des prochains jours.

## EXCEDENT

Les opérations financières du gouvernement fédéral ont produit un excédent de \$218.2 millions durant les sept premiers mois de l'exercice budgétaire courant, révèle une communication distribuée hier du ministre des Finances, M. Mitchell Sharp.

La communication déclare que les sept premiers mois de l'année financière en cours ont produit des recettes budgétaires de \$4,445.4 millions et des dépenses de \$4,227.2 millions, d'où un excédent de \$218.2 millions.

La période correspondante, l'an dernier, avait donné des recettes de \$4,397 millions, des dépenses de \$3,897 millions et un excédent de \$500 millions.

Quant aux chiffres budgétaires du mois d'octobre, ils s'établissent ainsi: Recettes, \$688.7 millions, dépenses, \$688.8 millions, d'où un déficit de \$21.1 millions.

Le mois d'octobre 1965 avait produit des recettes de \$616.9 millions, des dépenses de \$619.4 millions et un déficit de \$2.5 millions.

## Le temps

À la suite des pluies abondantes de la journée d'hier, un brouillard très épais recouvrait tout l'Est du Québec, hier soir. Le service d'information du ministère de la Voirie mentionnait que sur toutes les routes la visibilité était considérablement réduite. Au ministère du Transport on rapportait que la situation était la même sur le fleuve. Aucun accident grave, dû à la tempête n'avait toutefois été signalé.

Le service météorologiste signalait, en fin de soirée, que la précipitation avait été de 1.25 pc, ce qui constitue un record pour un 25 novembre. En 1853, il était tombé 92 de pluie.

En mentionnant que le maximum de la température avait été de 44 degrés au cours de la journée, les météorologues prévoient un temps doux et nuageux avec quelques périodes ensoleillées au cours de la présente fin de semaine. Des chutes de pluie sont même à prévoir pour la fin de journée de dimanche. Le temps sera à peu près semblable dans les régions du Lac-Saint-Jean, de Chicoutimi, Baie-Comeau et Sept-Îles. Le Bas-Saint-Laurent, notamment, connaîtra, aussi, d'après les pronostics, un temps nuageux avec quelques averses.

En fin de soirée, on notait aussi que toutes les routes étaient dégagées. Seule la route 15, entre Sept-Îles et Anticosti, était encore un peu glissante. Aucun dégat n'avait été rapporté à la suite des pluies de la journée.

## Un premier triomphe de la liberté syndicale (M. Pepin)

Le président de la Confédération des Syndicats nationaux, M. Marcel Pélissier, a déclaré à la suite de la réussite, par la CSN, du boycottage du vote des employés de la société Radio-Canada: "Le grand mouvement que nous avons lancé pour la liberté syndicale vient de connaître son premier triomphe".

Selon M. Pélissier, le Syndicat de la Fonction publique n'a pu, et de loin, obtenir la majorité absolue dans le Québec.

D'après les rapports préliminaires, le SCFP a obtenu l'adhésion de 315 employés sur les 728 éligibles.

Sur les 413 qui n'ont pas appuyé le SCFP, 264 ont marqué CSN sur leurs bulletins de vote, 81 ont voté pour IATSE et 71 se sont abstenus.

## Les employés de Radio-Canada votent en majorité pour le SCFP

OTTAWA (D'après PC) — Le Syndicat canadien de la Fonction publique, a révélé, vendredi, qu'il avait obtenu une majorité évidente de la part des 1,584 employés de la société Radio-Canada par le vote tenu, mercredi et jeudi par le ministère fédéral du Travail.

Un porte-parole du SCFP a dit qu'un rapport, encore incomplet, des résultats du vote, accorde 803 voix au SCFP et 408 à IATSE (International Alliance of Theatrical Stage Employees).

IATSE représentait le groupe de Radio-Canada depuis plusieurs années. L'an passé, les négociations ont été menées sans succès par une nouvelle union, le Syndicat canadien de la Télévision, et par la Confédération des Syndicats nationaux.

Tôt, cette année, le Syndicat canadien de la Fonction publique a été demandé par les employés afin que ce syndicat procède à leur organisation syndicale.

## Mesures contre la pollution de l'air aux E.-U.

NEW YORK (D'après UPI) — Les États de New York, New Jersey et Connecticut ont pris des mesures d'urgence contre la pollution de l'air.

Les autorités ont invité les automobiles à laisser leur véhicule dans leur garage et les propriétaires de maison à fermer le système de chauffage et éteindre les lumières.

La population a été alertée après que les météorologistes eurent rapporté qu'il y avait peu de chance que l'air souillé qui enveloppait les trois États disparaisse avant minuit.

La masse d'air s'est étendue le long des rives de la côte est, et elle a absorbé les émanations mortelles provenant des tuyaux d'échappement des automobiles.

C'est le grand New York avec sa population dense et ses industries nombreuses qui était le plus susceptible d'être affecté par les dangers de la pollution.

## Premier brouillard

LONDRES (Reuter) — Deux navires sont entrés en collision et les heures d'arrivée et de départ des avions ont été bouleversées jeudi par suite du premier brouillard de l'hiver au-dessus du sud de l'Angleterre.

Le navire-citerne britannique de 15,848 tonneaux, Crusader, et le cargo Clan MacLennan, jaugeant 8,000 tonnes, ont tous les deux été endommagés quand ils sont entrés en collision dans l'estuaire de la Tamise. Personne n'a été blessé.



Grande reconnaissance à Jean XXIII pour l'aveu obtenu avec promesse de publier.

### MAISONS A VENDRE

AU PARC ORLEANS CHARLESBOURG  
75e Rue est, entre 10e et 3e Ave est  
Projet à proximité de la Régionale Jean-Talton

- 10 nouveaux modèles de maisons
- Occupation immédiate ou future
- Proximité de l'école
- Zone unifamiliale
- 18 dernières constructions dans ce projet

Nouveau projet sur rue Marseille. 8 modèles différents.

Comptant minime requis  
"Voulez la maison c'est déjà favori"

### MAURICE CARRIER INC.

Entrepreneurs généraux  
"Associé de Wilfrid L'Égaré Inc. Québec"

626-055 - 651-1009 - Maisons  
Modèles ouverts de 2h. à 9h. p.m.

## A Montréal et Toronto

# Possibilité de nouveaux postes de télévision

OTTAWA (PC) — Le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion a fait savoir hier qu'il acceptera, à compter de février prochain, des demandes en vue de l'ouverture éventuelle de nouveaux postes de télévision dans les régions métropolitaines de Montréal et de Toronto.

Cette annonce du BGR constitue donc une modification importante de la politique suivie jusqu'ici en ce qui a trait à l'ouverture de nouveaux postes de télévision dans les deux plus grandes villes canadiennes.

Depuis 1961, le BGR avait refusé toutes les demandes faites en ce sens, préférant plutôt accorder la priorité aux régions non encore desservies par les deux principaux réseaux.

Les entreprises privées réclamaient depuis, l'autorisation d'avoir accès aux lucratifs marchés métropolitains.

Jeudi, le BGR a rejeté une demande du poste CKVR-TV de Barrie, de démanteler ses bureaux dans la région métropolitaine de Toronto.

Si l'autorisation avait été accordée, le poste aurait eu un auditoire possible de 2,000,000 de personnes, au lieu de 218,000 comme actuellement et serait devenu en quelque sorte une troisième station dans le Toronto métropolitain.

Le Bureau des gouverneurs rappelle, en rendant cette décision, la politique générale suivie depuis 1961 et faisait savoir du même coup qu'il publierait sous peu une autre déclaration à ce sujet.

Transfert  
Le BGR a également annoncé

## Les téléphonistes au Parlement doivent parler anglais et pouvoir répondre en français

OTTAWA (PC)—Le gouvernement affirme que les téléphonistes sur la colline parlementaire "doivent parler anglais" et il croit qu'il est également important qu'elles puissent répondre aux appels en français, a déclaré vendredi le ministre des Transports M. Pickersgill.

Il répondait à une question de M. Rod Webb (PC-Hastings-Frontenac) qui s'informait pourquoi les téléphonistes ne parlant que l'anglais avaient été remplacées.

Le ministre a répondu que les téléphonistes étaient des employées de la Compagnie de téléphone Bell. Le gouvernement a répété que les téléphonistes doivent parler anglais mais qu'il était aussi préférable qu'elles puissent répondre en français.

"Il me semble que si nous vivions en pays uni, nous ne pouvions demander moins que cela," a répondu le ministre aux applaudissements des députés libéraux.

M. Webb a déclaré que "un à un" les citoyens de langue anglaise perdaient leur emploi auprès du gouvernement. Il a fait allusion à une rumeur voulant que le changement des téléphonistes ait fait le sujet d'un échange de mots au début de la semaine au caucus libéral.

En dehors des Communes, un porte-parole de la Compagnie Bell a déclaré que des transferts de personnel avaient récemment été effectués sur la

colline parlementaire, afin que les téléphonistes soient toutes bilingues. Les téléphonistes unilingues ont été mutées à d'autres postes.

On n'a pas cherché à n'employer que des personnes couramment bilingues, mais des personnes qui peuvent répondre aux principales questions ordinairement posées au téléphone.

## Nouveau club

Les règles sont strictes pour être admis comme membre d'un nouveau club au Manitoba; ce dernier est réservé aux parents de jumeaux ou de triplets, dans le but d'échanger des vêtements et autres objets.

hier qu'il approuvait le transfert du canal 9, à très hautes fréquences, de Québec à Sherbrooke. La ville de Québec possède actuellement quatre canaux du genre et Sherbrooke n'en possède qu'un seul.

Le bureau recommande aussi le transfert du canal 6 de Toronto à London et l'utilisation, à Toronto, du canal 5, mais déclare qu'il n'est pas prêt à se prononcer sur le transfert du canal 8 de Summerside, I.P.E. à Amherst, N.-E.

Au sujet de la télévision éducative, le BGR note que la plupart des mémoires présentés à la dernière séance de l'organisme demande que l'on réserve à cette fin les deux meilleurs canaux non encore assignés dans chaque localité.

Le BGR estime toutefois qu'il ne serait pas sage d'agir ainsi, à cause de l'incertitude qui existe encore sur l'utilisation des meilleurs moyens électroniques devant servir ces fins, à cause du manque de projets définis mis de l'avant par les provinces relativement à la télévision éducative et à cause aussi d'autres demandes éventuelles qui peuvent être faites et qui pourraient s'avérer de caractère plus urgent.

## CLUB KINSMEN de Québec



Me ANDRE MARCEAU Vice-président à la Corporation des Premiers Jeux d'Hiver Canadiens

sera conférencier invité au diner régulier du Club Kinsmen de Québec lundi le 28 novembre, à 6h. 30 p.m., au RESTAURANT MARINO

## AVIS

Augmentation de \$0.25 pour la coupe de cheveux dans Charlevoix, soit les mardis, mercredis et jeudis, commençant mardi le 29 novembre.

## L'ASSOCIATION PATRONALE DES COIFFEURS ET COIFFEUSES DE CHARLEVOIX

### DES REPAS DE CHOIX

Pour déguster des mets italiens et canadiens savoureux, pour un bon steak et un vrai "Smoked-Meat", arrêtez-vous au tout nouveau restaurant "Les 7 Frères". Les frères "Papas" se feront un plaisir de bien vous recevoir et de vous servir!

### RESTAURANT LES 7 FRERES

1080 rue St-Jean - Tel.: 522-7477

## NOUVEL ESPOIR

### ARTHRITE RUMATISME et autres MALADIES chroniques

"Ecrivez pour obtenir un exemplaire gratuit".

# ARTHRITE RUMATISME et autres MALADIES chroniques

CLINIQUE B.C.  
4146 EST, RUE BÉLANGER, MONTRÉAL 36, QUÉ.

LS-26-11-66

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

Entre le gouvernement et les organismes forestiers

Intensification du dialogue

Le ministère des Terres et Forêts a décidé de prendre des mesures afin d'assurer des con-

tacts plus fréquents entre lui et les associations coopératives forestières, les syndicats forestiers, les petits producteurs de bois ainsi que tout autre organisme du même genre.

C'est ce qu'a annoncé, hier, dans un communiqué remis à la presse, M. Claude-G. Gosselin, ministre des Terres et Forêts, en rendant public le nom de celui qui aura la responsabilité d'assurer ce dialogue. Il s'agit de M. Lucien Mercier, ingénieur forestier attaché au Service de la forêt rurale du ministère.

Les fonctions de M. Mercier, précise-t-on, vont porter surtout sur l'établissement d'une formule destinée à coordonner et à accélérer les rapports entre le ministère et les différents corps intermédiaires concernés.

M. Mercier verra également à maintenir des relations entre le ministère, d'une part, la Régie des marchés agricoles et les Offices de producteurs de bois, d'autre part.

Par ailleurs, en plus de mettre au point une documentation appropriée concernant les activités forestières des différents organismes syndicaux et coopératifs, l'ingénieur s'occupera également d'apporter une aide technique à tous ces mouvements.

MEURES SEMBLABLES DANS D'AUTRES SECTEURS

Cette mesure prise par le ministère des Terres et Forêts, prévoit des observateurs, serait imitée très bientôt dans d'autres ministères qui n'ont pas déjà de tels moyens de communications avec les organismes oeuvrant dans leur secteur.

Ainsi, tout récemment, le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Maurice Bellemare, a proposé la mise sur pied d'un comité tripartite devant réunir, dans le domaine de l'alimentation, des représentants des ministères de l'Industrie et du Commerce, de l'Agriculture et de la Colonisation, et du Conseil de l'alimentation du Québec Inc.

Sécurité sociale aux Québécois travaillant aux E.-U.

Les travailleurs québécois oeuvrant aux Etats-Unis seront dorénavant admissibles aux prestations de sécurité sociale en vertu de la Loi de la sécurité sociale de ce pays au même titre qu'ils auraient droit aux prestations en vertu de la Loi du Régime de pension du Canada ou du Régime de rentes du Québec.

Le président de la Régie des rentes du Québec, M. Robert De Coster, a annoncé la nouvelle hier après-midi, dans un communiqué, précisant que le principe de la transférabilité s'appliquera dorénavant.

M. De Coster précise que c'est à la suite d'une décision récente du commissaire du régime de sécurité sociale des Etats-Unis que les Québécois pourront dorénavant recevoir les bénéfices auxquels ils ont droit en dépit d'absences prolongées en dehors de ce pays.

Cette reconnaissance fait suite à une rencontre au mois de juillet dernier à Washington entre des représentants des Etats-Unis, du Canada et du Québec.

Rappelons qu'auparavant un citoyen du Québec qui travaillait aux Etats-Unis devait verser des contributions au régime américain de sécurité sociale et avait droit aux prestations prévues aussi longtemps qu'il demeurait aux Etats-Unis.

Cependant, s'il lui arrivait de s'absenter de ce pays pour une période de plus de six mois consécutifs, il perdait alors ses bénéfices sociaux.

L'on prévoit qu'un bon nombre de Québécois, surtout ceux des régions voisines des Etats-Unis, bénéficieront de cet avantage.

"Je suis heureux de cette décision, dit M. De Coster dans son communiqué, et j'espère que nous venons de faire un premier pas vers une entente de réciprocité plus complète, qui nous permettra d'offrir une meilleure protection à ceux qui contribuent à nos deux régimes".

Nouvelles fonctions à M. André Patry

Le chef du gouvernement du Québec, M. Daniel Johnson, a fait savoir hier après-midi, que de nouvelles fonctions étaient maintenant dévolues au chef du protocole de son gouvernement, M. André Patry.

En plus de remplir le rôle de conseiller technique auprès du conseil exécutif, M. Patry agira comme commissaire général du gouvernement du Québec pour les visites d'Etat qui auront lieu dans le cadre de l'Exposition universelle de 1967.



MM. Gilles Rochon et Jacques Bellemare

Relations moins tendues entre le ministère de la Justice et la PP

Il s'est produit une "aération" dans les relations entre l'Association des policiers provinciaux et le ministère de la Justice et cette amélioration date depuis le 3 juin, a déclaré, hier, le conseiller juridique de l'association, M. Jacques Bellemare.

L'association qui tenait une conférence de presse, à Québec, pour faire part de son optimisme vis-à-vis des négociations en vue d'un premier contrat de travail a donné à entendre qu'il n'était "sûrement pas question d'un arrêt de travail pour le moment".

"Avant le 5 juin ça allait mal sur tous les plans; depuis cette date, d'ajouter M. Bellemare, le ministère de la Justice apporte des réponses à la fois précises et constructives à nos revendications".

Le conseiller juridique de l'association a décrit M. Wagner comme un "homme intransigent et antisindical" tandis que M. Jean-Jacques Bertrand son successeur apparaît à ses yeux comme un homme de bonne foi et qui accepte le principe du syndicalisme.

50 POUR CENT DES DEMANDES ACCEPTÉES

M. Bellemare a dit que le ministère de la Justice avait accepté jusqu'à ce jour 50 pour cent des demandes monétaires de l'association. La plus importante concerne le paiement aux policiers provinciaux d'une rétribution pour des heures supplémentaires effectuées après une semaine normale de 40 heures.

Le ministère n'a pas fait connaître encore les modalités de cette rétribution. Présentement, les agents et sous-officiers de la Police provinciale ne reçoivent aucune rémunération de ce genre. Ils demandent d'être rémunérés à l'avenir sur une base de "temps et demi".

Parmi les autres avantages concédés à l'heure actuelle par le gouvernement, on a signalé en particulier: les vacances annuelles, les congés sociaux, les jours fériés (16 jours), les congés sans solde, et le reste.

LES PROMESSES DE L'UN

M. Bellemare qui était accompagné des principaux officiers du syndicat dont M. Gilbert Rochon, président, a émis l'espoir que le gouvernement tiendra les promesses que M. Johnson a formulées lors des dernières élections.

Selon lui, M. Johnson aurait promis que les policiers provinciaux obtiendraient les mêmes droits que leurs collègues municipaux. Ceci leur donnerait droit d'obtenir une reconnaissance syndicale, de signer un contrat de travail avec le gouvernement et de recourir à l'arbitrage dans l'éventualité d'un désaccord avec la partie patronale (le ministère de la Justice).

UNE OMBRE AU TABLEAU

L'association a cependant fait part d'une situation que les policiers provinciaux considèrent comme étant intolérable.

"Présentement, a dit M. Bellemare, on fait des procès aux policiers sans préavis, sans que les personnes concernées puissent se faire entendre, sans qu'elles aient un droit d'appel, le tout accompagné de sanctions qui comprennent notamment la suspension avec l'obligation de travailler sans être rémunéré".

On a soumis le cas d'un policier qui est sujet à une suspension d'une durée de 28 jours. Non seulement il ne recevra aucun salaire pour cette période mais il devra effectuer son travail comme en temps normal.

L'association à la pratique actuelle, permettra aux personnes sujettes à une révision de leur conduite de se faire entendre.

d'avoir un droit d'appel ce qui équivaut à la procédure de grief reconnu aujourd'hui par la majorité des conventions de travail.

EFFECTIF ET SALAIRE

L'association exige d'autre part que les effectifs actuels de la PP (environ 2280 policiers) soient doublés dans le plus court délai possible. La tenue prochaine de l'Expo '67 est l'un des motifs invoqués pour cette demande.

Par ailleurs, à l'item des salaires, l'organisme professionnel désire obtenir des salaires équivalents à ceux des policiers de la ville de Montréal. Leurs demandes se situent de la façon suivante:

	actuel	demandé
agent 2e classe	\$4,750	\$6,500
agent 3e classe	5,250	7,500
caporal	6,250	8,500
sergent	6,500	9,500

Lesage compile un dossier entier des comptes rendus du congrès libéral à la TV

PAR NORMAND GIRARD

Le chef du parti libéral du Québec, M. Lesage, a révélé au cours d'une entrevue hier soir qu'il était "à faire compiler un dossier complet" des comptes rendus télévisés portant sur les dernières assemblées annuelles de son parti par la Société Radio-Canada.

En réponse à une question, l'ancien premier ministre a dit estimer que "l'effet de la 'couverture' faite par Radio-Canada du congrès de la fin de semaine dernière était de nature à ne pas donner la véritable image du congrès".

Lorsqu'on lui a demandé ce qu'il ferait une fois que le dossier serait compilé, M. Lesage a répondu: "Quelle est ma profession? Je suis un avocat et je vais consulter mes dossiers".

TROIS ACCUSATIONS

Plus tôt dans la journée, un porte-parole du cabinet du chef de l'opposition avait déclaré à des journalistes que la Société Radio-Canada avait fait montre d'un manque d'éthique journalistique dans certaines parties de ses comptes rendus des travaux du congrès.

Ce porte-parole officiel avait ajouté que M. Lesage porterait trois griefs précis à la connaissance de Radio-Canada et de son Service des affaires publiques. Ces trois griefs sont les suivants:

Que Radio-Canada n'a pas respecté un engagement tacite sur l'heure de diffusion d'une entrevue accordée à la Société par le président sortant de la Fédération libérale du Québec, le Dr Irénée Lapierre, avant la fin du congrès annuel.

Que Radio-Canada a concentré ses efforts de télédiffusion sur la partie sensationnelle seulement du congrès, au cours de son émission du lundi soir intitulée "Caméra-66" d'une durée de 30 minutes;

Que Radio-Canada a manqué d'objectivité dans son bulletin de 11 heures p.m., dimanche soir. Selon le porte-parole, M. Lesage estime que le bulletin de nouvelles était incomplet parce que le temps alloué fut consacré aux luttes au sein du parti et qu'il ne fut pas fait mention de l'allocation prononcée au début de la soirée par M. Lesage.

Dans ce discours de clôture du congrès, M. Lesage s'était porté à l'attaque contre le gouvernement de l'Union nationale. Le même porte-parole du député de Louis-Hébert a ajouté que M. Lesage ferait une déclaration officielle blâmant la Société d'Etat sur ces trois points précis au cours de la semaine prochaine.

Il est également possible que ces accusations précises contre la société Radio-Canada soient portées à la connaissance des autorités supérieures de Radio-Canada.

M. Lesage considérerait également la possibilité, selon le porte-parole, de soumettre toute la question devant le comité d'éthique professionnelle de l'Union canadienne des journalistes de langue française (UCJLF).

ARRIERE PLAN

Le premier grief, rappelons-le, est en rapport avec une entrevue accordée par le Dr Lapierre au reporter Teddy Chevotat de la Société Radio-Canada. Dans cette entrevue, le Dr Lapierre qui était président de la FLQ à ce moment-là, déclara que René Lévesque, ex-ministre dans l'ancien cabinet Lesage, devrait quitter le parti libéral parce qu'il n'était plus rentable pour le parti libéral ni pour aucun autre parti.

Le Dr Lapierre déclara également que M. Eric Kierans élu par la suite président de la FLQ était la "marionnette" de M. Lévesque.

LES VERSIONS

Le Dr Lapierre, que nous avons interrogé, maintient que (Suite à la page 2, 1ère col.)

L'indépendance totale n'est ni la seule, ni la meilleure solution

(D. Johnson)

PARIS (AFP)—"Nous ne rejetons pas à priori l'option indépendantiste, cependant l'indépendance totale du Québec n'est ni la seule ni la meilleure solution aux problèmes de co-existence de deux communautés canadiennes", a notamment déclaré M. Daniel Johnson, chef du gouvernement du Québec, dans une interview accordée au

correspondant du journal Le Monde, à Montréal.

"C'est pourquoi nous voulons d'abord tenter tout ce qui peut encore être tenté pour arriver à un nouvel aménagement constitutionnel," a poursuivi l'homme d'Etat québécois.

M. Johnson a d'ailleurs précisé la tâche à laquelle devrait

s'atteler l'assemblée constituante envisagée par son parti de l'Union nationale: "Codifier la constitution interne du Québec et dresser un cahier de pouvoirs additionnels dont le Québec a besoin comme Etat national des Canadiens français.

"Ce serait là le moyen pratique d'amorcer avec le Canada anglais un dialogue d'où sortira, nous l'espérons, cette nouvelle constitution canadienne ou cette nouvelle alliance entre deux nations égales et fraternelles dont parle notre programme".

Le chef du gouvernement québécois avait commencé par définir sa position de principe:

Il s'agit toujours d'assurer au (Suite à la page 2, 3e col.)

Nomination de cinq nouveaux juges

Cinq nouveaux juges ont été nommés récemment par le conseil des ministres du Québec à la recommandation du ministre de la Justice, M. Jean-Jacques Bertrand.

Celui-ci a fait savoir, hier, que M. Philippe Ferland, c.r., de Montréal, avait été nommé juge de la Cour provinciale à compter du 1er janvier 1967;

M. Charles-B. Quimper, c.r., de Matane, a été nommé juge de la Cour provinciale à Matane;

M. Henri-S. Beaulieu, de Montréal, est nommé juge à la

Cour du bien-être social pour le district de Montréal;

M. Albert Lemieux, de Valleyfield, est nommé juge de la Cour de bien-être social pour les districts d'Iberville et de Beauharnois;

M. René Labelle, de Montréal, a aussi été nommé juge municipal de Ville Saint-Lambert.

Toutes ces nominations, sauf celle du juge Ferland, prennent effet à compter du 25 novembre 1966.

HOBART Scies à viande VICTOR BUTCHERS' SUPPLY INC. 773 Côte d'Abraham, Québec Tél. 522-4924

MONT STE-ANNE Terrains à vendre prêts à bâtir Aqueduc installé Aussi, chalet meuble et chauffé 20' x 24' AU VALLON DU XIEUR Equitation et randonnées en carrioles. CONRAD DELISLE Tél.: 1 - 263-3161

DEVENEZ: PILOTE D'HELICOPTERE Pour informations: 872-9144

A VENDRE BATISSE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE Dans la ville de Québec - Bâtisse d'environ 10,000 p.c. - 4 portes de garage - Entrepôt et bureau 14' et 16' de hauteur - Construite en 1962 - Stationnement facile. Pour informations: Montreal Trust 500 est, Grande Allée, Québec R. Jacques Plante - Jour: 529-8841 - Soir: 656-0234

GROS GIN MARCHAND LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITEE

Pantalons de ski... sur vos mesures... en stretch européen. \$4500 Nous faisons toutes les réparations. Douliot & Darveau 601 ST-JEAN - 523-4615

A Ottawa avec Amédée Gaudreault

Le "scandale" des 18 téléphonistes

OTTAWA — Il y a des députés de langue anglaise qui rient... dans les braccards de ce temps-ci à propos de bilinguisme.

Pour nous en tenir à ce qui s'est produit seulement depuis deux ou trois jours, signalons d'abord que le député Robert Coates, qui fut jadis le grand allié de M. Diefenbaker dans la lutte contre un drapeau national distinctif, a demandé hier quand la Commission Duntou-Laurendeau présentera enfin son rapport final en marge d'une enquête qui est devenue un "multi-million dollars flop". Un autre député conservateur s'est indigné de ce que certains documents officiels deviennent des "antiquités" quand on en retarde la publication pour la faire coïncider avec celle de la version française, notamment dans le cas de l'annuaire du Canada. Ce député n'a jamais protesté ces dernières années contre le fait qu'on servait surtout des "antiquités" en langue française et que ça arrive assez souvent, comme par exemple pour la "Gazette du travail", mensuel qui ne nous parvient plus qu'avec trois ou quatre mois de retard en français, au lieu de six il y a deux ans. Ça s'améliore.

Le fait que le gouvernement Pearson ait mis récemment en vigueur sa politique d'accorder une prime de 7 p.c. aux fonctionnaires bilingues a aussi provoqué des critiques. On a dit qu'il y avait là discrimination envers ceux qui parlent une deuxième langue qui n'est pas le français ou l'anglais, donc pas "officielle". C'est traiter ces citoyens comme des "gens de deuxième zone". On n'a cependant jamais entendu ces députés s'indigner, dans le passé, de ce que des Canadiens français aient dû obligatoirement s'adresser en anglais pour transiger avec "leur" gouvernement fédéral. Que ça change les agace.

Ca fait chuchoter à certains que la prime est une "faveur", un "apaisement" consentis aux Canadiens français, vu qu'on trouve surtout les bilingues chez ceux-ci. Ça amène aussi des "colles" comme celle-ci, inscrite dans le "Hansard" par le député conservateur ontarien Irvine (question no 2148): "Sur quoi se base-t-on au service civil fédéral pour déclarer qu'une personne est bilingue? Dans quelle mesure cette personne doit-elle pouvoir s'exprimer couramment en français? En anglais le gouvernement a ainsi... répondu: "On considère les membres du service civil comme bilingues uniquement par rapport aux postes qui exigent, aux fins de l'exécution satisfaisante des fonctions et pour assurer un bon service au public, l'usage des deux langues officielles et par rapport à leur capacité reconnue de se servir d'une seconde langue officielle dans l'exercice de leurs fonctions. Le degré de connaissance de la langue française ou anglaise vaut suivant la nature des fonctions à accomplir.

LE DRAME...

Mercrredi, les députés conservateurs Webb et Alkenbrack ont appris à la Chambre une nouvelle épouvantable: 18 téléphonistes du Parlement avaient été congédiées parce qu'elles ne savaient pas le français. La vérité est que ces personnes, qui étaient à l'emploi de la société Beil et non du gouvernement, ont été transférées à d'autres postes sans perte de salaire. Mais personne ne s'était offensé jusque-là de ce que, pendant des années, 18 sur une soixantaine de téléphonistes ne répondaient qu'en anglais.

M. Pickersgill, ministre des Transports, mis en cause, quelque peu incrédule on le comprendra, a répliqué: "Qu'on me prouve qu'un député a téléphoné au gouvernement et n'a pu obtenir de réponse en anglais: je vais m'occuper de la chose avec autant d'indignation que le député (Webb) n'en démontre. Il est absolument nécessaire que chaque téléphoniste du gouvernement soit capable de répondre en anglais. Mais il est également important que ceux qui communiquent dans la langue officielle puissent le faire sans avoir à attendre pendant qu'on cherche une autre téléphoniste. C'est de l'élémentaire justice que de nous assurer qu'on va répondre aux citoyens dans les deux langues officielles du pays. Si nous voulons l'unité au Canada nous ne pouvons demander moins", a terminé M. Pickersgill.

M. Réal Caouette est intervenu dans le débat pour signaler à M. Webb qu'Ottawa est en Ontario, mais que "c'est aussi la capitale du Canada" et il s'est dit assuré de ce que "toutes les téléphonistes canadiennes-françaises employées à Ottawa sont bilingues", félicitant enfin le gouvernement pour ses "efforts en vue d'accorder plus de justice".

Mais pour M. Webb, disant parler au nom de 67 p.c. de la population, celle de langue anglaise seulement, "la situation est devenue dégoûtante et il est temps pour le gouvernement d'indiquer où il nous mène". A la vérité, M. Webb ne parlait pas au nom des Canadiens anglais et son groupe ne représente même pas, nous voulons l'espérer, la pensée conservatrice en la matière. D'ailleurs, il y a des "remous" ailleurs, y compris chez les libéraux où certains caucus ont été assez bruyants là-dessus dit-on et où le député terre-neuvien Tucker, pour un, a déclaré publiquement qu'on "a beaucoup exagéré les besoins de fonctionnaires bilingues".

M. Alkenbrack a même exigé jeudi soir, un débat d'urgence sur la question, accusant le gouvernement actuel de "politique discriminatoire" et de capitulation devant "les exigences linguistiques racistes et fanatiques" des Canadiens français. Telle politique favorise "ceux d'extraction française qui parlent un peu l'anglais". M. Alkenbrack a ajouté que l'idée de la prime au bilinguisme fait des fonctionnaires ne parlant que l'anglais des employés "de second ordre" et il a dit à M. Pearson: "Au nom de millions de Canadiens, vous et votre gouvernement appliquez depuis assez longtemps un régime de favoritisme à l'égard du bilinguisme et du biculturalisme que vous avez sottement acceptés. Vous appliquez depuis assez longtemps ce régime diabolique qui, de jour en jour, divise davantage le Canada". Faisant allusion au "renvoi" des 18 téléphonistes, M. Alkenbrack a conclu qu'elles "sont parties parce qu'elles sont anglo-saxonnes. Le gouvernement actuel montre très nettement qu'il est mauvais et mal vu de nos jours d'être de race ou d'ascendance anglo-saxonne", a terminé le député de Prince-Edward-Lennox.

Que nos séparatistes canadiens-français ne se sentent donc pas trop isolés, MM. Alkenbrack, Tucker, Webb et consorts sont là, merveilleusement disposés à les aider.

La Rhodésie à l'épreuve

En dépit de tous ses efforts, la Grande-Bretagne, secondée par les autres pays du Commonwealth, n'a pas amené à la raison le gouvernement de M. Ian Smith en Rhodésie. La proclamation unilatérale de l'indépendance est toujours considérée par le gouvernement de Londres comme un acte illégal.

Le ministre britannique des relations avec le Commonwealth, M. Herbert Bowden, doit en fin de semaine se rendre personnellement à Salisbury afin de signifier un véritable ultimatum aux dirigeants européens de la colonie.

C'est un recours que le gouvernement britannique s'est jusqu'à maintenant appliqué à retarder. Mais, il serait fort surprenant qu'il réussisse à l'éviter. A cause de l'efficacité réduite des sanctions déjà entreprises contre le gouvernement de M. Smith, celui-ci est encouragé à maintenir sa position et il reçoit à cet égard l'appui de la grande majorité de la population blanche.

La discussion de l'affaire rhodésienne a provoqué,

lors de la dernière conférence du Commonwealth, de durs débats entre les pays membres. Les pays du tiers monde et ceux de l'Afrique noire, notamment, manifestent leur solidarité avec la majorité noire de la Rhodésie. L'affaire rhodésienne de ce fait laisse planer de graves menaces sur l'avenir de cette union groupant les anciennes colonies britanniques.

Les sanctions économiques, en certains secteurs, n'ayant donné aucun résultat, la question rhodésienne si elle est portée devant les Nations unies est appelée à faire beaucoup plus de bruit. D'où de nouvelles tensions qui risquent de secouer le Commonwealth.

A l'ONU, les Britanniques proposeraient, au cas où M. Smith maintiendrait sa ligne de conduite à Salisbury, des sanctions économiques ne s'appliquant qu'à un nombre réduit de produits rhodésiens: le tabac, l'amiante, le chrome, par exemple.

La Rhodésie compte parmi les dernières colonies européennes à vouloir maintenir la domination d'une minorité blanche sur une majorité noire. C'est une attitude rétrograde, qui en Afrique deviendra de plus en plus intolérable.

L'Expo '67 est canadienne

Le président de la République fédérale allemande aura sans doute été le premier chef d'Etat étranger à mettre le pied officiellement à Montréal, lors d'une escale en route vers le Mexique, sur une aire d'atterrissage, sinon sur l'emplacement de l'Exposition internationale et universelle de 1967.

Le président de l'Allemagne avait déclaré que l'Exposition du Canada montrera au monde la vraie Allemagne et lui permettra d'apprendre qu'elle est sa part dans le développement de la recherche et de la technique.

Toutefois cette publicité fort légitime des pays étrangers, auxquels le Canada d'ailleurs montre sa gratitude depuis fort longtemps, en marge de cet événement unique dont il sera le théâtre, ne doit pas faire oublier que l'Exposition du Canada sera avant tout une exposition canadienne.

qui lui permettait de jouer un rôle de grande nation avec l'Expo 67.

En effet, partout d'une extrémité à l'autre de l'Expo, de la Cité du Havre à l'ouest, de l'autre côté du fleuve, à Cap sur Mer, à l'est, de l'extrême pointe de l'île Ste-Hélène à l'extrême pointe de l'île Notre-Dame, la technique canadienne aura des réalisations mirifiques.

Par ailleurs, il suffit de faire une brève liste de tout ce qu'aura construit le Canada, soit par des investissements publics, soit par des investissements privés, pour avoir une légère idée de l'envergure de cette oeuvre: tous les moyens de transports, minirail et expo-express, par exemple, tous les pavillons sur les thèmes généraux des arts, des lettres, des sciences, des techniques, des produits minéraux, des produits agricoles, des mouvements de jeunesse, des sports, des industries, tout l'aménagement extérieur, comme les parcs, les jardins, les ponts, la Spirale, le Gyrotron, les marines, les manèges, les villages, les téléphériques, les aquariums, la roseraie, les cours de triage, les autarcas, les viaducs, les lacs, les mares, les étangs, les chenaux, les bâtiments administratifs, la tour d'observation, les restaurants, les services techniques, etc.

Voilà qui témoignera partout de la maturité de la nation canadienne, qui offrira l'image du Canada d'un océan à l'autre; d'ailleurs les manifestations artistiques et culturelles canadiennes qui s'y dérouleront durant six mois seront une vivante illustration de la nation. Quelque 72 pays y seront, mais le Canada ne sera pas le moindre. Seule une nation mûre et adulte pouvait entreprendre une réalisation de cette envergure.

PROPOS D'ACTUALITE

La construction maritime

Malgré la concurrence des autres moyens de transport, la grande masse des échanges internationaux se fait encore par mer. La marine, même à notre époque d'avions à réaction et de fusées interplanétaires, est encore chargée du transport des marchandises nécessaires aux populations croissantes de tous les pays et de tous les continents.

Les gouvernements ne se préoccupent pas suffisamment de créer une flotte de commerce bien à nous qui pourrait transporter notre blé, notre minerai de fer, notre papier, notre bois, notre amiante, nos métaux et diverses marchandises. Pour avoir une marine, il faut pouvoir construire, réparer, entretenir, faire fonctionner des navires de façon rentable, rencontrer la concurrence des navires étrangers qui utilisent nos ports et la voie maritime du Saint-Laurent.

Nous avons des chantiers maritimes qui ne sont à peu près jamais, si ce n'est en temps de guerre, utilisés à pleine capacité. Nous avons à notre disposition des ingénieurs, des techniciens, des ouvriers qualifiés dont le nombre pourrait facilement s'accroître avec les années, des ports à eau profonde, assez bien équipés pour charger, décharger et ravitailler les navires. Il existe une concurrence internationale dans le transport maritime et c'est cette concurrence que nous ne pouvons rencontrer parce qu'il n'y a pas de coordination, de consultations et d'ententes entre constructeurs, armateurs, officiers, équipages et débardeurs. Nos gouvernements n'adoptent pas les mesures que ceux d'autres pays prennent pour faciliter l'exploitation d'une flotte marchande, sans ou avec les grèves que nous connaissons.

Alors que l'on annonce que le volume des cargaisons transportées dans les deux sections de la voie maritime du Saint-Laurent continue d'accroître des hausses considérables par rapport aux années précédentes, des nouvelles nous

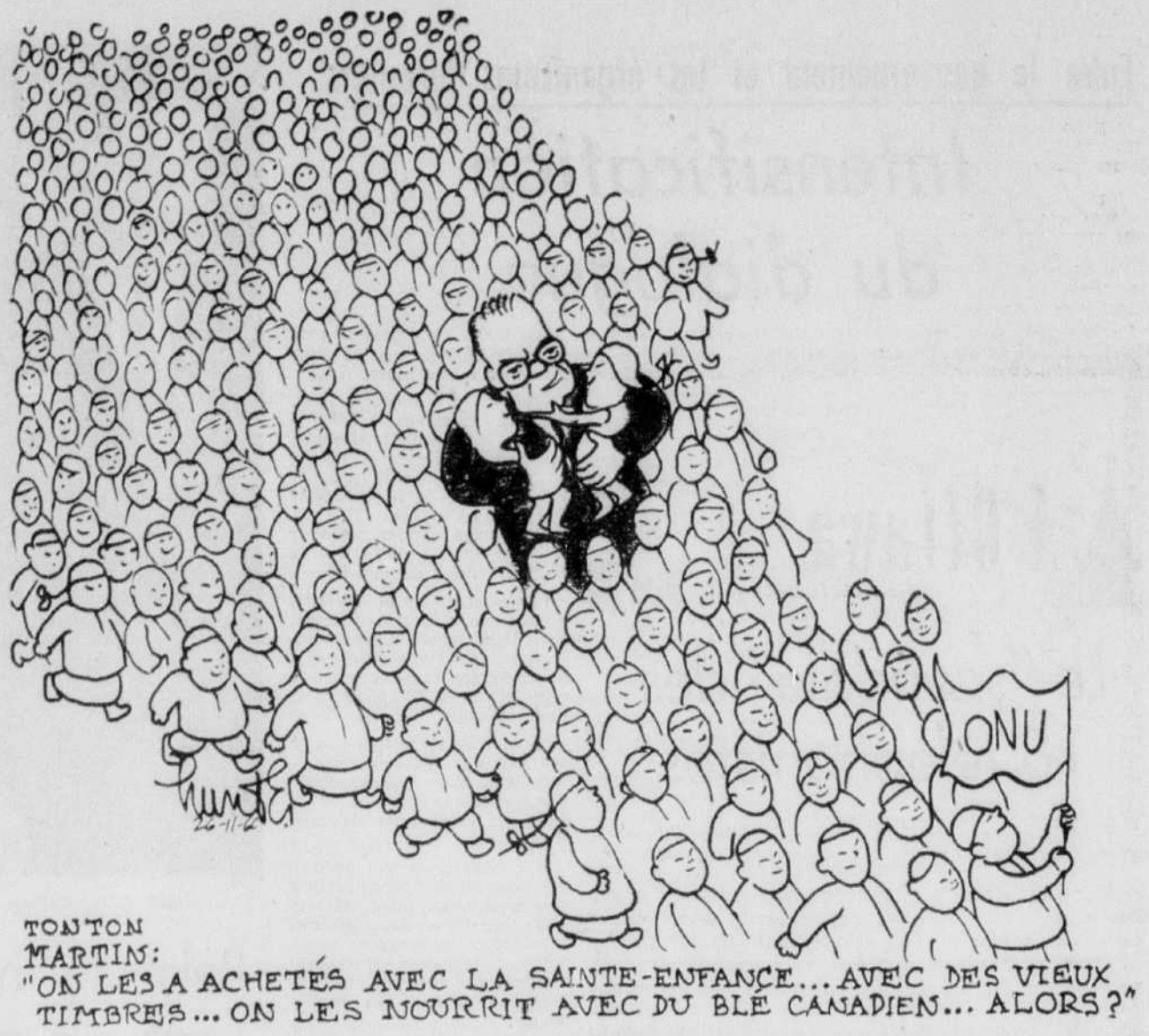
parviennent à l'effet que d'autres navires étrangers remontent le fleuve ou assureront une nouvelle liaison maritime d'hiver ou d'été entre le Canada, l'URSS ou des pays scandinaves. On construit ailleurs des navires qui peuvent assez facilement circuler à travers la glace.

Aux chantiers maritimes de Lauzon, dont la renommée n'est plus à faire, on annonce le lancement d'un minéralier et d'un pétrolier construits pour des lignes canadiennes. Il arrive toutefois qu'un pétrolier de 71.000 tonnes, le deuxième commandé par le Canadien Pacifique (Bermuda) Ltd., a été lancé aux chantiers navals des Industries Mitsubishi à Nagasaki, au Japon, la semaine dernière. Ce pays bat la marche dans ce domaine.

Le plus gros navire-citerne de 150.000 tonneaux en service aujourd'hui a été construit au Japon et un autre de 205.000 tonneaux sera lancé sous peu. On parle même de construire un bateau-citerne de 400.000 tonneaux grâce à une technique révolutionnaire qui pourrait éliminer les chantiers de construction navale et les limites actuelles aux dimensions des bateaux-citernes. Les nouveaux navires construits par section sont aboutés pendant qu'ils sont amarrés à une jetée.

Grâce à un programme de subsides inauguré en 1960 des cargos et des pétroliers ont été construits dans nos chantiers maritimes mais il semble qu'il faudrait plus de réalisme, de courage et de détermination pour mettre au point une politique nationale des transports, donner à la marine tout comme à l'aviation la part qui lui revient. Avec un commerce extérieur le plus élevé per capita au monde, le gouvernement se doit d'étudier constamment la situation de nos chantiers maritimes et ce que pourrait rapporter une marine marchande moderne bien organisée, battant pavillon canadien et dont l'équipage serait composé de marins, d'officiers, de maîtres d'équipage, de mécaniciens, d'électromécaniciens et de sans-filistes canadiens.

Antoine TURGEON



L'OPINION DU LECTEUR

La Grande Hermine: opinion d'un historien

L'historien prend rarement position dans les querelles du jour. Tout à ses documents, il ne lit guère les journaux, du reste, et ignore généralement les débats qui passionnent l'opinion.

La conclusion s'impose: la Grande Hermine n'est jamais allée à Gaspé, Cartier n'y étant pas retourné après le 24 juillet 1534. Par contre, elle hiverna à Québec en 1535-36.

Cartier ne s'en tient pas là dans ses révélations. Il nous renseigne également sur les mérites respectifs de ses voyages de 1534 et de 1535. Au cours du présent débat, on a répété que le Malouin a découvert le Canada à Gaspé en 1534. Voilà qui n'est peut-être pas tout à fait exact.

Terre-Neuve et le golfe étaient connus des Européens avant Cartier. Ils y venaient régulièrement pêcher la morue, et des explorateurs s'étaient déjà attardés dans la région de Terre-Neuve, tel Fagundes en 1521. Cartier à son arrivée, possédait les noms du havre Sainte-Catherine (Catalina Harbour), du cap Bonavista, de la baie des Châteaux (détroit de Belle Isle), de Blanc Sablon, etc.

Fuyant la violence des disputes comme on fait des vents déchaînés, l'historien aussitôt se réfugie dans le havre bien abrité de sa bibliothèque pour y poursuivre ses méditations. Il ne lui appartient pas après tout de décider du sort de la Grande Hermine, et il refuse absolument de s'en mêler. Mais l'occasion est excellente de relire les relations des voyages de Cartier, si savoureuses en dépit de leur brièveté. Pendant que les ferrailleurs s'entrechangent, l'historien, lui, questionne le découvreur et entend sa réponse. Oyez, messieurs les combattants, oyez vous aussi la noble voix du Malouin si toutefois vous avez loisir de faire trêve.

Le 20 avril 1534, raconte Cartier, "partimes du havre et port de Saint-Malo, avecques lesdits deux navires, du port de environ soixante thon-neaux chaincun, equippez, les deux, de soixante ung homme". Ces deux navires dont Cartier, en homme jaloux de ses secrets, ne dévoile pas les noms, sont ceux-là mêmes qui étaient à l'ancre dans la baie de Gaspé lorsque le Malouin y planta une croix, le 24 juillet 1534. La relation ne nous apprend rien de plus sur eux. Celle du second voyage (1535), cependant, est plus explicite. L'expédition compte cette fois trois navires: la Grande Hermine, "du port de environ cent à VIXX (six-vingts, c'est-à-dire 120) thon-neaux", la Petite Hermine, "du port de environ soixante thon-neaux" et l'Hémérillon, "du port de environ XL (40) thon-neaux". En rapprochant les données des deux textes du découvreur, on en viendra à une double conclusion: d'abord, que la Grande Hermine, du port de 100 à 120 tonneaux, n'a pas participé au voyage de 1534, au cours duquel Cartier ne disposait que de deux navires de 60 tonneaux; ensuite, que la Petite Hermine, d'un port de 60 tonneaux, a pu, elle, être de ce premier voyage. Continuer d'affirmer la présence de la Grande Hermine à Gaspé en 1534 serait nier à

Cartier la compétence et l'expérience suffisantes pour faire la différence entre un navire de 100 à 120 tonneaux et un de 60. Mais la plus grande gloire de Cartier reste sa découverte du Saint-Laurent en 1535, un fleuve dont on ne soupçonnait même pas l'existence. Voie extraordinaire de pénétration, le Saint-Laurent ouvrait à la France le coeur du continent. C'était probablement la découverte la plus importante, en Amérique du Nord, depuis celle de Colomb. Cartier remonta le fleuve jusqu'à Hochelaga (Montréal) et hiverna à Stadaconé (Québec), en plein coeur de Canada, territoire indien qui s'étendait à peu près de l'île aux Coudres à Portneuf. Ce second voyage rendait possible la venue de Champlain et la fondation d'un royaume français en terre américaine.

Voilà le message de Cartier. Il a livré les faits essentiels. Il rentre de nouveau dans les brumes du passé, au moment où la Grande Hermine en sort. Quant à l'historien, ravi de son dialogue avec le Malouin, il a moins que jamais le goût des querelles. Et, du fond de son havre studieux, il vous fait humble révérence.

André VACHON,

Wagner, victime de lui-même

Dans la splendeur de son pouvoir politique, le "prince" Claude Wagner se faisait le grand pourchasseur de moutons à vent et le gros pourfendeur de géants! A l'occasion, il faisait la leçon à un "gros" ou menaçait les "Têtes" de la pégre; mais, la suite des jours nous montra qu'il ne s'était attaqué sérieusement à aucun problème.

En plus d'être un Don Quichotte, notre homme était muni de la plus grande infailibilité... exclusive! Jamais il ne s'est trompé, jamais il n'a prononcé un jugement erroné! Aussi, est-ce avec beaucoup de respect que les condamnés (j'allais dire "victimes"), qui avaient eu le privilège d'être jugés par lui, devaient-il se prosterner devant notre Salomon moderne.

"Arrivé en politique, il prétend se mettre à dépolitiser le département du Procureur général en y nommant des membres du Barreau. Ceci, disait-il, parce que ces gens sont très objectifs et ne se laissent pas impressionner facilement, même par des personnes "influentes". L'ancien ministre se prit à ce point au sérieux qu'il engloba toutes ces "réformes" au sein d'un "nouveau" ministère, celui de la JUSTICE.

Ceci ne l'empêcha pas de faire la sourde oreille à ceux qui lui démontraient l'écouurant scandale des faillites dans le domaine du bois, certaines activités spécifiques de la pégre, et même certains troubles au niveau de l'Expo '67. Notre Ponce Pilate avait rénové son ministère; il ne lui restait plus maintenant qu'à s'en laver les mains!

Nul ne put attirer son regard tendre et miséricordieux; personne ne réussit à "trouver grâce" à ses yeux. Même pas les tenants de l'abolition de la peine de mort, même pas ceux qui préconisaient (et réclamaient encore) la création du poste de commissaire de la fonction publique ("ombudsman"). Non, MONSIEUR Wagner s'est toujours trouvé au-dessus de tout cela, au point que rien ne réussissait à effleurer le dessous de sa semelle.

Même la magistrature dut payer son tribut au "roi de la balance" S.H. le Juge Bérubé, en effet, fut victime de ses foudres et dut encaisser l'anathème de notre tartuffe et aurait dû, parait-il, en prendre pour son rhume. Mais, ô audace! Il osa en appeler auprès du Barreau du "jugement" de notre

Jean Paradis, 1136, Sainte-Anne, Villeneuve.

"Dans le vent" Cloridorme Ouest, 10 novembre 1966

Monsieur, Permettez-moi l'hospitalité de votre journal, pour constater un événement de la cause. Nos enfants la pratiquent sur les bancs de l'école; ils sont trop dans le vent, c'est-à-dire que vers l'âge de 12 à 15 ans nous nous devons de les surveiller, voir à ce qu'ils s'appliquent à leurs devoirs d'écoliers mais non leur donner la liberté de fréquenter les salles de danse de fumer, en un mot de les rendre grands avant le temps.

Je ne critique pas les instituteurs ni les institutrices, car ils n'ont pas la permission de corriger un enfant, de nos jours. Les parents sont contre cela. Mais je me demande où nous allons nous réveiller un bon matin.

Merci M. le Rédacteur et je signe, Mme Maxime Côté, Cloridorme Ouest.

# Nominations dans plusieurs facultés de l'université Laval

Mgr Louis-Albert Vachon, recteur de l'université Laval, annonce plusieurs nominations:

Mgr Alphonse Lafrenière est nommé vice-doyen de la faculté des Arts pour un second terme.

M. Henri Lallier, directeur du baccalauréat pour adultes, devient le deuxième vice-doyen de la faculté des Arts.

M. l'abbé Bernard Morisset est nommé vice-doyen de la faculté de Théologie pour un second terme.

M. Louis-Edmond Hamelin, directeur du Centre d'études nordiques, est également nommé à ce poste pour un second terme.

M. l'abbé François Routhier

devient directeur du Centre de recherches en sociologie religieuse.

M. Jean-Yves Lortie devient professeur agrégé au département de Psychologie.

Tous les membres du Conseil d'orientation de la faculté d'Agriculture ont été confirmés dans leurs fonctions. Cela, jus-

qu'au mois de juillet 1967. Ce sont: MM. Elzéar Campagna, président, Stanislas Campagna, Bertrand Forest, Albert Ginzgras, Jean-Paul Page, W. H. Perron, Lionel Sorel et Georges-Etienne Turcotte.

## FORESTERIE ET GEODESIE

Cette faculté, dont les structures ont été sensiblement modi-

fiées, compte plusieurs nominations importantes:

M. le professeur André Lafond, du département d'Ecologie, devient vice-doyen de la faculté.

Le professeur Jean-Noël Poulin, professeur auxiliaire de photogrammétrie, devient directeur des études du département

d'Arpentage alors que M. Robert Bellefeuille, professeur titulaire de dendrométrie, est nommé directeur des études en génie forestier.

M. Bernard Bernier devient directeur du département d'Ecologie et de Pédologie forestière.

M. Marcel Lortie est nommé

directeur du département d'aménagement de sylviculture.

M. Marcel Goulet assumera la direction du département d'exploitation et d'utilisation alors que M. André Fréchette agira comme directeur du département de Géodésie et de Cartographie.

Quant à M. Roger Gosselin, secrétaire de la faculté et coordonnateur de la forêt Montmorency, il est nommé directeur des stations expérimentales.

MM. Jacques Bélanger et Louis Rousseau ont été nommés professeurs agrégés de leur faculté.



# POLLACK RÉDUIT LE COÛT DE LA VIE...

...en vous offrant à prix spécial des vêtements pour tous les membres de la famille

Pour l'homme élégant chemises de toilette à prix spécial



Chemises de toilette en broadcloth de coton sanforisé. Confection soignée. Col régulier avec support à pointes, poignets convertibles. Blanc seulement. Grandeurs 14 1/2 à 17.

ÉCRIVEZ C.P. 1277 TELEPHONEZ 529-9292 Québec, mercredi pour hommes (rayon 600) rez-de-chaussée Sainte-Foy, étage Laurier.

Comp. à 5.50  
**2 pour 5<sup>00</sup>**

Cagoules de ski pour hommes

Orig. 19.98  
**10<sup>00</sup>**

Cagoule réversible ou avec doublure de simili-fourrure. Modèle avec capuchon dissimulé dans le col, glissière pleine longueur. Couleurs et grandeurs assorties.

Québec, sport pour hommes (rayon 600) rez-de-chaussée

Pour enfants: Populaire caban en molleton de laine



Chaud et confortable il est muni d'une doublure de simili-fourrure d'orlon. Capuchon détachable et ajustable, double boutonnage à boutons dorés. Marine seulement. Grandeurs: 5 et 6.

Québec, confection pour enfants (rayon 430) troisième étage Sainte-Foy, étage du Mail.

Rég. 13.98

**9<sup>99</sup>**

Ensemble jumper et blouse pour très jeune fille



Jumper en fin lainage ou flanelle, modèle droit, encolure ronde, plus creux à la longueur ou à taille basse avec plus au bas. Blouse appareillante unie ou imprimée. Couleurs assorties marine. Grandeurs: 7 à 12 ans.

Québec, confection pour fillettes (rayon 350) troisième étage Sainte-Foy, étage du Mail.

Rég. 8.98

**4<sup>99</sup>**

**Pollack**

En super-spécial chics complets en worsted tout laine de confection soignée

Orig. 69.96 et 79.95

**49<sup>00</sup>**

Chics complets provenant de notre assortiment régulier et réduits spécialement pour cette promotion. Tous de première qualité et de confection soignée, ils sont à simple croisure de 3 boutons. Choix de patrons et de couleurs. Grandeurs: 36 à 44, dans le groupe.

Québec, confection pour hommes (rayon 610) rez-de-chaussée Sainte-Foy, étage Laurier.

Deux modèles très en demande de cagoules de ski pour garçons

Québec  
Sainte-Foy

Des costumes pour dames, offerts à prix très réduits

a) Cagoule confectionnée de nylon piqué, entièrement doublée de simili-fourrure d'orlon avec capuchon dissimulé dans le col. Couleurs variées. Grandeurs: 16 et 18 ans.

Québec, confection pour garçons (rayon 660) troisième étage Sainte-Foy

b) Autre modèle en nylon piqué, doublé de simili-fourrure d'orlon, glissière et poches. Couleurs variées. Grandeurs: 8, 10, 12.

Québec seulement, confection pour garçons (rayon 660) troisième étage



Rég. 13.98

**9<sup>99</sup>**



Rég. 10.98

**7<sup>99</sup>**

Pull-overs et cardigans pour garçons

Pull-overs et cardigans en gros tricot d'orlon. Choix de modèles à encolure en V, ronde ou bouton-nee. Tricot de fantaisie, manches longues. Couleurs variées. Grandeurs P M G.T.G.

Rég. 8.98 et 9.98

**4<sup>99</sup>**

Québec, confection pour garçons (rayon 660) troisième étage Sainte-Foy, étage Laurier



1er groupe: Lot de deux-pièces en orlon, tricot double, lainage uni ou à carreaux, modèle à col tailleur ou encolure au cou avec col. Grandeurs et couleurs désassorties.

2e lot: deux et trois-pièces en orlon, lainage quadrillé ou tricot double, lainage uni, modèle à col tailleur, ou bijou se boutonnant à l'avant. Grandeurs et couleurs désassorties.

Québec, sport pour dames (rayon 340) deuxième étage Sainte-Foy, étage Laurier.

S.V.P. PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES

1er groupe jusqu'à 49.98

**12<sup>99</sup>**

2e groupe: Rég. 24.98 et 29.98

**19<sup>99</sup>**

Selon une enquête menée à Jésus-Marie et Garnier

# Les étudiants sont plus conservateurs qu'ils le croient et laissent croire

par Lise LACHANCE

La jeunesse est beaucoup plus conservatrice que ses aînés — et elle aussi ! — le croit. Cette conclusion se dégage d'une enquête qu'on tienne, avec un rigueur scientifique, les étudiants des Jésuites et de Jésus-Marie, auprès de leurs confrères et consœurs du cours collégial.

"Le statut de la femme": tel était le sujet de cette enquête dont les résultats ont déçu certaines jeunes filles ("Je croyais que nous étions plus émancipées", nous a dit Françoise Stanton) mais ont ravi ces messieurs.

**TRAVAIL**

La quasi-totalité des étudiants (95 pour cent) se sont déclarés catégoriquement contre le travail à plein temps de la femme mariée quand il y a encore des enfants en bas âge à la maison. Elles acceptent de consacrer les 12 premières années (au moins) de leur vie conjugale exclusivement au mieux-être de leur famille. Ce pourcentage surprend d'autant plus que les jeunes filles de cette génération sont soumises à tous les vents prônant la libération de la femme par son travail, et que les garçons eux-mêmes ne s'objectent pas en aussi grand nombre à des activités professionnelles en dehors du foyer pour la femme.

**CULTURE**

Un autre domaine où la tradition s'est révélée très forte: le degré de culture du conjoint. Les filles veulent épouser un homme plus instruit ou autant qu'elles dans la proportion de 98 pour cent; 7 pour cent cependant seraient prêtes à se rendre au pied de l'autel même si le garçon ne possède pas la même scolarité. Les étudiants n'y regardent pas de si près: 80 pour cent épouseraient une jeune fille de culture inférieure à la leur. Chiffre surprenant toute-

fois: 55 pour cent n'ont aucune objection à ce que leur femme soit plus cultivée.

**VIRGINITÉ**

La virginité de la femme est-elle encore un facteur important aux yeux des jeunes? Près de la moitié des garçons ont répondu "non". Les filles ont fait la même réponse dans la proportion de 28 pour cent. Si les premiers sont davantage en faveur des moyens anticonceptionnels (64 pour cent contre 51 pour cent), ils reconnaissent en plus grand nombre que leurs compagnes qu'une famille équilibrée doit compter plus de trois enfants.

**CHEF DU FOYER**

Les élèves de Jésus-Marie et des Jésuites ont répondu de la même façon à deux questions de l'enquête: est-ce que le mari doit être l'objet principal des attentions de la femme à l'intérieur du foyer, qu'il y ait ou non des enfants? La tenue des finances de la famille (dépenses,

paiements de maison, voiture, réparations) doit-elle être confiée à la femme? 64 p.c. des participants au sondage ont acquiescé à la première interrogation; 82 p.c. ont rejeté la deuxième.

Il y aura peut-être quelques heurts dans les cuisines puisque 33 p.c. des jeunes filles estiment que le mari doit intervenir de façon régulière dans les tâches ménagères, alors que 28 p.c. seulement des "maris en puissance" se portent volontaires.

Les étudiants ont été vite rassurés sur cet écart quand ils ont réalisé que 71 p.c. des jeunes filles conçoivent l'homme comme le chef du foyer. Il est vrai qu'elles se considèrent comme tels dans 79 p.c. des cas...

**LA "MENAGERE"**

Les trois quarts des jeunes sont d'accord pour reconnaître l'importance d'une vie sociale indépendante pour la femme (sorties entre femmes, clubs sociaux, etc.), alors que 92 p.c.

des filles et 88 p.c. des garçons croient qu'une épouse qui ne travaille pas à l'extérieur doit avoir des occupations autres que sa famille afin de perfectionner sa culture. Par exemple suivre des cours, assister à des conférences.

A la rétribution gouvernementale à la ménagère (57 p.c. des étudiants sont d'accord), les jeunes filles préféreraient l'instauration de mesures sociales comme les maternelles publiques, les heures de travail et congés spéciaux, pour faciliter même encourager la vie professionnelle de la femme mariée. Les garçons priveraient moins une telle organisation.

**FREQUENTATIONS**

L'enquête démontre que le facteur "attrait physique" est de première importance chez une femme pour 35 p.c. des garçons.

D'avantage que les garçons, les filles estiment que les longues fréquentations (3 ans et plus) sont néfastes au niveau collégial. Il est intéressant de noter que 79 p.c. des participants s'attendent à ce que la jeune fille défraye ses dépenses personnelles — alors qu'on fait 62 p.c. le font — lorsqu'il y a fréquentations entre étudiants et étudiantes.

**NE PAS TROP GENERALISER**

Les responsables de l'enquête reconnaissent que si les résultats démontrent vraiment le goût de leur milieu, il est peut-être difficile d'entendre toutes les conclusions à la jeunesse. Certains pourcentages varieraient sans doute si une étude identique était entreprise auprès de tous les étudiants du même niveau à travers la ville.

Préparé par Mlle Françoise Stanton, directrice du journal de Jésus-Marie, "Fantasia" et M. Richard Cloutier, étudiant en psychologie à Laval, le questionnaire a été remis au hasard à 100 des 125 collégiennes de l'institution féminine et à 100 des 350 étudiants des Jésuites, section collégiale. Les résultats sont donc bien représentatifs puisqu'un échantillonnage de 20 pour cent rend une enquête scientifique valable et que, dans ce cas-ci, l'échantillonnage est plus élevé.



**GARNIER ET JESUS-MARIE SE SONT UNIS...** pour une enquête sur le statut de la femme. Nous reconnaissons ici trois des responsables de cette réalisation: M. Claude Sauvageau, rédacteur du journal "Le Garnier", M. Réal Forest, directeur de la publication et Mlle Françoise Stanton, directrice de "Fantasia", journal de Jésus-Marie. C'est elle d'ailleurs qui est l'instigatrice de l'enquête.

## Romain Maciejko: un jeune Québécois dont on entendra encore parler

Les vols spatiaux ont donné une popularité très grande à la physique mais il y a danger que les jeunes s'habituent à ces événements extraordinaires et perdent leur enthousiasme pour les sciences.

M. Romain Maciejko, le jeune boursier de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS), nous a fait part de son inquiétude à ce sujet. Ce Québécois de 20 ans né en Bavière, au sang mi-polonais mi-ukrainien, croit qu'il est essentiel que les jeunes aient le goût du cosmos et sachent s'émerveiller devant ses phénomènes purs, sans cela, on ne peut approfondir des recherches et enrichir les connaissances humaines. M. Maciejko estime même que les parents devraient mettre entre les mains de leurs enfants des albums sur les galaxies.

**UNE VIE D'ETUDE**

L'étudiant en première année de la faculté des Sciences veut se diriger l'an prochain en physique et se lancer, plus tard, dans l'enseignement ou la recherche. Il avoue qu'un physicien ne doit pas rester dans sa petite coquille mais se tenir au courant de toute évolution dans son domaine et faire de nombreux stages à l'étranger. "C'est une vie d'étude", nous a-t-il souligné, ajoutant que le physicien doit chercher à connaître l'univers complet et que, ce faisant, il retombe toujours à l'essentiel: une théorie unitaire qui conceptualise le monde au point de vue qualitatif et quantitatif. Le jeune Maciejko aimerait arriver à sa propre théorie. N'est-ce pas le rêve de tout chercheur?

**DES FUSEES A 10 ANS**

Les efforts qu'il faut faire pour en arriver là, Romain ne les craint pas. Il sait qu'il a bien des croûtes à manger mais peu importe. C'est depuis l'âge de 10 ans qu'il se passionne pour ce qui est maintenant "La grande affaire de sa vie": les sciences. A l'âge où les petites filles jouent avec leurs poupées et les petits garçons font pétarder leurs fusils de cow-boys, Romain lançait ses premières fusées.

Il en a construit une vingtaine dans le laboratoire de chimie qu'il avait installé dans la cave familiale. Elles avaient en principe 6 pouces de longueur et montaient à 30 pieds, à une portée de 100 pieds. Une seule jour-



Romain Maciejko, le jeune boursier de l'ACFAS

avait auparavant essayé d'allier nitrate de potassium et sucre, mais avec un résultat moins heureux. En fait, "la" recette, la première formule, était celle de la poudre noire à canon remontant au Moyen-Âge et même au-delà.

Un petit piquet (tee) de golf servait de cône à la fusée.

Il ne s'agissait plus que de la lancer — et sans risque. Pour ce faire, le jeune garçon avait inventé un truc. Beaucoup plus efficace que la ficelle imbibée d'essence ou d'alcool, la mèche était constituée d'un papier collant brun saupoudré de poudre noire. Il tordait le tout, y mettait le feu et obtenait un lancement parfait.

**SCIENCES ET ARTS**

Ces succès scientifiques n'empêchaient pas Romain d'aimer beaucoup les arts et la littérature. Il a même hésité, à un certain moment, entre ces deux

sphères. Car il adore lire et taquiner la muse à ses heures.

"C'est un professeur de mathématiques qui m'a inculqué le goût des sciences pures, alors que j'étais en rhétorique", nous a dit M. Maciejko. Cette orientation que le Père Georges Barrette de Saint-Jean-Eudes lui a donnée indirectement s'est précisée dans les années de philosophie, alors que les sciences et les expériences sont nombreuses. En philo II, par exemple, le jeune homme était apprenti au laboratoire de physique de l'extérieur. Le professeur permettait aux élèves de se servir de tous les appareils, même en dehors des cours.

A partir de ce moment-là, la science l'a emporté sur la littérature pour Romain. Mais de justesse. A ce sujet, notre interlocuteur nous dit: "Je trouve que la formule des collèges classiques devrait être conservée parce que, à cause de la culture qu'elle donne, elle permet de concilier la science et la littérature".

M. Maciejko s'adonne également au dessin et à la peinture. S'il fait des portraits et des paysages, il a un faible pour les

croquis et la caricature. Il estime que cette activité artistique est précieuse en science puisque, dans ce domaine, il faut "visionner", avoir une imagination géométrique qui permette de voir en profondeur. La peinture développe aussi le sens de l'observation, très utile dans les sciences.

**POLYLOTTE**

Si Romain préconise l'enthousiasme, c'est qu'il est lui-même enflammé. "Nous devons nous rendre compte que les hommes ont tenté de faire pendant des millénaires ce que nous réalisons aujourd'hui, nous a-t-il déclaré. Les alchimistes voulaient transformer les métaux. Maintenant la physique nucléaire réussit cela. Si Newton et Galilée revenaient sur terre, ils seraient emballés. Nous appliquons leurs lois".

Citoyen de Beauport depuis 15 ans, Romain parle cinq langues: le français, l'anglais, le polonais, le russe et l'allemand. Quatre d'entre elles sont très importantes au point de vue scientifique. Comment douter qu'avec autant de cordes à son arc, nous entendrions encore parler de Romain Maciejko?

## Les jeunes consomment trop d'alcool

Les résultats préliminaires d'une vaste enquête menée auprès de 10,000 jeunes travailleurs et étudiants de l'Est du pays viennent de révéler que, chez ces jeunes de 16 à 22 ans, 40 pour cent des travailleurs et 19,7 pour cent des étudiants consomment régulièrement des boissons alcooliques dans leurs loisirs. Cette enquête conduite par la Jeunesse Lacordaire dans 10 diocèses démontre également que la majorité des jeunes consomment de l'alcool, surtout afin de "faire comme les autres" ou "pour se dégager". Par ailleurs, plus de 75 pour cent des personnes interrogées estiment cependant qu'il est possible de se divertir sans boisson.

Les résultats de cette enquête proviennent d'un questionnaire écrit auquel ont répondu 477 jeunes travailleurs et 10,025 étudiants des deux sexes. Il en ressort que les loisirs les plus populaires durant les fins de semaine sont le cinéma (53,8 pour cent), les centres de loisirs (40 pour cent), les grills, clubs et

salles de danse (32,3 pour cent). Sur semaine, la télévision (62,3 pour cent), les sports (32,5 pour cent) et les rencontres d'amis (26,8 pour cent).

C'est principalement dans les grills, clubs et salles de danse que se fait la plus forte consommation d'alcool.

L'enquête a démontré que, chez les jeunes travailleurs, en plus des 40 pour cent de buveurs réguliers on compte 49,2 pour cent de consommateurs occasionnels, aux 19,7 pour cent de buveurs réguliers, il faut ajouter 35,5 pour cent occasionnels. C'est donc dire que 80,2 pour cent des jeunes travailleurs et 53,2 pour cent des étudiants font un usage plus ou moins fréquent d'alcool dans leurs loisirs.

Selon M. Gardner, cette enquête démontre sans équivoque la nécessité d'éduquer les jeunes à s'organiser des loisirs formatifs. Pour ce faire, il s'agit tout d'abord de briser l'association "alcool-boisirs".

**LARRY BRANNON**



**LES AVENTURES DE PAULINE**



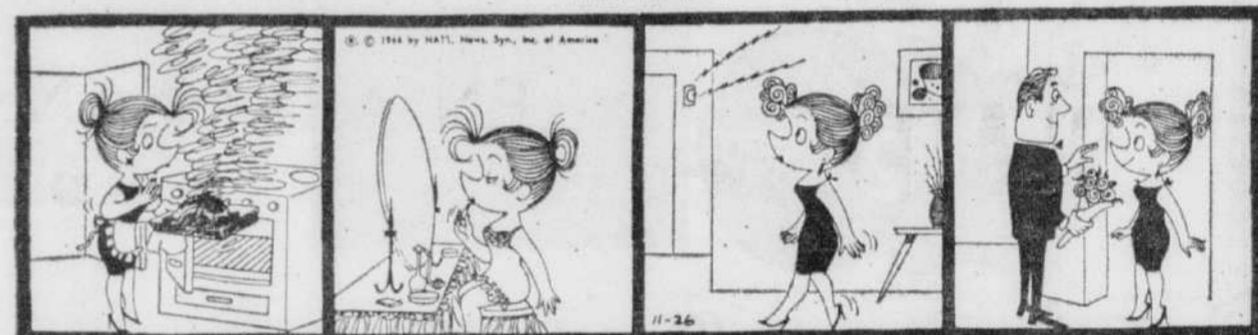
**POUCET**



**Dr BEAUDOC**



**GERALDINE**



**RIP, LE DETECTIVE**



**MANDRAKE, LE MAGICIEN**



**MUTT et JEFF**



**GALOPIN**





**LES SERVICES OCULAIRES AU NIVEAU SCOLAIRE** — Quelque 450 personnes assistent présentement à l'Académie de Québec, à Sainte-Foy, à un colloque sur les aspects médicaux des services oculaires au niveau scolaire. Le Dr. Gérald Fonda, du centre médical St-Barnabas de Lévington, a prononcé, hier, une conférence. Il est photographié ici avec le Dr. Jacques Audet, président des séances d'études.

## L'acuité visuelle semble avoir peu d'influence sur les échecs scolaires

Deux spécialistes des enfants souffrant de déficience visuelle ont affirmé, hier, que l'acuité

### Les parents manquent plus de conviction que, d'argent

Vis-à-vis leur enfant mal voyant ou souffrant de déficience visuelle, les parents manquent plus de conviction que d'argent, a affirmé, hier, le Dr. Jacques Létourneau, du ministère de la Santé, qui a mené une enquête de deux ans chez 8,000 enfants d'âge scolaire du comté de Dorchester.

Selon ce conseiller en hygiène scolaire au service des unités sanitaires, 20 pour cent des enfants souffrent de troubles visuels.

A la question "Pourquoi votre enfant n'a-t-il pas été traité" une grande proportion de parents a répondu que c'était un manque d'argent. Plusieurs ont répondu qu'ils n'avaient pas le temps ce qui peut vouloir dire aussi manque d'argent. La réalité, c'est que les parents manquent plus de convictions que d'argent.

Cette observation a été vérifiée l'année suivante, devant le peu de progrès que les parents avaient apporté, après la première enquête, au traitement de leur enfant mal voyant.

Le Dr. Létourneau a suggéré une extension du service d'hygiène scolaire pour accroître les renseignements et éveiller l'attention.

visuelle semble avoir peu d'influence sur les échecs scolaires.

Le Dr. Simone Delthil, ophthalmologiste des hôpitaux de la région de Paris et médecin à l'Institut des jeunes aveugles a déclaré, hier, à Sainte-Foy, qu'on est frappé par la discordance entre le degré d'acuité visuelle et les résultats scolaires. Tel enfant dont la vision est basse mais qui est intelligent et désire s'instruire, arrive aux premières places, alors que tel autre dont l'acuité visuelle atteint 3 ou 4 dixièmes reste aux dernières places et fait peu de progrès.

Le Dr. Jacques Létourneau, conseiller en hygiène scolaire au Service des unités sanitaires au ministère de la Santé du Québec, a affirmé pour sa part

qu'une déficience visuelle est un facteur qui peut influencer faiblement les résultats scolaires mais ce n'est certainement pas un facteur très important. "Je crois, dit-il, qu'il est faux de prétendre que la majorité des échecs scolaires sont causés par une mauvaise vision".

Ces deux médecins se sont adressés, hier, au colloque sur l'aspect médical des services oculaires au niveau scolaire. La réunion groupe des directeurs d'études de commissions scolaires régionales du Québec, des écoles normales, quelque 150 ophthalmologistes, des psychiatres de la région de Québec, des fonctionnaires de la santé, de l'éducation et de la famille, des membres de l'Institut Louis Braille de Québec et des asso-

ciations des déficients visuels et des insuffisants visuels, des sous-ministres et des médecins hygiénistes.

Le Dr. Létourneau affirme que 20 pour cent des enfants du Québec souffrent d'une mauvaise vision. Plus les écoliers sont âgés, plus le taux a tendance à monter.

Le Dr. Delthil a souligné que le psychologue rencontrera souvent des difficultés pour préciser le quotient intellectuel des enfants à vue faible. L'orientation professionnelle de ces enfants s'appuiera sur une étude précise de chaque sujet: médecins, pédagogues, psychologues, qui doivent confronter leurs opinions avec celle du conseiller en orientation professionnelle.

### Les années ont fait changer les méthodes de travail

Un ophthalmologiste américain, le Dr. Gérald Fonda, de New York, a déclaré hier à Sainte-Foy, au colloque sur les services oculaires au niveau scolaire, qu'il y a 65 ans, on préconisait pour les enfants mal voyants la lecture des livres à gros caractères sous prétexte que les petits caractères fatiguaient la vue.

Aujourd'hui, c'est moins vrai! Les livres à gros caractères sont de moins en moins nécessaires parce qu'il est démontré que beaucoup d'enfants peuvent s'en tirer avec les caractères réguliers s'ils portent des verres appropriés qui ne sont pas nécessairement des verres grossissants.

Le Dr. Fonda est professeur associé clinique en ophthalmologie à l'université de New York, un membre des forces armées

et du conseil national de recherche. Il est secrétaire du comité américain sur l'optique et la physiologie visuelle.

Le professeur américain affirme que les éducateurs doivent accorder beaucoup d'importance à l'acuité visuelle de leurs élèves. Mais l'habileté à lire l'écriture ordinaire dépend non seulement de la vue mais aussi de l'intelligence, de la motivation, des conseils donnés, et de l'appui qu'on accorde aux jeunes lecteurs.

S'en reportant à une moyenne nord-américaine, le Dr. Fonda croit que 3,000 enfants au Québec sont des demi-voyants. Parmi les causes qui expliquent une déficience visuelle chez les personnes âgées de 0 à 20 ans, il y a l'hérédité dans 71 p.c. des cas, des troubles infectieux dans 4 p.c., des tumeurs dans

3,5 p.c.; 2,4 p.c. des enfants demi-voyants ont été victimes d'accidents ou de blessures.



"J'en suis arrivée à l'âge où tous mes timbres d'échanges servent de cadeaux de mariage aux enfants de mes amis!"

## Les SSJB d'accord pour réviser la constitution

L'ensemble des Sociétés Saint-Jean-Baptiste sont toutes d'accord pour affirmer que la Confédération canadienne, n'a pas donné satisfaction au Canada français et qu'il faudrait réviser la constitution. C'est ainsi que M. Georges-E. Malenfant, président de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, commente dans un communiqué les récentes déclarations faites par diverses personnes en autorité, notamment M. Guy Lefebvre, président de la SSJB de Québec, au sujet des fêtes du centenaire de la Confédération.

"Toutes les SSJB, précise M. Malenfant, s'entendent pour exiger une révision de la constitution canadienne et un nouveau statut constitutionnel pour le Québec. C'est ce qui ressort des prises de position des sociétés de Montréal, Saint-Jérôme, Joliette et autres". A son avis, la déclaration de M. Lefebvre rejoint sur ce point l'attitude générale du mouvement.

M. Malenfant a ajouté qu'il est normal que, à l'intérieur de la fédération, il y ait diversité d'opinions quant aux moyens à prendre pour exprimer publiquement cette insatisfaction collective: les uns invitent la population à s'abstenir de toute participation ou à boycotter les fé-

tes, les autres désirent célébrer en affirmant au préalable qu'ils veulent en profiter pour démontrer leur mécontentement.

### Greffier à l'Assemblée législative

Le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, a fait savoir hier dans un communiqué de presse officiel que M. Jean Sénécal avait été promu greffier de l'Assemblée législative à titre permanent.

M. Sénécal cumulera également les fonctions de secrétaire de la Chancellerie et commissaire délégué pour l'assemblément des membres de l'Assemblée législative.

Le nouveau greffier succède à Me Antoine Lemieux, décédé récemment, dont il était l'adjoint.

D'autre part, M. Johnson a révélé que MM. Eugène Bernard et Léonard Parent avaient été promus greffiers associés du Conseil législatif.

M. Bernard était greffier adjoint et M. Parent, assistant greffier.

**Jacques GARNEAU Tapis**  
VENTE & SERVICE ENR.

vous offre du

**TAPIS DE QUALITE**

HARDING - KRAUS - CELANESE - B.M.K. \* CORLON

En plus d'un service prompt et courtois et de 25 années d'expérience

● PRIX DEFANT TOUTE COMPETITION

CENTRE D'ACHATS NEILSON, STE-FOY - TEL: 656-6560

### L'utilisation maximale des yeux ne cause pas la basse vision

Il est nécessaire de détruire la croyance voulant que les enfants avec une basse vision détériorent leurs yeux en les utilisant au maximum, a dit, hier, le Dr. Jean Thibaudou, au colloque sur l'aspect médical des services oculaires qui a lieu présentement à Sainte-Foy.

Selon ce médecin de Sherbrooke, il faut au contraire les encourager à lire l'imprimé lorsque cela est possible afin de leur permettre de continuer leurs études dans une institution régulière ou dans une institution pour demi-voyants plutôt que dans une institution où ils apprennent le braille.

Le demi-voyant est celui dont la vision après correction avec un verre conventionnel est de l'ordre de 20-60 à 5-400. Le rôle de l'ophthalmologiste est de découvrir ces enfants demi-voyants mais surtout de déterminer la cause de la basse vision. Les principales maladies chez l'enfant demi-voyant sont les cataractes congénitales, l'albinisme, les dégénérescences rétiniennes, la myopie pathologique et l'atrophie optique.

Environ 10 p.c. de ces enfants pourraient voir leur sort amélioré par un traitement chirurgical ou médical et environ 50 p.c. bénéficieraient d'une aide visuelle.

# POLLACK RÉDUIT LE COÛT DE LA VIE...

## ...EN ABAISSANT LE PRIX DES CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

**Spécial**  
**16<sup>99</sup>**

En super-spécial messieurs nous vous offrons des souliers de marque Slater

Faites votre choix parmi les 5 différents patrons que nous vous présentons, choix de modèles lacés ou flâneurs, semelles de cuir, talons Keystone. Profitez de cette occasion messieurs pour compléter votre tenue des fêtes. Ils sont doublés de cuir, dans le noir seulement.

S.V.P. PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES  
Québec seulement, chaussures pour hommes (rayon 670), rez-de-chaussée

Québec  
Sainte-Foy

Rég. 18.98  
**10<sup>99</sup>**

Pour maman: De chics souliers de marques réputées

Lot de 180 paires de souliers pour dames, provenant de notre assortiment régulier et confectionnés par des manufacturiers réputés. Talons illusion ou de marche au choix dans le noir, bleu ou brun. Grands désassorties. Venez tôt; pour profiter du premier choix.

Québec, chaussures pour dames (rayon 470) deuxième étage  
Sainte-Foy, étage Laurier.

Souliers sport pour dames

Rég. 9.98

Lot de souliers à talons plats. Choix de veau noir et de cuir verni, aussi quelques modèles en cuir beige ou rouge. Style lacé ou flâneurs. Grands désassorties.

**2<sup>99</sup>**

Québec seulement, chaussures pour dames (rayon 475), rez-de-chaussée

Rég. 8.98  
**3<sup>88</sup>**

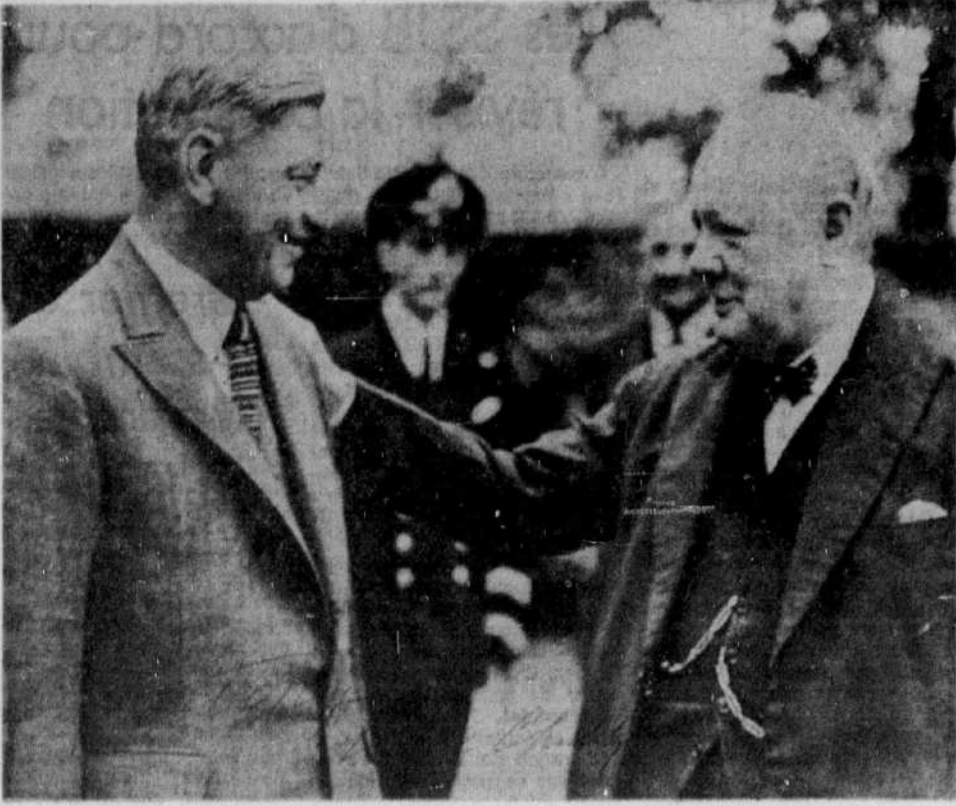
Réalisez des économies formidables sur ces souliers pour fillettes

En grand spécial des souliers de marque de grande réputation, modèles à courroies ou lacés, entièrement doublés de cuir et à semelles résistantes, disponibles dans le cuir brun ou le cuir verni noir. Grands: 8 1/2 à 12, 12 1/2 à 4.

Québec, chaussures pour enfants (rayon 471) troisième étage  
Sainte-Foy, étage Laurier.

**POLLACK SAINTE-FOY STATIONNEMENT INTERIEUR GRATUIT**

HEURES D'AFFAIRES: QUÉBEC: de 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. Jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h 30 p.m.  
SAINTE-FOY: lundi et samedi: 10h a.m. à 6h p.m. Les autres jours jusqu'à 10h p.m.



Chubby Power et Winston Churchill

Les Mémoires de Chubby Power

Appréciation réaliste des cinquante dernières années

Par JACK BRAYLEY de la Presse Canadienne

Les Mémoires de Chubby Power constituent l'une des appréciations les plus réalistes, avec accent sur le côté émotionnel de certains événements, comme la conscription, de la politique canadienne depuis les 50 dernières années.

A 78 ans, le sénateur Charles Gavan Power demeure trop généralement politiquement pour raconter dans les détails, mais il analyse avec franchise la plupart des situations délicates qui ont surgi depuis son entrée dans le monde de la politique avec sir Wilfrid Laurier, en 1908. Le sénateur Louis St-Laurent et J. L. Halsey, maintenant juge en chef de la Nouvelle Ecosse, sont les derniers survivants du cercle restreint de libéraux qui ont été témoins de la deuxième Guerre mondiale. Lapointe, Ralston, Macdonald, Howe, MacKenzie, McNaughton, tous sont morts sans nous révéler leur version des événements de ce temps-là. Quant à Mackenzie King, ses souvenirs ont été publiés.

Le père de Power avait appuyé Laurier comme anticonscripteur, et Chubby Power lui-même, invalide depuis la première Guerre mondiale, se jeta dans la bataille contre la conscription, revêtu de son uniforme de major et décoré de la Croix militaire.

Bien que certains membres de sa famille aient voté contre lui, il remporta la victoire dans Québec sud et fut élu dans Laurier en 1917, où il fut maintenu jusqu'en 1955, époque où il entra au Sénat.

IL QUITTE LE CABINET KING

Le livre du sénateur Power montre le contraste entre l'atmosphère d'émeutes, de mises à feu et de fusillades qui entourait la mise à exécution de la conscription lors de la première Guerre mondiale au calme relatif qui entourait la seconde. Ce calme peut être attribué au fait que les familles des conscrits de la guerre de 1939 avaient eu le temps de s'habituer à voir leur fils en uniforme ou retenus loin du foyer par les affaires du pays.

Ce furent ces hommes, qu'on appelait des "zombies", qui furent choisis pour combler les déficits en hommes outre-mer. En 1914-18, au contraire, les hommes étaient recrutés dans leurs propres maisons pour être envoyés outre-mer.

Quand Chubby Power abandonna le cabinet King à cause de la conscription, en 1944, il était obsédé par l'idée — fautive, il l'admet maintenant — que la conscription "aurait pour effet de diviser à toutes fins pratiques le Canada en deux, et que tout moyen d'éviter cette catastrophe était valable."

L'auteur laisse entendre qu'une grande partie des désaccords sont attribuables à la politique "oblique" de Mackenzie King et au souci du détail de J. L. Ralston, qui l'empêchait de s'occuper des choses essentielles. A ces deux facteurs s'ajoutait le fait que l'on se servait de volontaires de façon non économique.

La déclaration fameuse du premier ministre — "La conscription si nécessaire, mais pas nécessairement la conscription" — demeure une source constante d'étonnement au sein du cabinet King, et le sénateur Power affirme que la signification exacte du mot "nécessaire" ne fut jamais définie.

RECHERCHE DU "LEADERSHIP"

Ce fut l'emploi spontané d'une parodie de cette phrase fameuse pour situer sa propre position dans la campagne électorale de 1945 qui, apparemment, jeta un froid dans les relations de Power avec Mackenzie King. "King si nécessaire, mais pas nécessairement King", avait-il dit à un journaliste.

Plus tard, quand le "leadership" libéral fut en jeu, Chubby

Power décida d'entrer dans l'arène. Il savait que les chances de victoire étaient minces, mais il se disait que ce serait une occasion de définir sa philosophie, laquelle pourrait être utile dans l'avenir pour le parti libéral.

"Je croyais sincèrement que je ne serais pas un très bon premier ministre; mais j'étais convaincu que le parti libéral serait défait, et que je pourrais être un chef d'opposition plus efficace que l'un ou l'autre des candidats: Saint-Laurent ou Gardiner."

"J'ai souvent souhaité avoir la chance de me prouver à moi-même ce que j'ai toujours pensé, que je pourrais être un excellent leader de l'opposition active à la Chambre. Pourtant, cette occasion ne me fut jamais donnée, et j'ai dû me contenter d'être chef de l'opposition au sein de mon propre parti."

Se remémorant cette lutte pour le leadership, le sénateur Power raconte une visite que lui fit sir James Dunn, l'industriel. Ce dernier lui dit qu'il n'aimait pas la façon dont C.D. Howe menait le gouvernement pour servir ses propres fins.

CHANGEMENT D'ATTITUDE

Il semble qu'une décision prise par Howe avait causé certaines difficultés à l'Algoma Steel, ce dirigeait Dunn. Sir James promit son appui à Chubby Power s'il se présentait. Mais le jour d'inauguration du Congrès de 1948, "Sir James vint me voir et m'annonça que Howe et lui avaient réglé leurs différends". Il suggéra que Power se retire de la course, ajoutant que s'il voulait coopérer il en retirerait des avantages certains, dont un poste de directeur et de conseiller juridique à l'Algoma Steel. Le sénateur Power aurait alors répondu à sir James qu'il avait l'intention d'aller jusqu'au bout dans la lutte. Le congrès se termina sur une victoire écrasante pour Saint-Laurent.

Le point culminant dans la carrière de Chubby Power fut probablement la façon dont il administra le portefeuille de l'aviation pendant la Deuxième Guerre mondiale, alors qu'il fut à peu près seul responsable du succès du plan d'entraînement de l'aviation du Commonwealth.

Le sénateur Power est convaincu, à l'heure actuelle, que "le Canada ne devrait jamais plus entreprendre des réalisations en temps de guerre sans qu'il ait été clairement stipulé à l'avance que le Canada, et le Canada seulement, aura le contrôle entier et complet de ses propres affaires et de ses effectifs."

A travers les pages de ses mémoires, éditées par Norman Ward, professeur de sciences politiques à l'université de Saskatchewan, on rencontre plusieurs des grandes personnalités politiques de l'époque.

Voici quelques-unes des observations de Power: Bennett — Il effrayait la Chambre à un tel point que la plupart des membres de l'opposition n'osaient lui reprocher quoi que ce soit sans avoir d'abord présenté des excuses pour leur impertinence.

Meighen — Il avait l'art de s'attirer l'admiration des gens qui étaient d'accord avec lui. Laurier — Il avait le don de gagner l'affection de ceux qui le connaissaient. King — C'était un politicien habile, mais peu sincère. "Il préférerait sans doute se consulter seul avec son agenda, afin d'être sûr que la Divine Providence et lui étaient d'accord sur la moralité de ses actes."

Norman Roger — (ministre de la Défense tué dans un accident d'aviation au début de la Deuxième Guerre mondiale) "Il n'y a aucun doute dans mon esprit que, s'il lui avait été permis d'être appelé à remplir le plus haut poste (premier ministre) et que, dans ce rôle, il aurait accompli de grandes choses pour le Canada."

Saint-Laurent — Le sénateur

Power ne dit pas grand-chose sur la personnalité de l'ancien premier ministre, mais il cite l'opinion de Jimmy Gardner qui prétendait que M. Saint-Laurent avait fait un fiasco politique de tout ce qu'il avait touché jusqu'à 1948.

L'UCC et Price en viennent à une entente

RIMOUSKI (PC)—La Compagnie Price Limitée et l'Union catholique des cultivateurs ont conclu, vendredi, une entente visant à mettre un terme à une grève qui paralysait huit chantiers de coupe de la région du Bas-St-Laurent depuis plus d'un mois.

Quelque 300 travailleurs forestiers avaient débrayé le 17 octobre dernier, réclamant principalement la parité de salaire horaire avec les employés de la même compagnie dans la région du Lac-St-Jean.

Le salaire des employés de la Price dans la région du Lac-St-Jean serait de \$1,70 et dans la région du Bas-St-Laurent il était jusqu'ici de \$1,40.

Les termes de l'accord n'ont pas été révélés.

Les grévistes doivent se réunir à Rimouski, dimanche, afin de ratifier l'entente.

Le travail reprendra dans les huit chantiers lundi prochain si l'entente est ratifiée.



Depuis le début du mois de novembre, on constate une augmentation sensible du nombre de nouveaux donneurs de sang. Il semble que la population prenne de plus en plus conscience des problèmes gigantesques auxquels la Croix-Rouge a à faire face dans le recrutement des donneurs de sang.

Conséquence, la banque de sang de Québec est aujourd'hui dans un état très satisfaisant.

Voici le programme des cliniques de donneurs de sang pour la semaine débutant le 27 novembre: Les cliniques auront lieu à La Tuque mardi et mercredi, à Ville La Pocatière mercredi et à l'Islet jeudi.

A l'édifice de la Croix-Rouge, la clinique fixe est ouverte les lundi, mercredi et vendredi de 1h à 5h et le lundi soir de 7h à 9h p.m.

Service des signaux

EN MONTANT Escoumins, 122 — 1325-25 Carrigan Head, Monica Smith 0400 — 27, Letitia 0200 — 26, Marit Maersk 1330 — 26, Enders M. Voorhees 1900 — 25, Comeau 2230 — 25, Middlesex Trader 2300 — 26.

Québec, 0 — Flensburg 1350 — 25, Beaverpine 1540 — 25.

EN DESCENDANT Cap St-Michel, 125 — 1300 — 25 Surrey Trader, 1250 — 25 Deganya, 1210 — 25, Sandviken, 1130 — 25 Dundee, 1035 — 25 P.A. Peerless, 1050 — 25 Dagrun.

Sorel, 100 — 1325 — 25 Beavercliff Hall, 1350 — 25 Svanejell, 1300 — 25 White Rose, 1335 — 25 Gemmu.

Québec, 0 — Wearfield 1520-25.

A. Gilbert ARCHITECTE

Les procureurs syndicaux ont clos leur plaidoyer et cèdent la place à ceux de la Gaspé Copper

Par André BELLEMARE

Les deux procureurs des Métallurgistes unis d'Amérique, MM. Louis-Philippe Pigeon et Guy Merrill-Désautels ont clos leur plaidoyer d'une durée de neuf jours leur matin devant les juges Miller Hyde, André Taschereau et Roger Brossard de la Cour d'appel du Québec.

Lundi matin, MM. Gaston Pouliot et Jean Martineau, représentants de la Gaspé Copper Mines Ltd., doivent commencer leur réplique, qui aura vraisemblablement la même durée que l'argumentation des Métallurgistes.

Les Métallurgistes unis d'Amérique en appellent d'un jugement de la Cour supérieure du Québec, en 1964, les condamnant à verser un dédommagement de \$1,747,845, à la Gaspé Copper Mines, à la suite d'une violente grève de sept mois à Murdochville, en 1957.

Avec les intérêts de 5 pour cent à compter du 31 décembre 1957, ce dédommagement représente aujourd'hui une somme d'environ \$2,200,000.

Me Pigeon a affirmé hier matin que la Gaspé Copper Mines a toujours opposé un refus absolu de négocier avec un syndicat affilié aux Métallurgistes unis d'Amérique, sous aucune condition et en aucune circonstance, pour régler ce conflit ouvrier.

Il a rappelé que la section locale 4881 du syndicat, par la voix de son président Théo Gagné, avait accepté l'intervention de M. Noël Bérubé, chef du service d'arbitrage et de conciliation du ministère québécois du Travail.

Me Désautels a exprimé l'opinion, pour sa part, que plusieurs bulletins émis par les grévistes démontrent qu'ils étaient prêts à mettre fin à la grève, si la compagnie minière reconnaissait leur syndicat comme agent négociateur et si la compagnie entamait des pourparlers pour l'acceptation d'un contrat collectif de travail.

PAS D'AUTRE PREUVE En réponse à une question du juge Brossard, Me Pigeon a dit qu'il n'y avait pas d'autre preuve, avant la grève, que la requête de la compagnie pour l'émission d'un bref de prohibition contre la Commission des relations ouvrières, du Québec, pour montrer que la Gaspé Copper Mines était justifiée de s'opposer à l'accréditation de la section locale 4881 des Métallurgistes.

C'est en août 1956 que la compagnie minière avait obtenu l'émission d'un bref de prohibition avec sursis contre la Com-

mission des relations de travail, pour l'empêcher d'accorder la certification au syndicat gaspésien.

La compagnie alléguait que la commission refusait de donner la liste des ouvriers signataires de la requête en accréditation; la commission refusait disant qu'elle n'avait pas coutume de le faire.

La Cour supérieure du Québec rejeta définitivement la requête de la compagnie pour l'émission permanente du bref de prohibition en septembre 1957, alors que la grève durait déjà depuis six mois.

CONTESTÉE La requête de la Gaspé Copper Mines pour l'émission de ce bref de prohibition avait été contestée par une inscription en

droit de la Commission des relations ouvrières, en septembre 1956, un an avant le rejet de la requête de la compagnie minière.

A la suite de cette contestation, le juge de la Cour supérieure aurait demandé aux parties de plaider par écrit et de produire certains documents; mais la compagnie et la Commission des relations ouvrières se seraient entendues pour attendre que la Cour d'appel du Québec se soit prononcée dans deux cas similaires avant de le faire, ce qui prit effectivement un an.

C'est à propos de ces procédures judiciaires et de cette lenteur à procéder que le juge André Taschereau, s'est demandé, la semaine dernière, si la compagnie minière n'aurait pas indirectement provoqué la

grève en exaspérant les ouvriers par un abus de procédures judiciaires à l'encontre de l'accréditation syndicale.

En terminant le plaidoyer des Métallurgistes, hier matin Me Pigeon a rappelé que les deux parties s'étaient entendues pour fixer à \$382,874, le montant des

dépenses encourues par la Gaspé Copper Mines durant la grève et à \$1,265,183, la perte de profit de la compagnie.

Cette entente serait intervenue pour corriger certaines erreurs mathématiques secondaires dans le jugement de 1964 de la Cour supérieure du Québec.

Importantes assises créditistes à Québec

Le Ralliement des Créditistes tiendra en fin de semaine dans la Vieille Capitale une réunion fort importante au cours de laquelle les militants seront appelés à s'élire un président régional.

La réunion, laquelle aura lieu dimanche après-midi au 80, 8e Avenue à Limoilou, sera présidée par le chef du parti, M. Réal Caouette, député fédéral de Villeneuve.

Cette réunion sera secrète, nous a-t-il informé mais l'on n'a pas exclu la possibilité que M. Caouette tienne une conférence de presse vers la fin de l'après-midi pour informer la population des décisions qui auront été prises.

Il sera notamment question de réorganisation des structures

du parti conformément aux vœux formulés en ce sens lors du récent congrès de Drummondville.

Samedi soir, M. Caouette sera l'invité d'honneur à une soirée dansante, laquelle aura lieu à la salle Saint-François d'Assise. M. Caouette doit y porter la parole vers dix heures p.m.

Un citoyen de Tring-Jonction accusé d'homicide involontaire

Par Paul-Henri Drouin

ST-JOSEPH — Guimond Lambert, journalier de 22 ans, de Tring-Jonction, dans le comté de Beauce, a comparu, hier après-midi, devant monsieur le juge Paul-E. Baillargeon, des Sessions de la Paix, au Palais de Justice de ville St-Joseph, de Beauce, sous l'accusation d'avoir illégalement causé la mort de Richard Martineau, 25 ans, de Thetford Mines, en effrayant volontairement le dit Richard Martineau, qui était une personne malade, commentant ainsi un homicide involontaire.

Le Président du Tribunal a fixé l'enquête préliminaire au 29 décembre prochain. Le ministère public est représenté par Me Marcel Blais et l'accusé par Me Robert Cliché.

L'enquête a été conduite par le sergent d'état-major Jos-G. Caron et l'agent Robert Lacasse, du poste de la PP de ville St-Joseph, de Beauce.

Lors de l'enquête du coroner tenue sous la présidence du docteur J.-A. Saint-Jacques, de ville Ste-Marie, de Beauce, les jurés ont tenu Guimond Lambert, responsable de la mort de Richard Martineau.

Trouvé mort à Kégashka

James Thiset, 24 ans, de Kégashka, localité sise à une trentaine de milles au nord de Natashquan, Côte-Nord, a été trouvé mort sur la berge, mardi soir dernier. Le jeune homme portait une blessure d'arme à feu à l'abdomen. Le Dr Richard Authier, médecin légiste, ainsi que l'agent judiciaire Médore Cyr, de l'escouade des crimes, ont laissé Québec, hier matin, à bord d'un avion du ministère provincial des Transports. De Natashquan, un hélicoptère des Ailes du Nord devait les rendre à destination. Les conditions atmosphériques n'étaient toutefois guère avantageuses. Le jeune homme avait laissé son domicile pour se rendre à la chasse au canards. Une demi-heure plus tard, il était trouvé sans vie sur la berge. Kégashka est une petite localité de 132 âmes.

CLINIQUE BEDARD Cure de désintoxication et réhabilitation ALCOOLIQUE Dr Alexandre Bédard 1165, Claire Fontaine Tél.: 525-7164

24 HEURES PAR JOUR Service de réfrigération Extinction de vermine Menuisiers pour sous-sol Spécialistes en radiateurs Portes, fenêtres d'aluminium Débossage, peinture d'auto Roulettes 'Shamrock' Autos d'occasion (aucun comptant) Assurances d'auto (17 à 77 ans) COSMO INF. SERV. 653-8357



Grande reconnaissance pour travaux obtenus à Marie-Reine des Cœurs avec prière de publier

PRIÈRE EN FAVEUR D'UNE MARIÉE REINE DES CŒURS O Marie Reine des Cœurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure et si compatissante, Mère du Divin Amour et source de lumière divine, je mets entre vos mains à tressailler, les larmes que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos chagrins, nos angoisses, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer; par les mérites de votre Divin Fils Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés de répandre votre sainte et de vous faire connaître sous le titre de "MARIE REINE DES CŒURS" et Reine de l'univers entier. Essuyez nos larmes de votre sainte et de tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la gloire de l'Église et du Corps. Nous espérons contre tout espoir, que vous demandez à Jésus notre garant, notre patron et notre protectrice finale. O Marie Reine des Cœurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (17)

MONTRES SERENE DE CONFECTION SUISSE

La marque de confiance pour qualité et service



Au choix - pour homme ou dame

SERENE \$16 95 Deux pour \$32 50

Montres superbement insensibles aux chocs, conçues pour toute une vie de SERVICE et GARANTIES pour une année entière. Montre pour hommes à échappement sur rubis, insensible aux chocs, à mouvement 23 rubis et à quantième changeant automatiquement toutes les 24 heures. Munie d'un bracelet extensible, offerte en boîte-cadeau. Dans les teintes d'or jaune ou blanc.

Montre pour dames de populaire modèle petit tourbillon. Merveilleux mouvement Incabloc 17 rubis assurant des années de service et précision. Le résistant mouvement Incabloc rendra cette montre assez durable pour la porter tous les jours et assez chic pour accompagner vos jolies toilettes. Munie d'un bracelet extensible, offerte en boîte-cadeau. Dans les teintes d'or jaune ou blanc.

TOUT ENVOI FAIT DIRECTEMENT A VOTRE DOMICILE C.O.D.

N'oubliez pas - 'Swiss' sur le cadran - signifie Qualité dans la montre.

OFFRE SPECIALE POUR NOEL pour garçons et filles MONTRES D'ENFANTS \$5 88 Deux pour \$11 00 à mouvement suisse sur rubis - Entièrement garanties.

Serene Watch 9085, BOUL. LAJEUNESSE MONTREAL, QUE. Veuillez m'envoyer la montre pointée ci-dessous: Montre Serene à quantième pour homme \$16.95 Montre Serene à Incabloc pour dame \$16.95 Montre d'enfant Garçon Fille \$5.88 Nom Adresse Ville Prov.

Le couronnement d'un festin Grand Marnier "la liqueur de marque"

Grand Marnier "la liqueur de marque" Canard à l'orange, crepes Suzette... salade de fruits... délices gastronomiques qui, comme tant de mets, se trouvent rehaussés par le Grand Marnier. Et pour couronner tout festin, c'est Grand Marnier qu'il faut déguster — la liqueur de choix des connaisseurs. IMPORTÉ DE FRANCE Office Général des Grandes Marques, Limitée

# Ottawa est favori pour l'emporter par huit points

D'après UPI et PC  
Après plusieurs mois d'activité, les champions du football professionnel canadien seront connus cet après-midi.  
En effet, c'est aujourd'hui que

les champions de l'Est, les Rough Riders d'Ottawa, affronteront, au stade Empire de Vancouver, les Roughriders de la Saskatchewan, champions de la conférence de l'Ouest.

Même si la plupart des milliers de spectateurs donneront leur appui au club de l'Ouest, Ottawa est favori pour l'emporter par 8 points.

Après plusieurs jours d'incertitude, la météo était encourageante, la nuit dernière. On prévoyait un temps gris mais non pluvieux. Hier, le soleil a fait son apparition pour la première fois cette semaine.

La toile immense qui recouvrait le terrain depuis lundi a été enlevée hier. Ceux qui ont examiné le sol ont déclaré qu'il était relativement en bonne condition.

Une température variant de 45 à 50 degrés est prévue ainsi qu'un vent de 15 milles à l'heure en provenance du sud-est.

Au cours de la journée d'hier, les visiteurs n'ont pas cessé d'affluer à Vancouver. Comme le veut la tradition, une bonne partie d'entre eux ne semblaient pas faire partie du mouvement lacordaire. La nuit dernière, 600 policiers de Vancouver étaient sur un pied d'alerte pour tâcher d'éviter tout incident grave.

## LE DEFILE

La parade de la coupe Grey, qui avait lieu pour la première fois en soirée, a été favorisée par M. Météo hier car, après une semaine de pluies intermittentes, le soleil a finalement percé les nuages en matinée. La belle température a ainsi augmenté l'enthousiasme des spectateurs.

Un feu d'artifice a donné le signal du départ et un autre marquait la fin du défilé de 33 chars allégoriques et 26 fanfares, dont les vedettes étaient: Le char des floristes canadiens comptant 45.000 fleurs épanouies;

## L'apparition du soleil ne réussit pas à rendre optimiste Frank Clair

VANCOUVER (PC)—L'apparition inattendue du soleil a réjoui les Rough Riders d'Ottawa hier, mais elle n'a pu faire disparaître le pessimisme perpétuel du pilote Frank Clair.

"Le soleil est bien beau", a admis Clair alors qu'il soumettait les champions de la CFE à un exercice d'une demi-heure en vue de la finale canadienne contre les Roughriders de la Saskatchewan aujourd'hui.

"Mais il ne changera en rien l'état du terrain, qui demeurera glissant..."

Tout le monde était heureux des rayons du soleil après plusieurs jours de pluie et Clair a profité de l'occasion pour un exercice à l'extérieur. On sait que les Rough Riders s'étaient entraînés sous un véritable déluge jeudi.

On prévoit une température sèche aujourd'hui même si le soleil est caché par les nuages. Clair espère que le soleil va au moins assécher la pelouse, ce qui permettrait de jouer avec un ballon sec.

"Si le ballon peut rester sec,

le jeu sera ouvert même si le sol est glissant, car les deux équipes sont puissantes dans les airs", a conclu Clair.

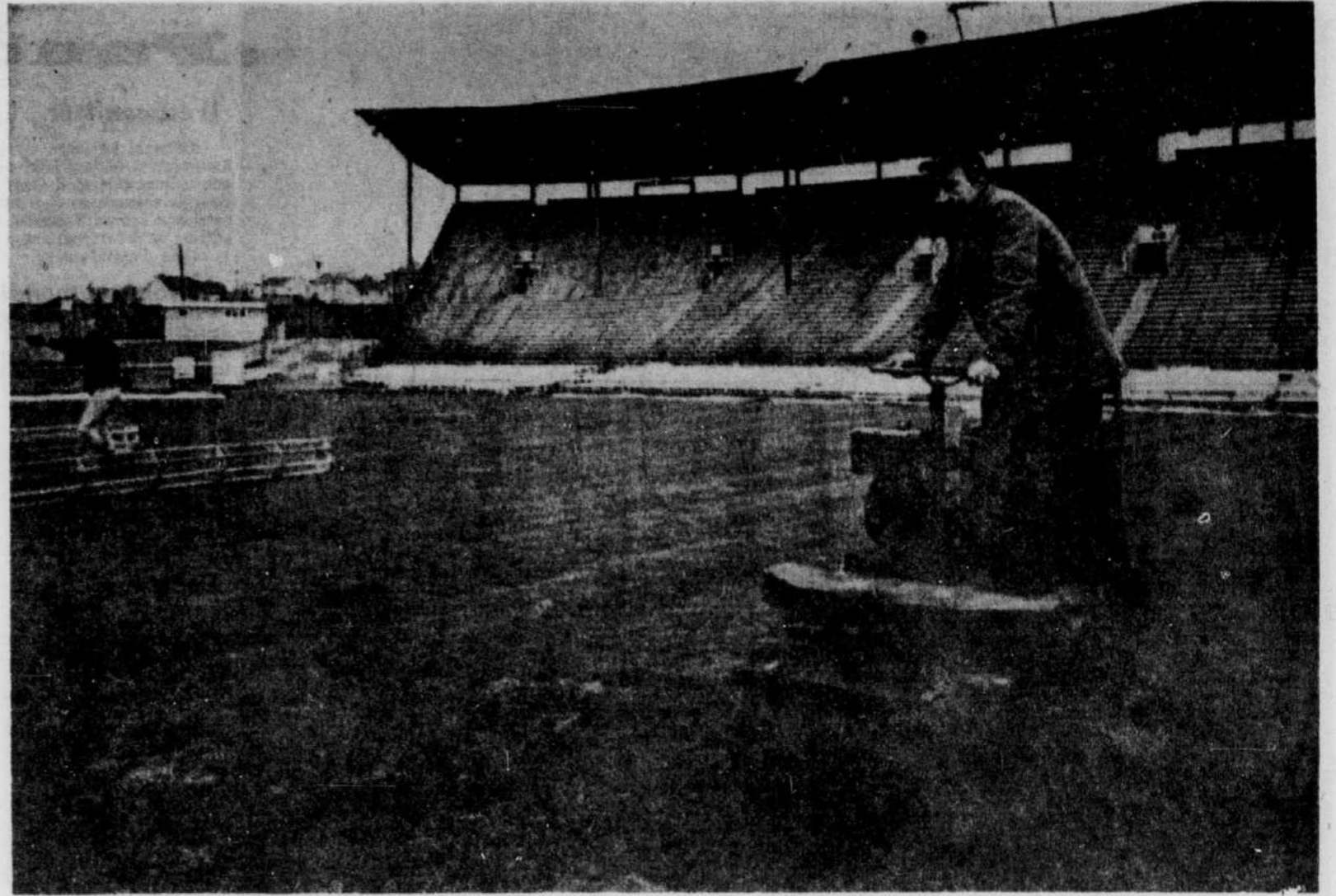
## L'EQUIPE

Les porte-couleurs de l'Ottawa sont demeurés à leur hôtel du centre de la ville alors que les demis défensifs consacraient beaucoup de temps à étudier des films de leurs rivaux, surtout le flaqueur Hugh Campbell.

On sait que la défense des Rough Riders est laissée à elle-même depuis la mort de l'entraîneur Bill Smythe il y a trois semaines. Ce dernier était l'entraîneur défensif de l'équipe depuis 11 ans. A son départ, Clair a confié sa tâche aux vétérans de l'équipe.

Son autre assistant, Al Bruno, s'occupait de la défense au cours de l'entraînement, mais il s'en est tenu aux formations établies par Smythe.

"J'en apprendrais encore au sujet de la défense, a admis Bruno, mais tous les gars connaissent leur tâche et l'ont bien remplie jusqu'à maintenant."



ON PREND DES PRECAUTIONS — On veut un terrain dans le meilleur état possible en vue du match de la coupe Grey à l'après-midi et l'on voit ici un employé du stade de Vancouver passant le rouleau au cours de la journée d'hier. (Téléphoto PC)

# Le club de la Saskatchewan possède plusieurs bons receveurs de passes

VANCOUVER (PC) — Hugh Campbell et George Reed demeurent le centre d'attraction dans le camp des Roughriders de la Saskatchewan, mais les ailiers Jim Worden et Gord Barwell, qui ont amassé 55 passes et six touchés au cours de la saison, pourraient bien s'avérer les étoiles dans la classique de la coupe Grey.

Leur fiche est loin de se comparer avantageusement à celles de Campbell et Reed, mais ils demeurent des menaces constantes.

Worden a été choisi sur l'équipe d'Etoiles de la CFE cette saison. Il a complété 28 passes du quart Ron Lancaster, bonnes pour 462 verges, tandis que Barwell en captait 27 pour 488 verges.

Worden s'est surtout mérité sa place sur l'équipe de rêve en raison de ses "blocs" solides à l'offensive.

Campbell a capté 66 passes en s'assurant le championnat des compteurs avec un total de 17 touchés, mais la valeur de Worden réside dans le fait qu'il "peut capturer des passes alors qu'il est entouré de tous les côtés".

Le pilote Eagle Keys a favo-

risé une attaque aérienne pendant la majeure partie de la saison même si Reed a dominé le circuit avec un total de 1.409 verges au sol, plus 16 passes bonnes pour 175 verges.

## L'EQUIPE

L'équipe a mis fin à son en-

traînement hier avec un léger exercice.

Keys a déclaré que tous ses protégés étaient en bonne santé même si Ron Atchinson souffre d'une blessure douloureuse au dos qui ne l'empêchera pas de jouer.

**EXAMEN DE LA VUE**  
Dr J.M. Léveillé, o.d.  
OPTOMETRISTE  
Robert Laforce o.d.o.  
OPTICIEN D'ORDONNANCE

441 Arago ouest      750 ouest St-Vallier

TEL.: 522-8380

VERRES DE CONTACT - LUNETTES

**Qu'est-ce qui fera de vous un homme envié...**

Un complet taillé pour vous sur mesure par

Jean-Yves Lapointe.

Invitation aux dames et demoiselles à venir choisir un luxueux pyjama, chandail ou ensemble sport pour l'être aimé.

Jean-Yves Lapointe ENR

910, rue St-Jean  
2e Plancher

Tél.: 523-0016  
Stationnement, 867 St-Jacques



JEAN-YVES LAPOINTE



UN DUEL AMICAL — Les Rough Riders d'Ottawa disputeront la coupe Grey aux Roughriders de Regina, cet après-midi, à Vancouver mais le fameux trophée fait ici l'objet d'un duel amical entre Mme Russ

Jackson, à droite, l'épouse du quart-arrière des champions de l'Est, et Mme Ron Lancaster, l'épouse du quart-arrière des champions de l'Ouest. (Téléphoto PC)

**CHALET SUISSE**  
Fondue suisse et bourguignonne  
**BANQUETS — RECEPTIONS**  
Notre cave est ouverte. Ambiance  
Tél.: 522-0005, 26 Ste-Anne Qué.

**Calendrier sportif**  
**AUJOURD'HUI**  
AUTOMOBILE

Club Cerf-Québec: Rallye "Du Lem" départ à 1 heure, Garage Performance Auto.

**CURLING**

Tournoi interclubs: Demi-finales de la compétition "Cambrai", à 2 heures, puis trois finales en soirée, 8 heures, aux clubs Jacques-Cartier, Winter Club et Cambrai.

**HOCKEY**

Ligue Laurentide Vanier: Programme double au Colisée: à 3h.30, Couture & Pommerleau vs André Labrecque Tapis; 4h.45, Boucher & Ricard vs Restaurant Le Palatin.

**HALTEROPHILIE**

Centre de Loisirs Saint-Sacrement: Deuxième journée de la clinique provinciale, de 9 heures 15 du matin à 10 heures 45 du soir.

**CLUB REDSKINS**

20e anniversaire: Soirée au Congress Inn, à compter de 9 h p.m.

**DEMAIN**

**HOCKEY**

Ligue Junior du Québec: Shawinigan contre As juniors, à 2 heures 30 p.m., au Colisée.

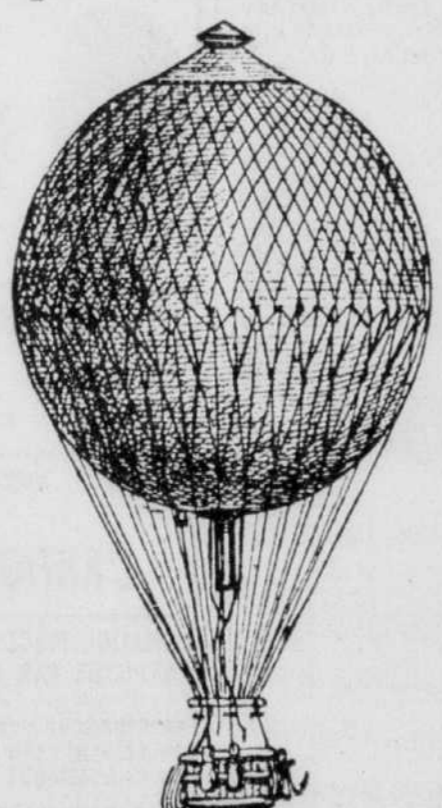
Ligue Québec-District: Programme double à 7 heures 30, Colisée.

Ligue Pee-Wee de Québec: Castors contre Caisses Populaires.

**BALLON-PANIER**

Patro Roc - Amador: Tournoi spécial interpatros, 10 heures du matin.

DE QUÉBEC  
par la voie des airs



hebdo sport

11

CANAL

Le samedi à 7 h., le sport est à l'honneur grâce à Louis CHASSE et Guy LEMIEUX, qui font au cours d'HEBDO-SPORT le point de l'actualité sportive.

C'est un fait indéniable que, dans le domaine du sport, Radio-Canada tient la première place par la variété et l'excellence de ses reportages et la qualité et la compétence de ses commentateurs.

Pour connaître les nombreuses émissions de sport à CBVT, prenez la bonne habitude de consulter l'horaire du canal 11 dans ce journal, TOUS LES JOURS.

RADIO-CANADA

# DIABLO ROUGE

l'auto-neige qui est de loin la plus à point



Songez donc dès maintenant à vous procurer un DIABLO ROUGE Bolens pour l'hiver prochain—c'est la seule chose qui batte des vacances dans le sud. Conçu, mis au point et lancé par Bolens, le DIABLO ROUGE allie fougue, finesse et souplesse à une maniabilité et une économie surprenantes. Premier de son genre avec traction-avant, le DIABLO ROUGE BOLENS PRÉSENTE D'AUTRES INNOVATIONS ET EXCLUSIVITÉS: rapidité, souplesse et agilité de conduite; rayon de braquage égal à sa longueur; moteur Hirth de 16 h.p.; phares doubles; coffre de rangement pratique sous le siège; 28 roues en caoutchouc et pignon libre monté sur ressorts caoutchoutés; barres d'aluminium profilé sur des courroies de nylon recouvertes de caoutchouc. Pour des exploits sportifs remarquables, pour un usage varié, pour la facilité de conduite—ou simplement pour le plaisir de votre famille—l'auto-neige dans l'vent c'est DIABLO ROUGE!

Un produit:



BOLENS

Passez voir le DIABLO ROUGE BOLENS dès maintenant!

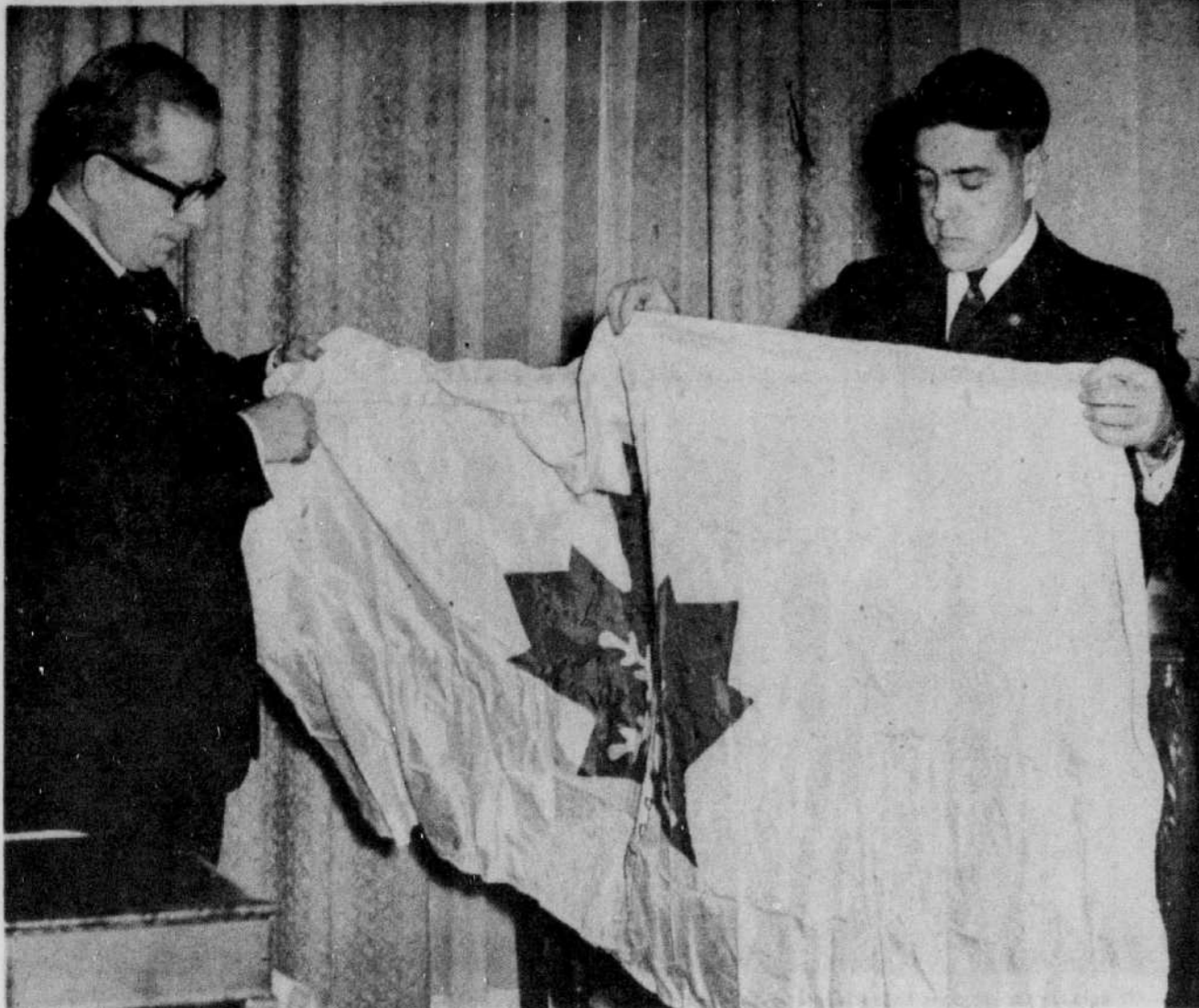
ACHETEZ DIRECTEMENT DE:



MORIN

ÉQUIPEMENT Inc.

2075 rue Branly, Ste Foy, Tél. 681-7741



**PRESENTATION DU DRAPEAU** — Me André Marceau, vice-président de la Corporation des Premiers Jeux d'Hiver du Canada, a présenté le drapeau des Jeux à l'hon. Daniel Johnson, premier ministre du Québec, à l'occasion d'une

courte cérémonie qui a eu lieu hier après-midi au bureau de M. Johnson. Le premier ministre québécois a loué l'initiative des responsables des Jeux d'Hiver et les a assurés de la pleine collaboration des autorités provinciales.

## Les Cardinals de Saint Louis jouent deux parties importantes en 8 jours

(D'après la UPI) — L'avenir des Cardinals de Saint Louis, pour ce qui est de leur saison en 1966 dans la Ligue nationale de football, pourrait fort bien se

décider au cours des prochains huit jours. Une victoire sur les Steelers de Pittsburgh, dimanche après-midi, donnerait aux Cards la première place dans la division Est, sur un pied d'égalité avec les Cowboys de Dallas. Puis, le 4 décembre, les Cardinals rencontrent les Cowboys dans une partie d'une importance cruciale.

Saint Louis a été mis dans une position difficile jeudi quand les Cowboys ont réussi à vaincre les Browns de Cleveland, par 26 à 14. Cette victoire a donné à Dallas une avance d'une demipartie sur les Cards et d'une partie et demie sur les Browns. Mais il y a une question importante qui se pose. Est-ce que les Cards pourront oublier la raclée de 30 à 9 qu'ils ont subie contre les Steelers, le 13 novembre? Il faut dire que Saint Louis a eu deux semaines pour corriger les nombreuses erreurs commises alors, à l'aide des films de cette partie.

N'ayant pas joué la semaine dernière, les Cards ont un alignement au quasi complet avec le retour du demi Pat Fisher et le retour possible du grand Ken Gray et de Roy Shivers, un spécialiste des retours de balle. Saint Louis est favori par six points pour l'emporter dans cette partie contre Pittsburgh.

**AUTRES PARTIES**  
Dans les autres parties à l'affiche dans la Ligue nationale en fin de semaine, Green Bay va tenter de conserver son avance en première position de la division

ouest en l'emportant contre les Vikings du Minnesota, Baltimore joue contre Los Angeles, Chicago affronte Atlanta et Washington est favori pour vaincre les faibles Giants de New York.

Les Packers se trouvent un peu dans la même situation que les Cards car Green Bay a été battu par les Vikings, il y a trois semaines. Une défaite des Packers pourrait créer une égalité en tête dans l'Ouest avec les Colts de Baltimore.

Il est possible que Zeke Bratkowski remplace Bart Starr au quart pour les Packers pour la deuxième partie consécutive, si Starr souffre encore d'une blessure à une jambe.

Baltimore, de son côté, va

tenter de remporter sa septième victoire consécutive sur les Rams de Los Angeles.

**Connues, efficaces...**



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se reposer en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

**PILULES MORO**  
Tonique pour les hommes "pequeurs fatigués" 4-518

**ROULOTTES MAISONS MOBILES**  
● Toutes dimensions.  
● Construites au Canada aux exigences de notre climat.  
● Nos prix ont fait notre renommée.  
● Jusqu'à 7 ans pour payer.  
**M & M CARAVANE Ltée**  
16 MARIE DE L'INCARNATION  
TEL: 527-4072



### Seriez-vous capable de commander ces hommes?

Les Forces armées canadiennes vous en offrent la possibilité grâce à leur Programme d'instruction à l'intention des aspirants-officiers, qui est ouvert aux jeunes hommes âgés de 17 à 24 ans et possédant une année scientifique ou l'équivalent.

Une vie d'aventure et d'action, ainsi qu'une carrière des plus avantageuses attendent ceux qui possèdent les qualités voulues.

Pour tous renseignements s'adresser au:

**CENTRE DE RECRUTEMENT DES FORCES CANADIENNES**  
Québec 1048, rue St-Jean, Québec 4 529-4191  
Chicoutimi 200 rue Racine Est, Chicoutimi 543-1880  
Rimouski 1688, rue St-Germain, Rimouski 723-5271  
Trois-Rivières 1432 rue Royale, Trois-Rivières 374-3510  
**PROGRAMME D'INSTRUCTION DES FORCES CANADIENNES À L'INTENTION DES ASPIRANTS-OFFICIERS**

VEUILLEZ m'envoyer sans obligation de ma part, des renseignements sur les diverses carrières offertes par les Forces Canadiennes.

Nom ..... Age .....

Adresse .....

Ville ..... Tel. ....

Dernière année d'études réussie .....

**LES FORCES CANADIENNES**

## Panorama

### Il est confiant

Affichant un large sourire, Frank Robinson, des Orioles de Baltimore, a déclaré hier, devant les journalistes, que l'intervention chirurgicale qu'il vient de subir à un genou ne réduira en rien ses chances de discuter d'un excellent contrat en vue de la prochaine saison. Robinson a ajouté qu'il est très optimiste et il affirme qu'il sera parfaitement rétabli quand arrivera l'heure de la saison d'entraînement.

### Au tournoi mondial

Quatre joueuses de curling d'Oshawa participeront au tournoi mondial de curling qui doit commencer lundi à Edimbourg, en Écosse. L'équipe canadienne est formée de Mmes Keith Jewett, Ray McTavish, William Hodd et William Fleming.

### Combat retardé

La Commission de boxe professionnelle de Panama a approuvé hier la remise au 5 décembre de la bataille qui devait avoir lieu aujourd'hui entre Ismael Laguna, ex-champion mondial des poids-légers, et Daniel Guamin, de l'Équateur. Le combat a été retardé à cause de l'absence de Laguna. En attendant, Laguna a été condamné à une amende de \$100 et elle sera augmentée à \$1,000 s'il ne se présente pas le 3 décembre.

### Non pour le titre

On a annoncé, hier, à Rome, que Nino Benvenuti, champion européen poids-moyen, affrontera Ferd Hernandez, de Las Vegas, le 2 décembre prochain, au Palais des Sports de Rome. Il s'agira d'une bataille de dix rondes non pour le titre. Hernandez est regardé comme le neuvième aspirant au monde.

### Un nombre limité

La course "Vasa-Loppet", le plus gros événement du monde dans le ski, comprendra dorénavant un nombre limité de concurrents, soit 6,000. Il s'agit d'une course de cinquante milles en Suède entre Saalen et Mora et les organisateurs ont décidé que le nombre des concurrents sera limité à 6,000 pour l'épreuve de 1967 qui sera présentée le 5 mars.

### Un arbitre neutre

La finale interzones des séries de la coupe Davis sera disputée à compter du 3 décembre, à Calcutta, entre l'Inde et le Brésil, et l'on a rapporté hier que l'équipe du Brésil avait demandé à l'Australie la présence d'un arbitre neutre. L'Association de tennis de l'Inde avait l'intention de faire appel à un arbitre de ce pays, mais il semble qu'elle acceptera la présence d'un arbitre australien.

## Sortie de Bell contre la LNF

BALTIMORE (UPI) — Bert Bell, fils, dont le père a joué un rôle primordial dans la croissance rapide du football professionnel, a violemment critiqué ce sport en général et la Ligue nationale en particulier, hier. En même temps, il a remis sa démission comme gérant d'affaires des Colts de Baltimore.

Bell a déclaré qu'il ne pouvait plus "endurer" la façon dont le football professionnel était dirigé aux États-Unis. Il s'en est surtout pris au "bas commercialisme" qui anime selon lui le football professionnel. C'est le dollar qui mène la Ligue Nationale, a-t-il ajouté.

Les Colts ont été considérablement surpris de sa démission, totalement imprévue. Bell s'est contenté d'annoncer la nouvelle aux journaux et aux agences de presse par un communiqué. Il a fait, par la suite, des commentaires après avoir été atteint à son domicile.

Le père de Bell fut commissaire de la Ligue nationale durant les années 1950. Son fils a reproché hier à la Ligue nationale de s'être vendue corps et âme à la télévision. Selon lui, trop de parties sont télévisées, surtout dans les territoires où le circuit a des franchises. Il a critiqué la fusion de la Ligue nationale avec la Ligue américaine en affirmant que les "ligues de 26 clubs ne dureraient pas".

**Vous pouvez vous fier à la QUALITE supérieure de ... MOTO-SKI**

Moteur de 15 forces, robuste, solide, nouvelle ligne. Voyez-le chez **LACHANCE & FILS INC.**

505, 17e Rue, Québec 3  
Tel. 529-0631

**Equipement POUR LE SKI**  
**Equipement POUR LE HOCKEY**

CADEAUX SPORTIFS POUR NOEL Utilisez votre carte **credico** PLAN MISE-DE-COTE

**436 RUE DE L'ÉGLISE - QUÉBEC**  
(entre boul. Charest et rue St-Joseph)

**TOUT POUR LE SPORT**

**LE PALAIS DES SPORTS INC.**

QUÉBEC 2 TEL: 529-9658

**Ne vous laissez pas surprendre par le FROID!**

**Mise au point pour l'automne**

Préparez votre voiture dès maintenant pour l'hiver.

Pour cet unique bas prix, nous offrons un service complet.

- Enlèvent les vieilles bougies
- Vérifions la compression
- Installons les nouvelles bougies.
- Enlèvent et nettoient le distributeur
- Installons des points de contact neufs et un condensateur
- Vérifions le démarreur
- Examinons la batterie (la rechargeons si nécessaire)
- Vérifions le bon fonctionnement des valves de ventilation
- Vérifions la pompe à essence
- Vérifions et ajustons la courroie du ventilateur
- Régions le voltage
- Régions le contact d'allumage
- Inspectons le système de refroidissement
- Vérifions par une promenade d'essai
- Tout ce travail est exécuté par des mécaniciens compétents

Ces prix comprennent les nouvelles bougies, les points de contact, le condensateur, et la main-d'œuvre.

**\$18.95** SEULEMENT - voitures à 4 cylindres  
**\$20.95** SEULEMENT - voitures 6 cylindres

**FOOTBALL**

**AUJOURD'HUI**  
Partie de la coupe Grey entre Ottawa et la Saskatchewan

**DEMAIN**  
Ligue Nationale: Atlanta à Chicago, Green Bay à Minnesota, Los Angeles à Baltimore, New York à Washington, Pittsburgh à Saint-Louis

**Ligue Américaine**  
San Diego à Denver, Kansas City à New York, Boston à Miami

**LIGUE NATIONALE**

Division	Est	Ouest				
G	P	N	PP	PC	Mo	
Dallas	8	2	1	396	281	609
Saint-Louis	7	3	1	371	377	774
Cleveland	7	4	0	385	176	656
Philadelphia	6	3	0	229	268	345
Washington	5	6	0	217	249	443
Pittsburgh	2	6	1	186	253	323
New York	1	8	1	147	216	311
Atlanta	1	9	0	129	351	100

**Division Ouest**

G	P	N	PP	PC	Mo	
Green Bay	7	3	0	248	159	390
San Francisco	7	3	0	218	361	625
Los Angeles	6	5	0	239	175	343
Detroit	1	7	1	169	284	362
Chicago	1	9	2	140	175	273
Minnesota	0	6	2	207	199	333

**LIGUE AMÉRICAINNE**

Division	Est	Ouest				
G	P	N	PP	PC	Mo	
Buffalo	8	3	1	317	229	721
Boston	7	3	2	213	214	626
New York	3	4	1	336	582	56
Houston	3	8	0	271	301	273
Miami	2	8	0	163	278	296

**Division Ouest**

G	P	N	PP	PC	Mo	
Kansas City	7	3	0	259	250	383
Oakland	7	1	1	211	184	350
San Diego	7	1	0	204	291	306
Denver	1	8	0	128	291	306

**LA NOUVELLE POLARIS COLT 1967**

L'auto-neige... pour l'homme d'action

Rapide? vous le savez! Choix de moteurs jusqu'à 15 cv. (372 c.c.) et vitesse de 45 mph et plus. Sûre? La Colt l'est! Sa carrosserie et ses skis sont en métal d'une grande résistance... et son système d'embrayage est le meilleur sur le marché. Manœuvrable? La Colt l'est! Elle répond plus vite à la direction... carrosserie légère... skis assistant la direction. Colt, symbole de celui qui veut se classer le premier.

**\$785**

**LAHOUD AUTO LTEE**  
34, RUE DORCHESTER, QUÉBEC — TEL: 529-9051

**EQUIPEMENT A NEIGE**

30 ANS D'EXPERIENCE  
● Manufacturier & Réparations  
● Charrue Modèle V  
● Gratto One-Way  
● Gratto réversible

Pour Jeep & Camion / tonne à 70 tonnes pour Grader & Loader.

**J.-E. AUDET SOUDURES INC.**  
455, 1ère AVENUE — QUÉBEC — TEL: 529-9541

**HOCKEY**

4 équipements de hockey Pee-Wee et Bantam A VENDRE

S'adresser à: 7520, Avenue Paul Comtois  
Tél: 623-3605 — R. Hamel.

**ENFIN!**

**LA FAMEUSE PIPE Dr. Grabow CULOTTEE D'AVANCE, POUR \$1.50 SEULEMENT AVEC LES TABACS EDGEWORTH!**

En nous envoyant le bon ci-dessous, avec deux volets de blagues vides de tabac Edgeworth (Edgeworth, Holiday ou Sabot), plus \$1.50 (en espèces, par mandat-poste ou par chèque visé), vous recevrez par la poste une pipe Dr. Grabow Savoy de \$2.95.

Les pipes Dr. Grabow, les seules au monde qui soient culottées d'avance, sont prêtes à fumer. En bruyère véritable, elles donnent une fumée douce et fraîche dès la toute première bouffée. Toutes sont entièrement garanties pendant 12 mois contre toutes déficiences.

**ECONOMISEZ \$1.45 GRACE A CETTE OFFRE**

Les meilleurs tabacs du monde viennent de The House of Edgeworth

1. Edgeworth: connu des milliers de vrais fumeurs de pipe comme "délai d'attente" grâce à un procédé dont Edgeworth a l'exclusivité, il est fait de burlap blond, mûri, mélangé et coupé en brins qui brûlent lentement pour donner une fumée fraîche. Se vend également sous sa forme première de "manouque haché".
2. Holiday: mélange légèrement aromatique des meilleurs tabacs du monde.
3. Sabot: goût européen moderne d'un mélange frais et aromatique de tabacs de Virginie.

envoyez deux volets de blagues de tabac House of Edgeworth plus \$1.50 avec ce bon, pour avoir une pipe Dr. Grabow en bruyère véritable, culottée d'avance

Offre de pipe Edgeworth, C.P. 2137, Toronto (Ontario)

Mesure: Ci-joint DEUX volets de blagues de tabac Edgeworth, Holiday ou Sabot plus \$1.50 en espèces ( ) par mandat-poste ( ) ou par chèque visé ( ).

VEUILLEZ m'envoyer en échange une pipe Dr. Grabow Savoy, culottée d'avance.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROVINCE .....

Je préfère le petit  moyen  grand  modèle .....

Offre limitée - valable seulement au Canada. Q18-3

**METTES UN FREIN A L'HIVER AVEC LES Pneus à neige**

**CHRYCO "Crown"**  
650 x 13, sans chambre à air, flanc noir

à compter de **\$20.95** chacun

(moins min. cher avec l'échange)

**GARANTIE A VIE**

Tous les pneus Chryco sont garantis pour leur durée contre tous les risques normaux de la route (à l'exception des crevaisons réparables), sans tenir compte des années, du kilométrage, de la vitesse ou des routes. Les ajustements sont faits par réparation d'usure de la bande de roulement au moment de l'achat. Les pneus Chryco sont aussi garantis contre les dommages causés par les coups de pneu et de roues prématurés. Cette garantie est honorée par tous les vendeurs de pneus de Chrysler-Canada Ltd.

**DEMARREZ PRESTO AVEC LES BATTERIES "TOUTES MARQUES" CHRYCO**

12 VOLTS ..... **\$14.65** échange

**METTES L'HIVER EN ECHEC AVEC L'ANTIGEL CHRYCO**

LE GALLON LE GALLON COMPTANT ET POUR APPORTER \$2.95

**CHAQUE PIÈCE "TOUTES MARQUES" CHRYCO EST APPUYÉE PAR LA GARANTIE NATIONALE CHRYSLER**

ARRÊTEZ-VOUS À CETTE ENSEIGNE POUR UN SERVICE RAPIDE, DE QUALITÉ ET À UN PRIX MODIQUE.

**CHRYCO VEVEUR CHRYSLER MAINTENANT!**

**TOUTE-MARQUE WHILE U WAIT SERVICE**

**UNIVERSEL AUTO LTEE**

777 - 1re Avenue Tel: 525-5112 - 525-5116

# Dans le monde du Sport

par LEONCE JACQUES

## RIEN DE NOUVEAU

Le gardien de but Roger Crozier des Red Wings de Detroit a été invité par son instructeur Sid Abel à aller "réchauffer" le banc du club pour quelque temps et c'est une chose à laquelle on pouvait s'attendre devant le rendement général affiché par l'équipe depuis le commencement de la saison... D'ailleurs, il n'y a rien de nouveau dans tout cela... Quand un club de hockey va mal, on s'en prend généralement à l'instructeur et ensuite au gardien de but... Chez les Canadiens, Hodge a remplacé Worsley dernièrement et le club a connu un certain regain de vie avant de retomber dans le coma jeudi à Chicago... On a rapporté cette semaine qu'il y avait eu un certain mouvement de révolte chez les As juniors de Québec, alors que certains joueurs de l'équipe auraient fait part de leur désir de ne plus jouer pour l'instructeur Len Corrievau mais Paul Dumont, la tête dirigeante de l'équipe, n'a pas tardé à donner un vote de confiance à son pilote... Après la rencontre de jeudi soir au Collège, alors que les As ont triomphé du club Drummondville, Dumont a déclaré: "Corrievau?... je serais prêt à lui donner un contrat de cinq ans dès ce soir"... Devant cette déclaration de Dumont, il est certain que ceux qui ne veulent pas jouer pour Corrievau feraient aussi bien de s'en aller tout de suite...

## LES AS EN VOYAGE

Les As de Québec ont bien commencé leur série de trois joutes consécutives sur la route en l'emportant contre les Bisons mercredi soir à Buffalo... Ce soir, les As seront à Baltimore où ils feront probablement face à une meilleure opposition mais, quel que soit le résultat du match de ce soir, ils auront l'occasion de terminer ce voyage en beauté puisqu'ils seront les visiteurs à Providence demain soir... Les Red n'ont rien brisé depuis l'ouverture de la saison mais ils ont tout de même réussi à marquer huit buts jeudi soir aux dépens des Bisons et il ne faudrait pas que les joueurs des As pêchent par excès de confiance sautant sur la glace du Rhode Island Auditorium... En plus d'agir en qualité de trésorier de la Corporation des Jeux d'Hiver, Yves Potvin est un "mordu" du tennis et c'est ainsi qu'il a déclaré hier qu'il y aura une réunion mardi soir à Québec en vue de discuter de son projet de construire un club intérieur dans la région... C'est un projet qu'il caresse depuis assez longtemps et dont la réalisation n'est peut-être pas aussi loin qu'on pourrait le penser... André Marcéau, vice-président de la Corporation des Premiers Jeux d'Hiver, a dit hier que des démarches seront entreprises en vue de l'amélioration du système lumineuse de l'Aréna du Parc Victoria où seront présentées en février les épreuves de patinage artistique des Jeux... Entre vous et moi, c'est une amélioration qui s'impose...

## IL AVAIT RAISON

Il y a quelques jours, parlant de la visite que les Blues de l'université de Toronto ont rendue hier soir au Rouge & Or de Laval, l'instructeur Jean-Paul Poulin du Rouge & Or avait déclaré qu'il avait beaucoup de respect pour la puissance des visiteurs... Les Blues ont prouvé hier que Poulin avait raison sur toute la ligne en l'emportant par le pointage décisif de 14-3... Ce fut un piquet-nique pour les Torontois mais un véritable cauchemar pour le Rouge & Or et ses partisans... On a appris hier que c'est le club de l'université McMaster qui représentera la province d'Ontario dans le tournoi de hockey à l'occasion des Premiers Jeux d'Hiver du Canada... Les étudiants de McMaster ont mérité cet honneur à la suite d'une série contre une équipe de Sudbury... Les Blues de Toronto n'ont pas cherché à se qualifier pour représenter cette province aux Jeux d'Hiver... En marge de la série entre le Rouge & Or et le club de Sir George Williams pour le droit de représenter le Québec dans ce tournoi des Jeux d'Hiver, Paul Geoffroy du Rouge & Or a tenté, mais en vain, de savoir le nombre de joueurs que chaque équipe avait le droit d'utiliser... Pour les Jeux d'Hiver mêmes, chaque club n'aura droit qu'à dix-sept joueurs y compris deux gardiens de but... Les Hornets de Pittsburgh ont rendu service aux As de Québec hier soir en triomphant des Bears de Hershey... Les Bears jouent une série "home-and-home" avec les Bisons de Buffalo en fin de semaine...

## UN PEU DE TOUT

C'est la classique de la coupe Grey cet après-midi à Vancouver et même si les Rough Riders d'Ottawa sont regardés comme les favoris, l'instructeur Frank Clair refuse de se fier aux prévisions et prétend que les deux équipes ont autant de chance de l'emporter l'une que l'autre... Clair ajoute que le quart-arrière Ron Lancaster des Roughriders de Regina est un excellent passeur et qu'il est susceptible de donner beaucoup de mise à la défensive des champions de l'Est... Les Canadiens de Montréal recevront la visite des Red Wings ce soir au Forum mais les Montréalais seront en congé demain... Après leur match de ce soir, les Canadiens se reposeront jusqu'à mercredi alors qu'ils iront rendre visite aux Maple Leafs de Toronto... C'est cet après-midi et non ce soir que les Rangers reçoivent la visite des Black Hawks au Madison Square Garden... Le drapeau officiel des Premiers Jeux d'Hiver du Canada a été présenté à l'Hon. Daniel Johnson, premier ministre du Québec, hier après-midi, ce dernier n'a pas manqué de faire rire tous ceux qui ont assisté à la cérémonie en exprimant l'espoir que certains politiciens ne seront pas invités à prendre une part active à ces épreuves parce qu'ils sont trop bons dans le "slalom"... A lund!

## Résultats de Blue Bonnets

- TROT — BOURSE \$1,000**
- 1. Linka Worthington, Martineau, \$2.50
  - 2. 3.09, 2.00, 8. Rumber Ed. Plouffe, \$2.50
  - 3. 2.70, 2.00, 3. Red Top, Lachance, \$2.50
  - Temps: 2:12 4/5
  - Ont aussi couru: Janet's Son, Half Sixty, Tyson Dale, Scotch Bomb, Downey Way
- AMBLE — BOURSE \$1,000**
- 1. Good Girl, Mr. Ravigne, \$6.00
  - 2. 2.50, 1. Shawanigwan, C. Gauthier, \$5.00
  - 3. 3.00, 3. Grand Creel, Paquette, \$5.00
  - Temps: 2:11
  - Ont aussi couru: Baffins, Wildwood, Trade, Queen's Magistrate, Incinatus, Maudie's Son, Double, \$5.00
- AMBLE — BOURSE \$1,000**
- 1. Jane C. Adine, Côté, \$8.50, 4.70
  - 2. 3.40, 6. Chief Monroet, Pilon, \$6.90
  - 3. 4.50, 7. Phantom, Halover, Featon, \$5.30
  - Temps: 2:00 1/5
  - Ont aussi couru: Charban Chip, Alain, Drummond, Mr. Soudrecker, Squite Dean
- AMBLE — BOURSE \$1,100**
- 1. Aboulet, Bourquin, \$11.00, 6.50
  - 2. 4.00, 2. D'Arcy, Johnson, Boucher, \$5.30
  - 3. 5.70, 8. Desley D., Côté, \$6.50
  - Temps: 2:10 4/5
  - Ont aussi couru: Northwest Archie, Mary Lou, Money Time, Hanje Pick, Mister Bunch, Quinella, \$27.00
- AMBLE — BOURSE \$1,000**
- 1. Dale Lou, Turotte, \$23.50, 6.60
  - 2. 4.00, 4. The Mirage, Lachance, \$5.90
  - 3. 2.70, 7. Sargis Pike, Pilon, \$2.90
  - Temps: 2:12 4/5
  - Ont aussi couru: Chris Eden, Princeps, Skira, Sunset Breeze, Paty's Pride, Indian's Best
- AMBLE — BOURSE \$1,000**
- 1. 2.50, 1. Adlon, Gordon, \$3.00, 2.90, 2.40
  - 2. 4.00, 2. Armura, George, Desjardins, \$1.50
  - 3. 4.00, 7. Jaquet, Bédard, \$4.50
  - Temps: 2:08 3/5
  - Ont aussi couru: Good Son, Tia Green, Chevalotte Champ, Miss Direct
- TROT — BOURSE \$1,000**
- 1. Mr. Parish, Brienon, \$27.00, 6.70
  - 2. 6.20, 2. Buchie B., Hanna, \$3.90, 2.90, 4
  - Prospector, Gingras, \$5.00
  - Temps: 2:09 2/5
  - Ont aussi couru: Armure, Karl, J.N.L., Broadway Joe, Star Joz, Rodney, Frost
- AMBLE — BOURSE \$1,000**
- 1. Saucy Dream, Côté, \$1.20, 2.70, 2.60
  - 2. 1. Imagine, Dostie, \$3.50, 3.50, 4
  - Baron Dale, Hanna, \$4.50
  - Temps: 2:06
  - Ont aussi couru: Diamond Peace, Day Tough, Honey Rainbow, Fixation, Torrid Freight à 666 retire
- AMBLE — BOURSE \$1,000**
- 1. Blossom Time, Dostie, \$7.00, 4.10, 3.50
  - 2. 1. Gregory, Haveler, Pilon, \$8.70, 4.00
  - 3. Meadow Lark, St-Jacques, \$9.00
  - Temps: 2:05 1/5
  - Ont aussi couru: Rita Guillon, Yankee Rim, Cour de Lion, Bob Hal
- AMBLE — BOURSE \$1,000**
- 1. Shadyale Chimie, Savigne, \$22.50, 6.40, 6.50
  - 2. 2.30, 3. Meadow Lark, Caldwell, \$5.20, 3.10, 6. Babe Adios, Campbell, \$5.30
  - Temps: 2:10 1/5
  - Ont aussi couru: Pifeline, Aubrey, Boy, Edgewood Key, Sky Sing, Northwest Comby
  - Eracs: \$73.50

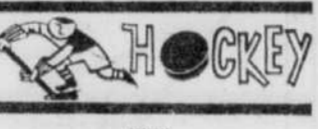
## Trois finales au bonspiel interclubs

Voici les résultats des rencontres disputées hier dans le bonspiel interclubs pour l'obtention des trophées "Syndicat de Québec", "Davis & Gagnon" et "Cambrai" ainsi que le calendrier pour aujourd'hui. Les finales des trois compétitions seront présentées ce soir à Jacques-Cartier, au Winter Club et au club Cambrai.

HEUR	
1. E.C.C. (R. Brousseau) 4 vs J.C.C. (O. Sampson) 4	2. E.C.C. (D. Wayland) 5 vs E.C.C. (J. Zuberger) 9
3. J.C.C. (J. Girard) 6 vs V.C.C. (R. Crutchefield) 12	4. Q.C.C. (R. Martel) 10 vs Q.C.C. (R. Duchesne) 8
5. C.C.C. (S. Beaulieu) 5 vs V.C.C. (K. Laurie) 9	6. E.C.C. (R. Drouin) 9 vs V.C.C. (R. Malenfant) 10
AUCOURDHUI	
2.00 HEURES	Glace
24. Q.C.C. P. Lévesque vs V.C.C. K. Laurie	22. F. de Lys M. Latour vs V.C.C. R. Malenfant
3.00 HEURES	Glace
9. E.C.C. R. Brousseau vs E.C.C. J. Bourgeois	17. V.C.C. E. Crutchefield vs V.C.C. B. Martel
22. Gagnante Lévesque-Laurier	Gagnante Latour-Malenfant

## Une clinique provinciale d'haltérophilie

C'est hier soir qu'a débuté au Centre des loisirs Saint-Sacrement une clinique provinciale d'haltérophilie d'une durée de deux jours. Le programme de ces journées d'étude comprend plusieurs exposés, la projection de films sur des compétitions internationales, des examens de qualification pour devenir arbitre international ainsi qu'une compétition entre quatre levteurs de poids d'âge junior. Parmi les personnes qui ont présenté ou qui présenteront des exposés, nommons MM. Maurice Allan, Jean-Yves Dionne, Lionel Saint-Jean, P. Saint-Cyr, Claude Hardy et J. Vandenberghe.



LIGUE AMÉRICAINNE	
Hershey 3, Pittsburgh 4	Shawinigan 2, Theford 12
LIGUE INTERNATIONALE	
Laval 2, Toronto 14	Montréal 3, Guelph 3
AUCOURDHUI	
Ligue Américaine	Springfield 3, Cleveland 4
Québec 4, Baltimore 2	Buffalo 4, Hershey 2
Rockester 4, Pittsburgh 1	
Ligue Nationale	Chicago 3, New York 1
Detroit 1, Montréal 1	Roston 2, Toronto 1
Springfield 3, New York 1	Springfield 1, Montréal 1
DEMAIN	
Ligue Américaine	Hershey 3, Buffalo 4
Québec 4, Providence 2	Springfield 4, Rochester 2
LIGUE NATIONALE	
Toronto 4, New York 3	Chicago 4, Boston 1
Ligue Junior "A"	Shawinigan 4, Québec 2
Rochester 3, Trois-Rivières 3	Sorel 3, Drummondville 1
LIGUE LAURENTINE	
Tandanus vs Saint-Michel	Giffard vs Montmagny
Ligue Junior "B"	Sainte-Foy vs Donnacona
Lévis vs CTR	

# Gain des Hornets avec Terry Gray en vedette

PITTSBURGH (PA) — Bart Crashlay et Terry Gray ont donné une avance de 2-0 aux Hornets de Pittsburgh, qui ont vaincu les Bears de Hershey 4-3 hier soir dans une joute de la ligue Américaine de hockey. Par ailleurs, Wayne Rivers, à deux occasions, et Gil Gilbert ont profité de punitions rivales pour compter les buts des visiteurs. Gray a réussi le troisième filet des vainqueurs et s'est également mérité une aide sur le but victorieux enregistré par Billy Harris au début de la dernière reprise.

## Les As juniors auraient un nouveau joueur pour affronter Shawinigan

Les As juniors de Québec recevront, demain après-midi au Collège, la visite des Bruins de Shawinigan, dans une partie régulière de la Ligue junior "A" du Québec, à compter de 2h30. Dans cette rencontre, un nouveau joueur devrait faire ses débuts avec l'équipe locale. Il s'agit du joueur de défense Jacques Drouin qui a porté les couleurs des Rangers de Drummondville dans une douzaine de rencontres. On ne sait pas encore si Yvon Bergeron pourra faire son retour au jeu dans cette partie. En 17 parties cette saison, les Bruins ont remporté huit victoires soit deux de plus que les As juniors qui ont disputé le même nombre de parties. Il sera intéressant de voir si les As juniors qui ont triomphé jeudi, après quatre revers d'affilée, conti-

## La joie d'être FORT!



CESSEZ DE VIVRE À L'ÉCART... vous dit Ben Weider!

Laissez-moi vous prouver, à mes propres dépens, que tout ce que je vous promets est possible. C'est l'occasion de votre vie de profiter de mon offre et de commencer à agir dans votre détermination de devenir un homme FORT. Cela vous assurera une nouvelle confiance en vous-même et l'admiration de tout votre entourage. Un corps athlétique, harmonieusement musclé, sain et robuste, avec un tour de poitrine développée, des bras et des jambes solides, un ventre plat, bref un corps d'homme fort, ce sont là autant de gages de succès dans la vie. Je vous révélerai le secret des plus célèbres athlètes au monde que j'ai formés moi-même. C'est cette même méthode que je vous enseignerai à vous aussi. Pour recevoir votre premier cours GRATUIT, avec mes magazines "Santé et Force" plus circulaires explicatives et instructions, poster-moi de suite le coupon ci-bas avec 25 pour frais d'envoi. C'est une valeur de \$3.00 que vous recevrez GRATIS.

**GRATUIT**

Méthode Weider, 2875 Bates Road, Montréal Dépt. L.S. Ci-joint 25 pour frais d'envoi. S.V.P. m'envoyer votre COURS GRATUIT sans aucune obligation pour moi

Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

MESDAMES, ATTENTION! Vous pouvez gagner ou perdre du poids, raffiner votre poitrine, amincir votre taille, grandir, muscler légèrement vos jambes... bref, embellir votre corps. Envoyez vos nom et adresse avec 25 en indiquant: "POUR DAMES". Vous recevrez avec mon COURS GRATUIT complet mon magazine "Santé et Force" plus circulaires et renseignements. Vous vous félicitez de l'avoir demandé!

## PROMOTION CHEZ CARETTE AUTO



J.-Marc Bédard Le directeur des ventes, M. G. P. De Warren a le plaisir d'informer son aimable clientèle que M. J.-Marc Bédard est entré à son service comme gérant du département d'automobiles usagées. M. Bédard qui a plusieurs années d'expérience dans l'automobile en profite pour inviter ses nombreux amis et clients à venir le consulter pour tout achat d'auto usagée.

### SOUFFLEZ ENFIN! AVEC LE NOUVEAU MOTO-MOWER

Caractéristiques:

- Hauteur 24" • Largeur 24"
- Commande entièrement par chaîne, précise et robuste
- Vitesse 2 vitesses avant, une arrière et point mort
- Matériau: ultra-robuste, étanche, à rappel automatique
- Moteur: puissant moteur en fonte, 4 temps, 6 1/2 chevaux

Voyez-le chez

## LACHANCE & FILS INC.

505, 17e RUE, QUÉBEC 3 — TEL.: 529-0631

# AYEZ UN PLAISIR FOU.



Rapide, sûr et d'une commande exceptionnelle! Oubliez les longs mois d'hiver... Courroie sans fin en caoutchouc moulé avec tissu de nylon. Sa puissance de 15 c.v., 45 milles à l'heure, vous permet de tirer un traineau — 3 modèles au choix.

Ventes • Pièces • Service

## LIVRAISON IMMÉDIATE CHEZ

Montcalm Automobiles Inc. 901, 1re AVE — 1175 BOUL. CHAREST OUEST

## Une équipe pourrait être l'objet de sanctions de la part de la QAHA

Une équipe de hockey de la Beauce, celle du "Manoir Chaudière" de Saint-Georges, pourrait faire l'objet de sanctions de la part de l'Association de hockey amateur du Québec (QAHA), à la suite de son intention de passer d'un circuit affilié à l'Association à une ligue sans affiliation. L'équipe faisait partie de la Ligue de hockey de la Beauce et fait maintenant partie de la Ligue intercomités. Les deux circuits se trouvent dans des territoires différents de la QAHA. Il semble que l'équipe Manoir Chaudière ait tenté de recruter des joueurs parmi les équipes de la Ligue de la Beauce en vue de sa saison qui débute demain.

## A NOËL...

...vous pouvez offrir un cadeau exceptionnel... et du même coup, poser un geste prévoyant, en FAISANT, DES MAINTENANT, LA RÉSERVATION d'une

### TENTE-REMORQUE TOUT ÉQUIPÉE et de L'EMPLACEMENT

sur lequel elle sera installée, lorsqu'en 1967, vous et votre famille vous rendrez à Montréal visiter L'EXPOSITION MONDIALE!

Le terrain est situé à 8 1/2 milles du site de l'Exposition Mondiale.

Vous aurez à votre disposition, une TENTE-REMORQUE "DUCHESS" tout équipée, pouvant accommoder jusqu'à 6 personnes, comprenant:

- poêle • glacière • chauffage • lampe • système gaz propane • eau, évier, robinet et réservoir de 5 gallons. N.B. literie, ustensiles et vaisselle non fournis.
- autobus privé • restaurant • épicerie • d'hygiène et sanitaire • garderie d'enfants • terrain de jeux et piscine • protection publique.

Tous ceux qui réserveront avant le 25 décembre prochain, se verront décerner un passeport valable pour une personne pour une journée et, de plus, seront éligibles pour l'attribution d'une tente-remorque "Duchesse" tout équipée. La remise de la tente-remorque sera faite le 31 octobre 1967.

RÉSERVEZ DES MAINTENANT et DÉCIDEZ VOS VACANCES D'ICI LE 15 FÉVRIER 1967.

CONFIRMATION ÉCRITE DANS LA SEMAINE QUI SUIT LA RÉSERVATION. Reçu officiel émis lors du dépôt. Confirmation par lettre et laisser-passer transférable. Dépôt par chèques certifiés au mandat-poste.

### TARIFS

● A LA SEMAINE - 7 soirs - \$210.00 (du vendredi au vendredi suivant)	\$105 <sup>00</sup>
6 personnes: \$ 5.00 par soir par personne	
4 personnes: \$ 7.50 par soir par personne	
2 personnes: \$15.00 par soir par personne DEPOI	\$96 <sup>00</sup>
● SUR SEMAINE - 4 soirs - \$132.00 (du lundi au vendredi)	
6 personnes: \$15.50 par soir par personne	
4 personnes: \$ 8.25 par soir par personne	\$81 <sup>00</sup>
2 personnes: \$16.50 par soir par personne DEPOI	
● FIN DE SEMAINE - 3 soirs - \$108.00 (du vendredi au lundi)	
6 personnes: \$ 6.00 par soir par personne	
4 personnes: \$ 9.00 par soir par personne	
2 personnes: \$18.00 par soir par personne DEPOI	

POUR INFORMATIONS: MARC-V. GUAY 837-2895 MAURICE BOUILLE 623-2916

### LOCATION CAMPING INC.

a/s GERARD RENAUD & ASSOCIES "en fiducie" Banque Toronto-Dominion, 5340 - 1ère Avenue, Québec 7, Qué.

Veillez trouver ci-joint, la somme de \$.....

Je désire réserver une Tente-Remorque pour

<input type="checkbox"/> une semaine - (du vendredi au vendredi) -	dépôt: \$105.00
<input type="checkbox"/> quatre soirs par semaine - (du lundi au vendredi) -	dépôt: \$96.00
<input type="checkbox"/> une fin de semaine - (du vendredi au lundi) -	dépôt: \$81.00

du ..... (date - mois) 1967 (date - mois)

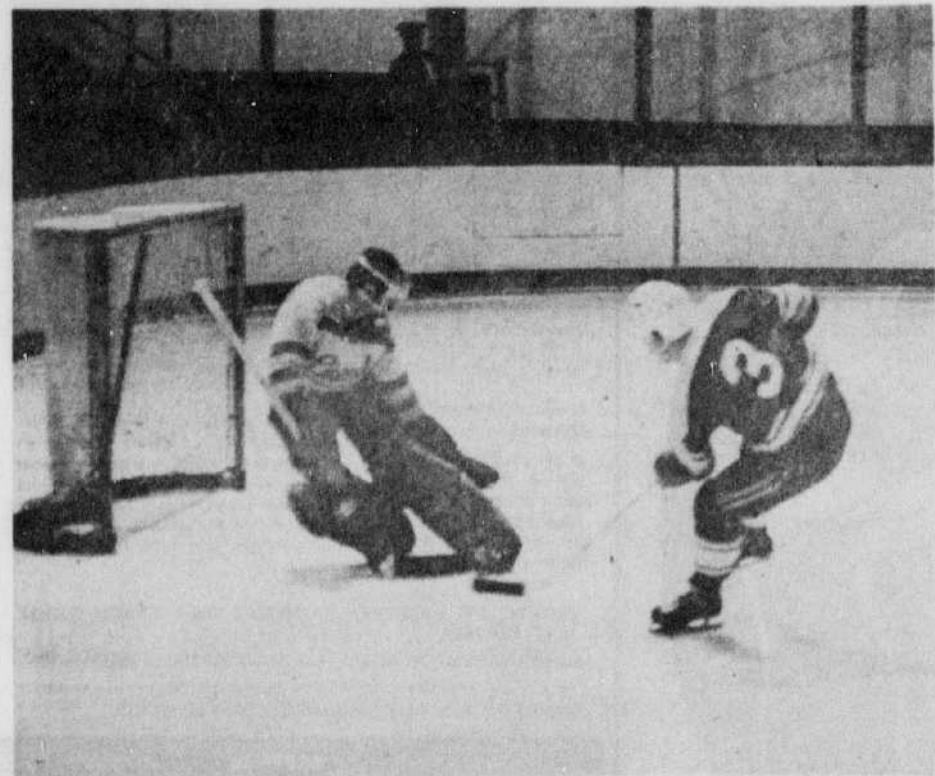
Nom ..... Adresse ..... Ville ..... Prov. ....

Téléphone .....

(Il est convenu que si, pour une raison ou pour une autre, je suis dans l'incapacité de me présenter, le présent dépôt ne me sera pas remboursé.)



UN AUTRE BUT — Sortir la rondelle du but, les cerbères du Rouge et Or, hier soir, voilà un geste qui a été accompli souvent par



UNE QUI N'A PAS PASSE — Les Blues de l'Université de Toronto ont logé quatorze rondelles dans les filets du Rouge & Or hier soir à l'Arena Victoria mais le gardien de but André Grenier devait bloquer cette tentative de Bob Hamilton (13) des visiteurs.

# Toronto écrase le Rouge et Or, 14-3

Par Léonce JACQUES

Les Blues de l'Université de Toronto n'ont fait qu'une bouchée de leurs adversaires hier soir à l'Arena du Parc Victoria quand ils ont facilement triomphé du Rouge & Or de Laval par 14-3 dans un match régulier de la ligue Interuniversitaire de hockey.

Pour les visiteurs, il s'agissait de leur première rencontre de la saison mais cela ne les a pas empêchés de donner une brillante exhibition de hockey dans tous les départements. Les Blues ont fait preuve d'un jeu de passes très précis du commencement à la fin et d'une rapidité un peu exceptionnelle.

Après avoir pris une avance de 4-0 à la première période, les vainqueurs l'augmentèrent à 8-2 dans la deuxième avant de réussir six autres buts dans la dernière contre un seul par le Rouge & Or.

Chez les visiteurs, le trio formé de Hank Monteith, Paul Laurent et Steve Monteith participa à huit buts en plus de récolter un total de vingt-deux points. Steve Monteith connut une soirée de cinq buts et trois aides tandis que Laurent marqua deux buts et récolta cinq assistances. Hank Monteith s'en tira avec un but et six assistances. Gord Cunningham y alla aussi de deux buts et les autres filets des vainqueurs furent réussis par Bob McLelland, Pete Burwash, Ward Passi et Brian Jones. Denis Sylvain, Pierre Piché et Michel Roy furent les seuls joueurs du Rouge & Or à prendre en défaut John Wigley dans les filets des Blues. Ce dernier bloqua quatorze lancers.

André Grenier et Jacques Audy alternèrent dans les filets du Rouge & Or et les Blues marquèrent huit de leurs buts aux dépens d'Audy.

### TORONTO 14, LAVAL 3

Première période	
1-Toronto, S. Monteith (Laurent)	4-0
2-Toronto, McLelland (Burwash, Fuller)	3-0
3-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	1-0
4-Toronto, H. Monteith (S. Monteith, Laurent)	2-0
Punitions: H. Monteith, 0-1; Roy, 1-1; 11:50	

Deuxième période	
5-Toronto, Burwash (Fuller, McLelland)	3-0
6-Laval, Sylvain (Gagnon, McEwen)	2-1
7-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	4-1
8-Laval, Piché (Roy, Normand)	1-0
9-Toronto, Passi (Cunningham, Stroud)	1-0

10-Toronto, Cunningham (Passi, Stroud)	1-0
Punitions: Misa, 1-20	

13-Toronto, S. Monteith (H. Monteith, Laurent)	5-0
14-Toronto, Laurent (H. Monteith, S. Monteith)	7-1
15-Toronto, H. Monteith (Laurent, S. Monteith)	12-1
16-Toronto, S. Monteith (H. Monteith)	17-0

17-Toronto, Jones (McClennan, Speyer, Sylvain)	13-0
18-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	14-0
19-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	15-0
20-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	16-0
21-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	17-0
22-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	18-0
23-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	19-0
24-Toronto, S. Monteith (Laurent, H. Monteith)	20-0

**VOUS SEREZ ENCORE PLUS ENTHOUSIASTE QUE LUI**

EN VENANT ADMIRER LA FAMEUSE AUTO-NEIGE




● 15 FORCES  
● PUISSANTE  
● ROBUSTE  
● DEMARREUR ELECTRIQUE

OUVERT TOUS LES SOIRS  
**ANDRE ROBITAILLE MARINE**  
3652 BOUL. STE-ANNE — GIFFARD — TEL.: 661-8062

## Le très populaire CAMILLE HENRY



commentera la situation dans le monde des sports deux fois la semaine dans "L'Événement".

Les chroniques de CAMILLE HENRY paraîtront à chaque mardi et vendredi, à compter du 29 novembre!

Camille Henry est né à Québec, le 31 janvier, 1933. Il a fait tout son apprentissage de hockey mineur à l'École de Hockey de l'O.T.J., où il a remporté plusieurs championnats de compteurs de bantam à juvénile. Sa carrière junior s'est faite avec les Citadelles de Frank Byrne, club dirigé alors par Phil Watson, aujourd'hui instructeur des As de Québec. En 1953-54, il a fait le grand saut dans la Ligue Nationale de hockey. Il a remporté le trophée "Calder" accordé à la meilleure recrue, après avoir réussi 24 buts et 15 assistances pour 39 points. L'hiver suivant, une fracture au poignet a nui à son jeu, et l'instructeur Frank Boucher l'a prêté aux As de Québec, dans le temps membre de la Ligue du Québec. Cam a obtenu 20 buts et 17 aides pour les As en 37 parties avec eux. En 1954-55, il a évolué à Providence, dans la Ligue Américaine, où en 59 joutes il a réussi 50 buts et 41 aides pour 91 points, se permettant en plus 10 buts et six aides pour 16 points dans neuf joutes des séries éliminatoires.

Henry est retourné à Providence en 1956-57, mais les Rangers de New York l'ont rappelé après avoir ajouté 31 buts en 29 joutes de la Ligue Américaine. Il devait rester avec le club new-yorkais jusqu'au 4 février, 1965, alors qu'il a été échangé aux Black Hawks de Chicago avec Dan Johns, Wally Chevrier et Billy Taylors pour Doug Robinson, Wayne Hillman et John Brennan. En 1957-58, Camille a remporté le trophée "Lady Byng", accordé au joueur le plus gentilhomme tout en fournissant un excellent rendement. Il a terminé le calendrier 1964-65, à Chicago, en dépit d'un vilain mal de dos. Opéré au dos durant l'été de 1965, il n'a pu se rapporter à temps pour le camp d'entraînement des Black Hawks qui l'ont finalement cédé aux Braves de Saint-Louis, dans la Ligue Centrale. Au cours de sa carrière dans la Ligue Nationale, Camille a participé à 623 joutes et a réussi 253 buts et 213 aides pour 466 points. A ces chiffres, ajoutons 30 joutes des séries éliminatoires de la Coupe "Stanley" où il a obtenu 4 buts et 7 aides pour 11 points.

Ne manquez pas

# CAMILLE HENRY

dans



**SIMPSONS SEARS**

## AU CENTRE DE L'AUTOMOBILE



EXAMEN APPROFONDI DU SYSTEME ELECTRIQUE ET DES PIECES VITALES DE VOTRE AUTO PAR LE PROCEDE "SUN RASTRONIC"!

Pour moteur à 4 ou 6 cylindres

# 3<sup>95</sup>

Pour moteur à 8 cylindres

# 4<sup>95</sup>



Rendement maximum et fonctionnement économique par excellence grâce à cette vérification électronique en 26 points!

- Exemple:
- Laissez-nous vérifier le système complet d'allumage de votre auto.
- Nous évaluons l'indice de charge de l'alternateur ou générateur.
- Toutes les pièces mobiles telles que pompe à essence, carburateur, ventilateur, etc., subissant un examen minutieux.
- Plusieurs autres pièces et accessoires seront vérifiés soigneusement!

Tous les réglages habituels effectués après vérification sont inclus dans les bas prix apparaissant ci-haut!

Toutes les pièces trouvées défectueuses pourront être remplacées sur-le-champ, selon l'avis du propriétaire de l'auto qui devra évidemment en payer le coût ainsi que les frais d'installation!

Pour rendez-vous, composez: **529-9841** inc. 221  
Simpsons-Sears — Centre de l'Automobile

# Un coup d'oeil de ce que sera, la saison prochaine, la ligue Nationale de hockey

Par la PRESSE CANADIENNE

Même si le programme n'est pas encore définitif, chaque nouvelle équipe de la ligue Nationale de hockey disputera probablement quatre joutes aux équipes actuelles du circuit la saison prochaine.

Ron Ruck, publicitaire de la LNH, précise que le calendrier des joutes sera probablement porté à 74 joutes en comparaison des 70 actuelles lorsque les six nouvelles équipes, Philadelphie, Pittsburgh, St. Louis, Minneapolis - St. Paul, San Fran-

cisco-Oakland et Los Angeles, rejoindront les rangs de Montréal, Toronto, Detroit, Chicago, Boston et New York pour former une ligue de 12 équipes.

Le circuit comprendra deux divisions, l'une composée des équipes actuelles et l'autre des six nouvelles formations, et l'on présentera un calendrier mixte. Le calendrier actuel oppose les équipes actuelles 14 fois, mais celui de l'an prochain opposera probablement ces mêmes équipes à 10 occasions. Elles affronteront, de plus, les nouvelles formations à quatre reprises.

SERIES ELIMINATOIRES

Ce nombre de parties prévues au calendrier mixte augmentera sans doute avec la puissance accrue de la nouvelle division.

On prévoit également un changement dans les séries éliminatoires, une proposition actuelle voulant que les quatre premières équipes de chaque division s'affrontent dans une première série quart-de-finale.

Les arénas de chaque nouvelle équipe ne seront pas tous prêts pour la saison 1967-68, mais St-Louis et Pittsburgh possèdent déjà des amphithéâtres convenables tandis que la construction est déjà commencée à Philadelphie.

La nouvelle patinoire de Minneapolis-St. Paul ne sera prête qu'à la mi-saison et l'équipe évoluera entre-temps dans une arène comptant 9,000 sièges.

Si les amphithéâtres ne sont pas prêts à temps sur la côte du Pacifique, Los Angeles utilisera le nouvel Auditorium de Long Beach tandis que San Francisco-Oakland évoluera au Cow Palace.

ABSENCE DE NOM

Pittsburgh possède bien un arène, mais n'a pas encore de nom. On a suggéré celui de Penguins en raison de la forme de l'amphithéâtre, mais certains directeurs de l'équipe, y compris le pilote Red Sullivan, préféreraient celui de Hornets, surnom du Pittsburgh depuis des années dans la ligue Américaine.

Les autres noms des équipes sont: Les Kings de Los Angeles, les Veals de San Francisco-Oakland, les North Stars de Minnesota à Minneapolis - St. Paul, les Blues de St. Louis et les Flyers de Philadelphie.

Pittsburgh, Philadelphie et St. Louis ont déjà évolué dans la ligue, de 1925 à 1930, alors LNH, les Pirates de Pittsburgh ont déménagé à Philadelphie, où ils sont demeurés pendant une saison seulement.

Les Senators d'Ottawa ont déménagé à St. Louis en 1934 et y sont demeurés pendant une seule saison également.



ADIEU — Le golfeur Doug Sanders fait ses adieux à la balle qui dépasse la coupe et le prive d'un birdie au 14e trou de la deuxième ronde de l'omnium de Cajun. Sanders a dû se contenter de jouer la normale sur ce trou. (Téléphoto PA)

## Yancey conserve son avance dans la classique de Cajun

LAFAYETTE (PA et UPI) — Bert Yancey a encore dominé le parcours du Oakbourne Country Club hier en prenant les devants à mi-chemin de la Classique de Cajun, dotée de bourses de \$34,500.

Yancey a ajouté un 67, cinq sous la normale, à sa ronde initiale de 65 pour un total de 132. Il partageait le premier rang après la première tournée avec Chuck Courtney, qui a dû se contenter d'un 71 hier.

Par ailleurs, le vétéran Johnny Pott, avec un 66, n'accusait un retard que d'un coup sur le meneur.

Wright Garrett, Bob Goalby, John Schlee et Jacky Cupit suivent avec des 134.

Voici quels sont les meneurs dans le tournoi après 36 trous:

Bert Yancey	65-67-122
Johnny Pott	67-66-133

Wright Garrett	66-68-134
Bob Goalby	66-68-134
John Schlee	66-68-134
Jacky Cupit	66-68-134
Fred Maris	66-68-135
Art Wall	67-68-135
John Josephson	68-68-136
Church Courtney	68-68-136
Gardiner Dickinson	68-68-136
Dave Hill	68-68-136
How Johnson	68-69-137
Steve Skelid	68-69-137
Mike Petchick	68-69-137
Dan Sikes	68-69-137
Art Wall	68-69-137
Cliff Brown	68-69-138
Ed Purgo	68-70-138
Dave Stockton	68-70-138
Kernit Zarley	68-71-138
Art Wall	68-71-138
Vince Sullivan	68-71-138
Bob Zimmerman	68-71-138
Dick MacLennan	68-71-138
Jay Hebert	68-72-138
Miller Barber	68-72-138
Ray Baxter	68-72-138
Frank Beard	68-72-138
Frank Boynton	68-72-138
Jay Brewer	68-72-138
Jerry Pittman	68-72-138
Doug Sanders	68-72-138
Dick MacLennan	68-72-138
Hampton Auld	68-72-138
Lionel Hebert	68-72-138
Paul Bonenfant	68-72-138
Jack McGowan	68-72-138

## Gerry Cheevers joue un grand rôle dans la tenue du Boston

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Bruins de Boston affichent leur meilleure tenue depuis des années grâce aux performances de Jerry Cheevers dans leurs filets, mais les Red Wings de Detroit sont loin d'être satisfaits de la tenue de Roger Crozier.

Crozier, qui a alloué huit buts aux Bruins jeudi soir, "réchauffera le banc" pendant une période indéfinie, alors que le pilote Sid Abel le remplacera par Hank Bassen.

D'ailleurs, Abel a prévu d'autres changements lors de la visite des Wings au Forum de Montréal ce soir.

Entre-temps les Bruins visitent les Leafs à Toronto ce soir tandis que New York reçoit Chicago dans l'après-midi.

Dimanche soir, Toronto visite New York et Chicago se rend à Boston.

FICHE DE CHEEVERS

Cheevers a été rappelé du Oklahoma, de la ligue Centrale, le 9 novembre à la suite d'une blessure à l'oeil subie par Ed Johnston.

Le même soir, il a aidé les Bruins à annuler 3-3 avec les Rangers, puis il a blanchi les Leafs 4-0 le lendemain. Il a ensuite enregistré un gain de 2-1 aux dépens des Canadiens, un autre match nul de 3-3 contre les Rangers et une victoire de 5-2 sur les Red Wings avant que les New Yorkais en mettent fin à sa série de cinq parties sans revers avec un triomphe de 5-4 mercredi soir dernier.

Cheevers, qui avait fait ses

## Abel change de gardien de but

DETROIT (UPI) — Le gardien de but Roger Crozier, qui a obtenu cet automne un contrat de quatre ans de la direction des Red Wings de Detroit, "réchauffera" le banc du club pour une période indéfinie. La décision a été prise par Sid Abel, gérant général et instructeur de l'équipe.

Tout indique qu'Abel a pris cette décision à la suite de la défaite de 8-3 que les Wings ont subie devant les Bruins de Boston à Boston jeudi soir. Il s'agissait d'un cinquième revers consécutif pour les Wings. Hank Bassen, qui a remplacé Crozier à quelques reprises depuis le début de la saison, sera dans les filets des Red Wings ce soir alors que ces derniers affronteront les Canadiens de Montréal au Forum.

Parlant de Crozier après le match de jeudi soir, Abel a déclaré: "J'ignore ce qui ne va pas mais il n'est pas aussi alerte qu'il devrait l'être". Abel a

laissé entendre qu'il y aura d'autres changements sur l'alignement des Red Wings dans l'espoir de voir le club quitter la dernière place. Depuis le début de la saison, les Wings n'ont remporté que quatre victoires contre dix défaites et deux parties nulles.

Les Wings n'ont pas remporté une seule victoire sur la route et n'ont que dix points dans le classement, soit trois de moins que les Canadiens de Montréal.

Abel a ajouté que le club fait face à une situation difficile à cause de l'absence de Paul Henderson, de Dean Prentice, de Bert Marshall et de Val Fonteyne. Ces quatre joueurs seront de nouveau absents ce soir. Les Wings ont annoncé que le joueur de défense Pete Goegan sera rattaché des Hornets de Pittsburgh de la ligue Américaine. Goegan est actuellement le meilleur compteur des Hornets avec quinze points en seize rencontres.

## AU CARREFOUR DES SPORTS

PAR CLAUDE LAROCHELLE

GIACOMIN ENFIN DE CALIBRE MAJEUR?

NEW YORK — Il y a trois semaines, dans un moment de fureur, le gérant général, Emile Francis, a menacé d'enchâîner son gardien de but Ed Giacomin à la cage. Il a injurié à un tel point son gardien que Giacomin n'ose plus, pour l'instant du moins, s'aventurer loin de ses poteaux à la "Jacques Plante".

Et l'on peut penser que ces sorties étaient vraiment le bobo du cerbère. Depuis que Francis l'a à l'oeil, Giacomin a entamé largement sa moyenne qui était de 3.17 et l'a fait tomber à 2.71. De dire Francis: "Dernièrement il nous a donné du travail d'éliminatoires. Je crois que nous voilà enfin avec un gardien de but de grande ligue. Mais il faudra que je le garde dans sa cage. C'est un vrai pigeon-voyageur".

Giacomin a fait parler de lui au début du mois dans deux joutes de fin de semaine contre Toronto. Un samedi soir, dans la Ville-Reine, il était occupé loin de sa cage quand Larry Jeffrey compta le but gagnant dans un espace désert. Le lendemain soir, à New York, Giacomin se trouvait ailleurs quand Dave Keon, avec le but égalisateur sur la lame de son bâton, trouva le filet dégarni.

Après ces deux promenades coûteuses, le joueur de Sudbury eut droit à un copieux chapitre d'invectives. Jusqu'ici il n'a pas oublié cette double leçon, mais comme dit le dicton: le naturel revient au galop.

"Je sais qu'il a toujours le goût de prendre l'air, se raidit Francis, mais il va me trouver sur son chemin. Je lui rends service. Un de ces jours il va réaliser que la place d'un gardien de but est devant ce qu'il a à protégé. C'est logique. Quand il ne pouvez vous offrir de promenades dans cette ligue. Quand il aura compris ça, Giacomin sera un grand gardien de but. Il l'est presque d'ailleurs".

Voilà, vous un gardien de but des Rangers à la recherche du trophée Vézina? C'est impensable. Il faut remonter à 27 ans pour retrouver le dernier Newyorkais à avoir hérité du "Vézina". Dave Kerr l'a gagné en 1939-40. Giacomin voyait le jour à Sudbury l'année de l'exploit de Kerr.

PERSONNE N'ARRIVERA À LE BARRICADER

Il est trop tôt, beaucoup trop tôt, pour décréter que Giacomin, malgré son excellente moyenne jusqu'ici, a les capacités pour prétendre au "Vézina". Rappelons brièvement que Giacomin, malgré ses 26 ans et une expérience prolongée dans les mineures à Providence, n'a pas fait l'affaire l'an dernier.

Comme cette année, Giacomin a pris un bon départ en 1965-

66, les Rangers également. C'est devenu une tradition à laquelle l'édition de 1966-67 ne déroge pas ce fameux départ, à New York, mais ensuite il y a toujours l'écrasement fracassant.

L'an dernier, Francis décide finalement que les Rangers n'ont pas les moyens de se payer une recrue sans expérience dans le filet. Don Simmons est alors lancé sur la marée des rondelles et finalement Cesare Maniago est appelé à faire le travail. A la fin de la saison dernière, le nom de Giacomin n'a plus aucun écho à New York.

S'il est trop tôt pour décider si Giacomin peut donner l'assaut au "Vézina", il n'est pas trop tôt pour dire que Francis perd sa bataille contre les sorties de Giacomin. Le gérant général peut l'avoir gardé à l'ancre pour un moment, le temps de penser que le cas est réglé, mais un gardien de ce genre est un récidiviste. Et Francis ferait bien de le fixer à des chaînes dès maintenant.

Personne n'a jamais pu retenir Jacques Plante dans sa zone et personne n'arrivera à y barricader Giacomin.

Incidemment Plante nous a fait rire récemment quand nous avons relevé une de ses déclarations. Avec un front de bœuf il déclare: "En 17 ans, ce qui comprend mon hockey junior, je ne me suis fait prendre que trois fois en dehors de mon filet. En deux de ces occasions je me suis fait prendre parce que la rondelle a fait un bond incroyable".

Jacques n'a pas changé. Il n'a jamais eu tort. De toute sa carrière il n'a jamais admis qu'il était responsable d'un seul filet. Il était toujours arrivé quelque chose ailleurs.

Plante évidemment encourage les sorties de Giacomin mais trouve que le Newyorkais a deux fâcheuses manies. Il essaie de passer la rondelle en avant à des coéquipiers, et s'il est intercepté, il reçoit tout le blâme. Secondement, quand il recule, il regarde où est la cage. Une erreur flagrante puisque le gardien ne doit jamais perdre le disque des yeux.

A part ça, Plante le trouve correct. Mais attendons voir si Giacomin peut maintenir l'allure des Rangers.

PROPOS DE NEW YORK

Emile Francis parle de la première position pour ses Rangers, mais il refuse de désigner quelles équipes, qui dans son esprit, rateront le bateau des éliminatoires. "Nous ne visons pas la quatrième place, de dire le patron des Rangers, dans un mouvement de confiance démesurée, mais nous visons la première place".

Les Rangers ont deux grosses batailles sur les bras en fin de semaine. Aujourd'hui, les Hawks sont à New York, dans un match à l'affiche dans l'après-midi. Et les Leafs de Toronto qui sont à un point des Hawks et du sommet envahissent le Garden, demain soir. Le confrère Dave Anderson qui a couvert avec acuité le hockey pendant des années est rentré au New York Times où il fait des papiers sur le football.

Déclare Bernard Geoffron avec optimisme: "C'est la confiance qui manquait aux Rangers et elle est là cette année. On sait que le Boomer s'était donné pour mission de ramener la confiance sur ce club et, jusqu'ici, on peut dire qu'il a parfaitement réussi. Les observateurs de Manhattan veulent cependant attendre encore un mois avant de partir en peur avec les Rangers. Le passé les a instruits là-dessus.

**SKF**

COUSSINETS A BILLES OU A ROULEAUX  
EN MAGASIN A QUEBEC CHEZ  
**CAPITAL BEARING & TOOL SALES LTEE**  
175 Prince Edouard — Tél.: 529-9080

---

**DEPOUILLEMENT  
D'ARBRES DE NOEL**

Invitation  
Associations — Clubs — Marchands  
Desirant donner jouets  
Cadeaux pour Noël, décorations

**J.-LUCIEN ALLARD LTEE**  
72, rue St-Paul, Québec — Tél.: 692-1060

---

SOYEZ DANS L'VENT

**GO**

**alouette**

PAR FEATHERWEIGHT

Allez le long des pistes boisées, traversez les montagnes, les lacs gelés; L'Alouette roule en toute sécurité et sûreté de fonctionnement. Vitesse exceptionnelle — commande positive — freinage précis — tous les suppléments — l'Alouette.

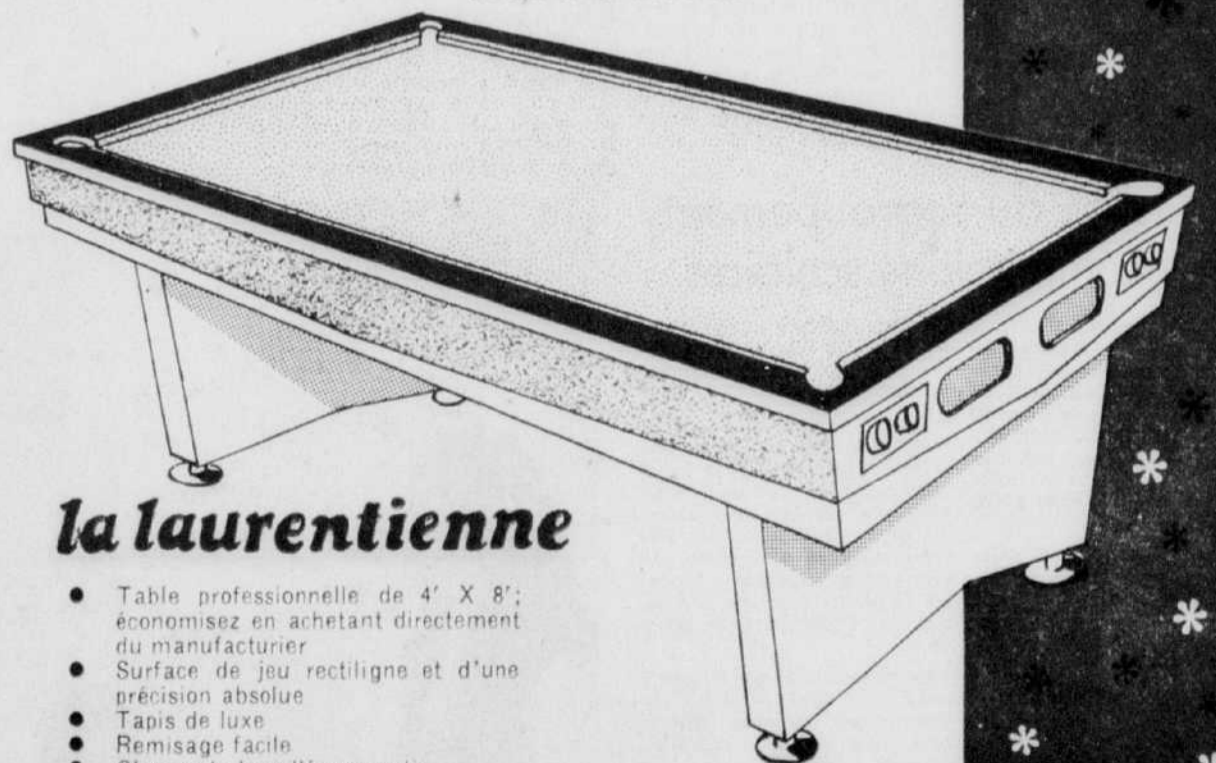
DISPONIBLE CHEZ:

<b>Carette Auto Ltée</b>	<b>St-Pascal Auto Ltée</b>
2060 Ouest, Blvd Charest Tél.: 681-7371	1265 de la Canadière Tél.: 529-0628

## le billard

un moyen merveilleux d'oublier le blizzard!

MenDes Inc. vous suggère à l'occasion des Fêtes l'article par excellence pour agrémenter les rigueurs de l'hiver. La nouvelle table de billard professionnelle « La laurentienne » vous est offerte à un prix spécial pour une période limitée et vous assure des heures et des heures de plaisir bien au-delà des saisons. Et n'oubliez pas que grâce à sa construction, « La laurentienne » peut facilement être transportée au chalet d'été!



### la laurentienne

- Table professionnelle de 4' X 8'; économisez en achetant directement du manufacturier
- Surface de jeu rectiligne et d'une précision absolue
- Tapis de luxe
- Remisage facile
- Charpente lamellée garantie
- Coussins et billes professionnels



**MenDes Inc.**  
215, rue Caron, Québec (2e)  
(418) 529-5395

MenDes Inc., les plus grands spécialistes en jeux d'intérieur au Canada, vous offre une vaste gamme de tables de billard familiales et professionnelles (de \$128. à \$1900.) ainsi qu'une foule d'accessoires pour les quilles et les sports d'intérieur (boules, souliers, sacs, queues de billard, billes, etc. etc.)

Notre magasin est ouvert jusqu'à 9 heures tous les soirs et jusqu'à 6 heures, le samedi.

OU LA ROUTE FINIT

le plaisir commence

AVEC L'AUTO-NEIGE

**SNO-JET**

MODELES 67 SUPER DE LUXE ET STANDARD

Quelques modèles 66 à prix d'automne.

- Aucun comptant
- Service de 7 jours par semaine.

**L.-P. TRUCHON** INC.

573, BOUL. WILFRID HAMEL - QUEBEC  
ARRIERE DE LAPORTE AUTOMOBILES

TEL: 527-1255

LIVRAISON IMMEDIATE

Deuxième journée d'audiences du Conseil supérieur de l'éducation

La confessionnalité et les structures scolaires proposés par le rapport Parent s'attirent des commentaires défavorables des organismes scolaires

Par Benoît LAVOIE

La disparition des commissions scolaires locales est envisagée avec doute par la majorité des organismes d'éducation qui ont débattu hier leurs mémoires à la deuxième journée d'audition du Conseil supérieur de l'éducation.

Si plusieurs conçoivent bien la formation de comités scolaires pour chaque école, ils ne croient pas que de tels organismes pourraient remplacer équitablément les commissions scolaires locales actuelles. On approuve toutefois que ces commissions scolaires soient appelées à se regrouper pour procurer de meilleurs services, et en certains cas il est proposé qu'elles cèdent encore de leurs pouvoirs aux commissions scolaires régionales.

Pour plusieurs commissions scolaires régionales, la formation de comités scolaires au sein de chaque école éloigne encore de plus en plus les pouvoirs de décision, créés un palier supplémentaire qui agrandirait l'écart entre le centre réel de décision, la commission scolaire régionale, et les parents.

Surtout, comme on le précise, si ce sont ces comités scolaires qui seraient appelés à élire les commissaires régionaux par une sorte de collège électoral. On n'aime pas, règle générale, une telle restriction au droit de regard des contribuables dans

le travail des commissions scolaires régionales.

On n'attribue généralement pas à ces commissions scolaires un rôle consultatif au comité qui n'aurait bien rempli les buts actuellement attribués aux associations parents-maîtres.

D'autre part, plusieurs organismes se demandent s'il serait pratiquement possible de réunir suffisamment de candidats pour la formation de ces comités scolaires, dans chaque école, alors qu'on a déjà de la difficulté à intéresser suffisamment de contribuables aux postes de commissaires.

Quant au Conseil de développement scolaire, il devrait être installé selon les régions économiques de la province, et posséder un certain pouvoir de décision. Car autrement, il y aurait danger que ce nouveau palier à l'administration scolaire multiplie inutilement les démarches qui seraient appelées à faire les commissions scolaires dans leurs rapports avec le ministère de l'Éducation.

PROCES DE LA CONFESIONNALITE

L'aspect confessionnel des structures éducatives constitue probablement le point sur lequel le rapport Parent est le plus sévèrement critiqué.

On a présenté les audiences présentes du Conseil supérieur comme le "procès" du rapport

Parent, et il faut alors croire qu'il n'y a que des témoins à charge sur cet aspect des réformes de l'éducation.

On l'avait déjà senti clairement lors de la première journée d'audition, les organismes canadiens-français veulent garder une vision confessionnelle de l'école, garantie par un véritable statut juridique.

On n'accepte pas la recommandation du rapport Parent pour une école neutre, excessivement tolérante sur le plan confessionnel.

Pour la majorité des catholiques, on espère la sauvegarde des écoles confessionnelles. Lorsque les minorités non-catholiques seraient assez importantes pour justifier un enseignement conforme à leurs idéaux, on admet pour eux une école qui conviendrait à leur idéologie.

Les commissions scolaires régionales, de même que les associations de parents, n'aiment pas l'idée que l'école soit appelée à bénéficier d'un enseignement religieux et d'un service de pastorale que s'il le veut bien, selon un principe optionnel. Ce principe devrait surtout être reconnu pour respecter la liberté religieuse des groupes d'étudiants minoritaires qui n'auraient pas la même confessionnalité que la majorité.

SYSTEME D'EDUCATION UNIFIE

Organismes francophones

comme anglophones ne présentent pas la suggestion d'un système scolaire unifié, autant du côté culturel que du côté confessionnel.

Si les francophones aspirent surtout à s'attacher aux questions de confessionnalité, dans un système divisé, les anglophones eux demandent la division du système éducatif selon la langue.

Quant à la confession, on croit que les diverses idéologies religieuses pourraient aisément cohabiter dans le même système, chez les milieux anglophones.

Dans le mémoire présenté par les enseignants protestants anglais du Québec (Protestant Teachers of Quebec), on suggère des modifications au présent système afin que soit préservée la culture canadienne-anglaise dans la province.

Ils acceptent le libre choix pour l'étudiant de sa confessionnalité, en s'opposant toutefois à un système d'éducation unifié pour les deux langues. On aimerait que les deux principales dénominations culturelles de la province bénéficient chacune de leur système d'enseignement distinct, et on estime en parallèle que les protestants et les catholiques peuvent faire partie de la même commission scolaire régionale.

Toutefois, la Provincial Association of Catholic Teachers propose trois paliers au système d'enseignement: d'abord des commissions scolaires unifiées, d'autres divisées selon la langue et enfin, un troisième modèle divisé selon la langue et la confession.

On donne comme raison que l'organisation des commissions scolaires régionales ne devrait pas être uniforme à travers la province, mais devrait plutôt varier selon les circonstances et les besoins de chaque secteur économique.

Pour sa part, la Québec Federation of Protestant Home and School Associations croit que le Québec devrait en arriver à une

unification à long terme du système scolaire, réalisée graduellement.

Il leur apparaît important, pour le moment, de respecter les divisions faites selon la langue, et également celles de la confessionnalité.

Quant au Comité for Neutral Schools, il est compris qu'il exerce entièrement les principes de liberté religieuse émis

par le rapport Parent et la neutralité obligatoire de l'État, à tous les paliers.

Il espère que les catholiques permettront une instruction qui ne fera aucune ségrégation entre les catholiques et les non-catholiques. Pour ces derniers, le seul système démocratique véritable, c'est une école publique neutre, française et anglaise.

L'Union générale des étudiants du Québec se rapproche d'ailleurs de cette conception, quand elle recommande la neutralité des commissions scolaires. L'UGEQ demande toutefois que ne se fasse pas de division sur la langue. Pour les étudiants du Québec, la langue française est prioritaire au Québec et les anglophones devraient recevoir une bonne partie de leur enseignement dans cette langue.

FORMATION DES MAITRES

À ce chapitre, l'unanimité se fait bien pour proposer que les maîtres qui auront à enseigner dans un milieu confessionnel aient eux-mêmes été formés selon cette dénomination religieuse.

Les écoles normales devraient être confessionnelles.

Quant aux négociations des salaires des enseignants, certains groupes, comme le comité de planification de la région Lanaudière, par exemple, y attachent une certaine importance en se penchant sur la question dans leur mémoire.

On se montre favorable à la négociation provinciale des conventions collectives de travail des enseignants, sur les points généraux. Toutefois, quand arrivent les questions de traitement et des conditions de travail, on suggère que les négociations se fassent au niveau des commissions scolaires régionales.

COTE FINANCIERE

Presque seule l'Association des administrateurs scolaires du Québec s'est penchée sur l'aspect financier des réformes de l'éducation.

Elle demande notamment que soit établi un ordre de priorité dans les initiatives de réformes, afin que la restriction des crédits n'oblige pas à des demi-mesures dans ces réformes.

Les commissions scolaires doivent être neutralisées, estime l'UGEQ

à leur permettre de participer à part entière à la vie et aux activités de la société québécoise.

Il v sans dire qu'il est d'abord proposé par les étudiants que l'État du Québec entreprenne de faire inscrire comme prioritaire l'usage du français dans toutes les écoles du Québec et qu'il entreprenne les réformes voulues pour protéger et améliorer la langue française.

ABOLIR LES DEUX COMITES

De crainte de voir subordonner la qualité d'un enseignement à son caractère confessionnel, les étudiants proposent que les comités catholiques et protestants du ministère de l'Éducation soient purement et simplement abolis... afin de prévenir le danger toujours constant d'une sclérose venant d'un dualisme trop accentué dans l'éducation et d'une trop grande emprise de ces comités aux pouvoirs élastiques. Avec l'existence de tels organismes, dont on n'a pas fixé l'extension aux pouvoirs, nous courons en définitive le risque de voir subordonner la qualité d'un enseignement à son caractère confessionnel.

UNE DISTINCTION

Une autre recommandation importante du mémoire précise, qu'en raison d'une situation particulière, les catholiques devraient disposer dans l'immédiat d'écoles confessionnelles.

"Malgré une nette évolution de cette mentalité, il n'en demeure pas moins qu'une bonne partie de la population catholique encadrée par des leaders souvent réactionnaires ne serait pas prête à accepter la neutralisation des écoles."

"Dans cette perspective, et ce pour éviter une vaine querelle qui ne ferait que retarder les réformes du système d'enseignement, son adaptation aux réalités d'aujourd'hui, nous pensons qu'il serait peut-être préférable de maintenir, là où la population y tient absolument, des écoles catholiques."

LA DIVERSITE CULTURELLE

Sur ce point précis encore, les étudiants du Québec montrent des opinions tout à fait nouvelles, en regard de celles proposées par les divers milieux intéressés à l'éducation.

"Nous recommandons que le français ait une place privilégiée dans chacune des institutions d'enseignement du Québec et qu'en conséquence celles-ci soient ou bien françaises ou bien bilingues."

Les membres de l'UGEQ estiment qu'en pratique, si l'on veut que le français devienne la langue principale de communications dans le commerce, l'industrie et les services, il doit être de même au niveau de l'école.

"Il ne suffit plus que les Canadiens français reçoivent un enseignement de langue française; il faudra que les Canadiens anglais eux-mêmes reçoivent une bonne partie de leur formation en français, de façon

Audiences à Rimouski

Les trois mémoires recommandent le maintien de la confessionnalité

Par Damien GAGNON

RIMOUSKI — Les mémoires présentés hier à Rimouski, lors d'une audience publique du Conseil supérieur de l'éducation, font une large part à la confessionnalité. Tout en accordant une grande importance à ce sujet, on n'a cependant pas négligé un autre problème: celui des structures administratives.

Au sujet de la diversité religieuse, il fallait s'y attendre dans une région à presque totalité catholique, les trois mémoires présentés, soit ceux de la commission scolaire et du comité de planification de la région du Bas-Saint-Laurent ainsi que celui du comité de planification de la région scolaire de la Matapédia, recommandent le maintien de la confessionnalité.

Présentant le mémoire de la commission scolaire régionale du Bas-Saint-Laurent, le président, M. Gaston Beaulieu, a tenu qu'au sujet de la confessionnalité, qu'il y ait concession de part et d'autre, cela est normal. Cependant, la tolérance est une vertu éminemment nécessaire, mais les groupes majoritaires ne sont pas les seuls à devoir la pratiquer.

Nous n'accepterions pas, par exemple, a dit le président Beaulieu, qu'une école catholique, pour satisfaire aux exigences d'une minorité d'élèves non catholiques, doive renoncer à certains caractères qui distinguent une école catholique d'une école non catholique.

Selon M. Beaulieu, la confessionnalité au sens large dont parle le rapport Parent n'est pas acceptable pour la région. On peut cependant faire des concessions, être tolérant, mais il ne faudrait pas que cette tolérance amène la neutralité.

Le rapport du comité de planification de la région scolaire du Bas-Saint-Laurent a été

présenté aux membres du Conseil supérieur de l'Éducation par le recteur du Séminaire de Rimouski, le chanoine Robert Lebel. Comme son prédécesseur, le chanoine Lebel a tenu à souligner que ce mémoire, contrairement à ce qui a été dit dans le journal "Le Devoir", n'a pas été inspiré par un document confidentiel de la commission épiscopale du Québec.

Selon le chanoine Lebel, la réalité de la confessionnalité se trouve dans l'enseignement. Actuellement, on fait trop de déclarations et pas assez d'études sur le contenu du rapport de la commission Parent traitant de la confessionnalité.

Le rapport Parent est trop optimiste en ce qui regarde le problème de la confessionnalité alors qu'il y a lieu d'être pessimiste et prévoir qu'il y aura des cas difficiles.

Le mémoire du comité de planification de la région scolaire du Bas-Saint-Laurent recommande que soit maintenue dans le plus grand nombre de cas possible l'école confessionnelle propre à satisfaire la population catholique.

On est d'avis qu'il faut attacher beaucoup plus d'importance au contenu de la confessionnalité qu'à son aspect juridique et constitutionnel. Plutôt que de proclamer la neutralité des commissions scolaires et de provoquer des réactions de défense dans la population par l'emploi d'un mot chargé d'un mauvais souvenir ou susceptible de recouvrir des significations suspectes, il serait mieux de définir tout simplement l'attitude de justice que doit avoir la commission scolaire devant la réalité religieuse et culturelle du territoire. On pourra, par la suite, apprendre aux gens que c'est en cela que consiste la neutralité des administrateurs. Mais il n'est pas utile de brandir le mot de neutralité avant d'en avoir

montré par des faits, le sens positif.

La partie du mémoire traitant de la confessionnalité du comité de planification de la commission scolaire régionale de la Matapédia a attiré plus particulièrement l'attention des membres du Conseil supérieur de l'Éducation et surtout les propos d'un des responsables de ce mémoire, le R.P. Duchesne, des Pères du Saint-Esprit.

En effet, le Père Duchesne a affirmé catégoriquement que l'on trouve que le rapport de la commission Parent traitant de la confessionnalité ouvre trop de portes sur l'école neutre et on craint que l'on n'en vienne ainsi à imposer des écoles neutres.

On ne voit pas la nécessité de la non-confessionnalité dans une région à presque totalité catholique. On soutient que le rapport Parent respire la neutralité et se réserve par ses recommandations des ouvertures pour implanter cette neutralité.

Cependant, le mémoire dit respecter la diversité religieuse des parents, puisque la liberté de conscience, le respect de l'homme exigent un système éducatif qui tienne compte des diverses religions pratiquées dans chaque région. Mais ce système non confessionnel, on l'accepte seulement au niveau de la commission scolaire.

La FTQ fustige les éteignoirs du progrès québécois en éducation

La Fédération des travailleurs du Québec a laissé savoir au Conseil supérieur de l'Éducation que la tournée d'auditions actuellement entreprise ne devait pas permettre aux éteignoirs traditionnels du progrès québécois de tout remettre en question dans un dernier combat d'arrière-garde.

Le mémoire de la FTQ ne fait aucune critique précise des divers points développés dans la troisième partie du rapport de la Commission Parent... La Fédération des travailleurs du Québec n'a pas manqué d'appuyer, au fur et à mesure de leur publication, chacune des tranches du rapport Parent. Non pas parce que le rapport était un caïque de nos recommandations et que nous l'approuvions dans chacun de ses détails, mais parce qu'il nous paraissait s'inspirer d'une conception démocratique de l'éducation et tenir compte dans son ensemble des aspirations des travailleurs que nous représentons.

Parlant spécifiquement des dernières réformes proposées par le rapport Parent, le mémoire de la FTQ les approuve globalement.

"Pour vous dire toute notre pensée, nous estimons qu'on a suffisamment discuté au Québec les problèmes de l'éducation et

qu'il est plus que temps que l'on passe véritablement à l'action. Nous en avons assez des querelles de mots et des armoiries: nous avons soupé des consultations qui ne sont qu'un prétexte à rassurer les forces réactionnaires et à ralentir la mise en application des réformes proposées par le rapport Parent."

Disant que le programme de réformes devait être réalisé intégralement dans le plus court délai possible, la FTQ dit refuser de voir dans les présentes consultations une quelconque révision du rapport Parent.

"Nous vous mettons en garde contre toute tentation de céder à des pressions ou à des tentatives d'intimidation de quelque quartier qu'elles viennent, qui pourraient compromettre la mise en marche immédiate de ce plan. Les esprits chagrins et les éteignoirs traditionnels de l'éducation auront tout le loisir, tout comme nous, de juger l'arbre à ses fruits et d'exiger plus tard les ajustements qui pourront s'imposer."

Le mémoire se termine dans cette phrase, qui résume l'essentiel de l'intervention de la FTQ: "La démocratie de participation, c'est bien beau, mais elle a aussi ses limites; elle doit s'arrêter au seuil de la paralysie."

considérer les droits et le bien-être de tous les animaux.

Ce concours s'adressait aux jeunes du Québec métropolitain, tant francophones qu'anglophones.

La Société a reçu le nombre impressionnant de 838 dessins et affiches. Exécutés au pinceau, au crayon, à la gouache ou à l'aquarelle, ces travaux représentaient des animaux et s'efforçaient d'illustrer un thème ayant trait à la protection. Ainsi espérait-on éveiller l'attention des jeunes sur la nécessité de

considérer les droits et le bien-être de tous les animaux.

Ce concours s'adressait aux jeunes du Québec métropolitain, tant francophones qu'anglophones.

Gagnants du concours de dessins d'enfants

La Société Protectrice des animaux a fait connaître, hier soir, les noms des gagnants de son concours de dessins et d'affiches d'animaux, exécutés par des enfants.

Karen Branion, 8 ans, du Holland School, a remporté le premier prix de la catégorie des plus jeunes (de la première à la 3e année); Robert Trépanier, 10 ans, de Sainte-Foye Elementary

School, s'est vu attribuer le premier prix de la deuxième catégorie (de la 4e à la 7e année) et enfin pour la catégorie des plus âgés (de la 8e à la 11e année) la gagnante fut Francine Cuillerier, 15 ans, du St. Patrick's Junior High. Il y eut trois gagnants dans chaque catégorie et de plus la Société a fait des mentions spéciales pour une trentaine de dessins.

La Société a reçu le nombre impressionnant de 838 dessins et affiches. Exécutés au pinceau, au crayon, à la gouache ou à l'aquarelle, ces travaux représentaient des animaux et s'efforçaient d'illustrer un thème ayant trait à la protection. Ainsi espérait-on éveiller l'attention des jeunes sur la nécessité de

Nécessité du regroupement des commissions scolaires

RIMOUSKI — Les trois mémoires présentés hier à Rimouski, lors d'une audience publique du Conseil supérieur de l'éducation, font une grande place au problème du regroupement des commissions scolaires locales. On admet la nécessité d'un regroupement, mais à des degrés divers.

Les trois mémoires présentés sont ceux de la commission scolaire et du comité de planification de la région du Bas-Saint-Laurent, ainsi que celui du Comité de planification de la commission scolaire régionale de la Matapédia.

Celui qui a été le plus catégorique dans ce regroupement est le président de la région scolaire du Bas-Saint-Laurent, M. Gaston Beaulieu, qui, en présentant le mémoire, a soutenu qu'il y aurait avantage à regrouper les commissions scolaires pour le bien de la population étudiante. En effet, dit-il, certaines de ces commissions scolaires ne sont pas rentables et ne s'occupent pas de leurs problèmes.

Il a cependant parlé d'un regroupement plutôt léger. On trouve exagéré de faire disparaître toutes les commissions scolaires locales comme le propose le rapport Parent. On soutient que le maintien des comités

missions scolaires locales n'empêche pas la création des comités scolaires que recommande le rapport Parent.

Dans le rapport du comité de planification de la Commission scolaire régionale du Bas-Saint-Laurent, il est dit que l'on ne croit pas que les commissions scolaires actuelles doivent toutes disparaître pour céder aux commissions scolaires régionales toute l'organisation pédagogique et l'administration financière.

On recommande une structure scolaire à trois échelons: les commissions scolaires regroupées, responsables du préscolaire et de l'élémentaire alors que la commission scolaire régionale serait responsable du secondaire, de l'éducation permanente, de l'enfance exceptionnelle et le conseil de développement scolaire comme organisme de la région économique.

Pour sa part, le mémoire du comité de planification de la Commission scolaire régionale de la Matapédia recommande le maintien des commissions scolaires locales tout en acceptant une fusion volontaire de quelques commissions scolaires, spécialement lorsque surviendra la fusion de ces paroisses sur le plan municipal.



TROIS FIERS GAGNANTS — Nous voyons ci-dessus les gagnants, pour chaque catégorie, du concours de dessins d'animaux organisé par la Société Protectrice des animaux. Ce sont, de gauche à droite: Francine Cuillerier, 15 ans, du St. Patrick's Junior High; Karen Branion, 8 ans, du Holland School; Robert Trépanier, 10 ans, St. Foye Elementary School.

Robol advertisement for constipation treatment. Includes text: 'Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin', 'A LOUER' (Garage for sale), and 'PLACEZ VOTRE ARGENT EN TOUTE SURETE' (Financial services).

Tapis - Prelart - Tuile advertisement. Lists prices for vinyl tiles, precast tiles, and plastic wall tiles. Includes contact information for Robert Simard.

MLS advertisement for real estate services. Text: 'PAR LE SERVICE PHOTO M.L.S. Votre propriété est photographiée sans frais supplémentaires. Le prix et la description complète sont pris en note par un courtier en immobilier.' Includes phone number 683-9356.

# Faits divers

## Verdicts de mort accidentelle rendus pour deux enfants

Deux enquêtes du coroner sur des accidents de la circulation ont eu lieu, hier matin, à la morgue de Québec. Il s'est agi du cas de la petite Catherine O'Connell, 3 ans, fille de Murdoch, 2829 chemin Saint-Louis, à Sainte-Foy, et du jeune Gilles Blouin, 11 ans, fils de Jean-Paul, du 652 chemin de la Canardière, Québec. Le Dr Paul Desruisseaux et Me Armand Drouin, c.r., ont présidé ces enquêtes. Chacune d'elles s'est terminée par un verdict de mort accidentelle.

La jeune Catherine O'Connell a été happée en face du 2830 chemin Saint-Louis le 22 mai dernier et elle a succombé à ses blessures, le 20 septembre, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Les témoins à l'enquête ont été M. Louis-Georges Julien, du 1865

Côte de l'Église, Sillery, qui conduisait l'automobile, Mme Julien, leur fils, Claude et M. Martin Roux, du 2830 chemin Saint-Louis. La fillette a surgi devant la voiture de M. Julien qui n'a pu l'éviter.

Gilles Blouin, 11 ans, a été mortellement blessé dans l'après-midi du 8 novembre sur le chemin de la Canardière, à l'angle de la 9e Rue. L'écolier a d'abord été heurté par la voiture de M. Gérard Dery, du 2160 rue Adjuitor Rivard, Giffard, et projeté contre l'auto de M. André Donaldson, 849 rue Rochette, Sainte-Foy, qui circulait en sens inverse. Les témoins à l'enquête ont été M. Gérard Dery, M. et Mme Donaldson et un compagnon de la victime, Alphonse Marcoux, 13 ans, 585 chemin de la Canardière.

## Deux hommes sont arrachés à leur maison en flammes, à Sainte-Anne-des-Monts

Deux hommes, le père et le fils, ont été arrachés aux flammes qui ravageaient leur habitation, au cours de la nuit de mercredi à jeudi, à Sainte-Anne-des-Monts, en Gaspésie. M. Louis-Philippe Pelletier, 70 ans, devait succomber à ses blessures, jeudi soir, à l'hôpital de Sainte-Anne-des-Monts. Son fils, Louis, âgé de 24 ans, a lui-même subi des brûlures graves. Son état est maintenant considéré comme hors de danger, à la même institution.

Cet incendie a été découvert vers 11h, mercredi soir. En peu de temps, la maison d'un étage et demi a été rasée au sol. On attribue le sinistre à l'explosion d'une petite fournaise à l'huile. Le caporal Germain Gauthier, du poste de la PP, à Sainte-Anne-des-Monts, est à établir les circonstances précises du drame.

Un voisin, M. Roma Gagnon,

a d'abord aperçu les flammes au rez-de-chaussée de la maison des Pelletier. Il courut donner l'alerte. Le septuagénaire et son garçon étaient au repos, chacun dans leur chambre. Le fils fut d'abord secouru. Lorsqu'on parvint dans la chambre de M. Pelletier, celui-ci était assis sur le bord de son lit et il était couvert de flammes.

M. Louis-Philippe et Louis Pelletier furent transportés d'urgence à l'hôpital de Sainte-Anne-des-Monts pendant que les sapeurs s'employaient à combattre l'incendie. Tous leurs efforts pour sauver l'habitation furent vains. Les agents de la Sûreté provinciale furent aussi alertés. Vers 8h30, jeudi soir, M. Louis-Philippe Pelletier succombait aux brûlures qui lui couvraient tout le corps. Le fils est maintenant hors de danger.

## Collision près de Bic

Une automobile et un camion-remorque sont entrés en collision, vers 6h20, hier matin, sur la route no 10, à un quart de mille à l'est du village de Bic, près de Rimouski. M. Maurice Bernard, 34 ans, de Balmoral, N.B., a été mortellement blessé. Il a succombé à ses blessures peu de temps après son arrivée à l'hôpital Saint-Joseph de Rimouski. Une enquête du coroner a été instituée par le Dr Raoul Bélanger, coroner du district.

Les agents du poste de la PP, à Rimouski, poursuivent les recherches nécessaires sur cette tragédie. Elle serait imputable au fait que M. Bernard se serait endormi au volant de sa voiture. Ce dernier voyageait seul et il était en direction de Québec. Sa voiture laissa soudainement le côté droit de la route et vint se heurter de face à un camion de Nap Transport Ltée, de Rivière-du-Loup, conduit par M. P.-E. Nadeau, 49 ans, de cette ville. Sous la violence de l'impact, l'auto fut démolie et M. Bernard resta pris dans les débris de la voiture. Il fallut au moins un quart d'heure avant qu'il puisse être dégagé.

A l'hôpital de Rimouski où le blessé fut transporté, le Dr Morin a constaté la mort de la victime qui a été conduite à la morgue locale. Le sergent L'Heureux de la PP a pris charge de l'enquête policière.

## L'enquête du coroner se poursuivra le 14

Me J.-Armand Drouin, c.r., coroner de Québec, a définitivement fixé au mercredi le 14 décembre, à 2h, de l'après-midi, la reprise de l'enquête sur la tragédie maritime de la "Manseur 101". 19 témoins ont été assignés, notamment le capitaine de la drague, les 12 autres survivants ainsi que les capitaines de chacun des trois remorqueurs qui touaient la drague et le chaland. L'audition des témoins se fera à la salle de la Cour du magistrat. D'ici là, soit le 28 novembre, l'enquête ordonnée par le ministre du Transport, M. John Pickersgill doit débiter le 28 novembre, devant M. le juge Camil Noël, également du Palais de justice de Québec. L'enquête du coroner a été ouverte à Montréal, il y a 15 jours. Le capitaine et le pilote du "Franconia" furent alors entendus.

## Un bijoutier se fait voler une bague de \$700

Un bijoutier du boulevard Charest, M. J.-E. Picard, s'est fait voler une bague ornée de diamants, jeudi après-midi. Le vol a été constaté au départ de deux individus qui ont fait mine de vouloir acheter une bague. Pendant qu'ils se faisaient montrer plusieurs bijoux, l'un des deux individus a réussi à en dissimuler un. Une plainte a été logée aux agents de la brigade judiciaire.

POISSONS (19 février - 20 mars) Contrôlez-vous, vous en aurez besoin. Surveillez votre santé et prenez moins d'engagements. N'attachez pas trop d'importance à certains événements.

## Un homme se noie dans trois pieds d'eau lorsque son auto plonge dans une rivière

Une automobile a plongé dans une petite rivière, hier après-midi, après avoir dérapé sur une route de l'International Paper, au nord de Rivière-à-Pierre, dans le comté de Portneuf. Jude Touzin, 27 ans, de Lac-aux-Sables, a péri noyé dans environ trois pieds d'eau après être resté pris sous son véhicule. Des compagnons de travail ont secouru la victime. La mort avait déjà fait son oeuvre à leur arrivée.

Une enquête du coroner a été ouverte, hier soir, à la morgue Plamondon & Frère, à Saint-Raymond, par le Dr J.-A. Chamberland. Elle fut ensuite ajournée afin de permettre à l'agent Tremblay, du poste de la PP, d'établir les circonstances de tragédie.

## Un accident fait un mort et cinq blessés à Rivière-Verte

Une tragédie routière, survenue hier après-midi, sur la route no 2, à Rivière-Verte, à 8 milles au sud de Rivière-du-Loup, a fait un mort et cinq blessés. Deux automobiles se sont heurtées de front au moment où l'une d'elles allait dépasser un autobus scolaire.

La Sûreté provinciale identifie la victime comme étant Mlle Marie-Rose Ouellet, 32 ans, fille d'Elysée, de Saint-Honoré de Témiscouata et les blessés comme étant les frères de la victime, Romain et Blondin Ouellet, aussi de Saint-Honoré, ainsi que M. Georges Côté, gérant de la Banque Provinciale du Canada à Rivière-du-Loup. Mlle Madeleine Levasseur, employée de la même succursale bancaire, de Rivière-du-Loup, ainsi que M. Gerald Viens, inspecteur, de Montréal. L'un des deux frères Ouellet est dans un état criti-

que. Les autres souffrent de blessures sans gravité.

L'accident s'est produit vers 5h30, à la sortie sud du village de Rivière-Verte. L'automobile conduite par Romain Ouellet filait en direction de Saint-Honoré tandis que celle que dirigeait M. Georges Côté revenait vers Rivière-du-Loup. En voulant éviter un autobus scolaire, qui allait s'immobiliser pour laisser descendre des écoliers, le jeune Ouellet dut s'engager vers la gauche. Sa voiture entra en collision avec celle de M. Côté qui venait à la rencontre.

Les agents M. Girard et R. Rancourt, du poste de la PP, à Rivière-du-Loup, ont fait enquête sur les instructions du caporal Boucher. Ils ont fait rapport que Mlle Ouellet a succombé au cours de son transport vers l'hôpital de Rivière-du-Loup où les cinq autres occupants des deux voitures ont aussi été conduits par les ambulanciers des maisons Rioux et Bernier. Le corps de Mlle Ouellet a été transporté à la morgue où une enquête a été instituée, en matinée, aujourd'hui.

## Cambrioleurs mis en déroute

Des cambrioleurs ont cherché à s'introduire dans les établissements H.-G. Fortier Ltée, au 904 boulevard des Capucins, au début de la soirée d'hier. Ils ont été dérangés et ont pris le large. Les détectives Dionne et Villeneuve sont sur les traces des deux jeunes hommes.

La brigade judiciaire rapporte aussi un vol avec effraction à la salle de quilles Bourbonnais, au 686, 1ère avenue. Les intrus ont pénétré par effraction, ont suivi un escalier de service et ont fait main basse sur une somme de \$50, sur des cigarettes et des cigares.

## Six mois de prison pour vol avec effraction

Un jeune homme de Trois-Rivières a été condamné, hier après-midi, par le juge Albert Dumontier, de la Cour des sessions de la paix, à deux peines concurrentes d'emprisonnement de six mois chacune, après avoir été reconnu coupable sous deux accusations de vol avec effraction.

La première accusation porte sur un vol effectué le 6 ou 7 février dernier, au centre des loisirs Saint-Sacrement, à Québec. L'individu avait volé diverses choses, notamment des cigarettes, des chocolats, etc., pour un montant de \$400.

La seconde accusation porte sur un autre vol, commis au même endroit, le 11 ou le 12 avril dernier. A cette occasion, le jeune homme avait dérobé diverses marchandises encore pour une somme de \$175.

Les deux peines concurrentes d'emprisonnement données par le juge Dumontier sont également concurrentes à une autre peine de neuf mois d'emprisonnement à laquelle le prévenu a été condamné le 4 août dernier à Trois-Rivières.

Le jeune homme purgeait, présentement, cette dernière condamnation dans les cellules de la police de Trois-Rivières.

Le butin subtilisé au centre des loisirs Saint-Sacrement n'a pas encore été retrouvé.

## Horoscope

LUNDI, 28 NOVEMBRE 1966

**BELIER (21 mars - 19 avril)** Vous vous sentirez en très bonne forme aujourd'hui et vous réussirez dans vos entreprises. Profitez de la vie et procurez de la joie aux autres.

**TAUREAU (20 avril - 20 mai)** Avec un peu de bonne volonté, vous pourrez surmonter un état d'esprit qui a tendance à vous bouleverser. Vous découvrirez que les choses se régleront d'elles-mêmes. Vous serez comblé du côté sentimental.

**GEMEAUX (21 mai - 20 juin)** Journée très affairée. Certains événements prendront une tournure qui vous satisfera plus ou moins, et vous serez facilement irritables. Ne vous tracassez pas trop pour des choses sans importance qui n'iront pas très bien. Elles n'en valent pas la peine.

**CANCER (22 juin - 20 juillet)** Une journée qui s'annonce très bien. Vous trouverez du temps pour des activités d'ordre culturel. Songez maintenant à vos cadeaux de Noël.

**LION (21 juillet - 22 août)** L'incertitude et les discussions feront place à un sentiment de vif soulagement dans l'après-midi. Satisfaction dans votre vie privée.

**VIERGE (23 août - 22 septembre)** Vous ne vous sentirez pas très en forme aujourd'hui et même un peu déprimé. Distrayez-vous, rencontrez des amis et faites quelque chose d'inaccoutumé.

**BALANCE (23 septembre - 22 octobre)** Vous vous sentirez gai et heureux et vous accomplirez beaucoup de choses aujourd'hui, plus particulièrement dans le domaine culturel. Allez voir une pièce de théâtre et lisez un bon livre.

**SCORPION (23 octobre - 21 novembre)** Vos idées et vos projets se précisent et vous pouvez les mettre à exécution. Vous rencontrerez des gens intéressants qui vous encourageront dans l'étude et le travail de recherches.

**SAGITTAIRE (22 novembre - 21 décembre)** Journée affairée où vous vous sentirez irritable. Malgré tout, vous obtiendrez du succès.

**CAPRICORNE (22 décembre - 19 janvier)** Faites de votre mieux, vos chances sont excellentes et vous devriez organiser une soirée bientôt. Temps favorable aux activités culturelles. Vous accomplirez beaucoup de choses au travail.

**VERSEAU (20 janvier - 18 février)** Votre journée s'annonce beaucoup plus intéressante dans l'après-midi. Vous serez nerveux au début de la journée. Surveillez vos paroles. Vous trouverez beaucoup de satisfaction auprès de vos amis.

**POISSONS (19 février - 20 mars)** Contrôlez-vous, vous en aurez besoin. Surveillez votre santé et prenez moins d'engagements. N'attachez pas trop d'importance à certains événements.

## Requête contre un échevin de Beupré

Un citoyen de la municipalité de Beupré, M. Jacques Pelletier, a déposé, jeudi, à la Cour provinciale, une requête de bref de "quo-warranto" contre un échevin de la municipalité de Beupré, M. Emmanuel Fouquet.

Pour justifier sa requête, M. Pelletier mentionne que l'échevin Fouquet exerce illégalement son droit d'échevin depuis le 1er septembre 1966 parce qu'il ne possède pas à son nom personnel de biens-fonds d'une valeur d'au moins \$1,000 tel que requis par l'article 124 du code des Cités et Villes.

Le juge Philippe Ferland de la Cour provinciale a accepté la requête et une réponse sera fournie prochainement.



"Penses-tu que je suis trop vieille pour le Père Noël?"



## Château Moncontour



Léger...Élegant...

Vouvray blanc mousseux (590) la bouteille \$4.45  
Blanc pétillant demi sec (544-B) la bouteille \$3.05

PRODUIT DE FRANCE  
Office Général des Grandes Marques, limitée



À Noël, donnez-lui des bas confortables qui iront de pair avec son élégance!

BAS  
Supp-hose®  
par KAYSER

Elle saura que vous avez eu une pensée toute spéciale pour elle, quand vous lui offrirez des bas Supp-hose... Les bas de support les plus fameux et les plus durables qui soient! D'une diaphanéité haute mode, ils offrent un confort incomparable aussi. A Noël, contribuez à son élégance, en lui donnant des bas Supp-hose par Kayser. \$4.95 la paire.

ST-ROCH TEL: 529-7351  
PLACE LAURIER TEL: 656-1530

A St-Roch seulement

GRAND RABAIS DE

75%

SUR COUPONS DE TISSUS VARIES

Choix de nylons, toiles, worsteds, taffetas de fantaisie, et autres.

Dès 9 h. lundi matin, profitez de ce grand spécial offert sur un choix formidable de tissus aux textures variées dans les motifs populaires. Teintes attrayantes pour la saison froide. Vous pourrez réaliser vos confections à des prix exceptionnels.

ST-ROCH, 2e ETAGE, AUCUNE COMMANDE S.V.P.

Mesdames, mesdemoiselles, inscrivez-vous au

## Club des femmes d'affaires

- DES LOISIRS INTERESSANTS
- DES RENCONTRES AGREABLES
- UN ENRICHISSEMENT DANS TOUS LES DOMAINES, épanouissement de votre personnalité, mode, secrets gastronomiques, décoration, esthétique, etc., le Syndicat vous offre en plus des activités qui vous plairont et des avantages exceptionnels.

LE CLUB DES FEMMES D'AFFAIRES DU SYNDICAT DE QUEBEC  
405 est, St-Joseph, Québec (2)

Nom .....  
Adresse .....  
Téléphone .....  
Occupation .....  
Endroit .....  
Téléphone .....

Venez vous inscrire à St-Roch, 6e étage ou composez 529-7351, poste 321. Responsable, Mme Madeleine Bergeron.



Gagnez un voyage de 17 jours au Mexique

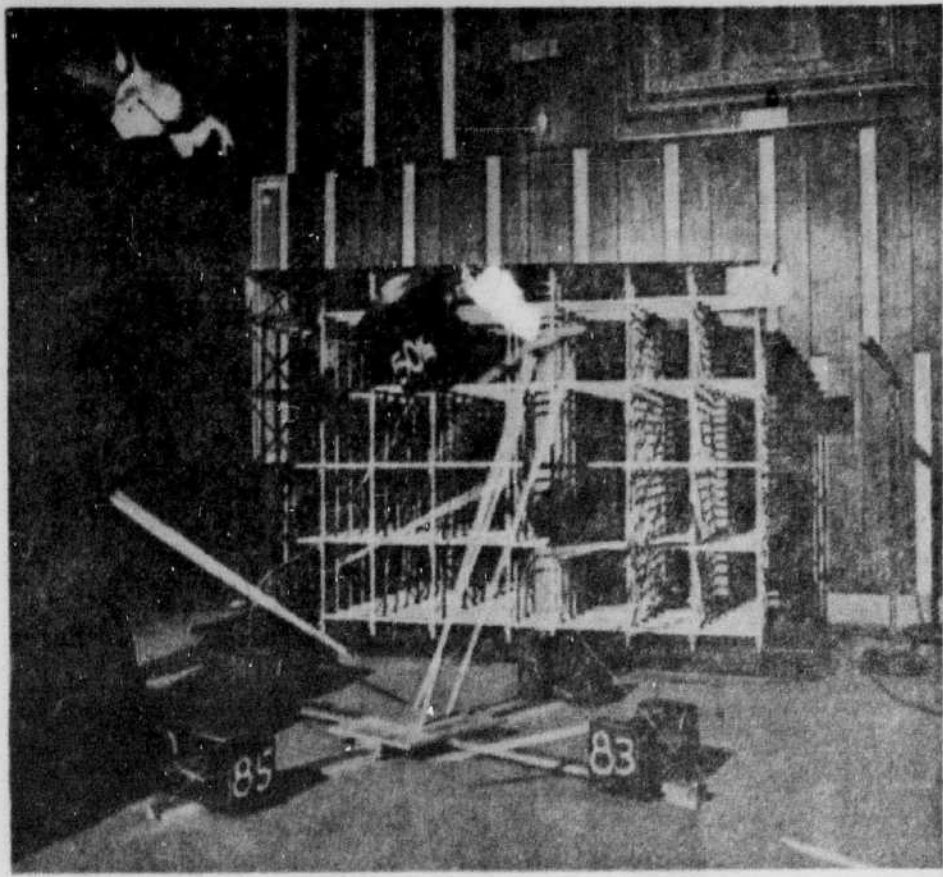


en vous inscrivant avant le 22 décembre. Offert gracieusement par VOYAGES ET TOURISME INC., 1174 rue Saint-Jean, Québec 4.



Mme GEMMA MOREAU  
2665 de la Ronde  
St-Pascal de Maizerets

est l'heureuse gagnante d'un téléviseur-couleur attribué le lundi 21 novembre à l'occasion de la vente Spéciaux d'hiver. Nos plus chaleureuses félicitations.



**EFFONDREMENT** — Le professeur Carson F. Morrison, chef du département de génie civil à l'université de Toronto, a montré lors d'une enquête du coroner hier comment un poids peut casser une charpente si elle n'est pas suffisamment supportée. L'enquête au sujet du pont Heron Road qui

s'est effondré le 10 août, au sud d'Ottawa, entraînant la mort de neuf hommes se poursuivra jusqu'à lundi probablement. Le dessinateur a déclaré hier que des pièces de l'armure avaient été enlevées parce qu'on les considérait comme étant superflues.

(Téléphoto PC)

### Les efforts de médiation dans le conflit du rail se poursuivent

**MONTREAL (PC)** — Les efforts de médiation dans le conflit du rail qui a provoqué une grève à la fin de l'été se poursuivent auprès de trois groupes de syndicats, même si un quatrième groupe a annoncé que ses négociateurs "retournaient chez eux".

M. W.J. Smith, président de la Fraternité canadienne des cheminots et employés des transports et autres ouvriers, a fait savoir que les négociateurs de l'organisme syndical reprenaient le chemin de leurs foyers respectifs.

"Les dirigeants de la fraternité, a-t-il dit, en sont venus à la conclusion qu'il ne semble

pas qu'un accord puisse être conclu avec les chemins de fer, accord qui répondrait aux aspirations et aux besoins de nos membres."

De leur côté, le médiateur fédéral, M. Carl Goldenberg, et les représentants des trois autres groupes syndicaux intéressés ont répliqué que les négociations continuaient.

"Mon mandat ne se termine pas avant mercredi soir prochain, a déclaré M. Goldenberg. Il reste à savoir si ces négociations se termineront par une entente ou non."

La Fraternité des cheminots

représente 24,000 des 115,000 travailleurs qui font l'objet des présents pourparlers.

M. Goldenberg s'est dit étonné de voir que M. Smith préférait l'arbitrage obligatoire à la négociation collective libre avec l'aide d'un médiateur.

On sait que la loi adoptée pour régler le conflit, en septembre, prévoit l'arbitrage obligatoire si la médiation échoue.

Le président de la fraternité, M. Smith, a affirmé que les dirigeants du syndicat ont reçu instruction de "se préparer à soumettre les questions en litige à l'arbitrage".

## Les Maritimes n'accepteront pas toujours un niveau de vie inférieur au reste du pays

(Stanfield)

**TORONTO (PC)**—Des millions de Canadiens des Maritimes n'accepteront pas toujours de gaieté de cœur un niveau de vie considérablement inférieur à celui du reste du pays, a déclaré jeudi M. Robert Stanfield, premier ministre de Nouvelle-Ecosse.

Portant la parole devant 250 membres du Club de l'Empire, le premier ministre conservateur a déclaré:

"Le problème ne disparaîtra pas en l'ignorant, en regrettant simplement l'état des choses, ou en formulant des doctrines économiques promulguées au 19e siècle pour prouver qu'il n'y a rien à faire."

M. Stanfield a déclaré ensuite, lors d'une conférence de presse, qu'il n'entretenait aucune ambition fédérale et qu'il se présenterait à la tête du parti conservateur national seulement en cas d'urgence nationale, "en cas de guerre ou de quelque chose de semblable", a-t-il dit.

### PEREQUATION

Au cours de son allocution devant les membres du Club de l'Empire, M. Stanfield a affirmé que le gouvernement fédéral s'était servi des programmes de répartition pour imposer son propre point de vue aux provinces dans les domaines de juridiction provinciale.

"Ces programmes ont servi à étendre l'autorité du gouvernement fédéral.

"Je comprends facilement pourquoi Québec s'y objecte tant. Je ne crois pas que ces programmes soient essentiels au Canada, du moins sous la forme qu'ils ont prise."

Les pouvoirs essentiels du gouvernement fédéral doivent être préservés, a-t-il dit, mais "n'allons pas affirmer que les programmes de répartition, tels que nous les connaissons, soient nécessaires pour préserver notre pays ou pour assurer un gouvernement progressif."

Il a déclaré qu'il ne projette pas de faire sortir la Nouvelle-Ecosse de la Confédération, mais il a rappelé à ses auditeurs que sa province n'était pas en faveur de l'union en 1867 et qu'elle ne serait pas entrée dans la Confédération si les con-

ditions économiques avaient été le seul facteur.

### ECONOMIE

"Je ne crois pas que la Nouvelle-Ecosse pourrait, de nos jours, survivre économiquement seule... mais si l'on considère simplement l'économie, il est difficile d'expliquer comment il se fait que le Canada survive."

"Nous ne pouvons remporter un débat sur la politique publique que nous appuyons est solide au point de vue économique, parce que quelque chose de moins solide économiquement peut convenir mieux à notre but national.

"Si nous sommes simplement

intéressés à faire autant d'argent que possible, nous devrions abandonner l'idée du Canada comme patrie et confier notre sort aux Etats-Unis."

M. Stanfield a déclaré: "Il nous faudra créer au Québec le sentiment que le Canada offre réellement aux Canadiens français un moyen de préserver et

de développer leur culture en même temps qu'ils participent à la vie économique canadienne."

Il a répété qu'il y va de l'intérêt national du Canada de continuer à contribuer économiquement à la réhabilitation des provinces atlantiques et de l'est du Québec.

## Air Canada étudie les tarifs réduits pour les groupes de 10 personnes

**MONTREAL (PC)**—Un porte-parole d'Air Canada a fait savoir vendredi que la société "examine très minutieusement en détails" les tarifs réduits annoncés pour les groupes de 10 personnes ou plus par la Pan American Airways.

La compagnie américaine a révélé jeudi à New York son intention d'offrir à de tels groupes les plus bas tarifs jamais vus sur les lignes traversant l'Atlantique, le Pacifique et l'Amérique du Sud.

Le porte-parole d'Air Canada a déclaré à Montréal que la ligne aérienne canadienne se prononcera définitivement sur la question lundi.

Les nouveaux tarifs de Pan Am doivent être approuvés par tous les gouvernements des pays intéressés. Ils permettraient entre autres d'effectuer la traversée New York-Londres au prix de \$230 aller-retour par personne à partir du 1er janvier, ce qui est \$40 de moins que le tarif le moins élevé actuellement en vigueur pour les groupes organisés.

Les nouveaux tarifs seraient en vigueur en tout temps et ils seraient à la disposition de groupes qui n'auraient pas besoin d'être affiliés à une organisation quelconque.

### AIR FRANCE

De son côté, la société Air France a répliqué vigoureusement vendredi dans la métr-

Paris-Montréal-Paris \$271.40. Londres - New York - Londres \$279.30.

C. tarifs individuels pour jeunes.

aller seulement New York-Paris \$110.

aller-retour New York-Paris-New York \$209.

aller seulement New York-Londres \$105.

aller - retour New York-Londres-New York \$199.50.

Les tarifs en dollars canadiens au départ de Montréal sont sensiblement les mêmes que les tarifs au départ de New York en dollars américains.

### SAS

A Montréal également, la Scandinavian Airlines (SAS) a

déclaré vendredi, pour sa part, qu'elle se réjouissait des résolutions en vue de réduire les prix des voyages aériens transatlantiques pour les groupes, mais qu'elle continuerait de réclamer des réductions de tous les tarifs entre l'Amérique du Nord et la Scandinavie.

La société aérienne ajoutait qu'elle a l'intention de demander à la réunion de l'Association internationale du transport aérien sur les tarifs transatlantiques, qui aura lieu à Rome le 6 décembre, d'adopter des tarifs en rapport avec le nombre de milles parcourus, ce qui entraînerait des réductions de 10 à 17 pour cent sur tous les vols entre Montréal, New York, Chicago, Los Angeles, Seattle et Anchorage et les villes scandinaves.

# DUSTBANE

**ASSURE LA PROPRETE AU CANADA**

LES PLUS IMPORTANTS FABRICANTS CANADIENS DE MATERIEL ET D'OUTILLAGE POUR LE NETTOYAGE INDUSTRIEL

## Vancouver a le plus haut revenu moyen au Canada

**OTTAWA (PC)**—Une analyse statistique faite par le ministère du Revenu démontre que pour l'année 1964 des changements importants sont survenus dans le classement des villes du Canada en ce qui concerne le revenu moyen de ses citoyens et contribuables.

Vancouver en 11e place l'année précédente est passée en 6e place pour devenir la ville au revenu moyen le plus élevé parmi toutes les villes canadiennes situées hors de la Province d'Ontario; 250,820 contribuables y ont un revenu de \$5,162 en moyenne.

Montréal qui est au 17e rang possède pour ses 682,101 payeurs de taxes une moyenne de \$4,953 alors que Toronto montre un revenu moyen de \$5,164 pour se classer au 12e rang.

Ottawa a baissé de trois places et a une moyenne de \$5,144 pour ses 124,172 contribuables.

La ville qui a fourni le plus fort montant en taxes perçues par le gouvernement d'Ottawa est Toronto avec \$510,000,000 suivie de Montréal avec \$348,900,000 et Vancouver avec \$171,200,000.

Ensemble ces trois villes fournissent 37,5 pour cent de tous les impôts perçus au Canada.

- Revenu moyen:
- Vancouver, \$5,162;
  - Ottawa, \$5,144;
  - Toronto, \$5,104;
  - Calgary, \$5,039;
  - Regina, \$4,776;
  - Victoria, \$4,757;
  - Edmonton, \$4,705;
  - Halifax, \$4,619;
  - Saskatoon, \$4,594;
  - Winnipeg, \$4,594;
  - St-Jean, I. N., \$4,405;
  - St-Jean, N.-B., \$4,343;
  - Charlottetown, \$4,028;
  - Theftord Mines, \$4,938;
  - Longueuil, \$4,853;
  - Jonquière, \$4,780;
  - Shawinigan, \$4,771;
  - Québec, \$4,672;
  - Chicoutimi, \$4,065;
  - Trois-Rivières, \$4,519;
  - Hull, \$4,454;
  - Sherbrooke, \$4,396;
  - Rouyn-Noranda, \$4,312;
  - Jacques-Cartier, \$4,198;
  - Valleyfield, \$4,125;
  - Cap de la Madeleine, \$4,092;
  - Granby, \$4,079;
  - Drummondville, \$4,023;
  - St-Jean, Qué., \$4,011;
  - St-Hyacinthe, \$3,978;
  - St-Jérôme, \$3,945.

Le rapport indiquant les revenus moyens de 88 localités du pays. Portage la Prairie, au Manitoba, vient le dernier de la liste avec un revenu moyen de \$3,775.

**LA MODE A GOGO**

## Trimfit

Les collants vagabondent, ils sont nouveaux...

Cet hiver, les collants imitent les bas de couleurs. Les motifs, rayures ou jeu de lignes se retrouvent dans un choix de teintes-mode: beige, marine, noir, vert, brun, blanc. P.M.G.

A. Modèle avec motifs de fantaisie .....	3.98	C. Fines rayures attrayantes ..	3.98
B. Nouveaux tartans aux tons populaires .....	4.98	Aussi modèle de teintes unies ..	3.98 et 2.98

ST-ROCH, REZ DE CHAUSSEE TEL. 529-7351. PLACE LAURIER, TEL. 656-1530

### HEURES D'AFFAIRES:

St-Roch: 9h. à 5h.30 jeudi et vendredi jusqu'à 9h.30. Place Laurier: 9h.30 à 5h.30 mardi, jeudi et vendredi jusqu'à 9h.30.



### STATIONNEMENT

gratuit pour les deux premières heures avec tout achat de \$2. dans tous les parcs de St-Roch, y compris celui de Place Jacques-Cartier. Réclamez vos places à notre comptoir des bus pour dames, St-Roch.



### POT AU FEU

ST-ROCH ET PLACE LAURIER. A nos deux cafétérias, vous pouvez prendre un repas complet au prix minime de \$1.00. Exposition permanente de peintures.



### EMBALLAGE

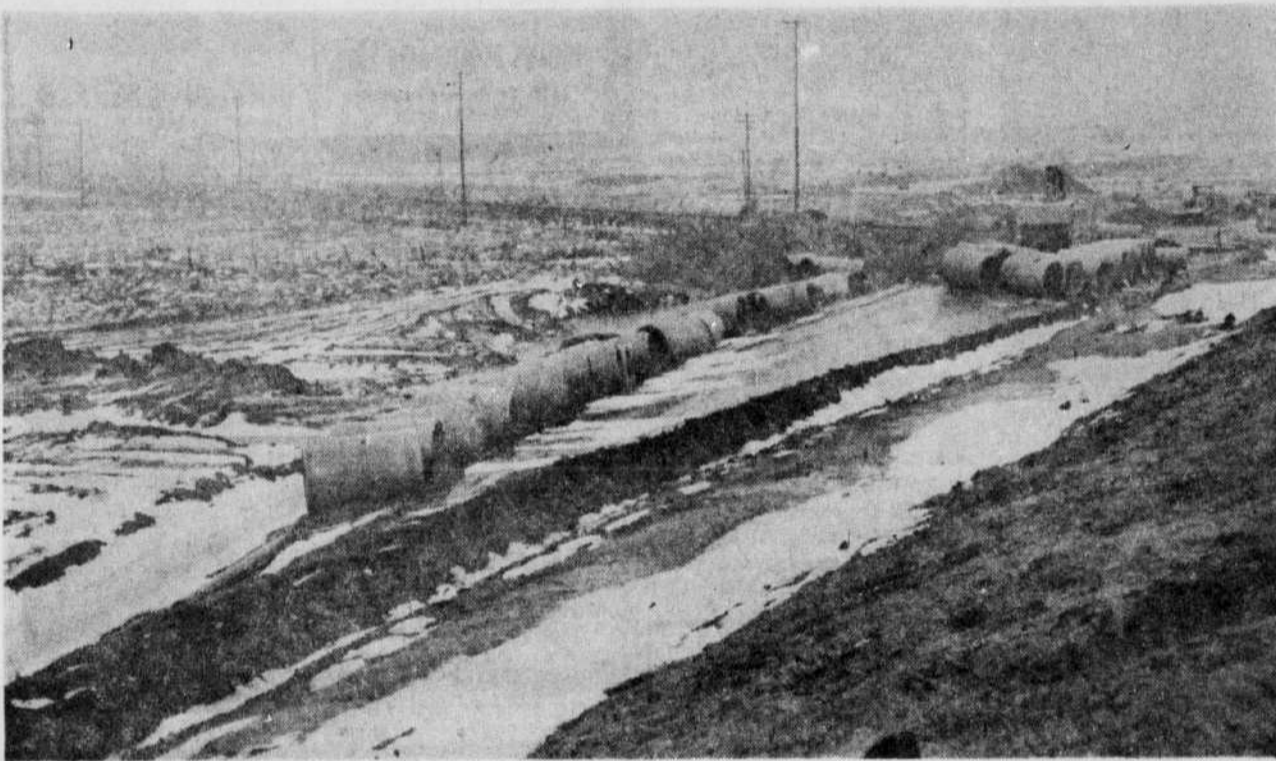
gratuit de vos cadeaux du Syndicat à nos boutiques de St-Roch et Place Laurier.

## Dans la banlieue de Québec

# Huit millions et demi de moins pour les travaux d'hiver



Travaux d'égouts, sur le boulevard Charest-Ouest, à Sainte-Foy.



Des travaux d'aqueduc, sur la rue Trudel, à Charlesbourg

(par Gérard Quellet)

C'est trois millions et demi de dollars seulement, au lieu normalement de quelque douze millions possibles, qui seront dépensés pour des travaux à être exécutés pendant l'hiver dans les municipalités de la banlieue de Québec et de la côte de Beauport.

C'est en effet ce qui ressort d'une enquête qui vient d'être effectuée par les soins de notre journal dans quelque 31 municipalités du secteur en question.

Des diminutions pour le moins spectaculaires dans les prévisions budgétaires de nos municipalités sont dues pour la majorité à la restriction monétaire générale qui couvre présentement le pays; personne n'ignore effectivement qu'il est devenu extrêmement difficile pour nos municipalités, soit d'emprunter directement, ceci à cause de taux d'intérêts trop élevés, soit d'aller sur le marché des obligations.

Les quelques trois millions et demi de prévus sont pour défrayer le coût de travaux d'égout, d'aqueduc, de voirie, aussi pour l'amélioration des propriétés de certaines municipalités, ainsi que certains bâtiments consacrés aux loisirs, et, bien sûr, les travaux d'urgence.

C'est donc dire qu'un bon nombre de travaux, les uns quand même assez importants, seront mis tout bonnement en veilleuse, ou peut-être rejetés aux calendes grecques; parmi les projets provisoirement abandonnés, on compte des usines de genre usine de filtration, usines d'épuration des eaux, des travaux d'extension et d'aménagement de nouveaux quartiers, ainsi que des développements dans le champ des loisirs municipalisés.

Le budget actuel prévu de trois millions et demi de travail à 125 hommes pendant trois à quatre mois; le budget normal non diminué, évalué à environ douze millions, aurait fourni du travail à quelque cinq ou six cents hommes.

Naturellement plusieurs attendent à ce que la restriction monétaire qui sévit actuellement amène plusieurs de nos municipalités à reconsidérer d'un œil nouveau les différentes propositions de fusion qui leur ont été faites au cours de l'an-

née qui s'achève; certains pourraient en effet voir avantage maintenant à une fusion, soit simplement au niveau des services, ou bien complète.

Nous vous livrons maintenant de façon plus précise les résultats de notre enquête pour chacune des administrations des municipalités consultées.

### SAINTE-FOY

La municipalité de Sainte-Foy a projeté de nombreux travaux pour cet hiver, pour un montant approximatif de \$1,027,600. Ce montant sera employé de la façon suivante: \$291,000 pour la bibliothèque municipale; \$153,600 pour les égouts et l'aqueduc; \$400,000 environ, pour la construction d'une seconde prise d'eau dans le fleuve; quelque \$68,000 pour le prolongement du réseau d'aqueduc du chemin des Quatre-Bourgeois; enfin, la somme de \$115,000 ira aux réseaux d'égout et d'aqueduc du développement Rio. Il n'y a pas d'augmentation des taxes en vue pour cette année dans cette municipalité.

### CHARLESBOURG

Cette municipalité compte dépenser au moins quelque \$525,600 pour les travaux municipaux cet hiver; et employer une vingtaine d'hommes; on a de plus fait remarquer que la dite somme n'était pas définitive, étant en fait sujette à des augmentations. On prévoit que \$383,807, iront aux travaux d'aqueduc, \$42,875 aux égouts, et une somme de \$100,000 — incertaine — pour l'exécution de travaux de voirie.

### LORETTEVILLE

Quelque \$438,900 seraient prévus pour les travaux municipaux devant être effectués à Loretteville cet hiver; la dite somme comprend le projet du centenaire de la confédération qui doit être construit incessamment dans cette municipalité; il s'agit de la construction d'une bibliothèque municipale, et du parachèvement d'un centre de loisirs; de la somme mentionnée au début, environ \$326,000 seront consacrés à un projet de centenaire.

### VILLE LES SAULES

Cette municipalité a prévu une somme de \$200,000 pour les travaux d'hiver, avec une somme incertaine de quelque \$135,000. Ainsi que l'a expliqué le maire de Ville Les Saules, M. Romain Langlois, cette municipalité a une vocation plutôt domiciliaire qu'industrielle, et bénéficie ainsi du développement industriel des municipalités voisines, car les gens qui y travaillent aiment trouver dans Ville Les Saules la tranquillité et le repos; c'est pourquoi les montants prévus vont à peu près totalement au développement dans le domaine domiciliaire.

### VILLE BELAIR

La municipalité de Bélair prévoit des travaux pour un montant de \$200,000 environ, lequel contribuera à l'aménagement d'un centre industriel, à la construction d'un bâtiment municipal, et à des travaux d'aqueduc et d'égout. Selon le maire Gaston Robitaille, suite sera également donnée au projet de caisse de financement pour le réaménagement complet des éléments disgracieux de la municipalité.

### COURVILLE

La municipalité dépensera un montant de \$100,000, destiné à la construction d'un réservoir d'eau devant contenir un million de gallons; la municipalité a reçu l'autorisation de la Commission des Affaires municipales à cet effet, mais maintenant, c'est la question de l'achat du terrain qui retarde le début des travaux. Une somme additionnelle de \$25,000 doit être consacrée à la réparation de locaux pour les loisirs, ainsi qu'à la voirie et au déboisement.

pour sa part évoqué un article du code criminel qui, selon lui, ne favorise aucunement la réhabilitation.

Il s'agit de celui prévoyant les condamnations à l'endroit des personnes trouvées coupables d'avoir conduit leur automobile sous l'influence des liqueurs alcooliques.

Une première offense est punissable d'une amende de \$50 tandis qu'une deuxième offense prévoit obligatoirement un emprisonnement de 14 jours.

Me Mignault estime que cette disposition en est une stricte punition qui va à l'encontre de la réhabilitation de l'accusé. Le sous-ministre estime que l'emprisonnement de 14 jours devrait être remplacé plutôt par une suspension de conduire pour une durée de deux ans.

### UNE DISCRIMINATION

Une autre disposition du code criminel qui prévoit une peine d'emprisonnement lorsqu'un condamné ne peut payer l'amende imposée par le tribunal a également été qualifiée de "discriminatoire" par deux membres du panel.

Me Dorion a expliqué sa pensée en disant qu'un condamné qui avait le moyen de payer une amende de \$50 par exemple s'évitait ainsi une peine d'emprisonnement alors qu'il en est tout autrement pour un condamné indigent.

Le juge Thomas Tremblay a également abondé dans le même sens ajoutant pour sa part que l'emprisonnement pour défaut de payer une dette n'existe plus depuis belle lurette au Canada et que dans ce cas la Couronne (à qui sont payées les amendes) devrait être placée sur le même pied que les autres créanciers.

Le juge en chef a suggéré comme solution ed rechigné que le ministre de la Justice utilise le même recours que les créanciers ordinaires soit la saisie de biens si lorsqu'un condamné n'agit n'a pas de biens à saisir — il a, à l'ouïe, perdra comme tous les autres créanciers.

Le sous-ministre de la Justice, Me Julien Chouinard, a cependant rappelé que depuis quelque temps le gouvernement du Québec tentait de remettre en valeur cette pratique du pardon absolu pour les offenses qui tombent dans le cadre de sa juridiction.

UNE LOI DEFAVORABLE  
Me Yves Mignault, sous-ministre associé à la Justice a

## Dans certains cas, le dossier judiciaire peut constituer un obstacle à la réhabilitation

Le juge en chef de la Cour des sessions de la paix, M. Thomas Tremblay, et un criminaliste bien connu, Me Noël Dorion, ont déploré hier soir que le Cabinet fédéral ne soit plus appelé à exercer sa prérogative de pardon absolu qui permet d'effacer complètement le dossier judiciaire d'un citoyen qui n'a commis par exemple qu'une seule offense dans sa vie.

MM. Tremblay et Dorion estiment que le dossier judiciaire d'un citoyen dans un tel cas constitue "un véritable boulet"

et qu'il peut même jouer à l'encontre de sa réhabilitation dans le contexte de notre société actuelle.

Les deux hommes de loi participaient hier soir, à un colloque sur la criminalité patronné par le Conseil des oeuvres et du bien-être de Québec. Le colloque qui doit se poursuivre aujourd'hui, à l'université Laval, est la première initiative du genre à être mise de l'avant dans la Vieille Capitale.

Son but premier en est un d'information, de sensibilisation aux problèmes que rencontrent quotidiennement les spécialistes qui sont en relation avec des prévenus, des sentenciés ou des prisonniers réhabilités, tel que l'a expliqué le président du Conseil des oeuvres, M. Marcel Fortier.

La première séance du colloque qui réunissait plusieurs centaines de personnes a permis aux participants d'un panel (MM. Julien Chouinard, Yves Mignault, sous-ministres de la Justice, ainsi que Thomas Tremblay et Noël Dorion) de conclure que la loi favorise la réhabilitation du criminel mais qu'il y a par contre place à l'amélioration.

Pour en revenir à la question du dossier judiciaire, M. Dorion a rappelé alors qu'il était député conservateur à Ottawa un projet de loi qu'il avait présenté en vue de rayer le dossier d'un délinquant qui n'aurait pas commis d'offense depuis cinq ans.

Il a expliqué que les députés aux Communes avaient boycotté son projet de loi et que seul l'opinion publique pouvait venir à bout de l'inertie de certains parlementaires face à des problèmes aussi graves.

Le sous-ministre de la Justice, Me Julien Chouinard, a cependant rappelé que depuis quelque temps le gouvernement du Québec tentait de remettre en valeur cette pratique du pardon absolu pour les offenses qui tombent dans le cadre de sa juridiction.

UNE LOI DEFAVORABLE  
Me Yves Mignault, sous-ministre associé à la Justice a

APPRENEZ LA DANSE  
**Valentino**  
523-2400

TIMBRES-POSTE MONNAIE  
QUEBEC STAMP CO. LTD.  
353 EST BOUL. CHAREST  
TEL. 524-7503

SIMPSONS-SEARS  
SALON D'OPTIQUE  
Place Fleur de Lys  
EXAMEN DE LA VUE  
VERRES DE CONTACT  
DR ROBERT NOEL  
Optométriste  
529-9841 Loc. 243

Courtoisie à notre clientèle  
2 h. DE STATIONNEMENT GRATUIT  
A PLACE JACQUES-CARTIER  
EXCLUSIVITÉS MASCULINES  
**JACQUES JR**  
333, DE LA COURONNE QUÉBEC

DEMANDÉ  
JEUNE PUBLICISTE qualifié  
avec minimum d'un an d'expérience pour prendre charge d'un nouveau département de publicité.  
POSITION D'AVENIR  
Ecrire en fournissant les qualifications à:  
CASIER POSTAL 130, QUEBEC 8

LOGEMENTS MODERNES  
Au 1er plancher, 2 pièces plus cuisine et chambre de bains.  
Au 2e plancher, 3 pièces plus cuisine et chambre de bains.  
Situés à: 83, rue St-Louis  
S'adresser au bureau: 53, d'Auteuil  
Tél.: 524-2664 ou 525-5772

T.V. COULEURS noir et blanc STEREO  
"ROGERS MAJESTIC"  
Aucun comptant - 36 mois.  
Tél.: 663-6058

A SACRIFIER  
Equipement de boucherie  
Delicatessen Biro pro. no 9, hoché-violette Butcher-boy modèle T.C.A.22, scie à viande Butcher-boy modèle B.12.  
Pour informations, Tél.: 529-8421

### Evangile du dimanche

(Saint Luc, chapitre 21, versets 25 à 33)

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples: Il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles, et, sur la terre, angosse des nations, à cause du bruit confus de la mer et des flots, les hommes déséchés de frayeur dans l'attente de ce qui doit arriver à tout l'univers; car les puissances des cieux seront ébranlées. Et alors on verra le Fils de l'homme venant sur une nuée, avec une grande puissance et une grande majesté. Or, lorsque ces choses commenceront à se produire, regardez et levez la tête, parce que votre rédemption approche. Et il leur proposa cette comparaison: Voyez le figuier et tous les arbres. Lorsqu'ils commencent à produire leur fruit, vous savez que l'été est proche. De même quand vous verrez arriver ces choses, sachez que le royaume de Dieu est proche. En vérité, je vous le dis, cette génération ne passera point, que tout ne s'accomplisse. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

### Les Saints

Demain sera le 1er dimanche de l'Avant.  
Lundi, l'Eglise célébrera la fête de sainte Catherine Labouré, religieuse, à qui Notre-Dame manifesta la Méaille miraculeuse.

arrêtés la semaine dernière, pour des raisons financières, et ils ne redébiteront pas avant le printemps; c'étaient des travaux d'aqueduc, d'égout et de constructions de rues.

**DUBERGER**  
La municipalité de Duberger a prévu entre \$70,000 et \$100,000; mais les porte-paroles du conseil municipal ont mentionné que la municipalité n'avait pas tellement d'argent à dépenser cet hiver en travaux.

**VAL SAINT-MICHEL**  
Cette municipalité a un projet d'environ \$75,000 devant servir à compléter l'organisation du Service de protection contre les incendies, ainsi qu'à l'OTJ.

**CAP-ROUGE**  
Une somme de \$75,000 a été proposée pour l'exécution de divers travaux, mais la dite somme n'a pas encore été approuvée par la Commission des Affaires municipales.

**L'ANGE-GARDIEN**  
La municipalité de l'Ange-Gardien n'entreprendra pas de travaux d'hiver, mais continuera ses travaux d'été non complétés, au coût de \$200,000, ainsi que des travaux de voirie, évalués à près de \$60,000.

**VILLE DE BEAUPRE**  
Les travaux d'hiver se résument principalement à poursuivre la construction d'un télesiege double, (Mont Saint-Anne) pouvant transporter jusqu'au sommet de la montagne 1,500 personnes à l'heure. Ils comprendront, éventuellement, le défrichement de nouvelles pistes de ski. Le budget présenté au conseil se monte à \$131,000 dont \$21,000 en salaire.

**BOISCHATEL**  
Un garage sera construit cet hiver; le budget n'a toutefois pas encore été présenté au conseil. Une somme de \$25,000 est prévue à cet effet.

**VILLE DE VANIER**  
Une demande a été effectuée à l'effet de prolonger la conduite des égouts; une somme de \$2,722 est prévue.

**NOTRE-DAME DES LAURENTIDES**  
Une somme de \$1,300 doit servir à la construction d'un ponton et d'un quai de pierre.

**CHATEAU-RICHER**  
Un projet de travaux d'hiver, soumis par référendum, a été désapprouvé par les électeurs. Les travaux se résumeront donc, comme l'hiver passé, à l'ouverture de la route de Saint-Achille, que le conseil maintient avec la subvention.

**SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRE**  
Les travaux d'hiver devant consister surtout en refaçon de trottoirs, ils ont été supprimés, en raison de la mauvaise température.

**BEAUPORT**  
Les travaux en cours ont été

**VERRES DE CONTACT**  
Centre d'Application de Lentille Cornéenne  
425 Est, Boul. Charest, Qué.  
529-3694

**AVIS**  
ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE  
des Sociétaires de LA CAISSE POPULAIRE DE LIMOULOU.  
MARDI SOIR, le 29 NOVEMBRE, 1966, à 8 heures et quart, à la Salle Paroissiale de Limoilou, au local 205. Tirage des Prix des Caisse de Noël - Prix de présence. Tous les Sociétaires sont cordialement invités.  
Maurice Huot, Sec.-Gerant.

arrêtés la semaine dernière, pour des raisons financières, et ils ne redébiteront pas avant le printemps; c'étaient des travaux d'aqueduc, d'égout et de constructions de rues.

**GIFFARD**  
Il n'y a pas de travaux municipaux qui seront effectués à Giffard cet hiver; les travaux d'aqueduc et d'égout effectués au cours de l'été se montaient à \$70,000. Il n'y aura donc pas de surnuméraires, mais seulement de l'entretien.

**VILLENEUVE**  
Si le ministère de la Voirie donne suite aux demandes de déplacer le tracé prévu du boulevard Métropolitain, une somme de \$350,000 sera dépensée pour déplacer les aqueduc et égouts.

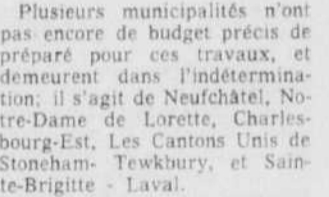
**BEAUPORT-OUEST**  
On ne prévoit pas de travaux; en effet, une décision importante doit être prise ces jours-ci relativement à une fusion éventuelle avec Beauport.

**ORSAINVILLE**  
Pour des travaux d'extension d'aqueduc et d'égouts, un montant d'environ \$200,000 était prévu; mais la situation est plutôt délicate, vu la démission en bloc de 4 conseillers la semaine dernière.

**MUNICIPALITES NON FIXEES**  
Plusieurs municipalités n'ont pas encore de budget précis de préparé pour ces travaux, et demeurent dans l'indétermination; il s'agit de Neufchâtel, Notre-Dame de Lorette, Charlesbourg-Est, Les Cantons Unis de Stoneham-Tewksbury, et Sainte-Brigitte-Laval.

**PAS DE TRAVAUX D'HIVER**  
Quant à ces dernières municipalités, leur décision est prise à date, et il n'y aura pas de travaux municipaux d'exécutés cet hiver; il s'agit de Ancienne-Lorette, Charlesbourg-Ouest, Sainte-Thérèse-de-Lisieux, Montmorency et enfin la municipalité de Silley. Cette dernière vient toutefois de terminer l'installation de son usine de filtration, et procédera très prochainement à son inauguration.

**AUTOMOBILES INC.**



**PAUL JOBIN**  
M. Marcel JOBIN, président et gérant général d'Automobiles Inc., a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Paul JOBIN comme représentant des ventes. M. Paul JOBIN possède une vaste expérience dans le domaine de l'automobile et est heureux d'invoquer ses amis et ses clients à le consulter pour l'achat d'une automobile neuve ou usagée.

Téléphone Bur.: 681-0671  
Res.: 681-5629  
Déspositaire Cadillac, Buick, Pontiac, Beaumont, Acadian, Vauxhall et Viva.

**PARC BELLEVUE A STE-FOY**  
Direction: chemin Ste-Foy, tournez à droite au boul. Pie XII  
PRET 6 3/4%  
COMPTANT  
minime  
Livraison sur demande  
NOTRE PRIX  
de vente inclut tous les frais.  
● Maisons modèles ouvertes tous les jours et le soir (de 10h. a.m. à 10h. p.m.), dimanche compris.  
● Faites votre choix des maintenant parmi nos 40 nouveaux modèles, plain-pied, 1 1/2 et 2 étages.  
Bureau des ventes: 3470 Chemin Ste-Foy  
Informations: Roger Lacroix, 653-3183 - 681-1237  
**W. LÉGARÉ INC.**  
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX  
au service du public depuis plus de 37 ans.

Sur la Côte de Beauré

Vaste plan de revalorisation et de conservation des richesses historiques

Par Florent PLANTE

Un vaste plan de revalorisation et de conservation des richesses historiques de la Côte de Beauré a été mis sur pied cette semaine.

A sa deuxième réunion depuis sa fondation, le CMHCM, ou Comité des monuments historiques du comté de Montmorency, a décidé de donner le coup de barre et, d'ici quelques mois, un inventaire complet des constructions représentant une valeur historique sera fait dans plus de 18 municipalités de la Côte, y incluant l'île d'Orléans.

D'après les membres de l'exécutif du CMHCM, formé d'une vingtaine de résidents de la Côte et de personnes qui ont à coeur la conservation de cette région, cette action a pour but de prouver l'urgence et le bien-fondé d'un décret officiel qui ferait de la Côte de Beauré le "secteur historique" no 1 de la Province.

Dès les premiers mois de 1967, un mémoire sera présenté au ministre des Affaires culturelles faisant état de cet inventaire, preuve évidente du potentiel historique réel que constitue la Côte de Beauré et qui doit être conservé, protégé, restauré.

Une étude globale et complète sera entreprise, par la suite, afin de procéder à une classification des constructions à restaurer et qui présentent un intérêt soit architectural, soit historique, dans l'ensemble qu'est cette région elle-même. Ainsi réuni dans l'ancien manoir du fief de Charleville, vieille maison qui date des années 1670 et soigneusement restaurée par l'architecte Pierre Cantin, l'exécutif a établi la marche à suivre pour la préparation de l'inventaire, première étape en vue de la présentation du mémoire.

INVENTAIRE

Le secteur affecté par l'enquête comprend 18 municipalités du comté de Montmorency, soit les six paroisses de l'île d'Orléans ainsi que les localités de Saint-Ferréol, Cap Tourmente, Saint-Joachim, Sainte-Anne de Beauré, Château-Richer, l'Ange - Gardien, Boischatel, Montmorency, Beauré, Courville, Villeneuve, Sainte-Thérèse de Lisieux et Beauré.

Les constructions qui seront visitées par les enquêteurs seront les résidences typiquement canadiennes, les églises, les chapelles, les moulins, les granges ou étables, les fours à pain, les calvaires, les puits, les caveaux à patates, en un mot, tout ce qui est digne d'intérêt.

Au niveau de ces bâtiments ou structures, il y aura double classification, soit les bâtiments déjà restaurés et ceux qui doivent l'être. A ce dernier niveau, selon l'architecte Cantin, les bâtiments à rénover seront divisés en trois catégories. Il y a tout d'abord les constructions qui ont un intérêt particulier et qui méritent une restauration complète et soignée, puis les maisons simplement typiques, et

enfin, les constructions de troisième ordre par leur importance historique et architecturale.

ront l'objet d'une enquête sérieuse. Les renseignements recueillis

qui sera présenté au ministre des Affaires culturelles puisse changer quelque peu par suite

de l'inventaire, il comportera néanmoins le nombre total, par localités, des bâtiments intéressés.

sants du comté de Montmorency, avec un aperçu de leur état, et des raisons qui les font classer.

Un tableau des concentrations de bâtisses et des suggestions de zonage pour leur préservation et leur mise en valeur serait ensuite possible par une planification suivie.

Toute cette classification devrait permettre d'établir un ordre de priorité basé évidemment sur la volonté de coopération des propriétaires. Il y aurait tout d'abord les priorités dues à un état de délabrement avancé, ainsi que les priorités affectant un ensemble architectural menacé par la disparition d'un édifice, ou encore par la construction de bâtisses modernes qui risquent de briser l'ensemble.

COMITE D'ETUDE

Ce vaste programme, sur lequel déjà plusieurs gens travaillent ardemment, doit être planifié au niveau des tâches. Une dizaine de personnes en assurent les responsabilités dans la coordination et la bonne marche. Il y a comme président, le Dr Bertrand Rousseau, assisté de M. Georges-H. Blouin, vice-président. Madame B. Rousseau s'est vu confier la responsabilité du secrétariat.

A l'inventaire, six collaborateurs dirigeront l'enquête dans leurs régions respectives, assistés de personnes qu'ils s'adjointront eux-mêmes. Il y a en outre MM. Georges-H. Blouin et Edgar Blouin pour le secteur de l'île d'Orléans, M. Gérard Gariépy pour l'Ange-Gardien et Boischatel, M. Bertrand Rousseau pour Château-Richer, M. Conrad Bélanger pour la région de Beauré et M. Léo Blouin pour le secteur de Saint-Ferréol et Sainte-Anne de Beauré.

Au comité historique, les membres de l'exécutif ont exprimé le désir que M. Irénée Marquis et M. Raymond Gariépy, deux érudits de l'histoire de la Côte de Beauré, en soient les responsables.

Enfin, deux spécialistes qui ont préparé l'organigramme, les structures techniques ainsi que le plan de travail, verront à la rédaction du mémoire, en plus d'y apporter leur expérience professionnelle. Il s'agit de M. Pierre Cantin, architecte, ainsi que de M. Gaston Saint-

Pierre, ingénieur et urbaniste, directeur du Bureau d'études municipales et régionales.

UN PROJET D'ENVERGURE

Bien que ce projet représente un défi sur le plan du travail à accomplir, "il n'en demeure pas moins que l'enjeu en vaut le coût" s'est exclamé le Dr Gaston Tremblay, député du comté et maire de Beauré. M. Tremblay, qui est venu lui-même assister à cette réunion de l'exécutif du CMHCM, a dit qu'il était fier qu'un groupe de personnes conscientes des richesses de la Côte décide de passer à l'action, et il a assuré le Comité de son entière collaboration.

Depuis plusieurs années, les Chambres de Commerce de la Côte de Beauré, aussi bien que le Conseil de Comté et plusieurs personnalités ont oeuvré et ont fait sentir l'urgence d'une telle action en vue de revaloriser la Côte. Dans une série d'entrevues exclusives à notre journal, il y a déjà quelques mois, Me Adjuitor Dussault, maire de Boischatel, avait relancé l'idée d'une revalorisation complète de toute la Côte de Beauré, berceau de notre civilisation canadienne-française.

Quelques jours plus tard, l'architecte André Tessier, de Québec, déclarait qu'une planification de toute la Côte de Beauré était nécessaire afin d'y conserver son cachet historique et de mettre son capital de beauté en

valeur. D'après M. Tessier, un plan d'urbanisme à l'échelon régional devrait être conçu de façon à planifier les nouveaux développements sans pour cela nuire aux constructions d'une richesse certaine.

Dans un dernier article en date du 20 mai 1966 et paru dans Le Soleil, M. Gérard Morisset, directeur de l'inventaire des oeuvres d'art de la province de Québec, soutenait que toute la Côte de Beauré devrait être considérée "secteur historique".

Quelques semaines plus tard, avec l'assentiment unanime de tous les membres du conseil de comté de Montmorency, une proposition de Me Adjuitor Dussault, maire de Boischatel, était acceptée, à l'effet qu'il y ait formation d'un organisme de contrôle en vue du réaménagement et de la revalorisation de la Côte de Beauré.



OPERATION "COTE DE BEAURE" — Depuis quelques semaines, à l'insu de la population, des dirigeants gouvernementaux ou des autres autorités, "ainsi que des journalistes", quelques personnes conscientes du potentiel historique et touristique de la Côte de Beauré ont décidé de donner le coup de barre afin de réaliser leur idéal: "Faire de la Côte de Beauré un secteur historique". Leur aventure les mènera, d'ici quelques mois, devant le ministre des Affaires culturelles, à qui ils présenteront un bilan complet des valeurs historiques du comté de Montmorency, "notre première étape", disent-ils. Cette photo, prise dans la maison de M. Pierre Cantin, à Boischatel, nous montre quelques-uns des dirigeants de cette initiative. A gauche, M. Gaston Saint-Pierre, ingénieur et urbaniste, le Dr Bertrand Rousseau, de Château-Richer, président des monuments historiques du comté de Montmorency, et leur hôte, M. Pierre Cantin, architecte.

La première catégorie de constructions énumérées ci-haut sera l'objet d'un inventaire approfondi. Leur intérêt est basé sur les événements historiques qui s'y sont déroulés. Ainsi que par leur intérêt architectural remarquable. D'autres bâtisses qui sont la propriété du gouvernement, de corps publics ou d'entreprises commerciales, feront aussi l'objet d'une restructuration majeure à cause de leur accessibilité au public.

La restauration des maisons simplement typiques pourrait être moins poussée, étant donné que c'est le cas de la majorité des constructions, mais tout comme les maisons d'une valeur moyenne, elles doivent être retenues pour l'ensemble qu'elles constituent.

CARACTERES GENERAUX

D'après un rapide relevé du potentiel des constructions à inventorier, les membres de l'exécutif du CMHCM ont conclu que plus de trois cents bâtisses se-

lir sur ces maisons vont du type de constructions jusqu'aux moindres détails intéressants, qu'ils soient à l'intérieur ou à l'extérieur. On tiendra compte des charpentes des matériaux, des murs, des toits et de leur revêtement, ainsi que du style des fenêtres. Le site des maisons sera aussi retenu et les enquêteurs noteront l'intérêt que porte le propriétaire à coopérer avec le gouvernement.

Advertisement for J.-B. Paradis jewelry store. It features a large '50%' discount sign and the text 'DE RABAIS SUR TOUTES NOS BAGUES A DIAMANTS'. Below this, there are images of diamond rings and a woman's face. The text includes 'FUTURES FIANCÉES!', 'Nous vous invitons à venir prendre avantage de ce sensationnel rabais.', and 'Notre brillante sélection vous éblouira... et vous n'aurez que l'embaras du choix!'. The store address is '127 rue Commerciale, Lévis, 837-5466'.

Ateliers d'arts plastiques

La troisième série d'ateliers d'arts plastiques organisés par la Fédération des Loisirs - Région de Québec débutera mardi prochain le 29 novembre. Cette série portera sur la pyrogravure, vannerie, impression sur tissus, mosaïque. Ils auront lieu au Studio 437, 437 Grande - Allée est, et se tiendront tous les mardis soirs de 7.30 hres à 9.30 p.m. jusqu'au 28 mars prochain.

Comme tous les autres ateliers de la Fédération des Loisirs - Région de Québec, ces ateliers sont tenus à l'intention des organismes de loisirs et de tout groupement qui s'intéressent à la promotion des arts plastiques, dans le but de leur permettre la formation de moniteurs compétents en la matière. Monsieur Yvan Landry, responsable de cet atelier, donnera les cours. Cette initiative de la Fédération est rendue possible grâce à la collaboration financière du Ministère de l'Éducation.

M. R. Caouette et nos prêts au Mexique

OTTAWA (PC) — Le chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, a demandé hier au ministre des Finances si le prêt de \$5,400,000 que le Canada a l'intention d'accorder au Mexique portera des intérêts.

Répondant aux Communés à la question du leader créditiste, M. Mitchell Sharp a dit qu'il prendra la question comme préavis et fournira des détails plus tard. Depuis une semaine, M. Caouette cherchait à obtenir des détails sur un prêt de \$1,620,000 consenti à la Bolivie, voulant savoir si ce prêt était consenti par la Banque du Canada et s'il portait des intérêts.

La question a été refusée par le président de la Chambre, M. Lucien Lamoureux, qui a soutenu qu'elle ne revêtait pas le caractère d'urgence réclamée pour justifier une réponse à l'appel de l'ordre du jour.

Large advertisement for Fournier Automobiles. It features a cartoon character wearing sunglasses and a hat, holding a briefcase labeled 'Enquête autos Fournier'. The text reads 'CONFIDENTIEL L'agent Schlurmzkoff arrive à Québec... IL VIENT ESPIONNER LE SECRET DES BAS PRIX DE FOURNIER AUTOMOBILES, LE GRAND SPECIALISTE CHRYSLER, PLYMOUTH, SATELLITE, VALIANT, BARRACUDA, ainsi que celui de l'excellence de son service.' Below this, the Fournier Automobiles logo is prominently displayed, along with the address 'ROND-POINT, LEVIS - TEL: 837-2411' and a list of car models: 'CHRYSLER - PLYMOUTH SATELLITE - VALIANT BARRACUDA.'

Advertisement for Centre Beltone. It says 'NE RESTEZ PAS SOURDS! Découpez ceci!' and 'En vos dépêches, vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'obtenir la son. Vous trouverez, décrits en termes simples et en images, une aide auditive nouvelle, de Bellone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Écrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.' The address is 'CENTRE BELTONE J.-R. PEYROT, dépt 50 487 est, boul. Charest Québec 2'.

Advertisement for HUILES MONTCALM ENR. It says 'CHAUFFEZ-VOUS avec les HUILES MONTCALM ENR. 1120, 2e Avenue - Limoulu TEL: 523-9522'.

Advertisement for 'AGENCE DE RENCONTRES BELVEDERE ENR.' It says 'CELIBATAIRES... VEUF... VEUVES Pourquoi passeriez-vous les fêtes seuls?' and 'N'attendez pas à la dernière minute, téléphonez aujourd'hui même pour prendre un rendez-vous avec M. Parent (directeur d'expérience en psychologie) qui vous fera rencontrer votre idéal.' The address is '1406 ouest, St-Cyrille, Québec 6 683-7459'.

Advertisement for 'DIAMANTS IMPORTES D'ANVERS'. It says 'PRIX EXCEPTIONNELS BAGUES et JONCS' and lists prices: '25 pts \$120, 30 pts \$145, 35 pts \$170, 40 pts \$200.' It also mentions 'POLICE D'ASSURANCE COMPRISE' and 'BEDARD & TESSIER enr. 353, St-Paul, Québec - 524-3284'.

Large television schedule advertisement for 'à la T.V.' It lists programs for 'SAMEDI' and 'DIMANCHE' across three channels: CFCM-TV - Canal 4, CKMI-TV - Canal 5, and CBVT-TV - Canal 11. The schedule includes various news, sports, and entertainment programs.

# Un nouveau minéralier est né des chantiers de construction maritime de Lauzon

Par Jacques DUMAIS

Des pluies abondantes, une brume opaque et cette noirceur

géante a été conçue pour le transport en vrac de grains, de charbon, de minerai de fer depuis les Grands Lacs et la Voie

L'espace réservé à la cargaison est divisé en six cales desservies par 17 écoutilles. L'aménagement, spacieux et

re comprend également une salle à manger privée, le mess des officiers, le mess de l'équipage, le salon des ingénieurs - méca-

niens, la salle de récréation de l'équipage, la cuisine et les soutes à provisions réfrigérées.

L'équipement de sauvetage consiste principalement en deux chaloupes en fibre de verre, l'une à moteur, l'autre à rames. Ces embarcations sont manoeuvrées par des bossoirs à pivot simple, de type à gravité, situés à l'arrière du pont. L'équipement comporte aussi quatre radeaux gonflables dont deux à l'avant et deux à l'arrière.

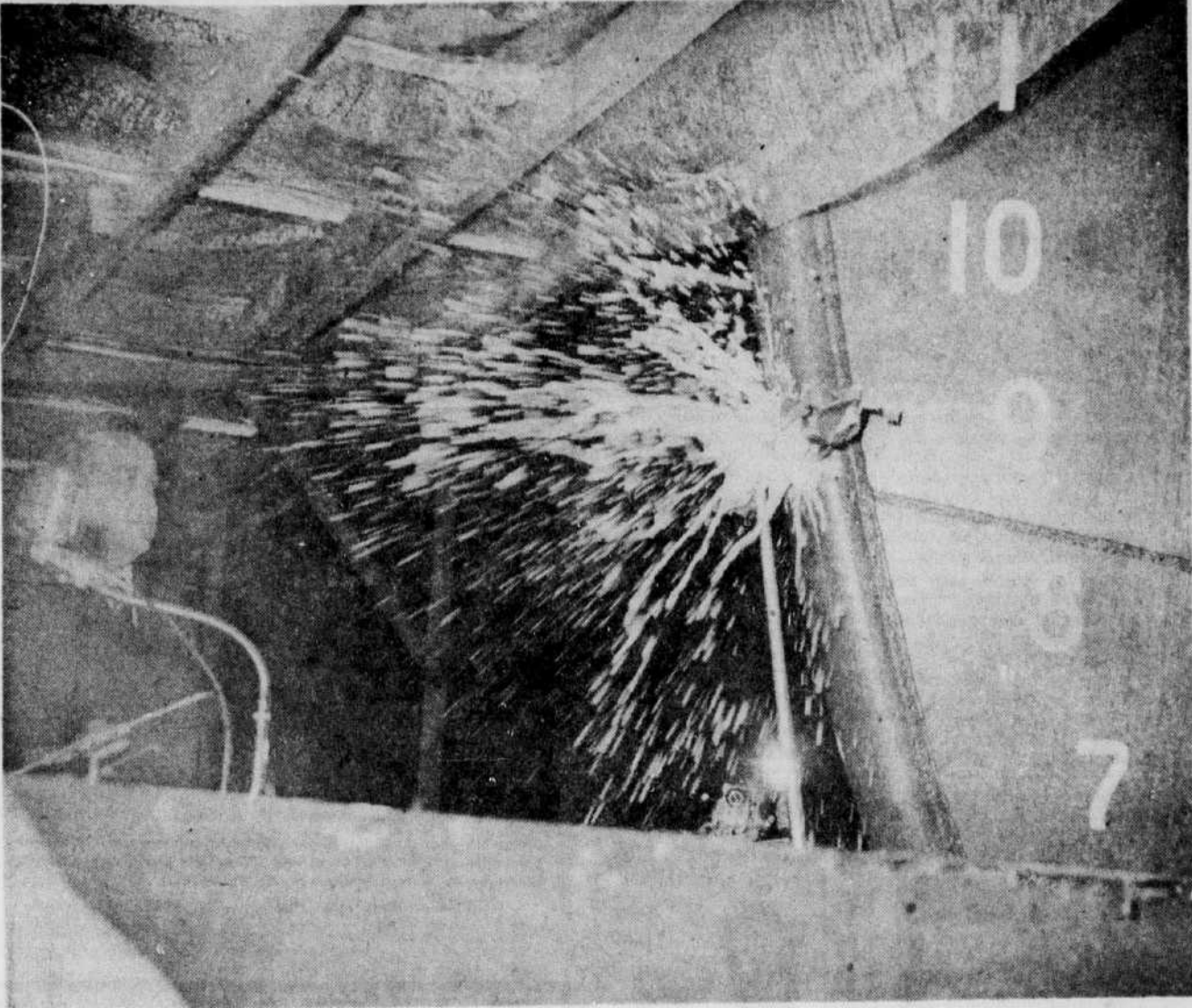
La chambre des machines comprend les nombreux auxiliaires nécessaires à ce genre de navire, soit: un système à eau chaude sous pression; un groupe purificateur et réchauffeur d'huile lourde; un atelier d'entretien et de réparation comprenant un outillage mécanique (tour, foreuse, rectifieuse, laconneuse, etc.); un groupe de machinerie auxiliaire (pompes - compresseurs - échangeurs - filtres); équipement divers; et ventilateur à moteurs.

Le système de gouverne est du type hydro-électrique, conçu pour être contrôlé par un gyropilote à double action

(automatique et manuelle). À partir d'une unité unique dans la salle de timonerie. Il y a également un système de contrôle de secours.

De plus, le navire est équipé de tous les systèmes de navigation les plus modernes comme un gyrocompas à deux répéti-

teurs, deux radars avec photoplot et système d'intercommunication, deux radio-téléphones, un radiogoniomètre et un appareil de sondage par écho.



**NOUVEAU MINÉRALIER** — Le "MV. Richelieu," devant être livré à la Canada Steamship Lines, en 1967, a été mis à flot hier à 5h. La marraine du navire fut Mme H. M. Griffith, épouse du président de Steel Company of Canada

et plusieurs personnalités politiques assistaient à ce lancement. À droite nous apercevons le président de la Davie Shipbuilding Ltd, M. T. Veliotis qui regarde attentivement l'impact de la bouteille de champagne traditionnelle.



Grande reconnaissance à Jean XXIII pour l'avoir obtenu avec promesse de publier. Mme G. S.

bien saisonnière ont marqué, hier après-midi, le lancement du "MV. Richelieu", l'un des plus gros cargos des Grands Lacs canadiens, aux chantiers navals de la Davie Ltd, à Lauzon.

Long de 730 pieds et large d'environ 75 pieds, ce navire rejoindra — en 1967 — la flotte de la compagnie Canada Steamship Lines, dont il est le dernier — né et la principale contribution aux manifestations entourant l'exposition universelle.

Sa vitesse de croisière étant de 17 milles à l'heure, la barge

maritime du Saint-Laurent. Son tonnage brut est de 17,800 et son tirant d'eau (été) s'évalue à 26'5 3/4. Il est entièrement construit en acier soudé, les coques parties rivées étant la barre de gouillères du pont et les cornières de base des écoutilles.

Le minéralier est du type à pont unique avec gaillard avant court et dunette. Il a une étrave légèrement élançée, une poupe de croiseur tandis que la machinerie de propulsion (moteur Diesel lourd à hélice unique) se trouve à l'arrière.

moderne, est divisé en deux parties qui ont leur emplacement dans les gaillards avant et arrière. Le gaillard avant comprend les locaux dévolus à l'équipage de pont. Les cabines sont doubles avec toilette. Cette section comprend également une salle de récréation et deux cabines simples, avec toilette commune réservées au maître d'équipage et au pilote, etc.

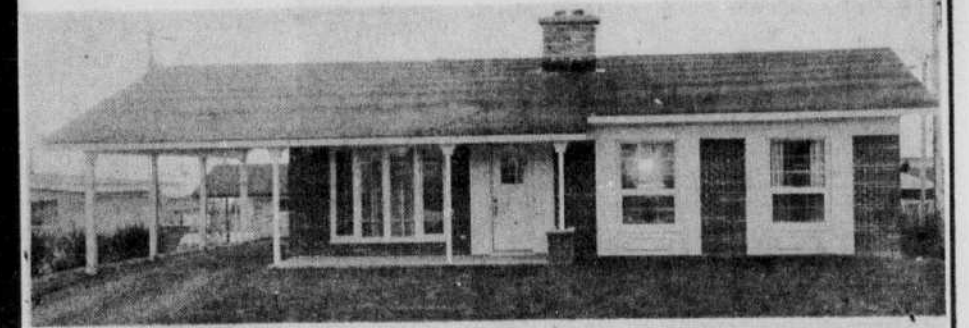
À l'arrière se trouvent la suite de l'ingénieur principal, les cabines individuelles des officiers - mécaniciens, les locaux pour l'équipage - machinerie et pour les préposés à l'approvisionnement. Cette structu-

Une Résidence...

**LÉGARÉ**

DEMANDEZ M. BÉLANGER - 527-1687 - 623-0442

## OFFRE SPECIALE A 5 FUTURS PROPRIETAIRES



VISIBLE A 103 RUE DIJON (VIA BLVD BASTIEN) NEUFCHATEL

**NOUS POSSEDONS DES FONDS HYPOTHECAIRES POUR LA CONSTRUCTION DE 5 MAISONS**

DANS LA MUNICIPALITE DE VOTRE CHOIX

**INTERET A 7 1/4 %**

CES PRETS VOUS SERONT ACCORDES DANS UN

**DELAI DE 9 JOURS**

PROFITEZ DE CETTE OCCASION SPECIALE POUR ERIGER VOS FONDATIONS AVANT L'HIVER ET PRENDRE POSSESSION DE VOTRE MAISON POUR MAI '67

**TERRAINS A VENDRE \$1450<sup>00</sup>**

AUX LIMITES DE CHARLESBOURG OUEST

PRODUITS DE CONSTRUCTION INC.

626-5836

842-3970

# Débosselage



## Au département du DEBOSSSELAGE!

- Un travail des plus soignés vous est assuré par trois débosseurs expérimentés.
- débosselage au marteau de caoutchouc.
  - pièces neuves appropriées.
  - soudure au laiton avec finition à l'étain.
  - travail à la lime.
  - possibilité de travailler 8 autos à la fois.

## Au département de la PEINTURE!

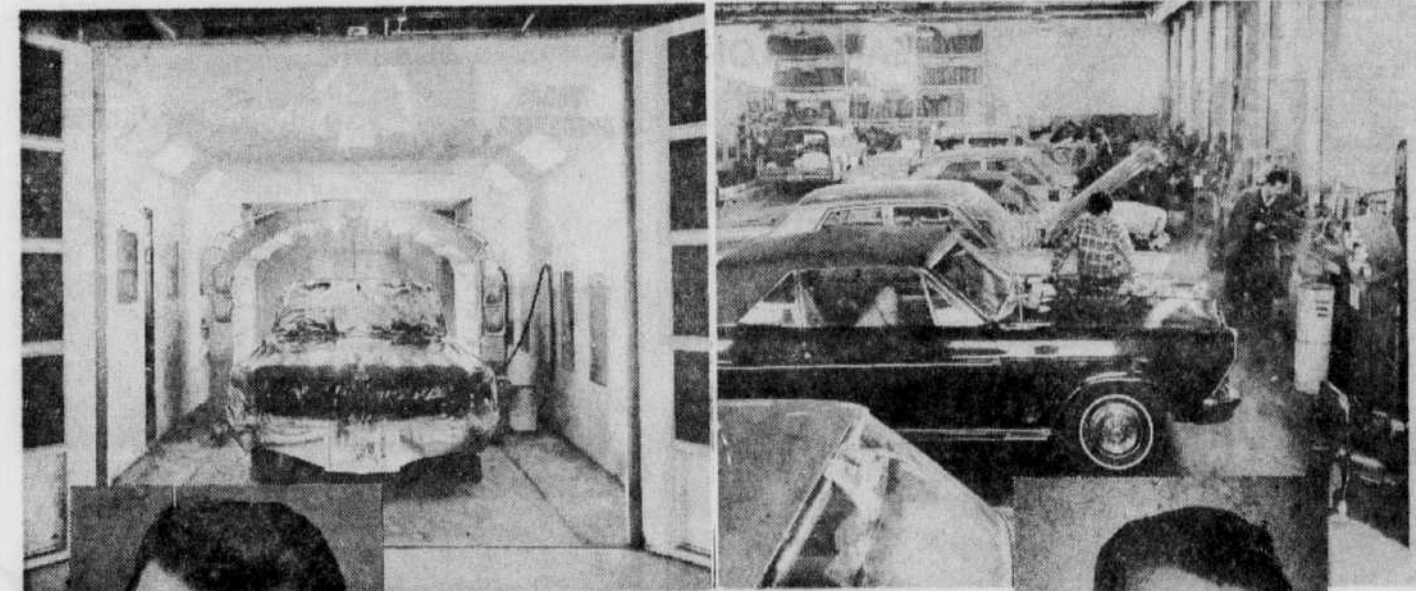
- 4 spécialistes sont à votre service.
- sablage de l'ancienne peinture, pose d'une première couche de "primer", resablage, traitement antirouille, glaisage au pinceau.
  - pose au fusil de 2 à 3 couches de primer avant le sablage final.
  - nettoyage à l'air, puis au "prepsol" avant l'application de 3 couches au fusil.
  - cuisson de 20 à 30 minutes au four "Devilbiss" par 18 x 6 lampes de 250 w.
  - peinture à l'email ou à l'acrylique.
  - travail soigné de 3 jours.

A L'ENSEIGNE DE L'EXCELLENCE GENERALE



M. J. JACQUES TREMBLAY, Prés. — M. PAUL-E. BOURE, Vice-prés.

777 Ouest, boul. Charest - Québec (8)  
Tél.: 681-0611



M. JACQUES JOBIN  
premier peintre

**M. Jacques JOBIN**

Premier peintre, met à votre service ses 15 ans d'expérience dont 8 passés au sein de la maison. Il se spécialise entre autres choses dans l'ouvrage fait à la peinture acrylique et dans l'imitation des toits de vinyle.

**M. Georges BOLDUC**

Contremaître au département de débosselage et de peinture.

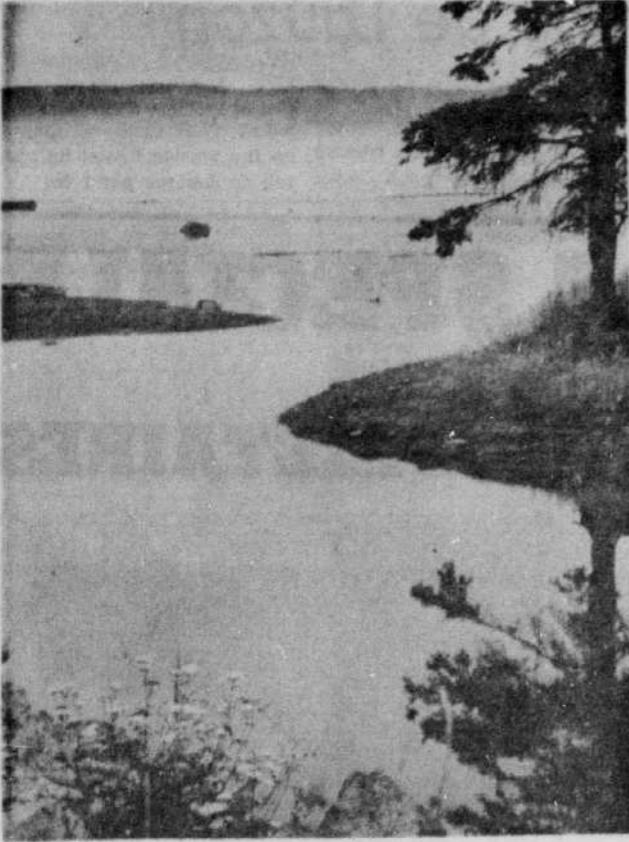
Possédant 20 années d'expérience dans ce domaine, il est en mesure de garantir à notre clientèle un service et une satisfaction hors-pair.



M. GEORGES BOLDUC  
contremaître

# peinture

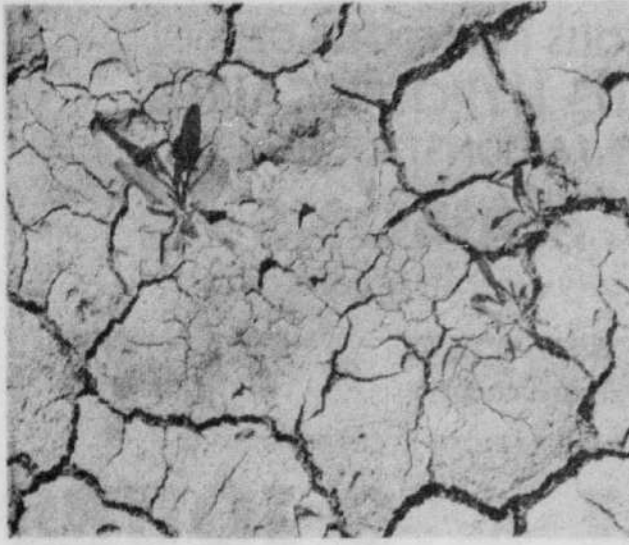
UN ATELIER ULTRA-MODERNE AVEC UNE EQUIPE HORS PAIR...



EMBRUN, troisième prix



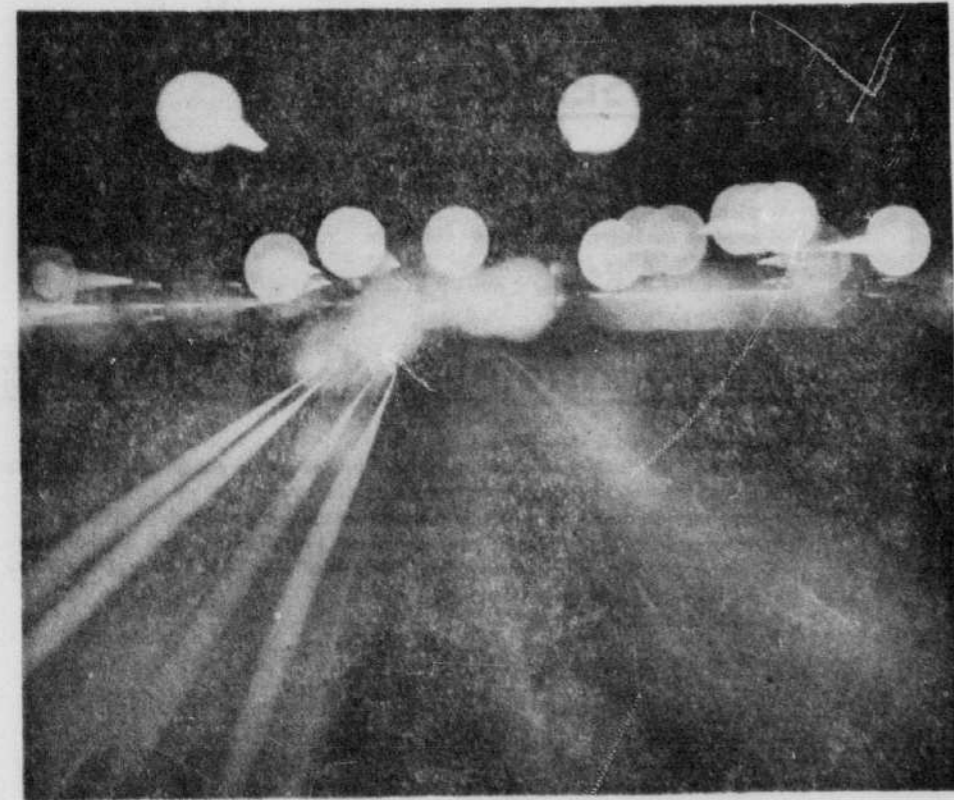
CONTRASTE, premier prix



DESSICATION, quatrième prix



L.S.D., deuxième prix



FEERIE NOCTURNE, grand prix

## La Société des photographes artisans existe depuis cinq ans

Pour célébrer le cinquième anniversaire de sa fondation, la Société des Photographes Artisans tient depuis mercredi à la Place Ste-Foy, une exposition de photographies primées qui durera jusqu'au 4 décembre.

Ce salon de la photographie comporte un caractère double: il s'agit en fait d'un salon semestriel, le onzième depuis la fondation de la société, et d'un salon rétrospectif qui met en montre les œuvres des sociétaires depuis la fondation de l'organisme.

Trois photographes professionnels, qui se sont illustrés dans leur milieu et à l'occasion d'expositions diverses, ont fait le choix des photographies des deux salons et ont fait l'attribution du trophée et des mentions au salon semestriel. Il s'agit de MM. Marc Ellefsen, de Chicoutimi, Jacques Fugère, de Thetford Mines, et de Pierre Wihaut, de Nicolet.

251 agrandissements en noir et blanc, montés sur carton de 16 x 20 pouces ont été soumis, dont 102 pour le salon rétrospectif et 151 pour le salon semestriel. On a également soumis 83 diapositives 35 mm et 2 1/4" x 2 1/4" en couleurs.

### GAGNANTS

Voici la liste des photographes dont les œuvres ont mérité des prix: grand prix (trophée): Guy Perreault; deuxième prix: Marc Hardy; troisième prix: François Simard; quatrième prix: Léo Déry; cinquième prix: Yves Tessier; sixième prix: Jean-Claude Paquette.

Septième prix: Robert Hamel; huitième prix: Jacques Dussault; neuvième prix: Pierre Gagné; dixième prix: Pierre Itey.

### Martha Graham en tournée aux USA

NEW YORK (PA) — Surnommée le "génie infatigable de la danse", Martha Graham quitte New York récemment pour commencer une tournée aux États-Unis, la première depuis 15 ans.

Son programme est chargé, tant pour elle que pour les 21 membres de sa compagnie.

Les neuf spectacles choisis parmi ses 139 créations chorégraphiques, montrent la versatilité de la troupe.

Martha Graham, qui paraît beaucoup plus jeune que ses 71 ans, se propose de participer à tous les spectacles au cours de cette tournée de 33 villes, commencée à Hartford, Conn., pour se continuer dans 18 États américains jusqu'en décembre.

Cette gréessée de la danse moderne dit qu'elle n'atteindra plus le sommet de son art comme ballerine — étoile, mais "elle danse au-delà du temps qui normalement lui était réservé".

## Deux créations canadiennes au spectacle des Grands Ballets

MONTREAL (PC) — Deux créations canadiennes et une production de "Giselle" chef-d'œuvre du ballet romantique créée en 1841 à l'Opéra de Paris, ainsi qu'une reprise de "Général", chorégraphie de Fernand Nault sur une musique d'Alvin Etler, figureront au programme des spectacles qui seront donnés fin décembre par la compagnie des Grands Ballets Canadiens.

Les représentations auront lieu du 20 au 23 décembre inclusivement à la Place des Arts.

Les deux nouvelles œuvres commandées par la Commission des Fêtes du Centenaire de la Confédération, seront présentées en 1967 dans le cadre des spectacles de l'Exposition universelle.

Il s'agit de "La Corriveau" dont le thème s'inspire d'une légende du folklore québécois, avec musique écrite par Alexander Brot sur des chansons spécialement composées par Raoul Roy. La chorégraphie est de Brydon Paige, et les décors et costumes du peintre québécois Claude Girard.

"Pointes sur glace" est un ballet qui rend hommage à Calixa Lavallée, et comprend des extraits d'opérettes de ce compositeur canadien, sur un arrangement musical d'Edmond Assaly. La chorégraphie est de Michel Conte, les décors de Jean-Louis Garceau, et les costumes de Jacques de Montjoye.

"Giselle" sera présenté à chacun des quatre spectacles dans une version chorégraphique d'Anton Dolin, conseiller artistique des Grands Ballets Canadiens, d'après la chorégraphie originale de Jean Coralli. Les décors et costumes sont de Tom Lingwood.

Pour ces représentations, l'Orchestre Symphonique de Montréal sera sous la direction de Vladimir Jelinek, directeur musical attitré de la compagnie.

Cette semaine, le spectacle "Giselle" est donné en avant-première à l'intention des étudiants de Montréal, et il y aura aussi une représentation à Québec.

Pour cet auditoire de jeunes, l'œuvre est commentée par M. Uriel Luft, directeur général des Grands Ballets Canadiens, qui parle aussi de l'art du ballet de l'histoire de la danse et de l'architecture du théâtre.

Le programme des spectacles de décembre a été annoncé par M. Luft à la Place des Arts. Au cours de cette réunion, le président des Grands Ballets Canadiens, M. le juge Jacques Vadbonoeur a déclaré que le succès de la première série de représentations données récemment était de bon augure pour les prochains spectacles. Il a souligné le travail accompli par Mme Ludmilla Chiriacoff, qu'il a qualifié de "Grande Dame" dans le domaine chorégraphique au Canada, celui de M. Luft et tous leurs collaborateurs.

**RESTAURANT**  
**Bon Accueil**  
(Nouvelle administration)  
2845 Boul. Hamel, Les Saulles  
**DANSE** tous les soirs  
VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE AVEC ORCHESTRE  
● Bar Salon ● Salle à manger ● Banquet et réception  
Repas "Spécial du jour" \$11.00  
Tél.: 527-0975

**RESTAURANT**  
**LE VENDOME**  
OUVERT TOUS LES JOURS  
FERME LE LUNDI  
RESERVEZ POUR VOS REUNIONS  
692-0557  
Le Vendôme

**AU 400** Pont de Québec Rte No 9 Rés. 832-2924  
ILS SONT EXTRAORDINAIRE  
**NICOLE - FREDERIC & LOU**  
chanteurs et instrumentistes  
★ Salle de réception  
★ Retour de noces ★ Reunions  
★ Enterrement de vie de garçon  
**DANSE** avec orchestre tous les soirs

**AU CORONET**  
En vedette cette semaine:  
**Les GENDARMES**  
formidable groupe de chanteurs et instrumentistes  
● GASTON BOILEAU fantaisiste et m.c.  
Spectacles ce soir: 9h., 11h., 1h.  
384 Est, Boul. Charest - Tél.: 529-4941

**HOTEL VICTORIA**  
CABARET VICTORIA  
**DANSE** du lundi au samedi incl. de 9h.30 à la fermeture  
avec l'orchestre de GERRY TOUSIGNANT organiste  
OU  
**SALON BAR JEAN TALON**  
● TV en couleur  
Les mercredis et samedis soir venez voir la partie de hockey en couleur.  
● Danse  
après la soirée de hockey... un moment fort agréable pour finir la soirée!  
TEL: 522-4081  
1110 RUE ST-JEAN — QUEBEC

**DANSE à L'HOTEL CAROL**  
St-Nicolas, près du Pont de Québec  
Tous les soirs, le sensationnel orchestre de  
**FERNANDO and the RED BOYS**  
qui remporte un succès inouï. Ils ont battu tous les records d'assistance à date à cet hôtel. Ils sont extraordinaires! Venez les applaudir!  
● SOUPER DANSAnt  
● Danse  
● Repas de noces  
● Banquets  
● Réceptions de tous genres  
● Hôtel licence  
RES.: 832-2593

Spectacles 10h. et 1h. Dimanche: 4h.30, 9h., 11h.  
Le **BRITANNIA**  
**HOTEL BRITANNIA INC.**  
NE MANQUEZ PAS de voir et d'entendre l'incomparable chanteur  
★ **ROBERT VIMONT** vedette des disques  
DANSE CONTINUELLE avec l'orchestre ★ **LES CORVET'S**

**UNION COMMERCIALE**  
275 de la Couronne AIR CLIMATISE  
**DANSE ce soir à 9h.**  
ORCHESTRE  
**André Laforce** et son ensemble  
Cordiale bienvenue

Ce soir et demain  
**à la porte ST-JEAN**  
la fabuleuse revue  
**"TOY ORIENTAL PLAYGIRLS"**  
Tél.: 529-4144

**Palais MONTCALM**  
Ce soir et demain soir à 8h.30 p.m.  
**MARCEL DUBE** présente sa nouvelle pièce et sa meilleure  
**AU RETOUR DES OIES BLANCHES**  
JANINE SUTO, PIERRE BOUCHER, MARJOLINE HÉBERT, LOUIS MARLEAU, CLAUDE PRÉFONTAINE, ANNE LAPELLE, BIANCA PAREO, GUY ROUCHER  
Mise en scène: Georges Groulx  
"Du beau, du bon Dube... de beau spectacle!"  
(Dimanche-Matin)  
Billets: Orch. \$3 et 3.50  
Rais: \$1.50 et 2.50  
EN VENTE AU GUICHET  
Tél.: 529-0786 - 529-0787

**MOTEL LE VOYAGEUR**  
2250 boul. Ste-Anne, Qué.  
**"RENDEZ-VOUS" DANSE TOUS LES SOIRS** de 9h. à la fermeture avec ORCHESTRE "LES VOYAGEURS"  
**AU Tonneau d'Or**  
● Restaurant  
● Réceptions  
● Banquets  
RES.: 661-7701

**Samedi DANSE CASINO**  
**PAT METIVIER** à l'orgue et son ensemble  
Licencie  
RECEPTIONS DE TOUS GENRES  
Pour informations signaler  
837-7700 - 837-8224  
CASINO VARIÉTÉ LAUZON LICENCE

**ORCHESTRE DES MELOTONES DE TRINIDAD**  
Disponible pour danses, spectacles, concerts, carnivals, réceptions, etc.  
Spécialiste du rythme de l'Amérique latine (Cha Cha, Calypso, Samba, Merengue, etc. — aussi musique classique et de jazz).  
Téléphoner à Montréal à B. Baldon — 271-8758 après 6 p.m.

**CLUB LAFAYETTE**  
587 est boul. Charest — 522-2053  
**DANSE avec les TIP TOPS**  
Musique de relève par  
★ **JACQUES COTE** à l'orgue  
Entrée gratuite du dimanche au jeudi. Notre club est fermé le lundi soir.

**AUBERGE de la COLLINE**  
1967  
Célébrez votre **MARIAGE**  
Dans une ambiance gracieuse — Superment servi.  
**DANSE TOUS LES SOIRS** avec LES MELODIENS  
"Bob Guay, chanteur"  
832-2931

LES JEUDIS VENDREDIS SAMEDIS DIMANCHES  
**OPÉRAS OPERETTES** **La Bohème** **COMÉDIES MUSICALES**  
63 rue d'Auteuil (face à l'Office Municipal du Tourisme)  
CETTE SEMAINE  
Paul Lucie Smith Lily Gérard Yves Laine Jacques McKay  
Au bar salon comme à la salle à manger, AUCUNS FRAIS d'entrée ni minimum... Spectacle continué.  
Réservations: 529-6871

**ALOHA... bienvenue**  
**Waikiki CASINO**  
4141... bonsoir  
**DANSE** avec le sensationnel  
★ **Billy MARTIN** SON ORCHESTRE  
et ★ **Les JAZZMEN**  
Tous les soirs (sauf le dimanche)  
**SOIREE DES DAMES**  
4 SALLES DE RECEPTIONS  
Conférences - banquets - noces mariages - etc.  
2195 boul. Ste-Anne  
Québec 3. 661-9242

## Rencontres internationales du cinéma en Italie

SORRENTE — C'est Luigi Rondi a dirigé cette année, les rencontres internationales du cinéma qui ont eu lieu à Sorrente, du 24 au 30 septembre. Rondi en a déjà entièrement transformé la formule et a décidé de consacrer chaque année à un pays différent. Ces rencontres ont aussi un but pratique: la cinématographie italienne y rencontrera, tour à tour, de cette façon, celles du monde entier. Cette année, la manifestation était réservée à la France. C'est pourquoi René Clair en a été nommé président d'honneur, à la tête d'un Conseil de Pro-

dence dont font partie 15 parmi les plus célèbres réalisateurs italiens: Antonioni, Blasetti, Boglietti, De Sica, Fellini, Germi, Lattuada, Lizzani, Pietrangeli, Rossellini, Rosi, Vancini, Visconti, Zampa, Zurlini.

Les films français choisis étaient: "Les fêtes galantes", le dernier film de René Clair, interprété par Marie Dubois, Philippe Avron et Jean-Pierre Cassel; "La vie de château", mis en scène par Jean-Paul Rappeneau, interprété par Catherine Deneuve, Philippe Noiret et Pierre Brasseur; "Les cours verts", d'Edouard Luntz; "Le

dimanche de la vie", de Jean Herman, interprété par Danielle Darrieux et Françoise Arnoul; "La ligne de démarcation", le dernier film de Claude Chabrol, interprété par Jean Seberg, Maurice Ronel et Daniel Gélin; "La longue marche" mis en scène par Alexandre Astruc et interprété par Robert Hossein, Jean-Louis Trintignant et Maurice Ronel; "Masculin, féminin", que vient de réaliser Jean-Luc Godard; "Le roi de cœur", de Philippe de Broca, interprété par Micheline Presle, Jean-Claude Brialy et Pierre Brasseur; "Tan, qu'on a la santé", de Pierre Etaix.

# À Québec aujourd'hui

## Les Arts

SAMEDI

Rétrospective John Lyman: Musée du Québec.

John Franklin Koenig: Peintures au Musée du Québec.

Léon Bellefleur: Encres et gouaches à la Galerie l'Atelier.

"Dr Albert Schweitzer": Exposition du photographe Gaby dans le Hall du pavillon des Sciences humaines, Cité Universitaire.

Rythmes et couleurs: Exposition de 32 artistes québécois au Musée du Québec.

Pouvoir du Noir: Peintures de Roland Giguère au Musée du Québec.

Art graphique tchèque: Au Musée du Québec.

Exposition de la Galerie Nationale du Canada: A l'Atelier d'Arts de l'Académie de Québec, 2410 Chemin Sainte-Foy.

Chez Simons: Oeuvres de six étudiants des Beaux-Arts de Québec, Côte de la Fabrique.

Studio Serge Moresco: 200 peintures d'artistes européens et canadiens, 2979 rue Larochelle.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Photographie: 2e salon semestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

J. Ronald Martin: Toiles exposées à 26 rue Desjardins de 2 heures à 10 heures p.m.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Discothèque à go-gaulois: Centre de loisirs Saint-Sacrement, 8h30.

Photographie: 2e salon trimestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

Rétrospective John Lyman: Musée du Québec.

John Franklin Koenig: Peintures au Musée du Québec.

Léon Bellefleur: Encres et gouaches à la Galerie l'Atelier.

"Dr Albert Schweitzer": Exposition du photographe Gaby dans le Hall du pavillon des Sciences humaines, Cité Universitaire.

Rythmes et couleurs: Exposition de 32 artistes québécois au Musée du Québec.

Pouvoir du Noir: Peintures de Roland Giguère au Musée du Québec.

Art graphique tchèque: Au Musée du Québec.

Exposition de la Galerie Nationale du Canada: A l'Atelier d'Arts de l'Académie de Québec, 2410 Chemin Sainte-Foy.

Chez Simons: Oeuvres de six étudiants des Beaux-Arts de Québec, Côte de la Fabrique.

Studio Serge Moresco: 200 peintures d'artistes européens et canadiens, 2979 rue Larochelle.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Photographie: 2e salon semestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

J. Ronald Martin: Toiles exposées à 26 rue Desjardins de 2 heures à 10 heures p.m.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Discothèque à go-gaulois: Centre de loisirs Saint-Sacrement, 8h30.

Photographie: 2e salon trimestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

Rétrospective John Lyman: Musée du Québec.

John Franklin Koenig: Peintures au Musée du Québec.

Léon Bellefleur: Encres et gouaches à la Galerie l'Atelier.

"Dr Albert Schweitzer": Exposition du photographe Gaby dans le Hall du pavillon des Sciences humaines, Cité Universitaire.

Rythmes et couleurs: Exposition de 32 artistes québécois au Musée du Québec.

Pouvoir du Noir: Peintures de Roland Giguère au Musée du Québec.

Art graphique tchèque: Au Musée du Québec.

Exposition de la Galerie Nationale du Canada: A l'Atelier d'Arts de l'Académie de Québec, 2410 Chemin Sainte-Foy.

Chez Simons: Oeuvres de six étudiants des Beaux-Arts de Québec, Côte de la Fabrique.

Studio Serge Moresco: 200 peintures d'artistes européens et canadiens, 2979 rue Larochelle.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Photographie: 2e salon semestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

J. Ronald Martin: Toiles exposées à 26 rue Desjardins de 2 heures à 10 heures p.m.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Discothèque à go-gaulois: Centre de loisirs Saint-Sacrement, 8h30.

Photographie: 2e salon trimestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

Rétrospective John Lyman: Musée du Québec.

John Franklin Koenig: Peintures au Musée du Québec.

Léon Bellefleur: Encres et gouaches à la Galerie l'Atelier.

"Dr Albert Schweitzer": Exposition du photographe Gaby dans le Hall du pavillon des Sciences humaines, Cité Universitaire.

Rythmes et couleurs: Exposition de 32 artistes québécois au Musée du Québec.

Pouvoir du Noir: Peintures de Roland Giguère au Musée du Québec.

Art graphique tchèque: Au Musée du Québec.

Exposition de la Galerie Nationale du Canada: A l'Atelier d'Arts de l'Académie de Québec, 2410 Chemin Sainte-Foy.

Chez Simons: Oeuvres de six étudiants des Beaux-Arts de Québec, Côte de la Fabrique.

Studio Serge Moresco: 200 peintures d'artistes européens et canadiens, 2979 rue Larochelle.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Photographie: 2e salon semestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

J. Ronald Martin: Toiles exposées à 26 rue Desjardins de 2 heures à 10 heures p.m.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Discothèque à go-gaulois: Centre de loisirs Saint-Sacrement, 8h30.

Photographie: 2e salon trimestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

Rétrospective John Lyman: Musée du Québec.

John Franklin Koenig: Peintures au Musée du Québec.

Léon Bellefleur: Encres et gouaches à la Galerie l'Atelier.

"Dr Albert Schweitzer": Exposition du photographe Gaby dans le Hall du pavillon des Sciences humaines, Cité Universitaire.

Rythmes et couleurs: Exposition de 32 artistes québécois au Musée du Québec.

Pouvoir du Noir: Peintures de Roland Giguère au Musée du Québec.

Art graphique tchèque: Au Musée du Québec.

Exposition de la Galerie Nationale du Canada: A l'Atelier d'Arts de l'Académie de Québec, 2410 Chemin Sainte-Foy.

Chez Simons: Oeuvres de six étudiants des Beaux-Arts de Québec, Côte de la Fabrique.

Studio Serge Moresco: 200 peintures d'artistes européens et canadiens, 2979 rue Larochelle.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Photographie: 2e salon semestriel et salon rétrospectif de la Société des photographes artisans de Québec dans le mail de Place Sainte-Foy.

J. Ronald Martin: Toiles exposées à 26 rue Desjardins de 2 heures à 10 heures p.m.

Exposition-vente: Les Grands Ballets Canadiens au Musée du Québec.

Discothèque à go-gaulois: Centre de loisirs Saint-Sacrement, 8h30.

# Cabarets Concert Convocations

**A la Bohème (Café Opéra):** Lily Guérard, Jacques Nickay, Yvon Couët — Paul-Emile Smith — Claude Paquet. Ce soir et dimanche de 9h. à la fermeture.

**A la Porte St-Jean:** "Toy Oriental Playgirls Revue" — Roger Lachance. Ce soir: 9h., 11h., 12h30. Dimanche: 9h., 11h.

**Page Blanche:** Concours de danseuses à Go-Go et aussi à La Madrugade.

**A l'Italia:** Groupe de chanteurs et musiciens italiens. Ce soir: 8 heures et 2 heures.

**Au Baril d'Huitres:** Georges Lafleche — Lise Duval — Line Robert — Gloria Marcon. Ce soir: 9h., 11h., 12h30. Dimanche: 9h., 11h.

**Auberge de la Colline:** Les Mélodistes et Mario. Ce soir: de 7h. à 1h30.

**Au 400:** Ce soir: Frédéric et Nicole.

**Bal Tabarin:** Helen — Pussy Cat — Jean François. Ce soir: 9h., 11h., 1h. Dimanche: 9h., 11h.

**Cabaret Panorama:** Mimi — Gilda Monsier. Ce soir: 5 h30, 11h., 1h. Dimanche: à 10h30.

**Cabaret Victoria:** Gerry Toussaint. Ce soir à partir de 9 heures.

**Château Bel-Air:** Ce soir, danse.

**Château Lac-Beauport:** Marc Drolet et son orchestre, ce soir.

**Chez Gérard:** La Bat Girl et ses Vampires — Bob Voelette. Ce soir: 9h30, 11h30, 12h45. Dimanche: 9h., 11h.

**Club Lafayette:** Ce soir: Danse avec orchestre. Les Tip Top et Jacques Côté.

**Congress-Ann — Auberge des Gouverneurs:** Pierre Roche au piano-bar, 10h. à la fermeture.

**Coronet:** Les Gendarmes — Gaston Boileau. Ce soir: 9h., 11h., 1h. Dimanche: 9h., 11h.

**Hôtel Carol:** Ce soir: Fernando et his Red Boys.

**Hôtel-Motel Britannia:** Robert Vimont — Les Corvett's. Ce soir: 10h., 1h. Dimanche: 4h30, 9h., 11h.

**Hôtel-Motel Neptune:** ce soir: Nilda Vilchez.

**Hôtel St-Henri:** Ce soir, Les Virtutes.

**Le Braisier:** ce soir: Les Del Mark.

**Le Fanal:** Ce soir, bmarcel Grondin et son orgue.

**La Grenouille et le Boeuf:** Ce soir: de 8h30 à 1h30: Claudette Paquet à l'orgue.

**Manoir Lac Delage:** Ce soir: danse au Salon Bar.

**Motel Le Voyageur:** A la salle Rendez-vous, "Orchestre Les Voyageurs". Ce soir de 9h30 à la fermeture.

**Motel Admiral:** Ce soir, Gene Cooper à l'orgue et Josée.

**Au "Barillet Danse":** Jean Rousseau, ce soir de 9 heures à 2 heures.

**Waikiki Casino:** Billy Martin et son orchestre — Les Jazz Men et les Four Stars. Spectacle continu.

**SAMEDI**

**André Garon:** Dantomime à la Halle des Chansonniers, 8h30, 10h00, 11h30.

**Claude Dubois:** Au Cro-Magnon à 8h30 et 10h30.

**Louise Poulin et le trio Gérard Hébert:** A La Résille, Pavillon Pollack, 8h30 et 11h00.

**Paule Royer:** Chansonnier-interprète au Cor du Roy de 8h30 à minuit.

**DIMANCHE**

**André Garon:** Dantomime à la Halle des Chansonniers, 8h30, 10h00, 11h30.

**Paule Royer:** chansonnier-interprète au Cor du Roy de 8h30 à minuit.

**Bernard Lemay et Lawrence Lepage:** A La Brique, 8h30.

**Chantons de la Nouvelle-France, du collège des Jésuites:** Concert à l'hôpital Saint-Sacrement, 7h30 p. m.

**Au Gaulois:** "Petit Festival du rire" avec Camille Legendre, Pierre Beaupré, et René Blouin à 8h30; centre Saint-Sacrement.

**Léon Bernier:** Jazz avec Octet de 9 heures à 12 heures, à la Résille, Pavillon Pollack.

**SAMEDI**

**Club Actif de Québec:** Activités intérieures à 8h30, 1157 rue Saint-Jean.

**Conseil des Oeuvres et du bien-être de Québec:** Colloque sur la criminologie au pavillon des sciences appliquées. Sujet: "La société face au criminel".

**Société des Professeurs d'Histoire du Québec:** Réunion annuelle à 2 heures à l'amphithéâtre 1-A, pavillon de Koninck, (sciences humaines).

**La Jeune Chambre de Québec:** Dîner-causerie à 6h30 au restaurant Place Laurentienne, 1775 Claire Fontaine. Conférencier: M. Marius Diamant. Sujet: "L'Expo 67".

**La Fraternité canadienne:** Soirée de la Sainte-Catherine à 8h30 à la salle Cambrai, 845, rue Joffe.

**DIMANCHE**

**L'Association des diplômés en administration publique:** Dîner-causerie à 7h30 au Pavillon Pollack. Conférencier: M. Marcel Masse. Sujet: "La fonction publique".

# Aucun repos pour Catherine Spaak

ROME — Après avoir interprété à Hollywood, sous la direction de Richard Quine, son premier film américain "Hôtel", Catherine Spaak a regagné l'Italie, où elle va bientôt commencer à tourner sous la direction de Franco Rossi, dans "Je ne fais pas la guerre, mais l'amour", qui devait, au premier abord, s'appeler "La Sirène".

C'est une histoire amusante et paradoxale: celle d'une jeune fille qui, ayant été recueillie toute petite par l'équipage d'un sous-marin allemand, vers la fin de la guerre, continue à vivre à bord du navire, dont le capitaine ne veut pas accepter la dure réalité de la défaite allemande et continue à sillonner les mers en attendant un nouveau conflit.

**CRO-MAGNON**  
25-26 novembre  
8 h 30 et 10 h 30  
**CLAUDE DUBOIS**  
Rés. 683-9346

**VESPA CLUB DE QUEBEC**  
organisé  
Au Centre Dancher  
290 rue Carillon  
CE SOIR à 8h30 (samedi 26 nov.)  
Grande "SOIREE DE DANSE"  
avec "LES VAGABONDS"  
Bientôt  
Les Aristocrates et Les Sultans  
Adm. \$1.00

## HOTEL-MOTEL BOIS-JOLI INC.

Rue No 9, St-Nicolas,  
1 mile du Pont de Québec

Salles de réceptions pour

- Banquets
- Cocktails
- Repos de fiançailles
- Repos des fêtes
- Mariages
- Congrès
- Anniversaires
- Etc.

Pour réserver: 832-2065

**MANOIR DU LAC DELAGE**  
Stoneham, Qué.

**DANSE LE SAMEDI SOIR**  
avec le populaire ensemble les HAVANAIS  
Excellente cuisine française

Quelle que soit l'occasion: anniversaire, réunion d'employés, de groupes, d'associations, cocktails à l'occasion des fêtes, etc., nous pouvons vous garantir une chose: SATISFACTION.

Rue 34 — Direction N.D. des Laurentides jusqu'au feu jaune clignotant  
Tel. 849-4425

**RESTAURANT**  
la grenouille et le boeuf

Le plaisir de vous présenter tous les jours un service

**CLAUDETTE PAQUET**  
à l'orgue "Gulbransen"  
(Lucien Malou)

MENU D'AFFAIRES A PRIX SPECIAUX de 11.30 a.m. à 3.30 p.m.  
**DANSE TOUS LES SOIRS**

Partez à votre service pour le stationnement des voitures.  
681 rue St-Louis - Réservations: 529-9545

**\* AU BAL TABARIN \***  
550 de la Couronne — Rés. 524-6200  
Ce soir, spectacles à 9h., 11h., 1h. Demain, dimanche à 9h. et 11h.  
2 ravissantes danseuses exotiques  
Du Danemark

- HELEN
- PUSSY CAT
- JEN FRANCOIS

agichante danseuse exotique  
boule de la danse orientale  
impressionniste et m.c.

**GUY MAUFETTE**  
Aux Amis Culturels  
SALON DU CENTRE MONTMORENCY LAVAL  
Place Eglise de Beauport  
30 NOV. à 8h.30  
Adm.: \$1.50

**Le théâtre de l'Estoc (Cité Universitaire)**  
présente  
les 30 nov., 1, 2, 3, 7, 8, 9 et 10 déc., à 8h.30  
Matinées samedi, 3 et 10 déc., à 4 h.

**"BLUES POUR UN HOMME AVERTI"**  
de CLAUDE JASMIN  
avec  
**JEAN GUY**  
Nicole Dery Jean Authier  
Maurice Tremblay Lucille Després  
Yves Eric Marier Paule Savard  
Vincent Joly Jean Ricard  
Michel Mondié Ninon Levesque

**YVON DUFOUR**  
Mise en scène: Jean-Louis Tremblay, Decors: Paul Bissera, Chorégraphie: Claire Doré, Musiques: Trio Jean-Paul Lessard.  
Commandes particulières acceptées. Evitez la cohue du guichet, procurez-vous vos billets pour les prochains spectacles des maintenant.  
Réservation par téléphone 529-9947

**AU RESTAURANT DANSE TOUS LES SOIRS "Les Del Mark"**  
675 Boul. Charest, Est  
LE VENDREDI, LE SAMEDI ET LE DIMANCHE APRES-MIDI  
De 4h.30 à 6h. "Chantons en Choeur" ET DANSE AVEC ORCHESTRE  
DANSE tous les jours de 4h.30 à 6h.  
réserver 523-7838

L'ORCHESTRE ET LE CHOEUR SYMPHONIQUES DE QUEBEC présentent

**LE MESSIE**  
de G.F. HAENDL



**DIRECTEUR**  
FRANCOYS BERNIER

**SOLISTES:**  
PIERRETTE ALARIE, Soprano  
REVELY WOLFF, Mezzo-soprano  
PIERRE DUVAL, Tenor  
AMIN FERES, Basse

En L'EGLISE ST-ROCH ce mercredi 7 décembre, à 20.30 h.  
billets de \$1.50 à \$3.50  
Pour réserver: 832 rue St-Jean, chambre 107, téléphone 523-8405

**AA — ADULTES A. ADOLSCENTS:** Films qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma 15 ans et plus.

**A — ADULTES:** Films qui ne contiennent qu'un très faible degré de violence, de cruauté ou de langage obscène, et qui sont destinés à un public adulte.

**AR — ADULTES AVEC RESERVES:** Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la teneur qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et se conviennent surtout aux adolescents.

**D — A DECONSEILLER:** Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de tous.

**P — A PROSCRIRE:** Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

**Réville:** — SAMEDI "Les tontons" (A) 4h.30, 8h.30, 12h.30, 8h.30. "Les tontons" (A) 4h.30, 8h.30, 12h.30. "Miss Pigale" (A) 4h.30, 8h.30.

**Capitol:** — Aujourd'hui et dimanche "Mirage" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Les Fingers de l'Amour" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Le Père Noël" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Les tontons" (A) 4h.30, 8h.30, 12h.30.

**Canadienne:** — "Cent brèves et des suites" (AR) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Le grand amour" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Le grand amour" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30.

**Cartier:** — Sujet court 11h.30, 12h.30, 1h.30, 2h.30, 3h.30, 4h.30, 5h.30, 6h.30, 7h.30, 8h.30, 9h.30, 10h.30, 11h.30. "Le Delfin des Géants" (AA) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Les Fingers de l'Amour" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Le Père Noël" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30.

**Cinéma de Paris:** — "Comment trouvez-vous ma sœur?" (A) 12h.30, 1h.30, 2h.30, 3h.30, 4h.30, 5h.30, 6h.30, 7h.30, 8h.30, 9h.30, 10h.30, 11h.30.

**Cineplex:** "République" (AR) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Un Homme et une Femme" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30.

**Empire:** — "Un Homme et une Femme" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30.

**Imperial:** — Sujet: 11h.30, 12h.30, 1h.30, 2h.30, 3h.30, 4h.30, 5h.30, 6h.30, 7h.30, 8h.30, 9h.30, 10h.30, 11h.30. "Symphonie pour un massacre" (AR) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Le grand amour" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30.

**Lafayette:** — Nouvelles et sujets courts: 11h.30, 12h.30, 1h.30, 2h.30, 3h.30, 4h.30, 5h.30, 6h.30, 7h.30, 8h.30, 9h.30, 10h.30, 11h.30. "Le Delfin des Géants" (AA) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Les Fingers de l'Amour" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30. "Le Père Noël" (A) 11h.30, 12h.30, 2h.30, 4h.30, 6h.30, 8h.30, 10h.30.

**Le Bios:** — "Tokopaki" (A

# Le centre d'art de Manicouagan a dû fermer ses portes

**Par Normand FRECHETTE**  
**POINTE-LEBEL** — Le centre d'art Manicouagan, connu particulièrement comme un sanctuaire de la culture surplombant une région industrielle, est devenu depuis quelques jours une institution aux portes closes.

La dernière lueur d'espoir de sa survie s'est éteinte, parce que le ministre des Affaires culturelles continuait à faire preuve de désintéressement aux demandes répétées et pressantes des dirigeants de l'établissement pour tenter d'obtenir une aide financière au moins encourageante.

D'ailleurs, la décision prise par les membres de la corporation trouve sa justification dans une déclaration de son président — fondateur, M. Jerry Giles: "La fermeture du centre est devenue inévitable à cause du coût dispendieux de l'administration, sans cesse aux prises avec les exigences de l'évolution, comparativement aux maigres revenus de l'organisation."

**UNE PERSPECTIVE**  
 "Si la politique du nouveau gouvernement en face de la décentralisation des arts continue à être respectée, il y a tout lieu d'espérer que le parti au pouvoir daignera faire en sorte de maintenir la continuité d'une oeuvre de culture, installée au

centre d'une région industrielle.

"Dans le passé, et pas très lointain encore, des promesses de support financier ont été faites au centre d'art Manicouagan, mais elles n'ont abouti à aucune réalisation. Le nouveau régime, déjà saisi du problème, daignera-t-il se pencher sur la situation existante? Apportera-t-il la considération qui s'impose pour faire disparaître l'impassé?"

**PROJETS EN SUSPENS**  
 M. Giles a alors souligné que plusieurs projets propres à favoriser le développement de la culture et à attirer l'intérêt de la population vers le centre avaient commencé à être achevés dans la voie de la réalisation. "Toutefois, les travaux ont dû être discontinués, faute de fonds nécessaires."

Parmi les initiatives mises de l'avant, il cita la finition de l'atelier de travail, qui servira à la peinture, à la sculpture, à la céramique, la construction d'un restaurant dans l'ambiance du théâtre, d'un théâtre d'été, l'aménagement d'un local pour l'exposition permanente de pièces d'antiquités et d'un comptoir d'artisanat, l'aménagement d'un parc à proximité du centre.

**BESOINS**  
 La réouverture des portes du centre d'art Manicouagan et la reprise de l'activité de cette institution dans une atmosphère

encore plus grande d'enthousiasme que les jours d'antan reposent sur la suggestion faite par M. Jerry Giles, président-fondateur, dans une lettre adressée à M. Robert Giroux, directeur du service des subventions au ministère des Affaires culturelles.

"La variance défavorable du budget est de \$6,570. Même si nous devons redoubler nos efforts afin d'accroître nos revenus, il nous sera impossible de faire fonctionner le centre à moins que nous recevions une subvention de l'ordre de \$5,000. La subvention demandée représente le minimum qui nous permettrait de continuer les opérations."

"De plus, nous tenons à vous souligner que le directeur du centre contribue de façon tout à fait bénévole à l'oeuvre, en lui accordant environ 50 heures par semaine de son temps afin d'assurer la bonne marche du centre, ce qui, à notre sens, devient un apport important pour une entreprise du genre."

Pour expliquer la marge en rouge de \$6,570, déjà précitée, M. Giles souligne que le budget de la programmation pour l'année fiscale de 1966-67 laisse entrevoir des revenus pour un montant de \$4,600 comparativement à des dépenses envisagées pour \$11,170.

**AUTRE APPEL**  
 Dans une lettre envoyée le 24

octobre dernier à M. Jean-Noël Tremblay, ministre des Affaires culturelles, Me Gontran Rouleau, de Baie-Comeau, membre de la corporation du centre d'art Manicouagan, souligne que cette institution, située dans l'agglomération Baie-Comeau-Hauterive est la seule galerie d'art à l'est et au nord de Québec.

"Je suis d'avis que la subsistance de ce centre doit s'intégrer dans l'heureuse politique de décentralisation de votre ministère. Malgré une administration dynamique, je suis de ceux qui ont déjà réalisé que les initiatives de l'établissement ne peuvent survivre sans une subvention annuelle. Une aide financière de \$7,000 par année serait souhaitable dans ce cas."

"Pour continuer cette oeuvre en collaboration avec les commissions scolaires, je suis d'opinion qu'une subvention annuelle serait nécessaire pour permettre le maintien des activités culturelles dans notre région. Leur intégration est requise dans l'ensemble des loisirs qui m'apparaissent indispensables aux citoyens d'une région éloignée."

**LES LIEUX**  
 M. Jeng Giles voyait le besoin, en 1957, de doter la région d'un véritable centre culturel, qui aurait comme fonction principale la diffusion et la vulgarisation des arts en général. Les débuts furent très ardues et le projet fut entièrement financé par l'instigateur lui-même.

En 1961, commençait la construction proprement dite, qui ne devait se terminer qu'en 1965. La concrétisation, comme elle se présente aujourd'hui, consiste dans une vaste salle d'exposition et de spectacle, qui est complétée avec l'addition d'un salon de réception "Le Foyer".

Tout près, s'élevaient les ateliers de travail, comprenant une salle de dessin et un atelier de sculpture avec four à céramique. Le tout prend place sur un terrain de 4 acres, situé sur les hauteurs des falaises de l'estuaire Manicouagan, à proximité des villes de Baie-Comeau et de Hauterive.

Sur les terrains, un vaste emplacement a été aménagé pour le stationnement, ainsi qu'un magnifique parterre en voie d'être complété. Adjacente à la bâtisse principale, une salle d'en-

treposage pour les oeuvres d'art est en construction.

**INCORPORATION**  
 Le 5 novembre 1964, le centre fut incorporé sous le nom de "Centre d'art Manicouagan Inc." Depuis, 88 actionnaires y ont investi une somme totale de \$5,240. Ayant commencé avec une mise de fonds initiale de \$17,000, le centre voit aujourd'hui sa valeur immobilière plus inventaire élevée à \$51,000, alors que sa dette actuelle se chiffre à environ 5,000.

Depuis l'ouverture des portes de l'établissement, en mars 1965, l'activité du centre a été des plus variées, incluant de nombreuses expositions de peintures, de sculptures, de céramiques et de tapisseries. De plus, il y a eu présentation de quelques récitals de musique classique et de chansonniers. Quelque 20,000 personnes ont visité le centre, en 1965.

Des efforts soutenus ont aussi été apportés pour favoriser l'expression de talents locaux et ce, plus particulièrement dans le domaine des arts plastiques. La continuité des opérations dans le domaine de l'enseignement des arts plastiques repose sur

l'assistance du ministère des Affaires culturelles, qui pourrait se présenter sous la forme du financement d'un professeur d'art plastique pour la prochaine période estivale et d'une subvention nominale, permettant de défrayer le coût d'opération des ateliers de travail.

**RAISON D'ÊTRE**  
 La véritable raison d'être du centre d'art Manicouagan est exposée dans une allocution qui a été prononcée en septembre 1965 par le directeur de l'oeuvre, M. Jerry Giles.

"En créant ce centre d'art, dit-il, nous avions en tête de mettre une population éloignée des grandes villes en contact avec les développements artistiques pour familiariser ainsi toutes les couches de notre société par l'accueil de tous les âges et par l'établissement des installations nécessaires à l'épanouissement artistique de notre région.

"Il est difficile d'attendre une rentabilité satisfaisante d'une entreprise principalement éducative et requérant d'importantes mises de fonds. Nous croyons qu'il est indispensable que l'Etat intervienne et établisse des normes pour ces centres

et, pour déterminer les besoins des différentes régions, il pourrait par exemple se baser sur les divisions déjà établies des commissions scolaires régionales."

"Dans cette perspective, le centre d'art devrait servir de tamis pour dégager de la masse ceux qui peuvent poser de façon valable leur candidature aux beaux-arts. Il ne saurait être question d'ouvrir partout des écoles de beaux-arts, mais le centre d'art régional devrait intervenir pour appuyer les candidatures intéressantes auprès des institutions qualifiées."

**3 MINISTERES**  
 Il alléguait alors que le centre par rapport à l'Etat se trouvait au confluent de différents ministères: celui de l'Education, parce qu'il dispense un enseignement, celui des Affaires culturelles, à cause de la diffusion des créations artistiques, et celui du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, à cause de la mise en lumière de toutes les facettes de la vie québécoise auprès de publics étrangers.

Par ailleurs, selon M. Giles, le centre d'art doit permettre un regroupement de tous ceux

qui s'intéressent aux arts, doit dispenser un enseignement cohérent, doit fournir à ceux qui commencent à créer ou sont passés maîtres l'occasion de se faire connaître du public, doit constituer dans un milieu donné une oasis où la liberté d'expression règne. Cours, travaux libres, rencontres, expositions, concerts, théâtre, films, voilà le domaine propre du centre d'art.

"En somme, nous ne suggérons aucunement des subventions du gouvernement à des établissements commerciaux qui n'ont rien à voir avec notre conception du centre d'art. En revanche, nous demandons instamment que l'Etat appuie de toutes les manières possibles l'initiative privée qui assume préférentiellement un rôle dans le domaine de l'éducation, des affaires culturelles et des valeurs artistiques.

"Enfin, nous souhaitons que l'aide du gouvernement prenne surtout la forme de salaires versés directement par l'Etat, soit à des professeurs ou, en certains cas, à des administrateurs de centres, dont la rentabilité ne suffit pas à garantir le salaire administratif."



L'intérieur du Centre d'art

**ELVIS PRESLEY**

DANS UN FILM DANS LE VENT

**L'homme à tout faire**

**VICTORIA**

27 Côte du Palais - 522-8465

**JERRY LEWIS**

UN CHEF de RAYON EXPLOSE

**2 GRANDS FILMS A NE PAS MANQUER!**

**RIALTO**

198, 4e rue - 524-2510

**Le "Patriote" obtient la concession des boîtes à chansons de l'Expo '67**

MONTREAL — L'Exposition Internationale de Montréal a consenti à accorder la concession des boîtes à chansons à la direction du "Patriote", après de longues discussions. Récemment, d'ailleurs, le Patriote avait fait part de sa version des faits qui ont entouré cette affaire dans un communiqué remis à la presse.

De cet accord, la direction de la boîte "Le Patriote" dit: "C'est donc dire que le malentendu qui s'était dessiné entre les deux organismes est définitivement réglé".

Et le communiqué souligne que l'effet heureux de cette entente sera de permettre aux visiteurs du monde entier qui viendront à l'Expo de Montréal d'entendre "nos meilleurs chansonniers et nos plus brillants interprètes".

**Une exposition à la gloire de l'Ecole de Paris**

PARIS — "Soixante maîtres de Montmartre à Montparnasse, de Renoir à Chagall" sont présentés actuellement au Musée Galliera au profit de la Fondation pour la recherche médicale française, grâce à une initiative d'un collectionneur genevois, M. Oscar Ghez. Il s'agit en somme d'une exposition à la gloire de l'école de Paris et qui donne une large place à des artistes dont on découvre aujourd'hui que leurs qualités esthétiques n'ont pas toujours entraîné un succès sur le marché de la peinture. Ainsi, de Louis Valtat, pionnier du fauvisme, pris sous contrat par Ambroise Vollard, de Guillaumin, qui ne se séparait de ses toiles qu'à regret, de Caillotte qui fit au Louvre un legs fameux par lequel il offrait les grands chefs-d'oeuvre de ses amis impressionnistes et... qui fut refusé. Ce sont aussi les pointillistes groupés autour de Seurat et notamment Van Rysselberghe et Cross.

Mais autour du fameux "Juf errant" de Chagall et du rougeoyant "Grand Teddy" de Vuillard, on trouve parmi les 136 tableaux exposés, des Kissling, des Marquet, des Pascin, des Manguin, des Vlaminck de toute première qualité, de curieux Dufy à la recherche de son style et même un "Cirque" plein de mouvement et de couleur du "poète de Montmartre", Max Jacob.

**La poursuite de L'AMOUR par un père célibataire!!**

**CARY GRANT LESLIE CARON**

**"LES PIÈGES DE L'AMOUR"**

TECHNICOLOR

**LIÉS PAR UN SECRET ET UN AMOUR QUE TOUS DEUX ONT OUBLIÉS!**

**GREGORY PECK DIANE BAKER**

**"MIRAGE"**

**GRANDS FILMS**

**CAPITOL & CHAMPLAIN**

MATINEES OUE LES MERCREDI - SAMEDI - DIMANCHE AU CHAMPLAIN

DONNEZ DES BILLETS DE THEATRE EN CADEAU. LIVRETS DE 5 BILLETS DE \$1.25 POUR \$5.00. BONS EN TOUT TEMPS. EN VENTE AU THEATRE CAPITOL

**UN SUCCES PRIME AU FESTIVAL DE CANNES**

**TRIOMPHE A QUEBEC**

**Un Homme et une femme**

1966 PALME D'OR FESTIVAL DE CANNES

"UN HOMME et UNE FEMME" sera considéré par beaucoup comme le premier vrai film d'amour du cinéma — L'Express

Réalisateur: Claude LELOUCH

EASTMANCOLOR

Palme d'Or Festival de Cannes-1966

Prix de l'Office Catholique International du cinéma

Prix de la meilleure photographie

Prix de la Commission Supérieure Technique

1H., 3H., 5H., 7H., 9H.

24 Côte de la Fabrique 524-2880

**3<sup>e</sup> SEMAINE**

**Cinema Empire**

Scénario: Claude LELOUCH  
 Adaptation et Dialogue: Claude LELOUCH et Pierre UYTTERHOVEN  
 Images: Jean COLLOMB - Patrice POUGET  
 Décors naturels: Francis LAI  
 Musique: Pierre BAROUH  
 Paroles: Pierre BAROUH

Interprètes: Anouk AIMEE (Anne) — Jean-Louis TRINTIGNANT (Jean-Louis) — Pierre BAROUH (Pierre) — Simone PARIS (Directrice du Pensionnat)

# Les découvertes de Pauline Julien

Par Christiane Brunelle-Garon

On dirait qu'elle a rajeuni, tellement elle respire galement. Pauline Julien était vraiment rayonnante lorsque nous l'avons rencontrée. Jeudi après-midi avant qu'elle aille chanter à une émission de radio. Elle avait bien des choses à nous dire, mais le temps manquait malheureusement.

Les résultats de son tour de chant nous intéressaient et pour cause... elle retournera à Paris l'an prochain pour chanter à Bobino, à "L'Ancienne" Belgique et à la télévision française. D'autres engagements vont suivre mais ne sont pas encore fixés.

"Le résultat le plus important pour moi, c'est le fait que la critique parisienne se soit déplacée pour venir nous entendre, Gilles Vigneault et moi. C'est le point qui compte le plus pour les chanteurs étrangers qui vont en France. Ce qui signifie que l'on est lancé sur le marché de la chanson en France".

On sait aussi qu'elle a enregistré un microsillon de chansons de Boris Viau. Ce disque sera bientôt lancé à Québec.

Si l'on revient plus directement à la chanson, Pauline Julien s'anime davantage parce que la chanson pour elle, c'est toute une aventure. Une aventure qui remonte à plusieurs années et qui ne cesse de l'intéresser. Elle fait encore des découvertes et espère en faire encore longtemps.

Elle ne se fait pas une mission de lancer des auteurs-compositeurs en interprétant leurs chansons. Non. Elle est franche et sincère... "Ce n'est pas une mission puisque ces chansons que je choisis me servent très bien à enrichir mon répertoire. Si ça aide les auteurs, et bien, tant mieux. Je dirais plutôt que si telle chanson me va, la chance revient plus à moi qu'à l'auteur".

D'ailleurs, Pauline Julien se réserve uniquement les chansons qui lui vont, qui collent très bien à ses idées et à ses sentiments. Ce qui l'amène à parler du dernier auteur qu'elle a choisi d'interpréter: Georges Dor.

"Je ne me suis pas trompée en ajoutant ses chansons dans mon tour de chant. Elles me vont parce qu'elles sont réalistes de la vie courante, elles sont "de la ville". Disons que c'est ma deuxième grande découverte après celle de Vigneault, il y a six ans.

Elle parle aussi de la grande

## Film polonais primé en Iran

TEHERAN (PA) — Le grand prix du premier Festival international de films pour enfants en Iran, a été attribué à la Pologne pour son film de 84 minutes intitulé "Les voleurs de lune".

Le jury composé de cinq membres était présidé par Norman McLaren, de Montréal, directeur de l'Office National du Film du Canada, dont les 50 films lui ont valu, ainsi que l'ONF, une centaine de prix internationaux.

Vingt-cinq pays, dont le Canada, étaient représentés au festival d'Iran qui s'est déroulé à Téhéran, avec 130 films pour enfants.



Pauline Julien

Matinées: Mercredi - Samedi - Dimanche à 2h.15

**GAGNANT DE 5 PRIX DE L'ACADEMIE**

dont **MEILLEUR FILM de l'année** et **MEILLEURE PRODUCTION** Robert Wise

**5 DERNIERS JOURS**

20<sup>th</sup> ANNUAL ACADEMY AWARDS  
RODGERS and HAMMERSTEIN'S  
ROBERT WISE PRODUCTION  
**THE SOUND OF MUSIC**  
Starring JULIE ANDREWS • CHRISTOPHER PLUMMER  
With RICHARD HAYDN | ELEANOR PARKER  
Directed by ROBERT WISE | Screenplay by RICHARD RODGERS  
Music by OSCAR HAMMERSTEIN II | Lyrics by ERNEST LEHMAN  
Additional Music by Bernard Belfrage. Produced by Mervyn Frank. Directed by ROBERT WISE.

**Ste-Foy**  
SALLE ALOUETTE 656-0593  
Centre d'Achats Place Ste-Foy  
Matinée du Mercredi - Samedi 2h.15 - \$1.50  
Matinée du Dimanche 2h.15 - \$2.00  
Tous les soirs 8.15h - \$2.00  
Pour groupe contacter le gérant, 656-0592 - 656-0593

Par chanson "qui lui va", elle entend une chanson qui lui plaît comme si elle l'avait écrite elle-même. Côté idée, côté paroles, côté musique, pris dans un tout. Il faut que toute la chanson lui plaise pour la mener sincèrement jusqu'au bout.

Mais avant tout, l'interprète doit recréer une chanson en y décelant le plus de facettes possibles... "Il faut donner de l'éclairage à la chanson. Par exemple, je ne chante pas Jack Monoloy comme le fait Gilles Vigneault".

Quand Pauline Julien parle de chanson, elle revient à son récital, "nouvelle formule" dont elle dit que "C'est une petite trouvaille".

Au lieu d'entretenir les chansons d'auteurs différents dans son tour de chant, elle fait des "blocs" d'auteurs, c'est-à-dire qu'elle interprète quatre ou cinq chansons de Vigneault, puis de Raymond Lévesque, de Georges Dor, de Boris Vian, de Berthold Brecht, pour terminer par un "bloc" de cinq chansons d'auteurs différents, dont trois jeunes.

"Vous verrez vendredi prochain, quand je viendrai chanter à Québec, que cette formule est idéale. Elle permet de situer un auteur et aussi de situer le public dans un état d'âme précis. Cette structure de récital me permet aussi de mieux présenter chaque auteur."

Pauline Julien a ceci de très particulier, qu'elle est entière dans tout ce qu'elle fait et dit. C'est peut-être pour cette raison que le récital de "blocs" lui convient si bien. Les gestes précis et saccadés de la tête s'accordent toujours à son idée pour convaincre l'auditeur... et quand elle chante... et quand elle cause.

A la **Salle Marquette**  
Dimanche le 27 nov., 3h. p.m.  
CINEMA POUR ENFANTS  
**"IVANA"**  
SUR SCENE  
**"FARFADUILLET"**  
Adm.: 50c

## Une troupe de théâtre permanente au Petit-Champlain

La direction du Théâtre Populaire Petit Champlain nous apprend que cette semaine qu'à compter du 14 janvier 1967 le Théâtre possèdera sa troupe de théâtre permanent sous la direction artistique de Mme Ginette Letondal.

La comédienne Ginette Letondal, présentement à Paris, sera secondée de Emmanuel Cocke, metteur en scène, de Jacques Brousseau, éclairagiste et technicien, et de plusieurs comédiens dont Richard et Eliane Jou-

bert, Michèle Rousseau, Odette Blouin. Plusieurs pièces canadiennes sont présentement à l'étude pour les représentations qui commenceront le 14 janvier.

Mme Letondal donnera également des cours d'art dramatique à Québec, dans l'enceinte du petit théâtre qui portera désormais le nom initial, c'est-à-dire "Le Théâtre Petit Champlain."

C.-B.-Garon

**UN FASTUEUX SPECTACLE DE 3 HRS.**

**LE DRAME BOULEVERSAANT D'UN HOMME QUI SURMONTA TOUTES LES TENTATIONS POUR DEVENIR...**

**LE CARDINAL**  
EN COULEURS

TOM TRYON... LE PRÊTRE QUI DOUBTAIT DE SA VOCATION!  
ROMY SCHNEIDER... LA TENTATRICE!  
CAROL LYNLEY... SA SOEUR QU'IL SACRIFIA POUR SAUVER L'ENFANT!

APRES DEUX ANNEES DE SUCCES IL NOUS REVIENT

CINEMA **Canadien** CINEMA  
NOUVELLE PARTIE DE PLACE LAURIER 656-9922

Le **1<sup>er</sup>** film CANADIEN en couleur!

**OVILA LÉGARE**

Entouré de la jeunesse dans le vent, du QUÉBEC

avec **"Des pas sur la neige"**

BRILLANTCOLOR GRAND ÉCRAN

avec MEREDITH MACRAE, PETER KASTNER, ERNEST GUIMOND

avec le film de MARTIN GREEN **GO-GO... ACTION... SUSPENSE...**

avec le même programme **LE DÉFI des GÉANTS** AVEC RÉG PARK en Technicolor

**Cinéma LAIRET** 525-9340

**Cinéma CARTIER** 523-5050

## UN FILM SAISSANT A L'EXTREME! - N.Y. TIMES

**EN PRIMEUR**

**REPULSION!**

LES DESIRS CYNIQUES D'UNE JEUNE FILLE DANS SA VIE INTIME. FASCINANTE ET TERRIFIANTE!

**CINEARC** CE QU'IL FAUT VOIR  
Place Laurier - Tél. 656-9117

# Les expositions: de John Lyman à Léon Bellefleur

Par Claude DAIGNEAULT

Le rythme des expositions ne s'est pas démenti, cette semaine ainsi que la semaine dernière. On aura même connu la réouverture de la Galerie Joliet, sous une nouvelle direction. Je n'ai malheureusement pas eu le temps de faire le tour de toutes ces expositions, mais je ne doute pas que vous aurez plus de chance que moi dans vos déplacements.

## RETROSPECTIVE JOHN LYMAN

Le Musée du Québec a inauguré, cette semaine, la salle Lyman rénovée, en présentant une rétrospective de près de deux cents tableaux de ce peintre montréalais contemporain de James Wilson Morrice.

Passer quelques heures devant les toiles de Lyman s'avère une expérience exceptionnelle: c'est une plongée dans un univers de douceur et de langage, un univers dont on ne peut pourtant s'empêcher de subir le caractère distant et quelque peu froid. Est-ce attribuable à la personnalité anglo-saxonne de Lyman? Ce serait là, sans doute, faire le jeu des psychologues; pour ma part je me contente de décrire une impression ressentie.

D'une façon générale, ce qui m'a plu dans toutes les toiles ou presque de John Lyman, c'est sa "manière", incomparable de rendre les effets d'une lumière douce, en appliquant la peinture avec délicatesse en donnant la prédominance à des tons pastels. De ses paysages se dégage une atmosphère aérienne, comme si le tout baignait dans un temps fluide, marqué par un arrêt à peine perceptible. On se sent pénétré par une étrange sensation de calme, même devant certaines scènes croquées sous les tropiques. L'ardeur de la lumière céleste ne s'impose pas dans le tableau, pas plus que la violence des contrastes entre les taches de couleur et les clairs-obscur.

Une attention soutenue nous permettra, sans doute, d'identifier les influences qui ont marqué la manière de peindre de Lyman à l'époque où il étudia à Paris (sous Matisse), ou encore son affection de jeune homme pour les Impressionnistes. Mais il ne s'agit jamais d'entraves à une expression totalement personnelle, tant Lyman a assimilé pour son propre bien les bonheurs d'expression des autres. Il est véritablement unique.

Lyman réussit avec brio ses nus et ses portraits de femme en général; ils sont attachants tant par la grâce indéfinissable qui en irradie que par lalasticité des formes. Il s'agit presque toujours de femmes jeunes, au corps mince, lumineuses. Ses nus mortels semblent évoquer une infinie douceur... J'ai apprécié plus particulièrement les paysages du lac Massawipi et du lac Lyster; ce sont des endroits qui me furent jadis familiers et Lyman, en les ressuscitant à sa manière, a réussi à leur conférer cette drôle de froideur et de gêne que l'on ressent à la vue de ces endroits. Peut-être est-ce dû à la notion d'un espace si grand, ou à l'arrangement "anglais" du décor vital? Il a trahi avec beaucoup de délicatesse la lumière qui illumine ces cantons: une lumière grise s'approchant du mauve et qui s'apparente aux formes plus qu'elle ne les suscite et les renforce.

Visiter la rétrospective des œuvres de John Lyman est une expérience que mérite tout véritable amateur d'art. Je vous conseille de ne pas vous en priver.

## LEON BELLEFLEUR A LA GALERIE L'ATELIER

La galerie L'Atelier de René

## Prêt d'une toile de de Tonnancour

MONTREAL — Un tableau de Jacques de Tonnancour intitulé "Présence d'un pin" et appartenant à la collection permanente du Musée des Beaux-Arts de Montréal, a été prêt à une exposition tenue à Montréal et à Québec.

Le Musée d'Art contemporain, qui a organisé une rétrospective de l'œuvre du peintre, a déclaré que la toile du Musée des Beaux-Arts constituait "un précieux apport".

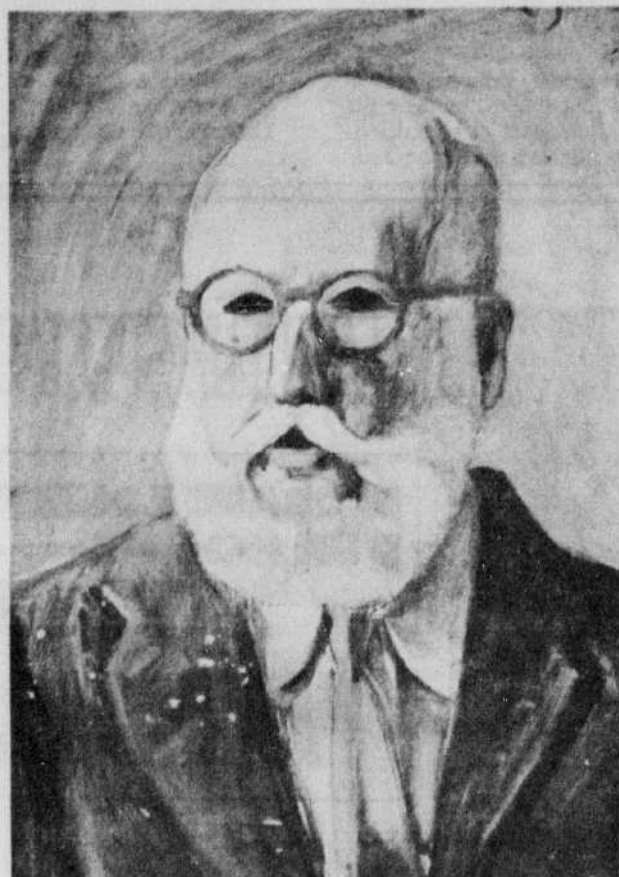
L'exposition se terminera ici le 27 novembre et elle sera ensuite présentée au Musée de Québec.

"Présence d'un pin" est une huile sur masonite de 54 sur 36 pouces. Elle a été peinte en 1960.

## TABEAU DE MORRICE

Trente-six toiles et aquarelles de J. W. Morrice ont été prêtées par le Musée des Beaux-Arts de Montréal au Conseil des Arts de St. Catharines, en Ontario, à l'occasion d'une exposition qui se poursuivra jusqu'au 27 novembre.

L'exposition est composée entièrement d'œuvres de Morrice, puisées dans la collection permanente du musée.



John Lyman, portrait de l'artiste

LeSieur nous présente à chaque saison des peintres montréalais de qualité. Après les toiles de Louis Belzile, voici les encres et gouaches de Léon Bellefleur, qui professe des idées semblables à celles du premier sur l'automatisme en peinture, bien qu'il se refuse à en porter l'épithète.

Bellefleur varie les surfaces, fait jouer le hasard pour mettre en contact des couleurs vives, masque des effets trop prononcés d'un voile de grisaille... Toutes ses œuvres accrochées sont d'une égale qualité: c'est-à-dire très bonnes. C'est une peinture qui s'adresse uniquement à l'œil, mais quel art! On ne se lasse pas d'admirer les effets des couleurs, les mariages de tons variés, mais donnant tous un effet semblable.

La lumière, dans ses tableaux, semble faire éclater le mur, et se laisser surprendre à s'insinuer entre les débris en des myriades d'éclats vibrants. Ses encres produisent un effet optique, né de la composition, qui nous attire vers un centre indéterminé, profond, comme avec douceur.

L'harmonie des tons pâles et des tons vifs, alliée à une maîtrise sûre des effets, font des œuvres de Léon Bellefleur une véritable poésie pour l'œil. On est conscient tout à coup de l'âme de l'artiste qui s'exprime avec pudeur et on s'en retourne avec des visions inoubliables.

## RYTHMES ET COULEURS

Sous le titre "Rythmes et Couleurs", le comité féminin

## Soirée littéraire à la Comédie-Française

PARIS — La Comédie-Française aura, la saison prochaine, pour l'une de ses soirées littéraires, un collaborateur tout à fait exceptionnel: M. Louis Joxe, ministre d'Etat, chargé de la Fonction publique. Il y parlera de "la féerie du théâtre".

Sans être aussi insolites, les autres soirées littéraires seront cependant fort brillantes. La première en date, présentée selon la coutume par Mme Dussane, aura pour thème "les lettres d'amours". Ensuite, Philippe Erlanger, fera un "tableau du siècle de Louis XIV à travers les lettres inconnues". Enfin, René Huyghe, de l'Académie Française, traitera "du dandysme".

re dégagée, fluide. Tout à côté, deux toiles de Michel Parent dans le style intellectuel qu'on lui connaît.

On s'interrompt devant le "Torse" du sculpteur Raoul Hunter pour en admirer la beauté plastique, la stylisation heureuse des formes point tout à fait dégagées du réel. Les quatre gouaches de Michel Clive témoignent d'un climat de recherche; c'est meilleur, en dépit des affreux cadres dorés, que ce qu'il exposait récemment à La Brique. Le "Soleil obscur" de Suzanne Bergeron est séduisant pour l'œil, sans plus. "Les Noces d'Or", grand tableau de Jean-Paul Lemieux, exprime une nostalgie indéfinissable, une sensibilité esquissée, par un langage pictural unique, exclusif. Les toiles op de Marcel Jean affichent des qualités indéniables. Devant les dessins un peu froids de Jean-Pierre Ajmo, on craint de trop y voir d'application à l'élaboration graphique aux dépens de l'émotion. La tapisserie de Jeanne d'Arc Coriveau s'impose par la présence concurrente du bleu et du vert en un mouvement réfléchi.

On apprécie ensuite l'humour d'un Edmund Alley, qui s'exprime en couleurs joyeuses, criardes, incisives. On suit le peu froide de Jean-Pierre Ajmo, on craint de trop y voir d'application à l'élaboration graphique aux dépens de l'émotion. La tapisserie de Jeanne d'Arc Coriveau s'impose par la présence concurrente du bleu et du vert en un mouvement réfléchi.

Dans l'ensemble, j'ai été frappé par la qualité des œuvres; ce s'est attaché à faire appel à des artistes de renom et le résultat s'avère exceptionnel.

Claude Picher expose trois

**Dès VENDREDI le 2 DECEMBRE**

**le film le plus casse-cou de JEAN MARAIS**



**le gentleman de COCODY**

**NANCY HOLLOWAY**  
Il faut le voir pour le croire  
**CANARDIERE**



Une gouache de Léon Bellefleur

"Paysages". Les associations de couleurs claires au noir profond créent une ambiance d'halucination, on décèle une manière d'être très personnelle, quelque chose qui tiendrait d'une souffrance inexprimée à nulle part ailleurs que sur la toile. Des tableaux vraiment émouvants.

On admire une excellente aquarelle, "Fleur de feu" de Suzanne Guité, avant de s'arrêter devant les émaux de Françoise Desrochers-Drolet et Monique Drolet, aux dons d'exécution évidents. Dans la même vitrine deux céramiques d'Eugène Schneeberger, très pures. La "Murale" de Normand Filion est d'une richesse de ton surprenante de même que les

miration. Une certaine hardiesse dans l'utilisation des procédés vous démontre qu'il s'agit de créateurs libérés de toutes attaches à d'autres formes d'art.

Je me suis longuement arrêté à admirer certaines couleurs, certaines précisions des lignes. L'exposition nous présente des œuvres dont le mode d'expression varie fréquemment au gré de l'inspiration des exécutants.

Il faudrait presque tout citer, tant ces œuvres sont d'une qualité étonnante.

Le Musée continue à exercer le rôle qu'il s'était promis de jouer il y a déjà près de deux ans: présenter le plus grand nombre d'expositions variées possible, de sorte que le public soit mis en contact avec les œuvres les plus diverses et les plus représentatives.

**CINEMA LEVIS** 3 FILMS à l'affiche

- ★ Le chevalier de Pardaillan couleur
- ★ Hold-up à l'aube
- ★ Visa pour Hong-Kong couleur

Dimanche matinée: Etudiants 75c

**Le bagarreur No 1** de l'écran dans son plus récent film!

**EDDIE CONSTANTINE**

**NICK CARTER VA TOUT CASSER**

2ème FILM

**BRIGITTE BARDOT**

**JACK PALANCE**

**LE MEPRIS** en couleurs

**PROGRAMME POUR ENFANTS**

- Samedi à 1h.30 p.m. • Dimanche à 1h p.m.

**SANS TAMBOUR NI TROMPETTE FILS DU CORSAIRE ROUGE**

Dimanche en matinée, étudiants 75c - Air climatisé

**CINEMA ST-ROMUALD**  
A 3 milles du pont de Québec — Tél.: 839-7553

**Cinéma LE BIJOU** QUÉBEC 11 CHEMIN STE-FOT 522-7954

Nous sommes d'honnêtes voleurs, et nous avons résolu de faire un monde meilleur pour pouvoir mieux le voler!



Avec MELINA MERCOURI, PETER USTINOV, MAXIMILIAN SCHELL  
**Topkapi** En couleurs  
Egalement à l'affiche

Ensemble ils avaient complété un meurtre

**GINA LOLLOBRIGIDA SEAN CONNERY RALPH RICHARDSON**

Il est facile d'enflammer

**LA FEMME DE PAILLE**

EASTMANCOLOR SAMEDI OUVERTURE A 6 HRES DIMANCHE CONTINUEL DE MIDI A MINUIT

**CINEMA LIDO** Centre d'Achats Rond-Point, Lévis — 837-2272 Air climatisé — Stationnement facile

CHACUN DE CES FILMS NOUS RÉVELE UNE FORME INATTENDUE DE SES POSSIBILITÉS D'AMOUREUSE!

**UNE FEMME... LA FEMME... TOUTES LES FEMMES!**

**JEANNE MOREAU**

UN FILM DE LOUIS MALLE

**LES ANANTS**

Ses 2 Grands Succès Pour la Première Fois Au Même Programme

**LES LIAISONS DANGEREUSES**

UN FILM DE ROGER VADIM

**PROGRAMME POUR ENFANTS - SAMEDI à 1h. p.m.**

"VISA POUR HONG KONG" et "CHEVALIER DE PARDAILLAN"

**JACK LEMMON VIRNA LISI**

**Comment tuer votre femme**

CLAIRE TREVOR EDDIE MAYERHOFF TERRY THOMAS TECHNOLOR

Emmenez votre femme avec vous... peut-être en mourra-t-elle de rire!

**PANAVISION**

Un film qui ose exposer les plus intimes desirs de la femme

**A CORPS PERDU** Suzanne Pleshette Bradford Dillman Ben Gazzara

Samedi le 26 nov. à 2h. — Adm.: 50c

**MATINEE POUR TOUTE LA FAMILLE** (enfants de 10 ans et plus)

**X-15** avec Don MacLean Couleurs et CinemaScope

**CINEMA SILLERY**

1720 rue St-Michel - Sillery - 527-6684 Stationnement facile - Air climatisé

# Le choix d'Yvon Dufour: le rôle de composition

"On traduit moins bien une pièce de théâtre en la parlant qu'en la jouant". C'est à se demander si l'on acceptera quand même d'en parler. De quoi? De "Blues pour un homme averti" de Claude Jasmin qui sera bientôt jouée par la troupe de l'Estoc. Et c'est le comédien invité Yvon Dufour qui parlait ainsi, en premier paragraphe. Et d'un: "Cette pièce soulève le problème de la recherche du père ou de l'insécurité. Et de deux: elle décrit un milieu bien précis". Yvon Dufour et Jean Guy, qui jouera le rôle principal, se font un signe de la tête pour conclure leur accord sur la définition brève que je leur demandais de cette pièce canadienne qui sera jouée pour la première fois sur la scène. Elle avait été créée pour la télévision, il y a bientôt trois ans.

Jean-Louis Tremblay, le metteur en scène, s'ajoute aux deux comédiens pour donner aussi son opinion: "La pièce est centrée sur Léo, et sur la vie de quartier qui se greffe autour de lui".

Jean Guy: "C'est un gars qui a été pris en pitié toute sa vie, une loque, mais qui a quand même de bonnes choses en lui".

Yvon Dufour: "C'est un mythomane qui a besoin de donner, mais qui ne veut pas recevoir des autres, de peur de contracter des dus".

Les autres personnages, semble-t-il, sont esquissés, ils ne sont pas poussés très loin sur le plan écriture, mais sont fortement caractérisés.

Tout ça pour donner de la force et attacher de l'importance au drame intérieur de Léo. On revient donc à lui en disant qu'il est complètement inadapté à la société qui l'entoure. Il est perdu. Le gars à qui l'on dit: "Tu es un bon garçon, mais va-t-en, ce n'est pas ta place dans ce milieu".

Jean Guy précise: "Léo est infiniment tendre, mais d'une tendresse un peu brusque, qui n'est pas fleur-bleue".

M. Dufour, de son côté, ajoute que cette pièce est attachante parce qu'elle dépeint une atmosphère qui correspond à un certain milieu canadien-français. "C'est une pièce profondément montréalaise".

Et Jean-Louis Tremblay: "C'est une pièce écrite spontanément, une pièce d'atmosphère plutôt qu'une pièce d'idées".

Il ne faudrait pas délaissier le personnage d'Yvon Dufour puisqu'il était destinée, étant le comédien invité.

"Mon personnage, c'est un meuble, l'homme à tout faire, un homme de la petite pégre, un personnage amusant parce que très humain. Il a beaucoup d'assurance tout en étant encore craintif. L'assurance lui vient du fait qu'il a remplacé Léo dans le poste de portier de cabaret, tandis que la crainte lui est restée à cause de son passé".

"C'est un rôle attachant qu'il me plaisait beaucoup d'accepter".

Mais Yvon Dufour lui, personnellement, qui est-il?

En peu de mots, il vous dirait ce que c'est le comédien qui accepte les rôles qui lui plaisent et dans lesquels il peut vraiment jouer. Il ne triche pas. "Il n'y a pas un métier où il existe plus d'intégrité que dans le métier de comédien. Un comédien reste toujours lucide devant un texte ou un rôle qui lui sont proposés. Et je ne crois pas faire exception. L'essentiel, c'est de croire à la pièce dans laquelle on accepte de jouer et qu'on accepte ensuite toutes les données du texte et de l'auteur".



Yvon Dufour

Certains personnes se posent peut-être la même question que je me suis posée, à savoir si l'on a catalogué Yvon Dufour dans un type de personnages, style "bon père de famille" ou homme dévoué et un peu esclave de sa condition.

A cela, il a répondu qu'il n'avait pas cette impression, et que si je l'avais moi-même, c'est que je l'ai surtout vu jouer à la télévision, dans les téléromans.

"J'ai souvent refusé des rôles de curé, par exemple ou d'autres rôles qui étaient devenus trop routiniers pour moi".

Pour se définir plus pleinement, il ajoutera: "Je suis un comédien de rôles de composition d'abord et avant tout et je dois dire que je préfère les rôles secondaires aux rôles principaux, car ils offrent plus de chances de faire jouer l'imagination. Il est beaucoup plus intéressant de composer ou forger un personnage, que de jouer un personnage rigide auquel on ne peut ajouter de couleur. D'ailleurs les comédiens aiment jouer quand ils peuvent vraiment s'oublier sur la scène et non se reproduire dans le rôle. Pour ma part, je ne voudrais pas être sur la scène ce que je suis dans la vie".

Il souligne le fait que c'est très intéressant pour les comédiens de jouer dans les émissions pour spectacle, où il est indispensable de faire de la composition. Ce sont les rôles qu'il aime le mieux.

En terminant cette entrevue à trois, Jean-Louis Tremblay nous rappelle que feront également partie de la distribution Nicole Déry, Lucille Després, Pauline Savard, Lise Genest, Jean Ricard, Yves Marrier, Vincent Joly, Maurice Tremblay, Jean Authier et Michel Mondé. Pour ajouter de la couleur à ce spectacle, quatre danseurs nous mettront dans l'ambiance au début, Claire Doré, Michel Pascal, Paule Savard et Louise Touchette, tandis que la musique de scène sera offerte par le trio de Daniel Lessard, avec Vic Angelillo et Phil Gagnon.

C. B.-G.

**Université Laval**

**CINE-CAMPUS (S.A.U.L.)**

**SALVATORE GIULIANO**

de Francesco Rosi

avec **P. CAMMARATA** et **F. WOLFF**

Dimanche et lundi les 27 et 28 nov. à 8h. p.m.

A l'amphithéâtre de la Faculté de Commerce de l'Université Laval

Cité universitaire, Québec 10<sup>e</sup>

theatre de l'estoc **STUDIO 9** 529-9947

Commencant demain, dimanche, à 7h.30 et 9h.45

**ALAIN DELON**

**L'INSOUMIS**

**ALAIN CAVALIER**

Finissant ce soir à 7h.30 et 9h.45

**TERRE DES ANGES** de G. Révész

Dans les coulisses

Avec Claude Doigneault

## Et pourquoi pas?

La revue "Arts et Loisirs" (livraison de la deuxième semaine d'octobre) consacre un reportage à une expérience tentée dans une usine de Hollande. Le patron a décidé d'accrocher des murales dans ses locaux, c'est-à-dire dans les endroits où les ouvriers travaillent.

La revue affirme que l'expérience a apporté des résultats étonnants et dit: "Les toiles suscitent, dans les ateliers, non seulement un climat mais un dynamisme de la vie".

Et pourquoi ne pas tenter une telle expérience au Canada français? Nos ouvriers ne sont pas plus bêtes que les Hollandais et peut-être seraient-ils frappés de l'intérêt qu'on leur porterait. Quel que soit le résultat d'une telle expérience sur le plan des relations ouvrières, on peut d'ores et déjà conclure que ce serait un grand pas de fait dans l'éducation populaire: plutôt que d'essayer d'amener les gens dans des endroits froids où ils se sentent mal à leur aise pour leur faire apprécier l'art, pourquoi ne pas aller à eux, leur faire connaître l'art dans un contexte bien à eux?

Remarquez qu'on ne se gênera sans doute pas pour me dire que je rêve, que j'ai la trempe d'un révolutionnaire, ou que je fais montre d'idées "gauchistes". Peu me chaut (quelle expression n'est-ce pas?), du moment que l'on gardera en mémoire le bien que l'on pourrait tirer de l'application d'une telle idée.

Et tandis que je rêve, autant vous livrer tout de suite une autre idée qui me tient à coeur. J'aimerais tant que l'on constitue une pinacothèque de "diapositives", de même que l'on possède des bibliothèques, des cinémathèques etc. Les amateurs d'art pourraient aller examiner à leur aise les toiles, les sculptures, les émaux, les tapisseries, les céramiques des meilleurs artistes canadiens, comme de tous les grands maîtres de l'histoire de la peinture, d'ailleurs, à peu près de la même façon qu'ils visionnent les diapositives de leur dernier voyage aux Bermudes ou à Miami.

Je fais souvent mention du fait que Québec connaît un essor nouveau dans le domaine artistique, tellement qu'il est devenu impossible de rendre compte de toutes les manifestations qui se suivent à un rythme accéléré. Mais il nous reste encore du chemin à faire. Pour l'instant nous sommes trop souvent confinés à des mani-

festations "des nôtres", et n'avons pas assez souvent l'occasion de connaître celles "des autres". Je pense ici à l'art du Canada anglais, à celui des Etats-Unis, de l'Europe... Où en sont-ils, les artistes des autres pays? Lire les revues spécialisées ne nous en apprend pas suffisamment. Il faudrait constater de visu; ce serait bénéfique à la fois pour nos artistes et pour nous, amateurs d'arts.

En y pensant bien, ce ne sont pas des idées si révolutionnaires. S'ouvrir les yeux et les oreilles, ça n'a jamais fait mourir personne. Du moins pas à ma connaissance.

Chronique musicale

Par Marc Samson

En raison de circonstances hors de notre volonté, la chronique musicale de monsieur Marc Samson ne sera pas publiée cette semaine.

LE PIGALLE

315 EST, ST-JOSEPH TEL. 525-9724

Aujourd'hui jusqu'à vendredi inclusivement.

MARTINE CAROL · CAPUCINE  
COCCINELLE · DANIELA ROCCA  
ELEONORA ROSSI-DRAGO  
ANNETTE STROYBERG  
AGNES SPAAK

...vous les trouverez tous dans:

Egalement à l'affiche

COPLAN

AGENT SECRET F.X.-18

en couleurs et scope

Egalement à l'affiche

2e WEEK-END - En primeur canadienne avant Montréal

SALLE MARQUETTE

CINE WEEK-END

950 rue Joffre

Renseignements: 527-7666

au hasard

Balthazar

UN FILM RÉALISÉ PAR ROBERT BRESSON

**La PRESSE** — "Balthazar" est une oeuvre accomplie. *Michèle Favreau*

**L'EXPRESS** — La terrible douceur de Bresson engendre une émotion d'une rare plénitude. *Pierre Billard*

**Le DEVOIR** — la huitième merveille du monde. *Christian Rousselet*

**Le SOLEIL** — La grande qualité du film est de provoquer une émotion forte, égale d'un bout à l'autre. *Claude Daigneault*

RETENU A L'AFFICHE

AVIS: La direction vous suggère de voir ANGÉLIQUE 2 maintenant afin de mieux apprécier Angélique 3 qui sera présenté plus tard.

Plus de 35 MILLIONS de lecteurs...  
101,707 Québécois

ONT AIME PASSIONNEMENT *Angélique* MARQUISE DES ANGES

Vous aimerez à la folie

Merveilleuse ANGÉLIQUE #2

en couleurs dans le rôle de

Michèle MERCIER

avec COMPLÈMENT DE PROGRAMME JEAN-CLAUDE BRIALY MARIE LAFORET dans 100 BRIQUES ET DES TUILES

Salle climatisée **CANARDIERE** CENTRE COMMERCIAL CANARDIERE — BOUL. LA CANARDIERE 661-8575 STATIONNEMENT GRATUIT

CINÉMA DE PARIS Québec

966 RUE ST-JEAN TEL. 522-7811

Le film tant attendu!

Le retour sensationnel de YVES MONTAND et la jeune révélation GENEVIEVE BUJOLD consacrée grande vedette

LA GUERRE EST FINIE

Une réalisation d'ALAIN RESNAIS

INGRID THULIN

BRAVO! à GENEVIEVE BUJOLD la première Canadienne à se mériter ce prix tant convoité "Suzanne Bianchetti"

Une comédie au rythme brillant, aux situations divertissantes.

comment trouvez-vous ma sœur?

Quel beau métier que celui de professeur, lorsque les élèves ont des grandes sœurs.

France ANGLADE · Dany ROBIN · Claude RICH  
Jacqueline MAILLAN · Michel SERRAULT · Jacques CHARON



L'EXPO '67 — Cette photographie montre où en étaient rendus les travaux au début du mois de novembre. Nous distinguons, à gauche le pavillon des Etats-Unis puis, de là, le pont de la Concorde qui débouche tout près du pavillon de la Russie. Sur les bords du lac des Régates nous distinguons le pavillon de la France et celui de la Grande-Bretagne. En haut à gauche, nous apercevons la Ronde où est situé le Gyrotron.

# Ce que sera le monde réuni sur sept milles de terrain

Au début d'une série de reportages que notre journal entreprend sur l'Exposition universelle de 1967, qui se tiendra à Montréal pendant six mois, il convient de donner à nos lecteurs qui n'ont pas eu l'occasion de visiter le terrain de cette entreprise gigantesque, un aperçu général de ce que sera le monde réuni sur sept milles de terrain.

**QUATRE ZONES**  
Le terrain formant l'emplacement de l'Expo 67 se décompose en quatre zones. La première est constituée par la Cité du Havre, dont l'agrandissement a nécessité le transport de quatre millions de tonnes de remblai; la seconde est la partie construite en amont de l'île Sainte-Hélène; la troisième est l'île Notre-Dame, longeant la voie maritime de Saint-Laurent et la dernière est formée du prolongement en aval de l'île Sainte-Hélène, mieux connu maintenant sous le nom de La Ronde que nous expliquons dans un autre article de ces pages.

Le thème principal de cette manifestation, tout le monde le connaît est: "Terre des Hommes". Les visiteurs pourront retrouver ce thème à travers les cinq sous-thèmes suivants: 1) Le génie créateur de l'homme; 2) L'homme interroge l'univers; 3) L'homme à l'oeuvre; 4) L'homme dans la cité et 5) L'homme et l'alimentation. On trouvera les idées qui se dégagent de ces sous-thèmes dans tous les pavillons.

**LIEUX ET EDIFICES**  
Sur la Cité du Havre, la jetée Mackay, se situe l'entrée principale, la Place d'accueil près de laquelle le visiteur trouvera le Pavillon international de la Radiotélévision, inauguré mardi dernier. Non loin de là se trouve l'Autostade. Cet Autostade aura 25,000 places et il s'y déroulera toutes sortes de spectacles à grand déploiement tels un tattoo militaire canadien, un spectacle présenté par la Gendarmerie française, un tournoi international de soccer, un tournoi de crose, des jeux internationaux de piste et pelouse mettant en vedette les plus grands athlètes des jeux panaméricains qui doivent avoir lieu à Winnipeg, durant l'été de 1967. Enfin, au-delà de l'entrée principale, on peut apercevoir le périmètre de l'autoparc Victoria qui pourra contenir plus de 12,000 automobiles et 500 autobus.

Faisant face au Saint-Laurent, se trouve un ensemble de quatre édifices. Le plus vaste est le pavillon de l'administration et de la presse. La Compagnie de l'Exposition l'occupe depuis le 15 avril 1966.

A proximité, se trouve le pavillon international de la Radiotélévision qui sera dirigé par Radio-Canada pour l'Expo 67. Il sera ouvert aux visiteurs qui, d'une galerie, peuvent assister à la préparation d'une émission de radio ou de télévision. Enfin, au nord de l'immeuble de l'administration s'élève le Musée d'Art qui demeurera en permanence après l'Exposition alors que les autres bâtiments environnants seront démontés. Le Musée d'Art abritera quelque 150 chefs-d'oeuvre de la peinture qui reflèteront l'esprit du sous-thème "Le génie créateur de l'homme".  
Le dernier de cet ensemble de bâtiments est l'Expo-théâtre. Celui-ci peut contenir 2,000 personnes et il s'y déroulera des

les québécois  
à  
l'expo 67  
par  
BENOIT ROUTHIER

déjà commencé à poser la matière plastique. Plusieurs autres pavillons nationaux sont construits sur l'île Sainte-Hélène: ceux du Japon, de la Belgique, de l'Autriche, de l'Iran composé de mosaïques rattachées, un des plus beaux pavillons, ceux de la Suisse, de la Chine nationaliste et de la Corée. Notons que la Chine communiste n'a pas été invitée à participer à cet événement.

**LA PLACE D'AFRIQUE**  
Un autre complexe intéressant sera aussi construit à cet endroit: celui de la place d'Afrique. Ce complexe sera conçu pour des pays qui, quoique soucieux de participer à l'Expo 67, font face à des problèmes financiers. En s'associant avec des pays voisins, ils seront en mesure d'apporter leur contribution, sans pour cela dépasser leurs moyens.

Le pavillon de l'Union soviétique, construit par des Italiens, est situé à l'extrémité est de l'île Notre-Dame. Il fait face à celui des Etats-Unis, sur l'île Sainte-Hélène, à l'extrémité ouest d'un pont unit les deux îles, en enjambant le canal Le Moyne. Ce pont a mérité le nom de "Passerelle du Cosmos" en l'honneur des deux pays pionniers de l'espace.

Un peu partout à travers l'emplacement et entre les groupes de pavillons, des édifices abriteront les Expo-Services qui comprendront des boutiques et des étalages de produits d'artisanat. Il y aura aussi des salles de repos, des kiosques de renseignements, des salons de

**ISIDORE GARON Ltée**  
...UN  
**MARCHAND COMPLET !**  
Vous avez besoin de quart de rond, de planches, de poutres... NOUS L'AVONS  
Il vous faut une pièce de bois 6" x 12" x 45'... NOUS L'AVONS  
Vous cherchez des clous de 1 1/2" ou un fer d'angle 4" x 4"... NOUS LES AVONS  
Quel que soit le genre de bois, de matériaux ou de quincaillerie que vous recherchez, rendez-vous à notre magasin et soyez toujours sûr de tout y trouver.  
**ISIDORE GARON Ltée**  
2901 Chemin Ste-Foy, Ste-Foy, 653-7258  
La qualité, c'est encore ce qui revient le meilleur marché!

barbier, des postes de police et de pompiers, des hôpitaux, miniatures, etc.

**PAVILLONS THEMATIQUES**  
Certains pavillons seront consacrés exclusivement au thème de l'Expo: "Terre des Hommes".  
Le Musée d'Art, érigé sur la Cité du Havre, s'inscrit dans la partie du sous-thème "Le génie créateur de l'homme". Un peu plus loin on est à construire le second groupe de pavillons sous-thématiques. Un pavillon abritera des éléments illustrant "L'homme dans la cité". Contigu à celui-ci, le pavillon "L'homme et la santé" présentera les nouvelles techniques médicales.

Au sujet du thème principal, le pavillon du Canada relatera, pour sa part, l'histoire de l'homme sur son territoire. On y verra comment les Canadiens ont relevé les défis du climat, des distances et des communications. Les Etats-Unis expliqueront les efforts de l'homme orientés vers une vie faite de prospérité et d'automatisation, et les Pays-Bas, dont le pavillon est entièrement terminé, décriront leur histoire en se servant du thème "L'homme et la mer". Israël fera revivre la lutte de l'homme contre le désert.

Ce rapide voyage à travers l'Expo 67, qui aura au moins le mérite d'avoir évité au lecteur les nombreuses machineries qui encablent les chemins de l'Expo et, peut-être, des "accrochages" fâcheux, sera suivi, tous les samedis, des récits des événements les plus récents et les plus susceptibles d'intéresser la population québécoise.

Le dernier et le plus grand pavillon sera consacré à "L'homme et l'alimentation", qui illustrera les responsabilités de l'agriculture face aux problèmes de l'alimentation, les progrès réalisés dans le domaine agricole et, enfin, l'équipement moderne et électronique au secours de la ferme d'aujourd'hui.

Deux autres secteurs, dont une exposition internationale de photographie, traiteront du thème "Terre des Hommes". Il s'agira d'une démonstration des relations de l'homme face à ses semblables.

**"le labrador"**  
un vol avantageux  
Wabush (Labrador City) départ 1:25 PM HNA  
Sept-Iles départ 2:45 PM HNA  
Québec arrivée 3:30 PM HNE  
Montréal arrivée 4:35 PM HNE  
EXCEPTÉ SAMEDI ET DIMANCHE  
HNE — Heure normale de l'est.  
HNA — Heure normale de l'Atlantique.  
**QUEBECAIR**  
destination: excellence

## La participation de la Belgique

Une exposition du Tourisme belge, qui donnera une idée des villes d'art, du folklore et du tourisme religieux belges, de l'influence qu'a eu sur Bruxelles l'Exposition de 1958 se tiendra dans le pavillon de la Belgique à l'Expo 67.

Par ailleurs, il y aura aussi une section de l'Etat belge, dans laquelle seront mis en lumière la liberté des cultes en Belgique, ses rouages politiques et l'état avancé de la sécurité sociale.

Ces deux manifestations se tiendront au rez-de-chaussée du pavillon.

Les amateurs d'art seront bien servis par la Belgique à cette occasion. En effet, ils pourront admirer une carte du monde, oeuvre du peintre belge Marc Severin, carte sur laquelle seront signalés tous les endroits de l'univers où des Belges ont joué un rôle.

Par contre, à l'étalage, il y aura un panthéon dédié à la mémoire de grands Belges qui ont fait progresser le monde dans le domaine des arts, des sciences et de la civilisation. On y verra notamment une reproduction photographique, grandeur nature, de l'"Agnéau Mystique" de Van Eyck.

Le visiteur trouvera aussi une section scientifique dans laquelle le Centre Nucléaire de Mol et quelques firmes belges prouveront que la Belgique n'est pas absente de ce domaine. Il y aura aussi la présentation d'une reconstitution, sur base du bas-relief récemment retrouvé, de la "Moissonneuse des Trévières" invention datant de César.

Une section industrielle et agricole sera réalisée dans laquelle on tentera de donner une idée de la diversification extraordinaire de l'industrie en Belgique.

Une section portuaire fera ressortir l'importance qu'ont les ports belges pour l'industrie nationale.

On y verra de plus une exposition des livres belges d'art religieux, scolaires pour jeunes, scientifiques, littéraires où les principaux dessinateurs belges pour jeunes réaliseront une fresque commune illustrant les livres qu'ils ont créés, célèbres dans le monde entier.

Dans le patio, un jeu de fontaine a été conçu par l'architecte belge Jacques Moeschal, à qui ses concitoyens doivent le monument situé à l'entrée de l'autostrade Bruxelles - Ostende.

Around du pavillon, les visiteurs pourront admirer plusieurs sculptures dont "Le semeur", de Constant Permeke, "Au soleil", d'Oscar Jespers, "Le couple", de J. P. Ghysels et "Composition", de Roel D'Haese.

Tout cet ensemble visera à illustrer la devise du pavillon: "Humani nihil alienum a Belgis" (Rien d'humain n'est étranger au Belge).

**MANIFESTATIONS CULTURELLES**  
Parmi les nombreuses manifes-



Grande reconnaissance et remerciements à Jean XIII pour l'aveu obtenu avec promesse de publier.

**AMATEURS D'AUTO-NEIGE**  
● Skidoo Bombardier  
● Pièces et service  
● Vêtements (habits, bottes, tuques, mitaines, lunettes, etc.)  
Chez  
**L.-E. CANTIN INC.**  
688 OUEST, ST-VALLIER  
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hres

**"le golfe"**  
un vol pratique  
Schefferville départ 3:20 PM HNA  
Wabush (Labrador City) départ 4:30 PM HNA  
Sept-Iles départ 5:50 PM HNA  
Rimouski départ 5:55 PM HNE  
Montréal arrivée 7:25 PM HNE  
EXCEPTÉ DIMANCHE  
HNA — Heure normale de l'Atlantique  
HNE — Heure normale de l'est  
**QUEBECAIR**  
destination: excellence

à prix populaire  
**marabout**  
en vente partout

# HORIZONS LITTÉRAIRES

Tous pour un  
**marabout**  
pour tous

Une pièce de Jean Basile

## Joli tambour

Puisque l'auteur a jugé bon d'écrire une préface, il est honnête de la lire. N'est-ce pas une façon de nous mettre dans l'ambiance, de nous aider à attendre les trois coups réglementaires? Jean Basile nous apprend que sa pièce s'inspire d'un livre qui lui a fait connaître un peu plus, un peu mieux le Québec. Ayant ainsi dirigé notre attention vers notre identité passée, il éprouve une crainte, peut-être se sent-il coupable, et il écrit: "... je supplie le lecteur de ne point s'attarder à savoir si ce que j'avance est vrai à un moment donné." Cette naïveté nous touche, nous porte à le rassurer, à lui affirmer que nous n'attendons pas d'un auteur dramatique la vérité historique objective, à lui dire que nous faisons la différence entre la salle de spectacles et la salle de cours ou de conférences. La lecture de la préface s'achève sur un sourire amusé, malgré l'impatience, le regard et la montre-bracelet, le soupir de satisfaction au lever de rideau. L'auteur est-il rassuré? Nous en reparlerons après le spectacle.

Les deux premiers tableaux enchantent, puis le troisième, puis le quatrième. A tout instant, on pense à Molière, à Marivaux, aux grands auteurs de théâtre. Nul doute, Jean Basile les a fréquentés,

les a assimilés; il donne à ses personnages le style et l'âme de l'époque où se déroule l'action. Comment ne pas accepter ce père Jean de Villeray, cousin de l'auteur de *La Jument des Mongols*, Jean Basile joue avec la littérature comme un enfant avec des billes. Il peut se prêter à tous les genres avec bonheur, il est de la race des grands écrivains. Voilà notre impression quand le rideau retombe après le quatrième tableau.

Jusqu'ici l'action a progressé à un rythme empêchant toute distraction, sauf le rappel de plaisirs semblables. On s'amuse, on rit; la caricature piait; à peine une pointe de méchanceté, peut-être pas même une pointe. On sent le drame sous-jacent, n'est-ce pas nécessaire à toute comédie? jamais le drame n'émerge pour suspendre, arrêter, figer le rire. L'auteur possède cette rare qualité qui permet de maintenir longtemps le même climat à une même température. Hélas! "Quelque diable le poussant", il bascule, il perd l'équilibre, il succombe à la tentation. La caricature ne devient pas persiflante, elle se fait naïve. Oui, naïve. Seule la naïserie explique le

sixième tableau qui se trouve à ce rang parce que, peut-être, un certain commandement s'y trouve aussi... On doute de ses yeux, de ses oreilles même si le cinquième tableau avait préparé. On se dit que peut-être un étudiant en médecine a soufflé ses plus mauvaises farces de carabin à l'auteur, mais non, même le carabin le plus farfelu montrerait plus d'élégance et plus de finesse. Notre identité passée?... Nos vœux à nos ancêtres analphabètes et même galériens un esprit plus gaulois et à nos prêtres du passé une complaisance de confesseurs moins bornée! Les uns et les autres venaient-ils de France ou non?

Nous comprenons maintenant le motif de la supplication préliminaire. Avalerons-nous la couleur? Nous assisterons gelés à la suite du spectacle. L'auteur a repris sa virtuosité mais la pièce subit les conséquences de l'erreur trop grande. La colère s'apaise cependant devant le talent. Un souci d'honnêteté nous conduit à chercher comment l'auteur aurait pu démasquer la complaisance qui l'amuse ou lui répugne. Aurait-il suffi de ne pas la situer chez nous? S'il connaît le Québec passé, ignore-t-il que ce genre de confesseurs habite tous les pays jumeaux? Avant qu'à nouveau la colère et l'indignation ne nous soulèvent, concluons sur ce point en souriant: nous ne sommes pas dupes du besoin de rabaisser notre passé, de l'utiliser pour choquer.

"Le Loup et l'Agneau" a également inspiré l'auteur. Joli Tambour fait une proie bien facile, le père de Villeray, un loup astucieux. Le loup pris de remords n'osera pas manger sa victime, la meute s'en chargera. Cette conclusion déborde celle de La Fontaine, elle est plus réaliste: la victime choisie doit périr. Jean Basile est lucide et nous formons le souhait qu'il trouve le moyen d'exprimer sa vision en l'universalisant. Qu'il quitte les sentiers du régionalisme, même aux dimensions d'une province vaste comme la nôtre, et il donnera à tous une oeuvre forte et susceptible d'enthousiasmer sans réserve.

La pièce qu'il offre sera-t-elle jouée? Les metteurs en scène décidés à la présenter auront la partie belle pour innover. Les dix-neuf tableaux demandent seize décors! Quel défi! Qui se sentira une volonte créatrice assez forte pour le relever? Les techniques s'ajoutant aux usages traditionnels, on réussira sans doute à contourner la difficulté de changer les décors sans agacer les spectateurs. Reste le sixième tableau. Peut-il être joué tel quel? Notre refus vient-il de ce puritanisme tant de fois dénoncé? Avons-nous raison de croire qu'il affaiblit l'ensemble? De penser qu'il ne trouvera pas sa place même dans le burlesque? Nous laissons aux lecteurs, aux éventuels directeurs de troupe et aux futurs spectateurs le soin d'en juger.

Yolande CHENE

Editions du Jour, Montréal, 1966.

En marge du colloque Nelligan

## Emile Nelligan: Une oeuvre exemplaire

On a commémoré avec éclat et piété, la semaine dernière, à l'Université McGill, le 25<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de notre premier grand poète canadien-français, Emile Nelligan. Quinze éminents conférenciers, pendant trois jours, ont tenté de faire revivre et de comprendre l'âme du génial adolescent. Tout le mérite et l'honneur de ce très brillant colloque reviennent à Monsieur Jean Ethier-Blais, critique bien connu du journal *Le Devoir*, qui a su l'organiser et le diriger de main de maître. Ce fut un véritable triomphe.

Un triomphe d'abord sur le plan de l'assistance: des milliers de personnes sont venues aux différents rendez-vous, et un triomphe aussi quant à la qualité des textes

prononcés: on se prenait à croire, d'une conférence à l'autre, que l'élite de ce petit peuple à peine existant est une des plus sensibles et des plus étonnantes qui soient. On publiera toutes ces études d'ailleurs dans quelques mois aux Presses de l'Université McGill. Ce sera là, avec les travaux déjà bien connus et indispensables de MM. Lacoursière et Bessette, un recueil de critiques que tous ceux qui aborderont l'oeuvre de Nelligan devront consulter.

Car cette oeuvre, si brève soit-elle, et bien qu'elle fût écrite par un tout jeune homme qui n'a eu le temps qu'à peine de vivre, n'est pas morte; au contraire, elle commence ce qu'on peut appeler son immortalité. Qu'elle soit l'objet de recherches si va-

riées, qu'elle résiste à tant de brillantes analyses, c'est là la preuve de sa complexité et de sa richesse. Chacun peut se reconnaître d'une façon ou d'une autre dans ces poèmes. Chacun peut y puiser quelque beauté. Elle est un miroir et une source. Elle a une valeur exemplaire.

On a prouvé enfin que la valeur de cette oeuvre n'est pas uniquement locale: l'idéal et la douleur qu'elle exprime sont communs à toutes les jeunesse du monde. Et même sur le plan du style proprement dit, encore qu'il y ait des influences et des maladresses qui apparaissent ici et là dans plusieurs poèmes, c'est une musique et une voix bien personnelles que nous entendons. Réjean Robidoux, Nicole Deschamps, Yves Garon, entre autres, et surtout

le poète Jacques Brault, l'ont démontré avec intelligence et beauté.

Tout n'a pas été dit, cependant, sur cette oeuvre à la fois naïve et savante, de multiples aspects, encore obscurs et des plus importants, devront être analysés. Dans quelle mesure, par exemple, Nelligan a-t-il été le produit d'une certaine société? Pourquoi Nelligan, comme d'ailleurs chaque Canadien français, n'a-t-il pas eu de père? Jusqu'ici on a étudié cette oeuvre comme un phénomène en soi, détaché de son contexte social. Et pourtant, comme le rappelle l'homme-orchestre de notre littérature, Gaston Miron, quelle image saisissante cette personnalité et cette oeuvre sont-elles de notre 19<sup>ème</sup> siècle!

Nelligan récapitule et

transfigure tous les échecs, toutes les névroses, toutes les aspirations du Canadien français, en même temps qu'il lui donne sa première et grande voix personnelle. Il fallait peut-être que cette voix et ce chant nous viennent d'un jeune homme dont l'acte de naissance fut rédigé en anglais et que ce soit justement dans une université anglaise qu'on redécouvre toute la portée et la profonde signification de cette oeuvre. Reste que les poèmes de Nelligan, dont une édition vraiment complète nous sera bientôt donnée, s'installent de plus en plus profondément dans notre mémoire collective. Il faut les lire: on y reconnaît à la fois et avec la même âme éperdue et familière un ancêtre et un jeune frère.

Un texte de Gatien Lapointe

## Le prince

"Le Prince" de Casamayor (1) est disciple de Machiavel. C'est l'ambitieux du XX<sup>e</sup> siècle qui est parvenu aux tout premiers échelons de l'administration de l'Etat. Au moment où l'auteur nous le présente il est évincé par un plus jeune, mis à la retraite. Durant les dernières heures qu'il passe à son bureau avant de le céder à son successeur, le Prince s'interroge, pour la première fois de sa vie, sur lui-même, sur ce rôle qu'il a joué pendant une quarantaine d'années.

Il tâche d'abord de comprendre ce qui lui arrive, de l'expliquer, et pour ce faire, se prend à revenir sur son passé, sur lui. Ou a-t-il failli, lui si invulnérable, lui si calculateur? N'avait-il pas tout prévu?

vaient appuyé n'étaient plus, d'autres leur auront succédé qui l'avaient fait sauter.

Malgré qu'il ait précisément utilisé de stratagèmes analogues pour parvenir, il ne peut vivre l'anéantissement. Le Prince doit montrer qu'il est le plus fort, invulnérable, il ne peut accepter la défaite.

Bientôt il songe à la vengeance, à montrer qu'il est toujours le plus fort, que, connaissant son successeur, il ne lui faudra que cinq ans tout au plus pour reprendre sa place. Le Prince voit toutes ses facultés se remettre en marche. Il est passé maître dans cet art, lui le provincial venu de loin. Il peut refaire le chemin puisqu'il l'a déjà fait.

Mais l'inéluctable de sa position actuelle le frappe, ne resserait-il que la vengeance? Cette vengeance que l'on nourrit à coup de mémoires lancés dans le public. Pourrait-il faire scandale, lui si effacé? C'est la seule arme qui reste au vieux fonctionnaire. Puis l'absurdité du projet lui saute aux yeux, avec l'absurdité de sa situation. L'Histoire ne lui appartient pas, il passerait et n'aurait plus aucune existence dans la mémoire du peuple. Ce peuple dont il avait d'ailleurs

fort peu tenu compte en prétendant le servir. Mais n'est-ce pas aussi de l'habileté que de ne pas faire parler de soi dans sa situation?

Une visite de la dernière heure vient troubler ses réflexions. Un jeune ambitieux (comme il l'avait été) se présente. C'est une occasion pour le Prince d'entrevoir le véritable problème: la puissance qu'il avait cru acquérir n'était qu'un leurre. Etre puissant c'est être libre, débarrassé des contraintes préfabriquées. Il s'était laissé prendre au jeu en interprétant le rôle impersonnel que l'on s'attendait de lui voir jouer. Du coup, tombent les interrogations, les justifications et le besoin de vengeance.

Le Prince se voit sous son vrai jour et comprend qu'il est maintenant un homme libre. Son successeur se trouvera déstabilisé à son arrivée devant cet homme souriant qui ne parvient pas à expliquer ce qui s'est passé en lui et qui se retrouve heureux.

Le Prince est un bon roman d'analyse, analyse minutieuse des interrogations d'un Puissant de ce siècle au moment de sa déchéance. Ce roman concis est d'une grande unité, dense, de réflexions sur l'ambition,

sur le rôle que chacun joue ou est appelé à jouer, rôle qui, au fond, l'aliène. Ce n'est plus tellement le fonctionnaire qui est peint mais tous les arrivistes (conservateurs ou inconstants) qui ne s'aperçoivent qu'au moment de la chute de la valeur de leur liberté.

Mais ce drame (qui se termine ici sur une note optimiste) n'est pas réductible tant qu'il est vécu, c'est-à-dire qu'il n'y a qu'à la "mise à la retraite" que l'on puisse rejoindre le "soi".

L'univers de l'individu doit perpétuellement se "socialiser", s'éprouver au contact de l'autre au point que nul ne sait très bien ce qu'est son entité propre; et, une fois pris dans l'engrenage de la tragédie qu'il joue, tend (à l'instar du Prince dans la première partie du roman) à jouer jusqu'au bout pour rester fidèle à son rôle.

Dorval BRUNELLE

(1) Casamayor: "Le Prince", Ed. du Seuil, Paris 1966.

## TESTS OBJECTIFS

au niveau secondaire  
à l'usage des maisons d'enseignement du Québec  
pour la période scolaire 1966-1967

Pour recevoir une documentation gratuite sur nos TESTS OBJECTIFS, remplissez et découpez ce BON et adressez-le à EDITIONS VAUDREUIL INC., 168, boulevard Harwood, Dorion, P.Q.

BON

Nom .....  
Adresse .....

Spécimens désirés .....

EDITIONS VAUDREUIL INC.

Tél.: Dorion: 234-4044  
Montréal: 453-8359

### UNE OFFRE SENSATIONNELLE

3 MAGNIFIQUES VOLUMES RELIES  
UNE VALEUR DE \$ 100  
\$10.50 POUR 1 PLUS 20 POUR FRAIS



### N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

VOUS AUREZ DIX JOURS POUR PAYER OU RETOURNER LE TOUT SI NON SATISFAIT.

ACCEPTÉZ CETTE OFFRE (elle ne vous engage en rien pour l'avenir)... ETUDIEZ NOS CONDITIONS (claires, nettes, précises et sans équivoque)... VOYEZ LA QUALITÉ EXCEPTIONNELLE DE NOS LIVRES (tous reliés, grand format, d'une valeur - vérifiable en librairie - de \$3.50, \$4.00 et parfois \$5.00).

LIBERTÉ TOTALE. Vous n'acceptez que les livres qui vous intéressent. Vous avez toujours le droit de retourner un livre qui ne vous plaît pas. AUCUN MINIMUM D'ACHAT REQUIS PAR AN et vous pouvez vous retirer du Club en tout temps, sur simple avis.

MARCHE À SUIVRE. Tout est plus facile chez nous que partout ailleurs. PAS DE CORRESPONDANCE INUTILE, pas de circulaires, pas de cartes-réponse ou bons d'annulation à retourner à chaque mois. Vous recevez vos livres AUTOMATIQUEMENT, un par mois et ce, jusqu'à ce que vous nous avisiez vous-même de cesser tout envoi.

UN SEUL PRIX: \$1.20 (tous frais compris) par volume et par mois, POUR DES VALEURS EN LIBRAIRIE DE \$3.50, \$4.00 et parfois \$5.00.

### BON DE COMMANDE

LE CLUB MONDIAL DU LIVRE

QUEBEC 2 P.Q.

470, RUE DE LA COURONNE

LS

Veillez m'expédier, pour la somme de \$1.20 tous frais compris, les trois romans plus haut mentionnés. Mon nom sera ainsi sur vos listes mais il est bien convenu que ceci ne m'engage à aucun minimum d'achat par an et que je pourrai me retirer du Club en tout temps sur simple avis. Il reste de plus convenu que lorsque j'accepterai un livre je ne paierai jamais plus de \$1.20 tous frais compris.

Nom .....  
Adresse .....

Age si en bas de 21

## LE CLUB MONDIAL DU LIVRE

470 RUE DE LA COURONNE - QUEBEC 2 - P.Q.



# VACANCES VOYAGES



## Une inconnue: l'Abbaye de Westminster



L'ABBAYE DE WESTMINSTER — où sont couronnés, depuis plus de 600 ans, les rois et reines d'Angleterre. Les plus habiles ouvriers du monde médiéval: artistes, ar-

chitectes, maçons, tisserands, menuisiers et autres artisans ont tous contribué à cette oeuvre gigantesque durant une période qui dura tout près de cinq siècles.

Des citoyens de tous pays y pénètrent chaque jour. Nombreux sont ceux qui s'arrêtent à l'extérieur comme à l'intérieur pour prendre quelques photographies.

Il s'agit de l'édifice le plus célèbre et le plus aimé de Grande-Bretagne — l'Abbaye de Westminster.

C'est ici que sont couronnés les rois et reines d'Angleterre. C'est ici que se déroulent les mariages et les enterrements royaux, et entre ces murs solides, de pierres grise, reposent les restes de 32 souverains ou souveraines, les uns dans de beaux monuments, les autres dans des tombes d'une grande simplicité.

## LE ROYAUME DU NEPAL

Le royaume du Népal, le pays des dieux, devient aujourd'hui la principale destination touristique en Extrême Orient. C'est un pays très ancien, possédant une culture extrêmement riche, et situé au coeur du massif de l'Himalaya, il était fermé aux étrangers jusqu'à 1956, année où l'on permit l'entrée du premier touriste.

Kathmandu, la capitale du Népal, est reliée au monde extérieur par trois lignes aériennes, l'une du Népal, la seconde indienne et la troisième du Pakistan, offrant des liaisons avec Dacca au Pakistan oriental, et avec la Nouvelle-Delhi, Bénarès et Calcutta en Inde. La piste de l'aéroport de Kathmandu sera élargie — les travaux sont en cours — pour recevoir les Viscount et les moyens courriers réactés.

L'absence de bons hôtels a retardé le développement du tourisme au Népal, jusqu'à l'an-

## GLANURES SUR LE "PAYS du SOLEIL LEVANT"

Tokyo, qui compte 11.000.000 d'habitants, est la plus grande ville du monde. La plupart de ses édifices sont postérieurs à la seconde guerre mondiale. S'inspirant sans doute d'Eiffel, les Japonais ont construit, en 1958, la tour de Tokyo qui, sans ressembler à celle de Paris, offre cependant aux visiteurs une vue impressionnante de la ville et de la baie.

Le palais impérial, situé au coeur de la ville, est entouré de 17 milles de douves. C'est un vestige de la domination des shoguns, dont la fin, vers 1870, marqua les débuts de la civilisation moderne au Japon.

Les jardins du palais, résidence de la famille impériale, ne sont ouverts au public que deux fois par année: le jour de l'anniversaire de l'empereur et le Jour de l'An. L'édifice du gouvernement, qui évoque une pièce montée (ou gâteau à étages), abrite la Chambre des représentants et la Chambre du conseil.

La ville possède de nombreux temples et sanctuaires très ornés. Les temples, qui témoignent du bouddhisme, sont surtout utilisés pour les funérailles, tandis que les sanctuaires shintoïstes sont réservés aux cérémonies joyeuses comme les baptêmes et les mariages.

Ces sanctuaires très pittoresques se distinguent des temples par leurs grilles de couleur orange en forme de H. La plupart des Japonais adhérant à l'une et l'autre fois, il n'est pas rare de nos jours qu'un même édifice abrite un temple et un

sanctuaire. Le shintoïsme n'est en réalité qu'un raffinement apporté par les Japonais au bouddhisme, dont il est issu.

S'il est une chose qu'un touriste se doit de faire, c'est bien de participer au cérémonial qui entoure la dégustation du thé. Les Japonais en ont fait un art sacré, pratiqué par les jeunes filles de la bonne société et les futures geishas. Cet art, dont la maîtrise requiert plusieurs années, enseigne le maintien et les bonnes manières. Il exige que le thé, lui, est présenté de façon grand bol de la taille d'une soupière à partir de feuilles vertes réduites en poudre. La tradition veut que l'invité d'honneur soit placé le plus près possible de la petite alcôve qu'on trouve dans toute maison japonaise, et qu'il

soit servi le premier. Le bol à thé, lui, est présenté de façon que les lèvres ne portent pas sur la partie décorée du récipient; selon une tradition ancienne, le côté décoré est réservé au maître de céans. Les bols à thé constituent des trésors familiaux, transmis de génération en génération.

La cuisine japonaise est très soignée et mérite d'être appréciée. Le sukiyaki est un des plats les plus réputés. Il se compose de bœuf cuit rapidement dans de la sauce de soya, avec des légumes verts, et trempé dans un œuf cru.

## Miami conserve sa popularité

Pour jouir de chaque minute de vos vacances, passez-les à Miami! Dans cette ville qui reçoit des millions de touristes chaque année, vous rencontrerez des gens de toutes les parties des Etats-Unis, du Canada, d'Amérique latine et même d'Europe.

Conçue dès son origine comme station de vacances, Miami est en mesure d'accueillir 140.000 visiteurs à la fois. De n'importe quel hôtel ou motel, vous ne serez qu'à très faible distance des merveilleuses plages de sable blanc, des terrains de golf, des quais où accostent les bateaux de pêche, des clubs de nuit et de toutes les manifestations sportives imaginables, depuis les courses de chevaux jusqu'au football.

Le grand Miami dispose de plus de 500 hôtels importants et de quelques centaines de motels, sans compter les autres

facilités de logement disséminées le long de l'océan.

La population de Miami est d'un million, et elle s'accroît au rythme d'environ 1.000 personnes par semaine.

En hiver, Miami attire ses visiteurs par son climat subtropical qui permet la natation, le tennis, le golf et les autres sports de plein air, tandis que ce sont les prix extrêmement avantageux consentis à la saison chaude qui tentent sa clientèle d'été. Il est parfaitement possible alors de louer pour \$10 une chambre luxueuse qui, au coeur de la saison d'hiver se loue ordinairement \$40. D'autre part, les vagues de grande chaleur y sont pour ainsi dire inconnues, grâce aux brises rafraîchissantes qui viennent de l'océan.

Les distractions de plein air sont toujours à portée de la main, dans ce paradis où les bateaux de pêche ne sont ancrés qu'à quelques minutes des

## Repos et voyage ne font qu'un



Le "Canadien" offre lits, compartiments-salons, chambrettes, compartiments et chambres (et aussi le seul train à voitures-dôme à traverser le Canada)

Reposante est l'ambiance qui règne dans le "Canadien". Excellente et luxueuse sont les particularités respectives de la cuisine et de la salle à manger. Menus spéciaux pour les enfants. Repas économiques dans la voiture-café. Dans les coaches, les voyageurs peuvent se détendre en tout confort dans un fauteuil inclinable à appui-jambes pleine longueur (une exclusivité du Canadien Pacifique). Le magnifique panorama que vous découvrez de la voiture-dôme est des plus agréables. Vous vous devez de voir et de mieux connaître le Canada en '66. Réservez maintenant votre place dans le "Canadien", un des grands trains du monde.

Exemple d'un TARIF-EPARGNE: MONTRÉAL-CALGARY \$6750  
première classe, tarif tous-frais-compris (lit du bas et tous les repas)  
Consultez votre agent de voyages ou composez 575-3841, 529-9228  
Regardez "Quatre extraits d'opéra" dans le cadre des "beaux dimanches", à Radio-Canada, le 4 décembre. En vedette, Joseph Rouleau, Colette Boky, Constance Lambert et Robert Savoie.

VOYAGEZ AVEC LE **Canadien Pacifique**  
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

LE PLUS LONG TRAJET EN VOITURES-DÔME DU MONDE

### CALENDRIER DES CROISIÈRES CUNARD aux pays du soleil

<b>22&amp;28 DÉC.</b> QUEEN ELIZABETH Croisière de Noël et du Jour de l'An à Nassau. Départ de New York. 5 jours. À compter de \$160.	<b>22 DÉC.</b> CARMANIA Croisière de Noël. Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Port-au-Prince, Aruba, St-Thomas, San Juan. 11 jours. À compter de \$315.	<b>23 DÉC.</b> FRANCONIA Croisière de Noël. Départ de New York pour St-Martin, St-Thomas, San Juan. 10 jours. À compter de \$275.
<b>3 JAN.</b> CARMANIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, St-Thomas, San Juan. 8 jours. À compter de \$140.	<b>4 JAN.</b> QUEEN ELIZABETH Départ de New York pour St-Thomas, Curaçao, La Guaira, Trinidad, la Martinique. 11 jours. À compter de \$330.	<b>7 JAN.</b> FRANCONIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Port-au-Prince, Aruba, St-Thomas, San Juan. 9 jours. À compter de \$200.
<b>17 JAN.</b> QUEEN ELIZABETH Départ de New York pour Nassau, St-Thomas, Curaçao, La Guaira, Trinidad, la Martinique, Barbade, la Martinique, Port-au-Prince. 15 jours. À compter de \$490.	<b>18 JAN.</b> FRANCONIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Port-au-Prince, Aruba, St-Thomas, San Juan. 11 jours. À compter de \$275.	<b>24 JAN.</b> CARMANIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, la Barbade, St-Thomas, San Juan. 12 jours. À compter de \$310.
<b>30 JAN.</b> FRANCONIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, la Barbade, la Martinique, St-Thomas, San Juan. 13 jours. À compter de \$340.	<b>3 FÉV.</b> QUEEN ELIZABETH Départ de New York pour Cristobal, la Guaira, Curaçao, la Barbade, la Martinique, St-Thomas, Nassau. 15 jours. À compter de \$490.	<b>7 FÉV.</b> CARMANIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, la Barbade, la Martinique, St-Thomas, San Juan. 17 jours. À compter de \$485.
<b>13 FÉV.</b> FRANCONIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, la Barbade, la Martinique, St-Thomas, San Juan. 15 jours. À compter de \$430.	<b>17 FÉV.</b> QUEEN MARY NEW YORK - NASSAU. 3 jours. À compter de \$150.	<b>21 FÉV.</b> QUEEN ELIZABETH CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE. DÉPART DE NEW YORK. ESCALE DANS 13 PORTS. 37 jours. À compter de \$1.350.
<b>2 MARS</b> FRANCONIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Curaçao, la Barbade, Santa Lucia, la Martinique, Antigua, St-Thomas, San Juan. 14 jours. À compter de \$400.	<b>14 MARS</b> CARMANIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, St-Thomas, San Juan. 12 jours. À compter de \$310.	<b>28 MARS</b> CARMANIA Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Montego Bay, San Juan, Saint-Thomas, St-Martin. 10 jours. À compter de \$260.
<b>5 MAI</b> CARMANIA CROISIÈRE DE 75 JOURS EN MÉDITERRANÉE, 18 PORTS. 41 jours. À compter de \$1.175.	<b>24 JUIL.</b> FRANCONIA Croisière "Continente". Départ de Montréal et Québec pour Boston, les Bermudes, Charlottetown, St-Pierre. 12 jours. À compter de \$325 (can.).	<b>8 AOÛT</b> CARMANIA Croisière sur le St-Laurent. Départs de Montréal et Québec pour le Saguenay et St-Pierre-et-Miquelon. 5½ jours. À compter de \$169 (can.).

pour les plus belles croisières Les prix sont indiqués en dollars USA sauf indication contraire

# CUNARD

67 rue St-Pierre, Québec. Tél.: 692-0110

---

INSCRIPTION SANS FRAIS **québec-monde** quebec travel bureau

agence voyages, 18 STE-ANNE, QUEBEC 4 AMERICAN EXPRESS 529-2547

---

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRES DE VOTRE AGENCE **VOYAGES LAURIER INC.**

PLACE LAURIER — STE-FOY TEL.: 653-9277

mexique groupes ou individuels, escorte de langue française, durée: 15 à 21 jours, départs: 23 décembre, 13 et 27 janvier, 10 et 24 février, 10 mars.

amérique du sud groupes, coïncidant avec le carnaval de rio, durée: 21 jours, départ: 21 janvier renseignements et inscriptions:

les voyages juan-demers inc.  
1023 St-Jean, Québec 4  
529-9344

"PROFESSEURS" NOËL EN FLORIDE... "NOUVEL AN": BAHAMAS... \$249.

DEPART: 23 déc. (Soir) • Transport • Hôtel • Régios-Tours-Bateau • Guide • Ass.

RETOUR: 6 janv.

VOYAGES CHAMPLAIN  
781 Colline — 653-8593

VACANCES A MIAMI BEACH? Détails gratuits

POSTEZ CE COUPON TOT pour recevoir GRATIS brochures en couleurs, taux minimes séduisants et liste de divertissements aux plus récents et épatants motels longeant l'océan à Miami Beach.

Carnival of Motels P.O. Box 5312, Surfside Beach 13 Miami Beach, Florida

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_  
DATE D'ARRIVÉE \_\_\_\_\_



# VACANCES VOYAGES



## Carlsbad, ville d'eau tchèque appréciée des Grands du monde

L'une des randonnées les plus intéressantes avec Prague comme point de départ mène à Karlovy Vary, centre de villégiature en Bohême occidentale, à 30 milles par la route menant à l'est de la frontière germano-tchèque. Cette réputée ville d'eau est mieux connue sous l'appellation de Carlsbad dans du 12e siècle), renommée pour

sa fine porcelaine, et Pilsen, ville d'importance mondiale à cause de la réputée brasserie Pilsner-Urquell dont on entend parler tous les buveurs de bière. Karlovy Vary se situe dans un cadre enchanteur: celui de la vallée de la rivière Tepla, à l'atteignant la surface du sol par douze conduites principales ou

sources à des températures entre 90F. et 161F. Une légende attribue la découverte de ces importantes sources au saint empereur romain Charles IV, surnommé le Père de la Bohême. On raconte que Charles pourchassait un cerf qui, pour d'être fréquentée par les amateurs de bains, elle connaît une popularité grandissante comme

centre de villégiature. On trouve à Karlovy Vary un important théâtre, un orchestre symphonique, six cinémas, un en plein air pouvant accommoder 3,500 spectateurs, etc. Les adeptes du golf, de la natation et de l'équitation peuvent également pratiquer leurs sports préférés. Une importante biennale du film international s'est déroulée à Karlovy Vary au cours de juillet. L'industrie hôtelière est de premier choix et le plus vaste établissement est le Grand Hôtel Moscovia.

Nombre de villes de Bohême occidentale, au cœur de la région des sources minérales, relèvent du ministère de Prague s'occupant de la conservation des monuments historiques clas-

sés comme tels. Parmi ces centres, mentionnons Loket, centre situé sur la rivière Ohre, à environ 7 milles au sud-ouest de Karlovy Vary. Notons en passant que la rivière Tepla croise l'Ohre qui se jette dans la Labe qui porte le nom d'Elbe à son franchissement de la frontière est allemande. Si la marche vous attire, vous pourrez aller à pied de Karlovy Vary à Loket en empruntant un sentier sous d'impressionnantes falaises.

Le vieux centre de Loket est dominé par le château royal datant du 12e siècle. Charles IV y demeura plusieurs fois. C'est la forteresse la plus importante de Bohême et ses murs ont une épaisseur qui atteint jusqu'à

11 1/2 pieds. Dans les salles, on peut admirer une exposition permanente de céramique et de fine porcelaine complète, ancienne et moderne.

Pilsen ou Pizen, comme on épèle ce nom en tchèque, constitue une fin de voyage agréable de toute randonnée conduisant de Prague à Karlovy Vary.



Vue de la magnifique ville tchèque de Karlovy Vary, prise du Grand Hôtel, et don-

nant sur la grande place aux nombreux arbres toujours verts.

les milieux européens et nord-américains. Elle se situe au sommet d'un véritable triangle isocèle dont les deux autres points célèbres sont Mariánské Lázně (ou Marienbad) et Františkovy Lázně (ou Franzensbad). Ces villes d'eau sont respectivement à 30 milles au sud et à 30 milles au sud-ouest de Carlsbad. On accède à Carlsbad en venant de Prague en moins de deux heures, vu que la distance n'est que de 80 milles entre ces deux villes par la route nationale numéro 6. Précisons que la Bohême occidentale possède un réseau ferroviaire et routier moderne qui la sillonne dans tous les sens.

Karlovy Vary, pour l'appeler par son nom tchèque, est digne d'un intérêt particulier des visiteurs étrangers, qui devraient y séjourner deux ou trois jours afin de découvrir ses nombreuses richesses qui les enchantent à coup sûr, comme celles de Marienbad (où existe encore le Locket, château royal datant

247 pieds au-dessus du niveau de la mer. Le climat se compare à celui de régions populaires du Canada, ce qui fait qu'il est fort recherché des villégiateurs. La température moyenne est de 53.3 Fahrenheit en mai, 59.9 F. en juin, 63.1 F. en juillet, 61.5 en août et 55.4 F. en septembre, ce qui fait qu'elle se compare à celle de Calgary et de Québec.

Depuis des siècles, la renommée de Karlovy Vary repose essentiellement sur ses sources minérales qui ont constamment attiré des foules nombreuses parmi lesquelles ont figuré des grands de la terre comme le roi Edouard VII d'Angleterre, le tsar Pierre le Grand de Russie, l'empereur Haïlé Sélassié d'Éthiopie, les poètes Goethe, Schiller et Pouchkine, les compositeurs Beethoven, Chopin, Brahms et Smetana. Quelque 616 gallons d'eau minérale jaillissent à la minute des entrailles de la terre, charroyant aussi près d'une tonne de sels minéraux dissous à l'heure. Les eaux

échappent à une meute de chiens de chasse, alla se réfugier à l'une des sources. Une statue de pierre représentant un cerf surplombe aujourd'hui un pic escarpé sur l'une des collines dominant Karlovy Vary. Selon un récit populaire, le cervidé affolé aurait plongé dans une source de cette hauteur, qui porte le nom de Charles IV. À l'origine, cette ville florissante était appelée Wary. C'était un petit hameau sans importance qui fut mis en valeur par Charles IV en tant que roi de Bohême, il y a 600 ans, qui s'y rendit à maintes reprises après qu'il eut fréquenté les villes d'eau d'Italie. En 1351, la popularité des bains minéraux était devenue telle que l'État imposa un impôt dit de cure par les eaux minérales. Connue sous le nom de Carlsbad, la réputée ville tchèque connut un formidable essor au 19e siècle; en 1918, à la naissance de l'État tchèque, on lui donna son appellation officielle d'aujourd'hui.

Bien que la région continue



**ROME**  
c'est les jolies femmes,  
le Colisée,  
le vin rouge,  
les terrasses des cafés...  
c'est aussi le carrefour  
de l'Europe et le tremplin  
des vols vers Athènes,  
Beyrouth et Tel-Aviv.

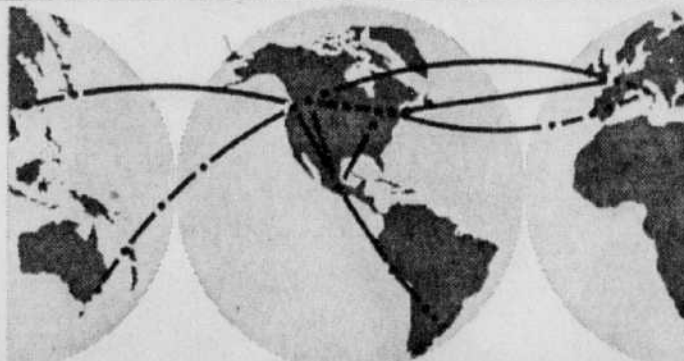


**CPA**  
c'est la compagnie  
qui dessert Rome —  
par jet  
Dites à votre agent  
de voyages que  
vous voulez prendre —  
de Montréal — le vol  
de CPA.  
Seulement \$419,  
aller et retour, pour une  
excursion économique  
de 14 à 21 jours.

LES LIGNES AÉRIENNES **Canadien Pacifique**

CANADIEN PACIFIQUE — TRAINS — CAMIONNAGE — BATEAUX — AVIONS — HÔTELS — TÉLÉCOMMUNICATIONS — LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

CPA



sillonne les  
cieux du monde

Les Lignes aériennes  
Canadien Pacifique desservent

- |           |              |
|-----------|--------------|
| Hong-Kong | Montréal     |
| Tokyo     | Windsor      |
| Sydney    | Mexico       |
| Auckland  | Lima         |
| Fidji     | Santiago     |
| Honolulu  | Buenos Aires |
| Vancouver | Santa Maria  |
| Calgary   | Lisbonne     |
| Edmonton  | Madrid       |
| Winnipeg  | Rome         |
| Toronto   | Amsterdam    |

VISITEZ LE PAVILLON CANADIEN PACIFIQUE - COMINCO À L'EXPO 67-DU 28 AVRIL AU 27 OCT. 1967

### Pour qui aime voyager !

#### TRINIDAD et TOBAGO

Le gouvernement de Trinidad et Tobago a abrogé un règlement qui exigeait la possession d'un passeport valide pour les Canadiens visitant les îles. Ce nouveau règlement devait prendre effet au 1er décembre.

Les règlements qui étaient jusqu'ici en vigueur et qui resteraient inchangés exigent qu'un touriste canadien ait en sa possession un passeport valide, un certificat de naissance ou une lettre de son employeur afin de permettre son identification. En septembre, il fut annoncé qu'à partir du 1er décembre seul un passeport valide serait accepté comme identification. Cependant, l'office du tourisme de Trinidad et Tobago vient de nous faire savoir que ce règlement a été "abrogé jusqu'à nouvel avis".

Cette abrogation s'applique aussi aux citoyens des États-Unis et du Royaume-Uni.

#### SUISSE

Le pasteur de la paroisse protestante de Pully près Lausanne, M. Marc Vernet, a réussi à obtenir, dans le cadre de la construction d'un nouveau temple, l'installation d'un carillon de 19 cloches, semblable à ceux qui sont en usage aux Pays-Bas. En quête d'un répertoire, le pasteur Vernet s'est familiarisé avec les très anciens carillons des églises valaisannes. Ses études ont fait la matière d'un ouvrage fort intéressant du point de vue folklorique, intitulé "Les Carillons du Valais" (Éditions G. Krebs S. A., Bâle), qui contient de remarquables enseigne-

ments sur la tradition des carillonneurs.

**RENCONTREZ VOS AMIS CANADIENS**

- Air climatisé - chauffé
- Chambres d'hôtel à bain et douche
- Appartements avec cuisineries
- TV et radio dans chaque chambre
- Piscine privée - Jeu de gais
- Stationnement gratuit sur les lieux
- 150 pieds de façade sur l'eau pour pêche, canotage, ski nautique
- Plage de sable - Stationnement océanique
- Pour réservations, téléphoner ou écrire à

J. ROGER LAFERRIÈRE, gérant  
Nous parlons français

**her MAJESTY MOTEL**  
Tel. 865-3731  
6620 Indian Creek Drive, Miami Beach, Florida

**RENDEZ-VOUS CANADIEN A NEW YORK**

**George Washington**

HOTEL

★ Air climatisé ★ T.V. géante  
★ Tarifs spéciaux pour famille et groupes  
★ Restaurant ★ Cocktail lounge  
★ Garage

Emile J. Belleau, Gérant  
AAA Argent canadien accepté au pair  
LEXINGTON AVE. AT 23rd ST. • GR 5-1920

### TOUR FABULEUX de 21 jours par

#### IBERIA

LIGNES AÉRIENNES D'ESPAGNE

L'ESPAGNE et le MAROC  
**\$937**

L'ESPAGNE et les ILES CANARIES  
**\$869**

Madrid - Tenerife - Seville - Torre Malinas - Grenade - Cordoue - Tolède - El Escorial.

Les prix comprennent:  
Transport aérien de Québec (tarif 21 jours d'excursion sous réserve de changement et doit être approuvé par le gouvernement)  
Hôtels de 1ère classe et bain - tous repas - autocars modernes avec guide d'expression française - transferts - pourboires, etc.  
Les dates de départ:  
Le 2 février, le 2 mars, le 16 mars, le 6 avril, le 18 mai, le 8 juin, le 13 juillet, le 31 août et le 28 septembre 1967.  
Pour brochure gratuite, vérifiez avec votre agent de voyages ou écrivez à:  
IBERIA lignes aériennes d'Espagne, 1117 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, Qué.

#### RESERVATIONS ET INSCRIPTION SANS FRAIS

**VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.**

100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL: 529-8981  
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL: 543-0844

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION SANS FRAIS

#### VOYAGES & TOURISME INC.

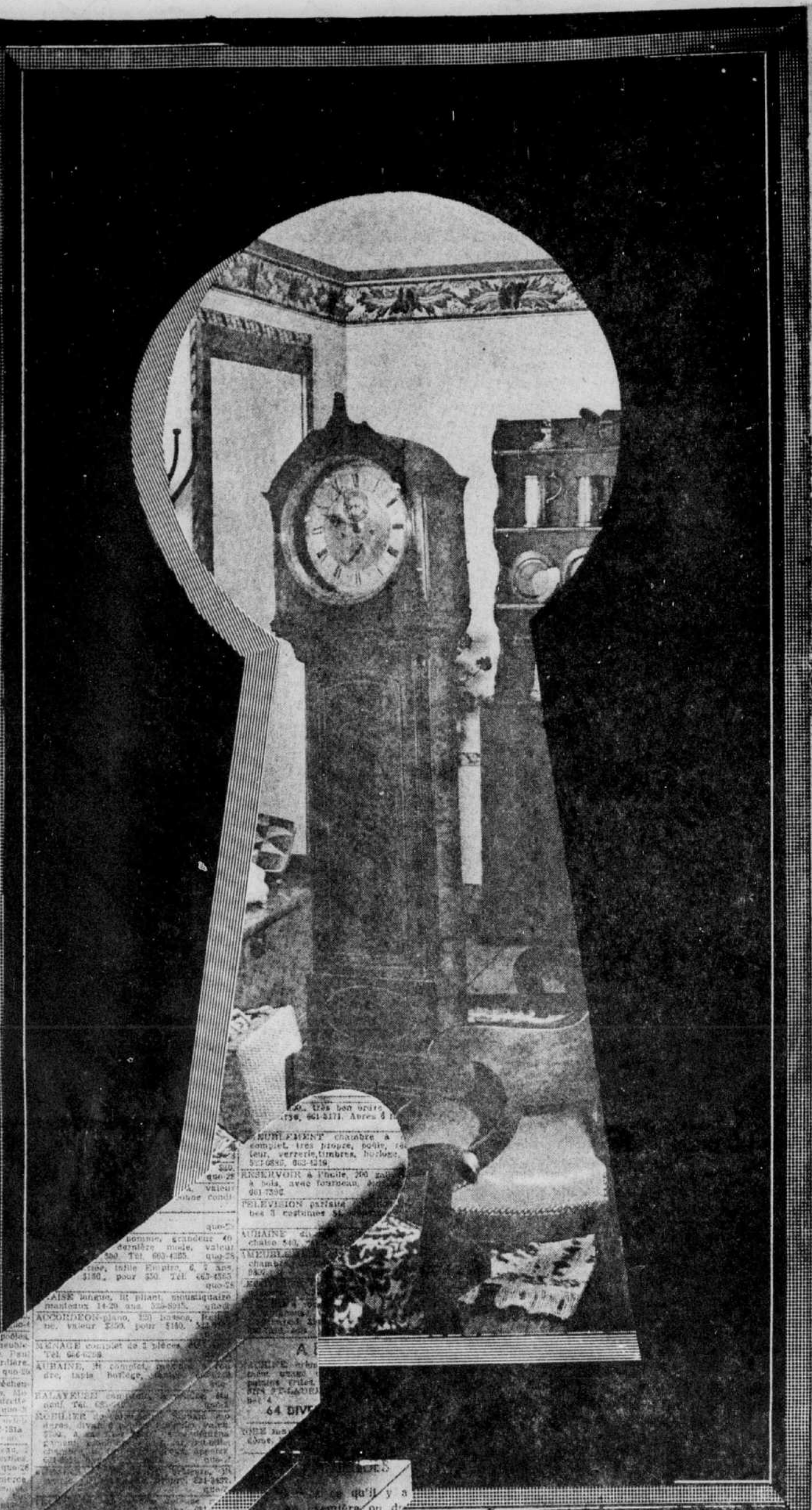
1174 ST-JEAN, QUE.  
TEL: 524-4616

# C'EST LE TEMPS DU GRAND MENAGE!

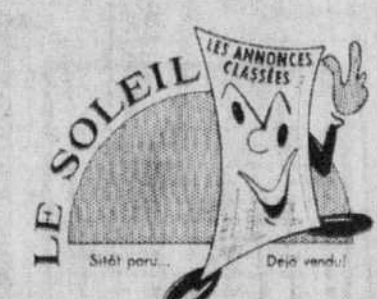
## L'ANNONCE CLASSEE

*ouvre une porte sur vos greniers et vos caves et vous libère du superflu qui vous encombre ... N'hésitez pas !..*

.... UN DEMI MILLION DE LECTEURS ATTEND IMPATIEMMENT VOTRE "petite annonce"



**529-9231**



### L'art de prolonger son dollar

## En cousant votre garde-robe, vous réaliserez d'importantes économies



JEANNINE est infirmière. Elle fabrique elle-même tous ses vêtements, non seulement par économie, mais parce qu'elle juge avoir de l'exclusivité à très bon compte. Elle porte ici une robe d'hôtesse en toile, qui lui coûte aussi peu que \$10.

Une toilette de bal, en satin, à corsage de guipure française entièrement rebrodé et petit sac assorti pour \$60.00; un costume manteau-jupe de lainage et blouse de soie pour \$45.00, est-ce croyable?

Oui, si vous le faites vous-même!

Toujours dans le but d'aider la ménagère à mieux équilibrer son budget, et par le fait même, à se trouver à la tête d'une somme d'argent additionnelle, applicable à l'ameublement, à la rénovation intérieure, à l'éducation, au sport et aux sorties culturelles, nous avons fait une petite enquête auprès de quelques-unes de nos lectrices.

Nous avons également communiqué avec le gérant d'un grand magasin de tissus. Voici de ce que nous avons appris, au sujet des ventes pour 1966.

**DU NOUVEAU**  
L'année en cours a vu un renouveau dans la couture!

Tous les lainages se sont vendus en plus grandes quantités que par les années passées, le tweed ayant connu la grande faveur du public. Les toiles imprimées ont servi

à la fabrication de nombre de robes d'automne à prix populaire, alors que les crêpes ont rejoint les goûts de nombre de clientes désireuses de se fabriquer une robe plus coûteuse.

Le gérant de ce rayon nous a aussi gentiment donné un estimé du coût de certains vêtements fabriqués dans les tissus mentionnés.

#### COSTUME SPORT A \$23.25

Par exemple, un costume sport, pantalon et veste nécessite environ quatre verges de tweed au prix moyen de \$4 la verge. Si nous y ajoutons \$4 pour la doublure et environ \$3.25 pour les fournitures diverses: patron, fil, toile, fermeture-éclair et boutons, le prix de revient de ce costume est d'environ \$23.25. Si nous y ajoutons le prix de détail, ces ensembles se paient \$35 et \$40.

#### MANTEAU A \$41.25

Un manteau nécessite environ trois verges de tissu. Celui qui s'est le plus vendu cette année est un lainage à \$11; ce qui revient à dire que \$33 de tissu auxquels s'ajoutent \$5 pour la doublure et environ \$3.25 pour les fournitures diverses: patron, toile, fil et boutons, font qu'un manteau revient environ à \$41.25 alors qu'en magasin, il se détaille \$80 et \$90 sans fourrure.

#### ROBE DE CREPE A \$30.00

Une robe de crêpe "grand seigneur", de bonne qualité, vendue \$50 et \$60 revient à moins de \$30 à l'habilleuse domestique qui se donne la peine de la fabriquer elle-même. Ce tissu se vend en moyenne \$7 la verge et il en faut à peu près trois verges pour une robe assez élaborée, et pour une femme de taille moyenne.

Ces chiffres sont-ils assez éloquents?

Alors, mesdames et mesdemoiselles, allez-y! Taillez, piquez et ourlez vous-même la petite robe de travail, l'ensemble pour fillette, ou votre confortable manteau d'hiver. L'argent économisé vous permettra peut-être d'acheter enfin les chauds bottillons dont vous rêvez, l'acquisition du tissu nécessaire au montage de la robe d'hôtesse qui vous tente, et qui



LA PETITE LOUISE porte un ensemble fabriqué par sa maman. Coût du manteau et du pantalon \$15. Le manteau seul se détaille \$24.95. Si nous y ajoutons le prix du pantalon, l'économie réalisée est d'au moins \$15.

fera l'envie de toutes vos amies, quand vous la porterez fièrement, lors de vos réceptions des fêtes prochaines.

**MEUBLEZ-VOUS BIEN**  
A BON MARCHÉ...  
FOYER MEUBLE  
239 Ouellet, St-Vallier  
Tél.: 529-9648  
Ouvert tous les soirs

**nous nettoisons les TAPIS**  
ER EMMILIEN ROCHETTE  
529-4164

**AVIS aux ELEGANTES**  
Nous avons le plaisir de vous annoncer que le **SALON de COIFFURE LE BARONET** est maintenant sous la direction experte de **M. MICHEL GOSSELIN** et de **Mlle ESTELLE BELANGER**.  
Maitres-coiffeurs dont la haute compétence n'est plus à faire.  
Confiez votre prochaine coiffure à nos spécialistes et constatez toute la différence. Grâce à **JANINE**, notre manucure, vous serez encore plus séduisante.  
Pour obtenir un rendez-vous, téléphonez au **523-9394**  
110 ouest, Grande-Allée, angle Carriar (Appartements Le Baronet)

**"MONTMORENCY"**  
LA RESIDENCE DE L'ELITE  
vous offre  
● DES APPARTEMENTS LUXUEUX (meublés si désiré)  
● UNE VUE PANORAMIQUE  
Quelques unités disponibles immédiatement  
● Une salle de réception sur le toit ● Une terrasse sur le toit  
● Une buanderie automat ● Un service domestique  
● Un portier et intercom ● Un garage au sous-sol  
● Piscine extérieure chauffée ● Service impeccable  
**525-9763**  
Une adresse prestigieuse... 165 Grande-Allée Est - Québec

## La paternité est une école de perfectionnement personnel

**APP.** — Tout le monde sait qu'un enfant a autant besoin d'amour maternel que de nourriture. Mais tout le monde ne sait pas toujours qu'il a également besoin de justice, de fermeté, de compréhension intellectuelle, la mère offrant une compréhension intuitive. S'il est du sexe masculin, l'enfant a besoin en outre d'un modèle à imiter, d'un objet d'identification, comme disent les psychologues. Le père a pour rôle naturel de représenter toutes ces richesses.

### CE RÔLE, COMMENT L'EXERCER

Lorsque l'enfant est encore au berceau, le rôle du père est tout à fait indirect. Dans la mesure où la maman est heureuse, épanouie par une vie conjugale réussie, elle saura donner plus sereinement l'amour tendre qui tout bébé réclame. Un peu plus tard, le dialogue père-enfant va s'ouvrir et croître en même temps que celui de la mère. Jusqu'à ce qu'un équilibre s'établisse dans le jeu des influences affectives et éducatives qui de nos jours sont à

peu près égales de la part de l'un et de l'autre.

Cette répartition toute moderne n'exclut pas, comme il est mentionné plus haut, que l'enfant n'attende pas de son père l'autorité, la justice, la compréhension. L'exemple, éléments qui font le contre-poids de l'apport maternel.

L'autorité paternelle, prônée de nos jours, n'a plus rien de commun avec la tyrannie qui avait cours autrefois, ni jamais aller jusqu'à "briser" un caractère. Elle doit reposer au contraire sur la fermeté, la constance, la stabilité. Ses exigences seront modérées, raisonnables et raisonnées, enfin justes. Si l'autorité s'exerce sur d'autres plans que celui de la mère, elle ne la supprime jamais, lui laissant les détails de la vie de tous les jours. L'autorité paternelle peut d'ailleurs rester efficace tout en revêtant les expressions de l'amour et de la bienveillance. Quant à la justice, elle est la pierre de touche de l'autorité. Un enfant n'accepte pas une autorité qu'il sent arbitraire. Son premier réflexe serait de l'es-

quiver, son sentiment serait le mépris. Personne n'est plus sensible à l'injustice qu'un enfant.

La compréhension intellectuelle correspond à cette aptitude à généraliser les problèmes qui est le propre du caractère masculin. Savoir examiner un cas en toute objectivité, se faire une opinion, rassembler, pour mieux la comprendre, les éléments d'une situation compliquée grâce à l'esprit paternel. L'enfant doit pouvoir recourir à son père comme au meilleur des conseillers.

On sait combien un enfant a le don du mimétisme, comment il reproduit gestes et attitudes qu'il observe, répète paroles et interjections qu'il entend. L'exemple qu'un père donnera à son fils façonnera son attitude, peut-être pour la vie. Être un modèle à imiter donne de lourdes responsabilités. Cela exige du père une conscience droite et lucide, le désir de bien faire, le souci de rester à la hauteur de l'idéal d'un enfant. Quelqu'un n'a-t-il pas dit que la paternité était la meilleure des écoles de perfectionnement personnel?



SE PEUT-IL que Cendrillon aille au bal et en revienne, qu'elle se rende aux rendez-vous de son prince charmant et le charme, sans ruiner son compte de banque...?



## Les acheteuses sont plus prudentes depuis la vague de boycottage des épiceries

**TORONTO (PC)**—Les boycottages des supermarchés ont rendu les femmes plus conscientes de leurs responsabilités quant à la manière de faire des achats, déclarait récemment à Toronto, Mme M.H. Smithies, diététiste au ministère du Bien-être de l'Ontario.

Il s'est produit un changement dans l'attitude des acheteuses, a-t-elle dit, en ajoutant que les femmes se préoccupent beaucoup plus qu'auparavant de lire les étiquettes, de comparer les prix, de rechercher la qualité plutôt que les emballages de fantaisie.

Mme Smithies, qui a obtenu son baccalauréat en sciences à l'Université de Liverpool, et sa maîtrise en diététique à l'Université de Toronto, est l'épouse d'un chimiste, et mère de quatre enfants. La famille s'est installée au Canada en 1953.

Elle assume le rôle conseiller pour les allocations au ministère du Bien-être et doit nécessairement connaître ce qu'il en coûte pour nourrir une famille. Après avoir étudié la question, Mme Smithies en est venue à certaines conclusions. Ainsi par exemple, des aliments moins coûteux sont aussi nutritifs que des produits de fantaisie; des aliments qui requièrent moins de préparation à la maison deviennent très en demande mais,

d'ordinaire, ils se vendent plus cher; la livraison à domicile suppose généralement une augmentation dans les prix; l'étude des annonces hebdomadaires pour les produits offerts à réduction, permet de faire des économies.

**CONFECTION de tous ARTICLES EN CUIR**  
Tels que ceintures, sacs à main, serviettes, etc.  
**CHRISTIAN ENR.**  
483, de la Couronne, Tél.: 523-8337

**JEUNES FILLES**  
de 18 à 29 ans  
POSSEDANT 10e ANNEE OU PLUS  
**VOYAGES! AVENTURES! TRAVAIL INTERESSANT! BONNE SOLDE!**  
TOUT CELA VOUS ATTEND DANS LES FORCES ARMEES DU CANADA  
Visitez — écrivez ou téléphonez au Centre de recrutement le plus rapproché — ou postez le coupon.  
Québec 1048, rue St-Jean Tél.: 529-4191  
Chicoutimi 200, rue Racine Est Tél.: 543-1880  
Rimouski 1688, rue St-Germain Tél.: 723-5271  
Trois-Rivières 1432, rue Royale Tél.: 374-3510  
Veuillez m'envoyer sans obligation de ma part des renseignements sur les opportunités pour les jeunes filles dans les Forces Armées du Canada.  
Nom..... Age.....  
Adresse.....  
Ville..... Tél.....  
Dernière année d'étude réussie.....  
**LES FORCES ARMEES DU CANADA. PENSEZ-Y!**

**A NOEL...**  
Location  
B. & G. Camping  
Voir page 11

**NOUVELLE ADMINISTRATION**  
"Un style anisoleille de la Méditerranée"  
**Salon Lorraine**  
HAUTE COIFFURE ENR.  
(EDIFICE METROPOLITAIN)  
4469, 1ère AVENUE CHARLESBOURG  
TEL.: 626-2996  
Mlle Gisele Samson  
propriétaire  
Spécial!  
de 3 jours  
mardi - mercredi  
jeudi  
**PERMANENTE**  
AVEC COUPE  
DE CHEVEUX  
mise en plus et  
shampooing  
**\$7.50**  
DIANE GINGRAS  
CLAUDETTE CORMIER  
autrefois du salon Michel  
M. GILLES D'PRES  
m.c.  
autrefois de la  
Cité-Parquet

## Le Conseil canadien du Bien-Être Les garderies sont l'objet d'une enquête nationale

**OTTAWA** — Que nous le voulions ou non, il est certain qu'un nombre croissant de nos enfants sont destinés à passer la majeure partie de leurs journées dans un centre diurne quelconque organisé pour les recevoir. Il faut en chercher les raisons dans le fait qu'un nombre croissant de mères de famille travaillent et forment en réalité une partie essentielle de notre économie. Les spécialistes dans le soin des enfants prétendent, de plus en plus, qu'un service efficace de garderie constitue une grande possibilité de développement pour les enfants (surtout les indigents ou les handicapés) et d'information pratique pour les mères.

### L'ENQUETE

Le Conseil canadien du Bien-être met en train une étude nationale sur ce qui existe au Canada en fait de garderies afin de savoir:

— quels sont les services disponibles à l'heure actuelle

— comment ces services sont utilisés et dans quelle mesure ils satisfont à la demande

— quelles sont les normes exigées du personnel des garderies, et quelles sont les conditions de travail

— quels sont les revenus et les caractéristiques sociales des familles qui utilisent les services existants.

Les données que l'on recueillera au cours de cette étude seront utiles à tous les paliers du gouvernement: elles aideront

les municipalités à déterminer quels sont les services dont leurs collectivités ont besoin; les provinces à organiser des programmes de grande envergure pour la garde diurne des enfants, dotés d'un personnel bien formé, et comportant les règlements appropriés pour l'octroi des licences, et des normes sûres et suffisantes; et le gouvernement fédéral à planifier et à favoriser l'extension des services par tout le Canada.

Cette étude est rendue possible grâce à une subvention de \$23,620 que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a accordée pour la phase initiale du projet. Un comité consultatif interministériel, composé de représentants du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, du ministère du Travail et du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, prête son concours.

La direction du projet a été confiée à Mlle Lillian Thomson, secrétaire générale de la Division de la famille et de l'enfance, du Conseil canadien du Bien-être. M. Paul N. Geisel, Ph. D., du personnel de la recherche au Conseil, est codirecteur pour la recherche.

### SERVICE NECESSAIRE

Mlle Thomson déclare que l'étude repose carrément sur le fait que les garderies pour enfants constituent un service nécessaire dans une société industrialisée; qu'il y a une tendance croissante à employer des femmes qui sont mères de familles,

et qu'un retour en arrière semble peu probable.

Elle ajoute: "Nous avons à cœur de mener cette étude au-delà des besoins des enfants dont les mères travaillent, aussi importants que puissent être ces derniers. Nous voyons dans les garderies diurnes une possibilité extraordinaire de donner aux enfants un meilleur départ scolaire, surtout lorsque le développement des premières années a été retardé par suite des privations au sein de la famille."

Nous croyons que des bons services de garderie constitueraient un appui à la vie familiale, qu'ils contribueraient à unir la famille, surtout dans les cas où les mères sont surchargées de travail ou inexpérimentées.

Nous pensons aussi aux avantages que les garderies représentent pour les femmes abandonnées, qui à défaut d'un tel service, doivent continuer à dépendre de l'assistance publique, et pour les jeunes mères célibataires qui ne voient pas d'autre solution que de placer leur enfant en adoption si elles ne peuvent pas le faire garder pendant qu'elles travaillent."

Mlle Thomson signale que les organisations dans plusieurs des grands centres industriels du Canada sont prêtes à collaborer au projet, bien qu'on n'ait pas encore choisi les villes où s'effectuera la première phase des travaux. Elle ajoute qu'on utilisera les études qui ont été faites sur le plan local, dans diverses villes comme Vancouver, Edmonton, Winnipeg et Toronto.

# Prise par l'administration, l'infirmière oublie le malade

"Depuis l'avènement de l'assurance-hospitalisation, les directrices des services infirmiers et leurs adjointes ont été aux prises avec tant de problèmes administratifs dans les hôpitaux qu'elles ont parfois négligé certains aspects de la qualité des soins infirmiers pour centrer leur attention sur des compilations de chiffres, des recettes préfabriquées dans l'espoir qu'une bonne formule améliorerait les soins infirmiers".

Cette déclaration a été faite par Mlle Claire Gagnon, directrice des soins infirmiers au ministère de la Santé du Québec, qui a d'ailleurs aussitôt ajouté "qu'il y a tellement à faire au point de la qualité des soins infirmiers dans la province qu'on n'en parlera jamais trop".

Mlle Gagnon parlait devant plus de 125 surveillantes-infirmières réunies à l'hôpital Saint-François d'Assise à l'occasion de journées d'étude organisées par l'Association des infirmières de la province de Québec.

La conférencière a remarqué que la solution à ce problème de la qualité des soins infirmiers réside dans une "évaluation systématique et sérieuse de tous les aspects du soin des malades". Pourvu, bien sûr, que les conclusions d'une telle évaluation conduisent à apporter les améliorations qui s'imposent.

Il semble cependant que le problème de la qualité des soins infirmiers ne soit pas propre au Québec. En effet, une enquête menée par l'Association des infirmières canadiennes, auprès de douze hôpitaux du Canada, a décelé de sérieuses lacunes à ce niveau. Même si le nombre d'hôpitaux touchés par l'enquête était limité et qu'il s'agissait d'hôpitaux comptant de 100 à 300 lits seulement, l'Association considère que cette enquête est révélatrice de la situation qui prévaut dans les services infirmiers des hôpitaux publics de même catégorie au Canada.

Les résultats de cette enquête ont démontré que quatre points principaux altèrent la qualité des soins infirmiers, soit: l'aspect psychologique des soins, l'enseignement de l'hygiène au malade et à sa famille, le plan

de soins individuels et les soins relatifs à la réadaptation du malade.

Mlle Gagnon a relevé chacun de ces différents points pour indiquer de quelle façon l'infirmière, compétente et consciente de son rôle auprès du malade, devait s'acquitter de ses responsabilités.

Au niveau de l'aspect psychologique des soins, par exemple, la conférencière a insisté sur l'importance d'apporter une grande attention au patient dès le moment de son admission à l'hôpital. Le malade se sent désemparé. L'infirmière doit le reconforter, le rassurer. Il est de son devoir aussi d'apporter réponse aux questions du patient. Mlle Gagnon a remarqué ici que les infirmières avaient tort d'éviter les questions du patient et de sa famille en prétextant que tout doit être laissé au médecin. La conférencière est d'avis que, sauf pour le diagnostic dont il appartient au médecin de faire connaître le résultat, l'infirmière devrait satisfaire la curiosité bien légitime du patient et de sa famille.

Les considérations de Mlle Gagnon ont amené des congressistes à parler de l'infirmière "police" que l'on trouve trop souvent dans les unités de soins intensifs. L'infirmière "police" est cette infirmière tellement prise par la technique ou les machines à faire fonctionner, qu'elle oublie les parents du malade qui attendent dans le corridor. "Il faut essayer de se mettre à la place de ces gens", a remarqué Mlle Gagnon, "essayer de comprendre leur inquiétude. Dans ces moments, ce sont eux, plus que le malade souvent inconscient, qui ont besoin d'être encouragés".

La conférencière a aussi parlé de l'attitude de l'infirmière face au mourant. "Est-ce qu'on ne le laisse pas trop souvent seul", dit-elle, "avec sa crainte, son anxiété"? Selon Mlle Gagnon, les infirmières ne sont pas assez formées à cet aspect de leurs fonctions. On a l'habitude de penser qu'il revient à la religieuse de préparer le malade à la mort.

Selon Mlle Gagnon, "la structure des services de soins infirmiers a pendant trop longtemps

éloigné les infirmières professionnelles du lit du malade, confiant sans surveillance adéquate le soin total du malade à des jeunes étudiantes, à des auxiliaires, ou même à des aides, alors que l'infirmière professionnelle s'occupait à des tâches cléricales, ou administratives, qui auraient dû être accomplies par d'autres personnes".

Pour que la qualité des soins infirmiers s'améliore, pour que les hôpitaux s'humanisent, il faut donc que l'infirmière retourne au chevet du malade. Mlle Gagnon est d'avis que la réalisation de telles normes suppose une restructuration des services infirmiers de nos hôpitaux.



Mlle Claire Gagnon, directrice des soins infirmiers au ministère de la Santé du Québec.

# Au Québec Un hôpital de 700 lits ne possède que 11 infirmières

Il existe actuellement dans la belle province un hôpital de sept cents lits où l'on ne trouve que onze infirmières professionnelles. Mis en parallèle, les deux chiffres paraissent invraisemblables. On croit d'abord avoir mal compris. "Ce n'est hélas que trop vrai", nous ont confirmé des infirmières auprès de qui nous sommes allés vérifier l'exactitude de ces faits.

Ce problème, dont il n'est pas nécessaire de démontrer la gravité, a été soulevé hier à la fin des trois journées d'étude organisées par l'Association des infirmières de la province de Québec à l'intention des surveillantes-infirmières.

Les infirmières se sont réunies à dévoiler le nom de l'hôpital en question. Nous avons appris cependant qu'il s'agit d'un hospice converti depuis quel-

ques années en un hôpital pour malades chroniques.

S'occuper de vieillards en bonne santé et prendre soin de grands malades aînés fait toute la différence. Pourtant, le personnel est demeuré le même.

Les religieuses qui, autrefois, gardaient les vieillards, sont maintenant affectées au soin des malades sans avoir la préparation requise pour de telles responsabilités.

Selon nos informateurs, c'est le directeur médical de cet hôpital qui refuse de faire appel à d'autres infirmières pour compléter le personnel en place. Il reste, aussi, que même sans l'attitude néfaste de ce directeur médical, le recrutement d'infirmières professionnelles demeurerait difficile. Les infirmières préfèrent travailler dans des hôpitaux généraux où l'atmosphère est quand même moins sombre que dans les hôpitaux pour malades chroniques.

Ce problème de personnel existe aussi dans d'autres hôpitaux, bien que d'une façon un peu moins aiguë, semble-t-il.

Une infirmière s'est demandée, à ce sujet, pourquoi on a voulu construire de si grands hôpitaux dans des régions où l'on savait très bien que le recrutement des infirmières s'avérerait diffi-

## Pour le bien du patient, l'hôpital doit faciliter l'accès du visiteur

Par Anne - Marie Voisard

"Même si ça dérange, l'infirmière doit favoriser les contacts du patient avec sa famille, ses amis et son milieu social". Il faut voir le bien du malade avant celui du personnel de l'hôpital et, pour le malade, sentir la présence de ceux qu'il connaît et aime, constitue un confort qui peut influencer la guérison aussi bien que la réadaptation.

C'est ce qu'a déclaré Mlle Claire Gagnon, directrice des soins infirmiers au ministère de la Santé du Québec, au cours d'une conférence prononcée devant un groupe de surveillantes et infirmières réunies à l'Hôpital Saint-François d'Assise à l'occasion de journées d'étude.

Mlle Gagnon est d'avis qu'il faut non seulement tolérer les visiteurs, mais encore les accueillir chaleureusement. "Les visiteurs qu'on trouve fatigués", a-t-elle dit, "sont très

souvent inquiets. Par son attitude, l'infirmière doit savoir les reconforter. Elle ne doit pas avoir peur non plus de répondre aux questions".

Si l'adulte se sent désemparé au moment d'une hospitalisation, à plus forte raison l'enfant souffrira d'être séparé de son milieu familial. A ce niveau, Mlle Gagnon qualifie de ridicule l'horaire établi pour les visites.

"N'est-il pas plus grave", dit-elle, "de provoquer un traumatisme psychologique plutôt que de déranger le personnel de l'hôpital?"

Mlle Gagnon est donc d'avis que les parents devraient être admis à toutes heures du jour dans les départements de pédiatrie des hôpitaux. Si la mère est présente, l'enfant pleurera peut-être quand l'infirmière voudra lui donner un traitement. Au moment présent, la tâche risque d'être plus difficile. Mais l'absence de la mère aura certainement des conséquences plus graves, même si apparemment l'enfant est calme. Il peut développer un

traumatisme psychologique qui compromettra sa guérison.

Advenant le cas où les hôpitaux comprennent une telle nécessité, des précautions particulières devront être prises en ce qui concerne l'asepsie. Par exemple, on demandera aux parents de revêtir une blouse blanche et de se laver les mains avant de pénétrer à l'intérieur du département de pédiatrie.

Les mêmes recommandations valent pour les pouponnières, si l'on se décide à y laisser entrer les parents. Mlle Gagnon propose des pouponnières attenantes aux chambres des mères. Elle ne comprend pas qu'on puisse se résoudre à séparer le bébé de sa mère alors que celle-ci durant son séjour à l'hôpital pourrait apprendre à soigner son enfant. Selon Mlle Gagnon, le père devrait lui aussi avoir accès à la pouponnière.

Un tel renouveau exigerait une organisation toute différente de celle qui existe actuellement dans les hôpitaux. Mlle Gagnon se dit prête toutefois à apporter son entière collaboration aux hôpitaux qui accepteraient de tenter l'expérience.

### Carnet mondain

#### NAISSANCE

Sylvie et Edith, enfants de monsieur et de madame Yvan Gagné (Marie - Jeanné Gagné), annoncent la naissance de leur petit frère Stéphane, né le huit novembre à l'hôpital J.-J. Hale, Parrain et marraine, monsieur et madame Jean-Marc Gagné, oncle et tante de l'enfant. Mademoiselle Anita Gagnon portait son neveu sur les fonts baptismaux.

**FOURRURES**  
Vente - Réparation - Location  
35 ans d'expérience  
**VAILLANCOURT ET FRÈRES**  
246 des Ombles, Tél. 524-3747  
SERVICE CREDICO



### Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatigué, sans appétit, nerveuse, endurent des maux de gorge, ou que vous êtes souffrant de la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qui il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

**PILULES ROUGES**  
AMÉLIORÉES  
Elles sont peu coûteuses.  
Tonique à base de fer.  
prépare contre l'anémie. 1-55

## Madame... AVANT D'ACHETER VOTRE MAISON VENEZ CHOISIR VOTRE CUISINE...



### EVITEZ LES "EXTRAS" EN VISITANT LA SALLE DE MONTRE DES CUISINES FRANCIS DE QUEBEC INC.

Voyez aussi les derniers modèles...

- Armoires de cuisine
- Accessoires de plomberie de Crane et American Standard
- Toute la gamme de tuiles céramiques et de planchers en vinyle et amiante

A notre salle de montre, vous verrez toute la gamme de cuisines:

- LA REGENCE
- ROYALE
- CHATELAINE
- PROVINCIALE

**LES CUISINES FRANCIS DE QUEBEC INC.**  
95, rue du Manège - Beauport - Tél. 661-9251  
Ouvert tous les soirs de 7h à 8h 30 p.m., du lundi au jeudi inclusivement

## Patron mode

Jusqu'à taille 48 !  
Epatant ensemble chemisier comprenant deux pièces - soit une blouse plissée et une jupe à plis au devant, on peut porter chaque pièce séparément ou comme ensemble. Confectionnez cet ensemble dès que vous le pourrez!  
Patron numéro 4547: tailles pour dames 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48. Il faut 1-7-8 verge de tissu de 45 pouces de largeur pour une blouse de taille 36 et autant pour la jupe.



Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUÉBEC 1 (T.Q.) Prix: 50c  
Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.  
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.  
N.B. - Ces patrons, d'usage facile et rapide, sont en anglais et accompagnés d'un lexique français.

**ECOLE de COIFFURE LEMIEUX**  
M. Michel Blouin, directeur  
Pour renseignements: 525 RUE DE L'ÉGLISE TEL. 525-6179

mettez en valeur votre maison avec un nouveau troister

C'est votre maison. Donnez-lui donc votre propre note personnelle. Appartez-la avec Troister. En style moderne, contemporain, espagnol ou italien.

Style No. 730

Pour votre CATALOGUE GRATUIT

**troister** La célébration de 20 années d'ebenisterie "imaginative"

troister & CO. LTÉE. 105 WINGOLD AVE. TORONTO 18, ONTARIO

**MADAME**  
Savez-vous à quoi sert cet ustensile de cuisine ?  
Nous vous disons seulement que c'est indispensable pour votre dinde de Noël, pour vos rosbifs et tous vos rôtis en général.  
Adressez-nous votre réponse. 3 prix récompenseront vos recherches.

1er prix \$75<sup>00</sup>  
2e prix \$20<sup>00</sup>  
3e prix \$15<sup>00</sup>

**SURVEILLEZ LA T.V., CANAL 4, ainsi que la radio.**  
C.P. 190, QUEBEC 6.

**BIRKS JOAILLIERS**

Viva Espana

et ses magnifiques articles de cuir... Nous vous présentons ici de nouveaux sacs à main de lignes classiques: la beauté du cuir de veau fin est mise en valeur par la confection extrêmement soignée de ces sacs. Noir ou brun, au choix, exclusifs à la maison Birks.

**29<sup>95</sup>**

PLACE DE L'HOTEL DE VILLE — 522-3822  
PLACE STE-FOY — 653-4035  
2 heures de stationnement gratuit au Parc-Auto Chauveau.

**Perruques et postiches**  
En cheveux européens prêts à porter, ou sur mesure, pour dames et pour hommes.

**marquerite larochelle** (Mme.)  
Perruquière de réputation, se fera un plaisir de vous aider dans le choix d'une perruque implantée à la main, ce qui se fait de mieux en perruque de haute qualité. Produit signé de la Maison Guillaud, Levallois de France. Sur rendez-vous, discrètement absolue.

915, Chemin Ste-Foy, appl 1  
Tél.: 527-7118



JOURNÉES D'ÉTUDE — Le Dr Jacques Létourneau, l'un des organisateurs des journées d'étude sur "l'Aspect médical des services oculaires au niveau scolaire" et Mlle Cécile Audet, titulaire de la classe d'aveugles à la régionale Jean Talon de Charlesbourg.

## L'école spéciale doit apporter à l'aveugle une éducation complète

Pour bien remplir le rôle qui lui est confié, l'école spéciale doit être en mesure d'apporter à l'enfant aveugle une formation générale aussi complète que possible, disait hier après-midi Mlle Cécile Audet, titulaire de la première classe d'enfants aveugles, externe, intégrée à une école publique dans la province, à la régionale Jean-Talon de Charlesbourg.

Pour que l'enfant puisse acquiescer cette formation générale complète, il faut qu'on lui donne une instruction analogue à celle dispensée à son camarade de l'école ordinaire et que, d'autre part, on compense la perte de sa vue par un développement maximum de ses autres sens, continue cette enseignante.

### LE TOUCHER ET L'OUIE

C'est par l'ouïe et le toucher que l'enfant atteint de cécité se rend compte des choses matérielles qui l'entourent. Dans une classe d'enfants aveugles, l'utilisation du toucher et de l'ouïe est faite sur une grande échelle. A défaut de ces deux sens, aucune activité scolaire n'est possible.

conque, il est indispensable à l'enfant qu'il le palpe en tous sens; ainsi, à l'aide de ses doigts, il est assez facile de se représenter ce qu'est une plante et toujours par l'intermédiaire du toucher, il peut se faire une conception de la pierre, du sable, de l'herbe, de la glace et de la neige. Grâce à l'ouïe, il peut distinguer les divers bruits de la nature, et par la seule perception d'un bruit, il peut apprendre à évaluer la distance et ce, avec passablement de justesse.

A l'aide de diapositives, Mlle Audet montra les onze élèves de sa classe, qui suivent actuellement des cours de la 1re, 2e et 3e année du cours primaire, avec quelques légères modifications, en suivant le programme régulier établi par le ministère de l'Éducation.

### LE BRAILLE

Pour s'instruire, l'enfant aveugle doit, dès ses premiers pas, apprendre à lire le Braille. Cette écriture, est formée de points saillants dont le relief, sous le doigt, est facilement perceptible.

l'enfant pourra étudier les cartes géographiques et acquiescer une certaine connaissance de notre planète, identifier les différentes parties du globe terrestre. L'enseignement du calcul et de l'arithmétique se fait à l'aide d'une tablette à calculer spécialement conçue pour le besoin de l'aveugle.

### HABILITE MANUELLE

Pour suppléer aux carences engendrées par leur cécité, et leur permettre d'acquiescer une habileté manuelle qui manque habituellement à l'aveugle, une période de temps est consacrée chaque jour, à l'exécution de petits travaux manuels ou artistiques.

### EDUCATION GESTUELLE

Si, dès le plus bas âge, on ne retrouve pas chez l'enfant aveugle certains gestes, certains réflexes, certaines attitudes propres à tout enfant vivant, c'est que chez lui, la cécité l'empêche d'exercer son sens de l'imitation et de l'observation. Pour combler ces lacunes et pour collaborer au travail d'éducation gestuelle déjà accompli par ses parents, l'institutrice d'une classe d'enfants aveugles se doit d'inclure fréquemment dans son programme scolaire certains exercices de mime et d'expression non verbale.

Pour identifier un objet quel-

A l'aide de reliefs également,

## Les enfants amblyopes sont souvent atteints de malformations multiples

Les amblyopes (mal-voyants) sont souvent atteints de malformations multiples; c'est en partant de ce principe qu'a été organisé le Centre ophtalmologique scolaire de la Seine, qui réunit des ophtalmologistes, un pédiatre, une psychologue et éventuellement un psychiatre.

normal, peu à peu la position des médecins chargés du recrutement de ces classes s'est modifiée et dans les classes actuelles en France, les enfants amblyopes, qui sont surtout des myopes forts, ne représentent plus guère de 30 à 35 pour cent de l'effectif.

thologiques et ils ont demandé le concours d'un pédiatre qui joue un double rôle:

— d'une part, il pratique l'examen complet du jeune amblyope et il lui arrive souvent de découvrir des anomalies méconnues.

— d'autre part, il contribue, avec les ophtalmologistes, à donner certaines directives aux pédagogues, en particulier pour l'éducation physique. Presque tous les amblyopes bénéficient de la gymnastique: certains, atteints de déformations thoraciques ou vertébrales, sont mis à la corrective, alors que d'autres auront besoin d'une rééducation psychomotrice. Pour quelques uns cependant, la culture physique sera interdite.

En rappelant la fréquence des associations pathologiques chez les mal-voyants, on peut tirer deux conclusions qui se complètent: la première est que les amblyopes bénéficient d'un examen général et la seconde est que tous les sujets atteints de malformations congénitales diverses doivent être soumis à un examen oculaire approfondi.

La pratique généralisée des examens complets permettra à la fois de mieux connaître les maladies congénitales héréditaires et de mieux instruire les enfants handicapés.

C'est après avoir étudié les avis de ces divers spécialistes que la Commission médico-pédagogique prend la décision d'admettre un élève dans une classe d'amblyopes, disait hier soir le Dr Pierre Delteil, pédiatre du Centre médico-scolaire des écoliers handicapés de la Seine, dans une conférence donnée dans le cadre des Journées d'étude de la Société d'Ophtalmologie de Québec qui se continuera aujourd'hui à l'Académie de Québec.

Ces faits les ont obligés à adopter l'enseignement spécial et il a fallu créer à Paris des classes dites de rattrapages et, pour les plus âgés, des classes de perfectionnement professionnel.

Les malformations associées aux anomalies oculaires touchent essentiellement le système nerveux central, certaines glandes endocrines, et le squelette. Or, c'est au début de la vie embryonnaire que des agressions vont frapper le jeune organisme.

En trois ans, des examens faits au Centre auprès de 499 enfants amblyopes, ont révélé que 64 pour cent d'entre eux n'étaient porteurs que d'anomalies visuelles, alors que 36 pour cent souffraient à la fois d'anomalies oculaires et générales. Les anomalies neuro-psychiques représentent 55 pour cent des associations.

### CONSEQUENCES PRATIQUES

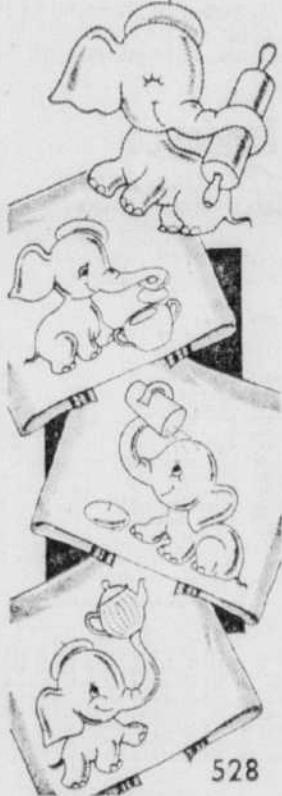
Alors qu'il y a vingt ans encore, les classes d'amblyopes étaient réservées aux sujets dont le quotient intellectuel, était

## Travail à l'aiguille

### Agreables à broder!

Qui a déjà entendu parler d'un éléphant dans la cuisine. Justement, vous aurez là un excellent sujet de conversation! Un éléphant enjoué aime épater son auditoire! Brodez d'amusants motifs sur vos serviettes, rideaux, linges à vaisselle.

Patron numéro 528: six motifs de 6 1/2" x 6 1/2".



N.B. — Ces patrons, d'usage facile et rapide, sont en anglais et accompagnés d'un lexique français.

Ecrivez lisiblement votre nom et votre adresse et mentionnez explicitement le numéro du patron ainsi que la grandeur en y et x. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUÉBEC 3 P.Q.

Prix: 50c

**FOURRURES**  
Prix pour prix. Qualité pour qualité. Nos prix sont les plus bas en ville. Toutes les dames me le disent.  
**HENRI DION**  
576 DE MAZENOD  
525-9702

**POILS SUPERFLUS DEFINITIVEMENT DISPARUS**  
Clinique d'Épilation par Electrolyse.  
Infirmières spécialisées à votre disposition.

**Onyx:**  
Huguette Allard s.l.  
530, rue St-Jean - Québec  
Tél.: 524-8220



### L'hôtesse du Welcome Wagon Service

frappera à votre porte avec ses cartons et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

Les hôtesse sont:  
Mme A.-M. Fortin Tél.: 661-4471  
Mme Lucille Tremblay Tél.: 524-1867  
Mme Rolande Nadeau Tél.: 527-1581  
Mme Rolande Cloutier Tél.: 661-5959  
Mme Denise Demers Lévis—839-9575

## Diamants

Landry Jacot élimine les intermédiaires en important directement ses diamants de qualité parfaite protégés par une assurance gratuite.

- Montres - Argenterie
- Bijouterie - Castellani
- Verrerie - Chapellerie
- Horloges - Verrerie taille
- Articles de bois
- Porcelaine - Lampes
- Livre de la noce
- Enregistrement des cadeaux que la noce
- Cadeaux que la noce

## LANDRY JACOT

IMPORTATEUR DIAMANTAIRE  
764 est rue ST-JOSEPH - TEL.: 529-9729  
2e étage

### AU PRIX DU GROS

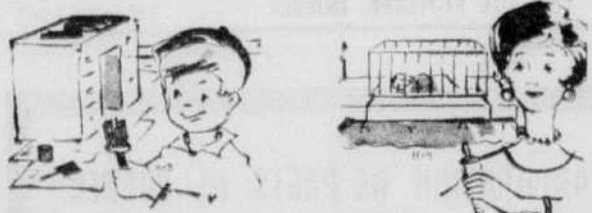
**JONC**  
donne gratuitement avec l'achat d'une bague de fiançailles.

L PLAN BUDGETAIRE



LA RÉSERVE ET L'AUDACE — Ces deux modèles sont de la collection pour les jeunes du Canada, cette année. A gauche, un manteau double-boutonnage de velours noir, à l'allure militaire, taillé court et étroit, pour les longues jambes mines. L'autre modèle est une mini-robe, en double tricot, à jeu de rayures, à porter avec des léotards de couleur contrastante. (Photo PC)

## Aide-maman



Si vous avez besoin de meubles pour la chambre d'un enfant qui grandit, vous pouvez transformer des spécimens de votre grenier en meubles élégants en vous servant d'un nécessaire pour donner un fini antique. Vous peignez de la couleur désirée et vous appliquez ensuite le fini antique avec un pinceau rude ou du papier épais froissé. C'est très joli! Plus l'enfant se sentira chez lui, mieux il prendra soin de sa chambre.

Si vous amenez votre bébé en visite, une aide précieuse vous est fournie par un article qui ressemble à un berceau mais qui est sans fond, et qui s'attache sur un lit ordinaire pour le transformer en couchette. Utilisez un drap de caoutchouc pour protéger le lit de votre hôtesse. Cet article se plie quand on ne l'utilise pas, il est léger, et peut servir de pare de bébé quand il est posé sur le plancher avec un petit matelas par-dessous.



Mme Winnie Masson

## SALON DOLORES

Mme Winnie Masson est heureuse d'annoncer à sa distinguée clientèle qu'elle s'est acquis les précieux services de Mlle Manique Beaumont, autrefois du Salon Venapoli. Elle vient se joindre à Mlle Diane et M. Mario.

### Cordiale invitation

à vous, mesdames et demoiselles, à venir rencontrer et à profiter des conseils de Mme Masson, esthéticienne visagiste diplômée.

## SALON DOLORES

1060, RAYMOND-CASGRAIN  
TEL.: 527-9568



Mlle Manique Beaumont

### Pour loger les étudiants mariés

HALIFAX (PC)—Une maison de rapport de 15 étages sera construite pour les étudiants mariés qui fréquentent l'université Dalhousie de Halifax.

La cérémonie officielle de la première pelle de terre a eu lieu hier et l'édifice qui abritera 113 logements sera le premier du genre au Canada.

M.B.

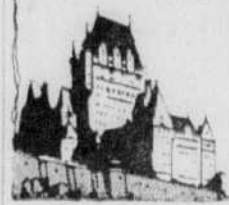
## CHATEAU FRONTENAC

COIFFURE et ESTHÉTIQUE  
NOUVELLE ADMINISTRATION

## LA CHATELAINE

TEL.: 524-4929 - 522-3861

STATIONNEMENT GRATUIT



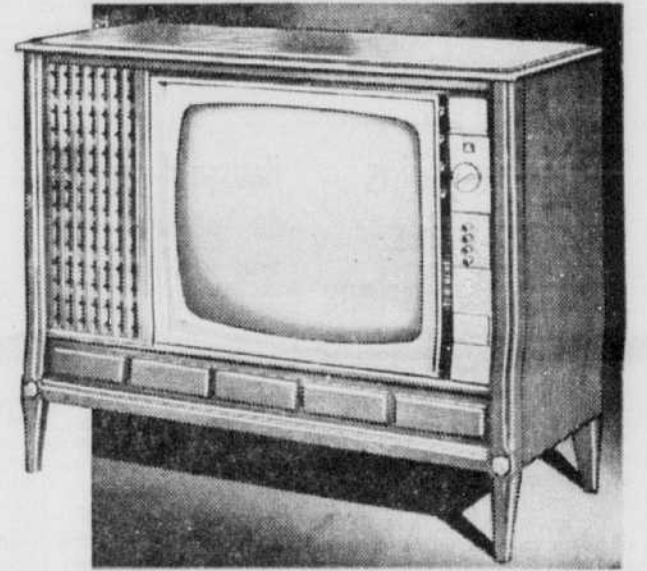
## VENTE ET POSAGE TAPIS - TUILES - CORLON

VASTE CHOIX DE QUALITÉ  
OUVRAGE GARANTI

AUSI MARQUETERIE TUILES DE ROIS  
OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS, ESTIMATION GRATUITE

MATERIAUX et EQUIPEMENT PLANCHER INC.  
2780 boul. H.-Bourassa Tél.: 529-6831

## A-t-on raison de bouder la TV couleur ?



## OUI,

si l'on n'a pas vu un téléviseur PHILIPS la tv couleur qui se règle toute seule

(synchronisation absolument automatique de la couleur)

Vous pourrez vous en convaincre facilement en venant nous visiter. Vous n'en croirez certainement pas vos yeux: l'image est tellement profonde qu'elle vous semblera en 3 dimensions. Et tout ce que vous aurez à faire pour cela sera de presser un bouton, puis le relâcher. Finie la novette entre le fauteuil et l'appareil ainsi que le tâtonnement des boutons!



## J.-O. Fiset inc.

55 DORCHESTER SUD  
525-7191

Les salaires augmentent plus rapidement que la productivité aux E.-U.

Après des années de stabilité, les coûts de la main-d'œuvre dans l'industrie manufacturière ont augmenté de façon significative aux Etats-Unis, au cours des deux derniers mois, révèle une étude du gouvernement. Ceci signifie que les salaires ont maintenant commencé à augmenter plus rapidement que la productivité, ou que le rendement pour chaque heure de travail. Ce fait reflète probablement, d'une part, un rythme plus rapide dans les augmentations de salaires et, d'autre part, un ralentissement dans l'accroissement de la productivité, en partie parce que de la main-d'œuvre moins efficace et moins qualifiée est maintenant plus couramment engagée.

La hausse dans ce qu'on appelle le "coût de la main-d'œuvre par unité" pourrait se traduire par des prix plus élevés pour les biens manufacturés et par une certaine pression sur les marges de profit des manufacturiers, en autant que des coûts plus élevés ne peuvent être contrebalancés par un relèvement des prix.

Un indice stable
Au cours de ce qui a été l'une des démonstrations les plus intéressées de stabilité pour un indicateur économique, l'indice du coût de la main-d'œuvre par unité de dépense dans l'industrie manufacturière — la moyenne de 1957-59 équivalant à 100 — n'a que très peu fluctué au cours des huit dernières années, alors qu'il a oscillé généralement entre 99 et 101.

Au cours de l'année dernière tout entière, l'indice s'est établi en moyenne à 99 et pour les huit premiers mois de 1966, il s'est inscrit en moyenne à 100. Le changement a commencé en septembre, mois au cours duquel l'indice a grimpé à 101,5, et s'est continué en octobre, alors que l'indice a monté à 102,1, soit le chiffre le plus élevé jamais enregistré. La stabilité antérieure de l'indice signifiait que les hausses de salaires étaient à peu près contrebalancées par l'accroissement de la productivité. Il s'agissait d'un

facteur important de la stabilité relative des prix des biens, laquelle a été maintenue jusqu'en 1965, bien que les prix des services augmentaient durant cette période.

Hausse des prix de détail
Sur un autre front, les prix au consommateur ont augmenté fortement de nouveau en octobre, en dépit du fait que les prix des marchandises d'épicerie ont baissé quelque peu et que ceux des nouvelles voitures n'ont pas augmenté très fortement.

L'indice des prix au consommateur a monté de 0,4 pour cent durant le mois pour s'établir à 114,5 par rapport à la base des années 1957-59. Des coûts plus élevés pour la construction domiciliaire, pour l'équipement et les soins médicaux ont contribué le plus largement à l'augmentation d'octobre, laquelle a entraîné l'indice à un niveau de 3,7 pour cent plus élevé que celui de l'année dernière. Cette hausse d'une année par rapport à l'autre a ainsi été la plus considérable depuis la hausse de 1957 par rapport à 1956. Le Département du Travail a dit que la plus grande partie des augmentations de prix des voitures 1967 était justifiée par le coût des nouveaux avantages offerts, spécialement l'équipement de sécurité et les garanties plus longues.

Situation moins favorable des fermiers ontariens

BELLEVILLE, Ont. (PC) — Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario, M. Stewart, a dit hier que la prospérité d'après-guerre, dont ont bénéficié les fermiers, lènde maintenant à diminuer, même si les fermiers ont accru leur productivité de 5,3 pour cent depuis la guerre.

M. Stewart a dit, lors de la dernière journée de la convention de l'Union des fermiers de l'Ontario, qu'à leur crédit, les fermiers ont beaucoup fait pour s'aider eux-mêmes, mais que le problème devient de plus en plus grave.

"Nous avons une législation pour la mise en marché, en Ontario, a dit le ministre, lo concepu pour assurer au producteur le contrôle de la mise en marché de son produit, mais immédiatement nous faisons face au fait que cette législation n'est que provinciale dans sa portée."

M. Stewart a dit que si les producteurs ne veulent pas se défaire les uns les autres, alors il devrait y avoir soit un plan de mise en marché provincial coordonné, soit une Commission nationale de la mise en marché. Le ministre a dit que le niveau de vie et les quelques plaisirs de la vie dont puissent profiter les fermiers, devraient être tout à fait égaux à ceux qui sont accessibles au reste de la société.

Third Canadian General Investment Trust, 62 1-2 cents premières actions privilégiées, payable le 15 janvier, inscription le 6 décembre.

Fleetwood Corp., 16 1-4 cents l'action ordinaire, 15 décembre, inscription le 2 décembre.

Canadian General Investment Ltd., deux actions privilégiées, de 20 cents sans droit de vote, à 3 pour cent non cumulatives et remboursables et une action privilégiée, sans droit de vote, à 3 pour cent non cumulatives et remboursables pour chaque action ordinaire, toutes payables le 29 décembre, inscription le 15 décembre.

Fraser Companies Ltd., 20 cents l'action ordinaire, et 30 cents de boni, 30 janvier, inscription le 30 décembre.

Maple Leaf Mills Ltd. Les résultats financiers, sous réserve de vérification, de Maple Leaf Mills Limited pour les trois premiers mois de la présente année fiscale ont été satisfaisants, a déclaré M. G. M. MacLachlan, président de la compagnie, au cours de l'assemblée annuelle des actionnaires. Les bénéfices nets ont été plus élevés que ceux de la période correspondante de l'exercice précédent.

M. MacLachlan a précisé que les résultats des trois premiers mois ne sauraient indiquer que seraient les bénéfices de l'ensemble de l'exercice, mais il a laissé entendre que la compagnie connaîtra une autre bonne année. Il a ajouté que Maple Leaf a fait l'acquisition cette semaine de la société Steele Briggs Seeds Ltd, ce qui accroît l'importance de la compagnie sur les marchés canadiens et étrangers.

La nouvelle de l'établissement de la nouvelle banque a été communiquée lors d'une conférence de presse qu'a tenue jeudi soir M. Donald Sangster ministre suppléant des Finances de

Le prix de l'or sur le marché libre

PARIS (Reuter) — Le négociant canadien Pierre d'Or France de 20 francs, valait hier 48,70 francs, sur le marché libre de l'or en France, soit une diminution de 10 centimes par rapport au cours en vigueur jeudi.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché libre de l'or en Europe; 335,16 à l'achat et 335,18 à la vente.

Les pétroles en vedette à la Bourse de Toronto

TORONTO (PC) — Les pétroles de l'ouest ont marqué un important redressement vendredi alors que l'indice des pétroles a grimpé à un niveau record pour 1966. Le marché était peu actif à la Bourse de Toronto. L'indice des valeurs pétrolières a monté à son plus haut niveau depuis 1957 de 2,80 à 120,94. Les observateurs ont déclaré que l'activité accrue dans le forage des puits du nord-ouest de l'Alberta est responsable de ce regain du marché des valeurs pétrolières. Home A, Union Oil et Scurry Rainbow ont réalisé des gains de 3-4 respectivement à 21,14, 32 et 20. Central Del Rio est passé de 12 à 12,58 et Canadian Superior de 27 1-4 à 27,34. Les industriels ont progressé d'une manière fractionnaire. Les baisses ont été les plus nombreuses avec 197 contre 192 hausses et 224 valeurs inchangées. Un total de 2,959,000 actions ont été échangées vendredi comparativement à 2,141,000 jeudi.

NEW YORK (AFP) — La semaine s'est terminée par une bonne reprise permettant à la cote de refaire une part notable du terrain perdu lundi et mardi. Cependant l'activité a été réduite par le fait que de nombreux opérateurs ont fait le point après le congé de l'Action de grâce. A la fermeture on dénombrait deux fois plus de hausses que de baisses. Tous les compartiments ont participé au mouvement à l'exception des pétroles internationaux, qui sont demeurés affectés par le désir manifesté par plusieurs pays producteurs d'accroître leur part sur le revenu de l'exploitation des hydrocarbures. En clôture, l'indice des valeurs industrielles s'inscrivait à 803,34 à la hausse de 1,78 point; 6,810,000 actions ont changé de main et les gains prédominaient sur les pertes dans une proportion de 781 à 371.

MONTREAL (PC) — Les métaux demeurent encore le centre d'attraction vendredi en Place locale, mais dans les autres compartiments les gains des jours précédents ont été effacés.

Les déclinés prédominaient sur les gains dans une proportion de 83 à 67 et l'indice composé a progressé de seulement 41 à 138,38. Le nombre des titres industriels échangés a été de 135,100 et celui des titres miniers et pétroliers de 668,500. Falconbridge a monté de 2 3/4 points à 86,1-2. Hudson Bay, d'un point à 66,1-4, mais Alcan a fléchi de 1-8 à 28,1-8. Distilleries Seagrams a gagné 1-18 à 34 et Québec Téléphone un point à 19,1-8. La majorité des autres valeurs ont perdu. Moore Corp. cédait 3-4 à 85 1-4 et Canada Cement 1-4 à 33-4.

MONTREAL (PC) — Les fonds d'Etat canadiens à court terme ont monté de cinq cents, au cours d'une séance calme hier, sur le marché des obligations de Montréal. Les fonds d'Etat canadiens à long terme, les émissions industrielles et les obligations des provinces étaient inchangés.

Bourse de New York

Table with multiple columns listing stock market data for New York, including various indices and individual stock prices.

NOMINATION A THE CENTRAL TOBACCO MFG. CO. LTD. ET ORLEANS AGENCIES INC.

Les états financiers de la Banque de Montréal pour l'exercice terminé le 31 octobre 1966 démontrent que cette importante institution a connu une année fructueuse. En effet, l'actif, les prêts, les dépôts et les bénéfices ont atteint de nouveaux sommets durant l'exercice écoulé, le 149e dans l'histoire de la Banque.

L'actif de la banque, présentement de \$5,423 millions, marque une hausse de \$426 millions par rapport à celui de l'an dernier, tandis que les prêts se sont accrues de \$112 millions pour atteindre \$3,280 millions.

Les bénéfices réalisés dans plus de 1,000 succursales au Canada et à l'étranger ont atteint le nouveau sommet de \$19,905,599 soit l'équivalent de \$3,28 par action à rapprocher du chiffre de \$18,730,353 de 1965 qui représentait \$3,08 par action. La provision pour les impôts sur le revenu, au total, a été de \$20,968,731.

En fin d'exercice, les dépôts marquaient un accroissement de \$390 millions par rapport à 1965; ils se chiffrent par \$4,995 millions.

Les dividendes se sont élevés pour l'année à \$14,428,125 ou \$2,37 1-2 par action, soit 10 cents de plus qu'en 1965.

Une fois les dividendes payés, le solde de bénéfices pour l'exercice s'établit à \$5,477,474 à ajouter au solde de bénéfices non répartis de \$1,467,327 reporté de 1965. De cette somme de \$6,944,801, on a versé \$3 millions au compte de réserve, qui atteint maintenant \$168 millions, ce qui laisse un solde de bénéfices non répartis de \$1,944,801.

En réponse à une intervention de M. Davie Fulton PC-Kamloops, M. Sharp a déclaré: "J'ai décidé il y a six mois qu'imposait au pays et depuis, le gouvernement fédéral s'est engagé dans des consultations avec les provinces desquelles résultera une meilleure loi que celle qui aurait pu être déjà présentée si nous n'avions pas eu de consultations avec les provinces."

M. Fulton se plaignait, durant le débat sur les estimations budgétaires du ministère des Fi-

nançes, du fait que les Communes n'ont encore obtenu que peu d'informations au sujet de la loi éventuelle de l'assurance-dépôt.

M. Sharp a souligné que la commission portant sur le système bancaire n'avait formulé aucune recommandation sur l'assurance-dépôt et que son prédecesseur au ministère des Finances, M. Walter Gordon, n'avait pas initié d'études en vue de la présentation éventuelle au Parlement d'une telle loi.

M. Sharp a dit qu'il prévoyait qu'un projet de loi de l'assurance-dépôt pourrait être examiné dans les Communes dans le contexte de l'examen du projet de loi qui révisait la loi des banques, présentement à l'examen d'un comité parlementaire. Il a précisé qu'il ne serait toutefois pas présenté à la Chambre avant la reprise des travaux parlementaires, après Noël.

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp, a indiqué aux Communes que les provinces acceptent de façon générale l'aide d'une loi fédérale qui assurera les dépôts dans les banques et les institutions para-bancaires dont plusieurs opèrent en vertu de chartes provinciales.

En réponse à une intervention de M. Davie Fulton PC-Kamloops, M. Sharp a déclaré: "J'ai décidé il y a six mois qu'imposait au pays et depuis, le gouvernement fédéral s'est engagé dans des consultations avec les provinces desquelles résultera une meilleure loi que celle qui aurait pu être déjà présentée si nous n'avions pas eu de consultations avec les provinces."

M. Fulton se plaignait, durant le débat sur les estimations budgétaires du ministère des Fi-

nançes, du fait que les Communes n'ont encore obtenu que peu d'informations au sujet de la loi éventuelle de l'assurance-dépôt.

M. Sharp a souligné que la commission portant sur le système bancaire n'avait formulé aucune recommandation sur l'assurance-dépôt et que son prédecesseur au ministère des Finances, M. Walter Gordon, n'avait pas initié d'études en vue de la présentation éventuelle au Parlement d'une telle loi.

M. Sharp a dit qu'il prévoyait qu'un projet de loi de l'assurance-dépôt pourrait être examiné dans les Communes dans le contexte de l'examen du projet de loi qui révisait la loi des banques, présentement à l'examen d'un comité parlementaire. Il a précisé qu'il ne serait toutefois pas présenté à la Chambre avant la reprise des travaux parlementaires, après Noël.

Nouveaux records établis par la Banque de Montréal

Les états financiers de la Banque de Montréal pour l'exercice terminé le 31 octobre 1966 démontrent que cette importante institution a connu une année fructueuse. En effet, l'actif, les prêts, les dépôts et les bénéfices ont atteint de nouveaux sommets durant l'exercice écoulé, le 149e dans l'histoire de la Banque.

L'actif de la banque, présentement de \$5,423 millions, marque une hausse de \$426 millions par rapport à celui de l'an dernier, tandis que les prêts se sont accrues de \$112 millions pour atteindre \$3,280 millions.

Les bénéfices réalisés dans plus de 1,000 succursales au Canada et à l'étranger ont atteint le nouveau sommet de \$19,905,599 soit l'équivalent de \$3,28 par action à rapprocher du chiffre de \$18,730,353 de 1965 qui représentait \$3,08 par action. La provision pour les impôts sur le revenu, au total, a été de \$20,968,731.

En fin d'exercice, les dépôts marquaient un accroissement de \$390 millions par rapport à 1965; ils se chiffrent par \$4,995 millions.

Les dividendes se sont élevés pour l'année à \$14,428,125 ou \$2,37 1-2 par action, soit 10 cents de plus qu'en 1965.

Une fois les dividendes payés, le solde de bénéfices pour l'exercice s'établit à \$5,477,474 à ajouter au solde de bénéfices non répartis de \$1,467,327 reporté de 1965. De cette somme de \$6,944,801, on a versé \$3 millions au compte de réserve, qui atteint maintenant \$168 millions, ce qui laisse un solde de bénéfices non répartis de \$1,944,801.

En réponse à une intervention de M. Davie Fulton PC-Kamloops, M. Sharp a déclaré: "J'ai décidé il y a six mois qu'imposait au pays et depuis, le gouvernement fédéral s'est engagé dans des consultations avec les provinces desquelles résultera une meilleure loi que celle qui aurait pu être déjà présentée si nous n'avions pas eu de consultations avec les provinces."

M. Fulton se plaignait, durant le débat sur les estimations budgétaires du ministère des Fi-

nançes, du fait que les Communes n'ont encore obtenu que peu d'informations au sujet de la loi éventuelle de l'assurance-dépôt.

M. Sharp a souligné que la commission portant sur le système bancaire n'avait formulé aucune recommandation sur l'assurance-dépôt et que son prédecesseur au ministère des Finances, M. Walter Gordon, n'avait pas initié d'études en vue de la présentation éventuelle au Parlement d'une telle loi.

M. Sharp a dit qu'il prévoyait qu'un projet de loi de l'assurance-dépôt pourrait être examiné dans les Communes dans le contexte de l'examen du projet de loi qui révisait la loi des banques, présentement à l'examen d'un comité parlementaire. Il a précisé qu'il ne serait toutefois pas présenté à la Chambre avant la reprise des travaux parlementaires, après Noël.

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp, a indiqué aux Communes que les provinces acceptent de façon générale l'aide d'une loi fédérale qui assurera les dépôts dans les banques et les institutions para-bancaires dont plusieurs opèrent en vertu de chartes provinciales.

En réponse à une intervention de M. Davie Fulton PC-Kamloops, M. Sharp a déclaré: "J'ai décidé il y a six mois qu'imposait au pays et depuis, le gouvernement fédéral s'est engagé dans des consultations avec les provinces desquelles résultera une meilleure loi que celle qui aurait pu être déjà présentée si nous n'avions pas eu de consultations avec les provinces."

M. Fulton se plaignait, durant le débat sur les estimations budgétaires du ministère des Fi-

nançes, du fait que les Communes n'ont encore obtenu que peu d'informations au sujet de la loi éventuelle de l'assurance-dépôt.

M. Sharp a souligné que la commission portant sur le système bancaire n'avait formulé aucune recommandation sur l'assurance-dépôt et que son prédecesseur au ministère des Finances, M. Walter Gordon, n'avait pas initié d'études en vue de la présentation éventuelle au Parlement d'une telle loi.

M. Sharp a dit qu'il prévoyait qu'un projet de loi de l'assurance-dépôt pourrait être examiné dans les Communes dans le contexte de l'examen du projet de loi qui révisait la loi des banques, présentement à l'examen d'un comité parlementaire. Il a précisé qu'il ne serait toutefois pas présenté à la Chambre avant la reprise des travaux parlementaires, après Noël.

M. Sharp a dit qu'il prévoyait qu'un projet de loi de l'assurance-dépôt pourrait être examiné dans les Communes dans le contexte de l'examen du projet de loi qui révisait la loi des banques, présentement à l'examen d'un comité parlementaire. Il a précisé qu'il ne serait toutefois pas présenté à la Chambre avant la reprise des travaux parlementaires, après Noël.

J. T. GENDRON INC.



M. LOUIS GUILMETTE
La nomination de M. Louis Guilmette en tant que représentant de ventes a été annoncée par M. J.T. Gendron Inc. Après avoir obtenu son baccalauréat en Commerce M. Louis Guilmette obtint sa maîtrise en Science Commerciale à l'Université Laval. Il fut à l'emploi de la Compagnie Royal Trust, succursale de Montréal, durant quelques années en tant que conseiller en Valeurs Mobilières. M. Guilmette suivit avec succès le cours de l'Association des Courtiers en Valeurs Mobilières du Canada.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. A noter que tous les cours ci-dessous représentent les taux de vente nominaux pour les monnaies à la fermeture des marchés.

Table listing exchange rates for various countries including Germany, Austria, Belgium, Bulgaria, Denmark, etc.

Mines hors liste

Table listing various mining stocks and their prices.

Le dollar américain gagne du terrain

MONTREAL (PC) — Le dollar américain était en hausse de 1-32 de cent par rapport à la monnaie canadienne et a fermé à \$1,08 7-32. Par ailleurs la livre sterling était également en hausse de 1-16 de cent à \$3,02.

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien est descendu hier de 1-32 de cent pour fermer à 92 1-32 cents par rapport au dollar américain. Il y a une semaine, le dollar canadien valait 92 1-32 cents. La livre sterling a fermé à \$2,79 3-64 ce qui représente une baisse de 1-8 de cent.

Les marchés des produits agricoles

CHICAGO (PA) — Au marché à terme, hier, le maïs et le soya ont cédé du terrain de façon sensible.

Par contre le blé est demeuré ferme, à la suite des chaleurs prolongées dans le sud-ouest américain.

De son côté, le seigle a manifesté une certaine tendance à la hausse.

Augmentation de la masse monétaire

OTTAWA (PC) — La monnaie en circulation et les dépôts dans les banques à charte, détenus par le grand public, dont le total forme la masse monétaire, se sont accrues de \$69,000,000 durant la semaine terminée le 16 novembre, pour se chiffrer à cette date par \$20,327,000,000. C'est ce qu'a rapporté la Banque de Canada. Le chiffre marquait une augmentation de \$1,418,000,000 ou 7,3 pour cent par rapport à un an auparavant.

La Banque a également rapporté que depuis le 16 novembre, elle a réduit son avoir de bons du trésor du gouvernement canadien à \$406,933,000 soit une baisse de \$8,806,000 et a augmenté ses placements dans d'autres valeurs à court terme et titres garantis du Canada, à un total de \$883,338,000 soit une hausse de \$4,493,000.

Advertisement for J.C. Laflamme, Ltd. featuring a logo and contact information for ACHATS ET VENTES, OBLIGATIONS ET ACTIONS.

Advertisement for Barry & McManamy, Courtiers en valeurs, with contact information for 132, RUE ST-PIERRE, QUEBEC.

Advertisement for LA CORPORATION DE PRÊTS DE QUÉBEC, MEMBRES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES.

Bourse de Toronto

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Fonds mutuels

Table of mutual fund data, listing various funds and their performance.

Bourse Américaine

Table of American stock market data, including various stock prices and indices.

Prix canadiens des métaux

Text providing information on Canadian metal prices, including lead, zinc, and copper.

A la Bourse des céréales

Text discussing the grain market, mentioning Winnipeg and the impact of weather.

BUREAUX A LOUER

Text advertising office space for rent in modern buildings in Dorchester.

FAIBLESSE DE FONDS D'ETAT BRITANNIQUES

Text discussing the weakness of British government bonds, mentioning London and Reuters.

VALUEURS ÉTRANGÈRES

Text listing foreign exchange rates for various currencies.

CITE DE QUÉBEC

Text providing information about the Cité de Québec, including its location and services.

NOUS PAYONS

Text advertising a service for paying bills, mentioning 'D'INTÉRÊT SUR LES DÉPÔTS DE 5 ANS'.

DEPÔT DE SERVICE

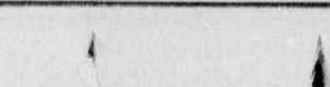
Text advertising a service for deposits, mentioning 'SUR LEVIERS (JACK) HYDRAULIQUE'.

ATELIER DE MÉCANIQUE

Text advertising a mechanical workshop, mentioning 'SHUOCT INC.' and 'MACHINE SHOP'.

AVIS

Text containing various public notices and announcements.



# Nouvelles religieuses

**STE-ANNE**  
Par décision de Son Exc. Mgr Bruno Desrochers évêque du diocèse de Sainte-Anne, a nommé vicaire forain Mgr Fernand Bernier, p.d., curé de Saint-Eugène, comté de l'Islet.

Ce vicariat qui porte le numéro IV comprend les paroisses de l'Islet, Saint-Aubert, Saint-Cyrille, Saint-Damase, Saint-Eugène et Saint-Jean-Port-Joli. Le vicaire forain a pour tâche de promouvoir et diriger une action pastorale d'ensemble dans le territoire en collaboration avec le Conseil diocésain de Pastorale.

**EQUIPES FRERES DU MONDE**  
Plus de 200 étudiants du niveau collégial, membre des Equipes Frères du Monde, participeront, jeudi soir, le 1er décembre, à une réunion d'échanges culturels.

Cet événement qui aura lieu pour la seconde fois, à Québec, dans les locaux du Centre national de la Propagation de la Foi, permettra aux jeunes des EFM dans une ambiance de fraternité et de solidarité internationale, de rencontrer une trentaine d'étudiants d'outre-mer, présentement en stage d'études à l'université Laval ou ses écoles affiliées.

**LA "SHANUKA"**  
Les fidèles de la foi juive célébreront, le 8 décembre, la solennelle fête de la "Shanuka", ou fête de la lumière.

A la synagogue, comme dans les familles, cette fête sera un peu ce qu'est notre fête de Noël: il y aura des décorations lumineuses dans les foyers, des réunions et des agapes familiales et, naturellement, les enfants sages recevront des étrennes. La "Shanuka" rappelle la victoire du libérateur Judas Machabée sur les Syriens et la dédicace du temple de Jérusalem.

**AU B'NAI B'RITH**  
Le président du Cercle B'nai B'rith, de Québec, organise à

but philanthropique de la communauté juive de la Vieille capitale, M. Sam Shaffer, a révélé que l'on a jusqu'ici enregistré plus de 1.400 personnes au sein du "Ciné-Club de l'âge d'Or". Il a ajouté que l'on espère porter ce nombre à 3.500.

**MISSIONNAIRES**  
Six institutions canadiennes viennent de partir pour le Congo où elles oeuvreront dans les lycées de Muebe-Ditu et de Kaniama, dirigés par les Soeurs du Christ-Roi de Gaspé.

Ce sont Miles Huguette Pitre, de Cap-d'Espoir, Thérèse Moreau, de Sainte-Angèle de Laval, Suzanne Jacob, de La Tuque, Monique Beaudet, et Lise Savard, de Montréal; Bernadette Messier, de Saint-Hyacinthe.

Elles sont parties en compagnie d'un groupe de religieuses de la même communauté: Les SS. Françoise Thérèse (Jocelyne Clément), de Matane; Maria-Goretti (Diane Boudreau) du Havre Aubert; M. Marie-Médiane (Céline Messier), de Saint-Hyacinthe, et Daniel-Marie (Micheline De Blois), de Sorrel.

**ORDINATIONS**  
Des ordinations auront lieu dans le diocèse de Québec, le 17 décembre prochain.

L'Archevêque de Québec, Son Eminence le cardinal Maurice Roy, confèrera le diaconat à un groupe de lévites de plusieurs diocèses québécois. La cérémonie d'ordination aura lieu en la chapelle du Grand Séminaire, Cité universitaire, à neuf heures.

Par ailleurs, au Séminaire intercommunautaire, Saint-Augustin de Cap-Rouge, Son Exc. Mgr Lionel Audet, évêque auxiliaire, élèvera au sacerdoce un groupe de religieux dont les communautés ont un pied à terre en cet endroit.

A Saint-Victor, comté de Beauport, Son Exc. Mgr Laurent Noël ordonnera prêtre, le même jour, d'autres religieux, pour la plupart originaires de la Beau-

# La vie missionnaire est un témoignage de la ferveur chrétienne

(le cardinal Roy)

par J.-Claude Rivard  
"Tant que des hommes et des femmes répondront à l'appel qui invite au don généreux de soi-même dans la vie missionnaire, on pourra croire que nos chrétiens ne sont pas devenus des sourds".

C'est en ces mots que le primat du Canada, Son Eminence le cardinal Maurice Roy a exalté, avant-hier soir, le rôle sublime joué à l'étranger par nos missionnaires prêtres, religieux et laïcs.

Prenant la parole sur les ondes de la télévision d'Etat, à l'occasion de la semaine des vocations, le cardinal a ajouté: "Tant que nous comprendrons que nous sommes tous solidaires de l'effort qui doit nous faire avancer d'un même élan dans le service de nos frères, on aura lieu de croire que chacun, là où il est placé, a vraiment à cœur de répondre à l'appel de Dieu et qu'il regarde sa vie de chrétien comme une magnifique vocation".

Le cardinal affirmait alors que si tous les chrétiens ont un rôle irremplaçable à jouer dans

l'Eglise d'aujourd'hui, il est normal que, tout comme la société civile a ses spécialistes dans le domaine de la science, de la pédagogie, de la médecine, il est normal que l'Eglise ait aussi les siens dans la personne des évêques et des prêtres, ainsi que de religieux soucieux de cheminer le plus fidèlement possible dans la voie de la perfection chrétienne.

C'est alors qu'il a dit qu'un nombre de ces "spécialistes" lui importe de donner une place d'honneur à ceux qui ont accepté la vocation missionnaire, du fait qu'ils "suivent de près les premiers apôtres".

Il a dit qu'ils sont en quelque sorte les parachutistes que l'Eglise envoie dans les champs où la moisson du Seigneur risque de se perdre faute d'ouvriers, les astronautes qu'elle lance vers l'inconnu, engagés qu'ils sont, sans réserves, dans la grande aventure qui les fait collaborer au progrès de la science et à de nouvelles manières de servir l'humanité.

"La vocation que nous avons reçue, d'aimer et d'aider tous

nos frères, nous ne pourrions la réaliser complètement sans l'assistance de ces spécialistes que sont les missionnaires"... a-t-il dit.

Il a ajouté que c'est toujours avec bonheur et fierté qu'il se rend au pays, aussi bien qu'il le fait occasionnellement en Amérique latine et plus spécialement au Paraguay, les laïcs et se faire les ambassadeurs de la fraternité et de la solidarité humaine, outre-frontière.

partis porter la Bonne Nouvelle et se faire les ambassadeurs de la fraternité et de la solidarité humaine, outre-frontière.

## CARRIERES et PROFESSIONS

### POLICIERS DEMANDES

Une ville de la banlieue de Québec demande deux (2) policiers pour la formation d'un corps de police. Les candidats doivent être âgés entre 25 et 30 ans, sérieux, honnêtes, de préférence avec expérience et possédant une 11e année ou l'équivalent. Les candidats doivent faire parvenir leurs applications avant le 2 décembre 1966.

ECRIRE A DEPT 1296, LE SOLEIL

### HOMME DEMANDE POUR STE-MARIE-DE-BEAUCHE

Mécanicien enligneur de roues  
Bon salaire plus bonus  
Bonnes conditions de travail

ECRIRE A DEPT 1294, LE SOLEIL

### COMPAGNIE PETROLIERE MAJEURE DEMANDE

Représentant bilingue pour vente industrielle. Préférence sera donnée aux candidats ayant expérience dans l'industrie pétrolière ou similaire. Age: 25 à 35 ans — possédant 12e année minimum — curriculum vitae complet.

ECRIRE A DEPT 1301, LE SOLEIL

### COMMIS DE BUREAU

Compagnie progressive recherche jeune homme pour son usine de Charny. Le candidat devra être ambitieux et travaillant, posséder une 11e année ou l'équivalent. Expérience et anglais utiles mais non essentiels.

Salaire selon l'expérience et bénéfices marginaux. Cette position offre un excellent potentiel d'avenir.

Le candidat devra faire application par écrit, donnant tous les renseignements nécessaires à:

ALEX COUTURE INC.  
Case Postale 336  
Québec 8, P.Q.

### STENO-DACTYLO BILINGUE SALAIRE INITIAL: \$350. PAR MOIS

Une importante compagnie d'assurance-automobile requiert les services d'une sténo-dactylo d'expérience, de préférence âgée de 25 à 30 ans, ambitieuse, travaillante et prête à assumer des responsabilités. Tous les bénéfices sociaux réservés aux employés.

Veillez téléphoner à: M. G.E. Arbour, le 28 novembre  
**681-7885**

### GERANT DE 5-10-15

Une Compagnie à chaîne canadienne-française en plein essor, a besoin immédiatement de deux gerants, pour prendre charge de deux succursales, situées au cœur du Québec.

- 1) Posséder un diplôme de 11e année et être bilingue;
- 2) Expérience dans la ligne de variétés;
- 3) Salaire \$100.00 à \$125.00 par semaine, selon expérience;
- 4) Mentionner âge, degré d'instruction, statut marital et emplois antérieurement occupés;
- 5) Nos employés, au courant de cette annonce.

ECRIRE DEPT 1283, LE SOLEIL

### OFFRES D'EMPLOI

Nous recrutons actuellement des candidats pour les fonctions ci-dessous et pour chacune un entraînement approprié et complet sera donné aux frais de la Compagnie.

**PILOTES DE LIGNE**  
Les candidats doivent être âgés de moins de 31 ans, être bilingues, avoir une expérience minimum d'environ 1.000 heures de vol et posséder une licence commerciale canadienne avec endorsements pour vol de nuit, vol sur bimoteur et vol aux instruments, classe II.

**AGENTS DE BILLETTS**  
Les candidats doivent être bilingues, avoir complété un cours de niveau secondaire, pouvoir écrire à la dactylo, avoir de préférence une expérience auprès du public et être disposés à travailler aux différents boîtes du réseau.

**HOTESSE DE L'AIR**  
Les candidats doivent être bilingues, âgés de 20 à 25 ans, avoir une taille de 5 pieds 3 pouces à 5 pieds 6 pouces, pour une excellente santé et posséder une agréable personnalité.

**COMMIS DE RESERVATIONS**  
Les candidats doivent être bilingues, avoir complété un cours de niveau secondaire, posséder une bonne connaissance de la dactylo et avoir de préférence une certaine expérience avec le public.

Veillez envoyer votre demande par écrit en mentionnant vos qualifications (instruction, expérience antérieure, etc.) à:

SERVICE DU PERSONNEL  
QUEBECAIR  
RIMOUSKI  
**QUEBECAIR**

## Il est urgent de prévenir le chômage

Tous ceux qui ont quelque responsabilité dans le domaine social doivent s'efforcer de guérir et de prévenir le mal du chômage dont souffrent périodiquement des pays comme le Canada et les Etats-Unis, où par ailleurs de grands progrès sociaux ont déjà été réalisés.

L'Archevêque de Québec, Son Eminence le cardinal Maurice Roy, a fait ce rappel avant hier soir alors qu'il prenait la parole sur les ondes de la télévision d'Etat. Parlant à l'occasion de

la semaine des vocations, il a dit que ce problème si crucial à l'heure actuelle, n'est pas un dans "la vigne du Seigneur" où chacun a un rôle irremplaçable à jouer.

Le cardinal a dit que, comme les papes l'ont à plusieurs reprises demandé, les gouvernements et les universités ont un rôle primordial à jouer dans ce domaine, avec ceux qui ont quelque responsabilité dans le domaine social.

## CARRIERES et PROFESSIONS

**1 MECANICIN "CLASSE A"**  
Spécialisé dans les transmissions automatiques. Pour informations communiquer avec  
TEL: 589-2007  
Hauterive ou C.P. 1030.

**VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?**  
Consultez régulièrement  
"CARRIERES et PROFESSIONS"

**SECRETAIRE DEMANDEE**  
12e année, bilingue, pour ouvrage général de bureau dans une agence de voyages. Satisfaire en personne ou par écrit, lundi le 28 nov. à Québec, Mont. Agence de voyages,  
18, rue Ste-Anne, Québec.

**VENDEUR-ADMINISTRATEUR**  
15 ans d'expérience dans contacts d'affaires offre ses services  
Ecrire, envoyant proposition d'engagement au demandeur de rendez-vous à:  
DEPT 1299, LE SOLEIL

**UNE CLIENT POSSIBLE**  
chase est certaine. Notre homme rencontre des personnes désirant acheter. Vous êtes toujours assuré d'un  
OBLIGATOIRE il vous sera PROFITABLE  
de consentir à une courte entrevue amicale, car je vous exposerai comment vous pouvez gagner \$50 PAR JOUR  
plus un bon mensuel substantiel et une chance de promotion rapide à la gerance. Notre organisation nationale participe à une formidable exposition et nous accordons toute l'aide nécessaire au candidat choisi. Il faut avoir une auto, et être âgé de plus de 25 ans.  
LUNDI 10 A.M. à 5 P.M.  
MARDI 9 A.M. à 12 A.M.  
Mati La Nouvelle Orléans  
2941 Boul. Ste-Anne  
**RENE MEAGHER**  
S.V.P. PAS D'APPELS  
TELEPHONIQUES

**AIR CANADA RECHERCHE DES HOTESSES DE L'AIR**  
Si cette carrière vous intéresse et que vous remplissez les conditions suivantes:  
• célibataire  
• âgée de 20 à 25 ans révolus  
• une taille d'au moins 5'2" sans dépasser 5'8"  
• un poids proportionné à votre taille soit de 105 à 135 livres  
• une vue de 20/50 minimum avec ou sans verres de contact. Le port des lunettes est éliminatoire  
• un degré d'instruction du niveau secondaire  
• parlant le français et l'anglais couramment.  
Ecrivez à:  
**BUREAU DE L'EMPLOI, AIR CANADA**  
1 Place Ville-Marie, Montréal.

**TRES BELLE OPPORTUNITE DANS LA VENTE**  
Avec grande compagnie internationale pour la ville et la région de Québec. Salaire de base plus commission généreuse sur les ventes. Excellent entraînement, fonds de pension et autres bénéfices usuels. Exigences: âge de 25 à 45, 12e année scolaire et expérience avec le public (pas nécessairement dans la vente).  
Ecrire au sein du directeur des ventes:  
**880, Chemin Ste-Foy, suite 780, Québec**

**Sico demande un GERANT DE CREDIT**  
SICO INC., un important manufacturier de peinture et de finis industriels, est à la recherche d'un gerant de crédit pour travailler à son siège social à Québec. Les candidats doivent posséder une bonne expérience du crédit, de préférence dans l'industrie; être bilingues et avoir une bonne instruction.  
En retour, SICO offre de généreux bénéfices sociaux. Le salaire sera déterminé selon les qualifications du candidat.  
Veillez soumettre votre application par écrit en mentionnant votre âge, degré d'instruction, statut civil, expérience et salaire désiré à:  
**Dr Gaston Leblanc, psychologue professionnel, 4643 rue Sherbrooke Ouest, Montréal, P.Q.**

**UNE**  
chase est certaine. Notre homme rencontre des personnes désirant acheter. Vous êtes toujours assuré d'un  
OBLIGATOIRE il vous sera PROFITABLE  
de consentir à une courte entrevue amicale, car je vous exposerai comment vous pouvez gagner \$50 PAR JOUR  
plus un bon mensuel substantiel et une chance de promotion rapide à la gerance. Notre organisation nationale participe à une formidable exposition et nous accordons toute l'aide nécessaire au candidat choisi. Il faut avoir une auto, et être âgé de plus de 25 ans.  
LUNDI 10 A.M. à 5 P.M.  
MARDI 9 A.M. à 12 A.M.  
Mati La Nouvelle Orléans  
2941 Boul. Ste-Anne  
**RENE MEAGHER**  
S.V.P. PAS D'APPELS  
TELEPHONIQUES

**TRES BELLE OPPORTUNITE DANS LA VENTE**  
Avec grande compagnie internationale pour la ville et la région de Québec. Salaire de base plus commission généreuse sur les ventes. Excellent entraînement, fonds de pension et autres bénéfices usuels. Exigences: âge de 25 à 45, 12e année scolaire et expérience avec le public (pas nécessairement dans la vente).  
Ecrire au sein du directeur des ventes:  
**880, Chemin Ste-Foy, suite 780, Québec**

**Sico demande un GERANT DE CREDIT**  
SICO INC., un important manufacturier de peinture et de finis industriels, est à la recherche d'un gerant de crédit pour travailler à son siège social à Québec. Les candidats doivent posséder une bonne expérience du crédit, de préférence dans l'industrie; être bilingues et avoir une bonne instruction.  
En retour, SICO offre de généreux bénéfices sociaux. Le salaire sera déterminé selon les qualifications du candidat.  
Veillez soumettre votre application par écrit en mentionnant votre âge, degré d'instruction, statut civil, expérience et salaire désiré à:  
**Dr Gaston Leblanc, psychologue professionnel, 4643 rue Sherbrooke Ouest, Montréal, P.Q.**

**Sico demande un GERANT DE CREDIT**  
SICO INC., un important manufacturier de peinture et de finis industriels, est à la recherche d'un gerant de crédit pour travailler à son siège social à Québec. Les candidats doivent posséder une bonne expérience du crédit, de préférence dans l'industrie; être bilingues et avoir une bonne instruction.  
En retour, SICO offre de généreux bénéfices sociaux. Le salaire sera déterminé selon les qualifications du candidat.  
Veillez soumettre votre application par écrit en mentionnant votre âge, degré d'instruction, statut civil, expérience et salaire désiré à:  
**Dr Gaston Leblanc, psychologue professionnel, 4643 rue Sherbrooke Ouest, Montréal, P.Q.**

**Sico demande un GERANT DE CREDIT**  
SICO INC., un important manufacturier de peinture et de finis industriels, est à la recherche d'un gerant de crédit pour travailler à son siège social à Québec. Les candidats doivent posséder une bonne expérience du crédit, de préférence dans l'industrie; être bilingues et avoir une bonne instruction.  
En retour, SICO offre de généreux bénéfices sociaux. Le salaire sera déterminé selon les qualifications du candidat.  
Veillez soumettre votre application par écrit en mentionnant votre âge, degré d'instruction, statut civil, expérience et salaire désiré à:  
**Dr Gaston Leblanc, psychologue professionnel, 4643 rue Sherbrooke Ouest, Montréal, P.Q.**



**65 ANS DE MARIAGE** — M. et Mme Siméon Viger (née Marie-Louise Drouin), de Ste-Thérèse de Lisieux, comptent 65 ans de vie conjugale. M. Viger est âgé de 89 ans et son épouse a 83 ans. Tous deux sont encore alertes et actifs. Ils sont les parents de sept enfants.

## Propos médicaux

Par le Dr Walter C. Alvarez, consultant émérite en médecine à la clinique Mayo et professeur émérite à la fondation Mayo.

**LA GOUTTE**  
La goutte est une maladie héréditaire provenant d'un déséquilibre des acides dans l'organisme. L'élimination de certains acides, les acides uriques, est perturbée par l'accumulation d'acide urique.

On estime à environ 1 million le nombre de personnes souffrant de la goutte, aux Etats-Unis. Elle atteint plus souvent les hommes que les femmes. On retrouve environ une femme sur 20 patients souffrant de la goutte. Elle provient d'une maladie causée par l'augmentation parfois considérable de globules rouges ou de globules blancs. Elle peut également être causée par un médicament communément appelé chlorothiazide.

La goutte s'attaque aux articulations et cause parfois des calculs au rein. Une diète rigoureuse est souvent inutile, précisément à cause d'une accumulation excessive d'acide urique dans l'organisme du patient, ce qui peut provoquer une crise aiguë, les reins n'éliminant pas suffisamment d'acide. Des douleurs articulaires sont également provoquées par des dépôts uratiques (sels de l'acide urique) qui se font dans les cartilages, les ligaments et les tendons. Parmi les signes, il faut mentionner le tophus, concrétion siégeant au pavillon de l'oreille et aux articulations du coude. Ces concrétions sont formées d'urate de sodium, de phosphate de calcium et de cholestérine. On peut souvent établir un diagnostic de la goutte par une radiographie des articulations qui sont atteintes. On remarque parfois de petits orifices dans les os, causés par des

dépôts d'acide urique. Une personne qui se réveillerait au milieu de la nuit avec une douleur intense au niveau du gros orteil manifesterait alors le symptôme évident d'une crise de la goutte. Un examen de laboratoire pourra démontrer que la quantité d'acide urique dans le sang est de plus de 6 milligrammes par 100 millilitres.

Une crise survient parfois à la suite d'une opération, lorsque le patient est privé d'aliments pendant une semaine ou plus, sans doute parce qu'il ne subsiste qu'avec sa propre graisse, ce qui constitue alors une diète purement animale.

Le traitement de la goutte semble avoir une efficacité incomplète ou momentanée. Le colchicine est le médicament le plus utilisé dans le traitement des crises aiguës, toutefois, ses effets secondaires peuvent provoquer des douleurs abdominales, chez certaines personnes, la diarrhée ou des indigestions. Un autre médicament utilisé pour le soulagement des crises aiguës est le phénylbutazone. Les médicaments de type cortisone sont fréquemment utilisés.

De nos jours, de nombreuses personnes prennent une dose quotidienne de probenecide, laquelle a pour effet de diminuer la quantité d'acide urique dans le sang. Malheureusement, une diète rigoureuse n'éliminera pas les crises aiguës chez un goutteux. C'est pourquoi, à cause de son caractère héréditaire, il ne serait pas question pour un médecin de parler de "guérison" de la goutte.

de nos jours, de nombreuses personnes prennent une dose quotidienne de probenecide, laquelle a pour effet de diminuer la quantité d'acide urique dans le sang. Malheureusement, une diète rigoureuse n'éliminera pas les crises aiguës chez un goutteux. C'est pourquoi, à cause de son caractère héréditaire, il ne serait pas question pour un médecin de parler de "guérison" de la goutte.

de nos jours, de nombreuses personnes prennent une dose quotidienne de probenecide, laquelle a pour effet de diminuer la quantité d'acide urique dans le sang. Malheureusement, une diète rigoureuse n'éliminera pas les crises aiguës chez un goutteux. C'est pourquoi, à cause de son caractère héréditaire, il ne serait pas question pour un médecin de parler de "guérison" de la goutte.

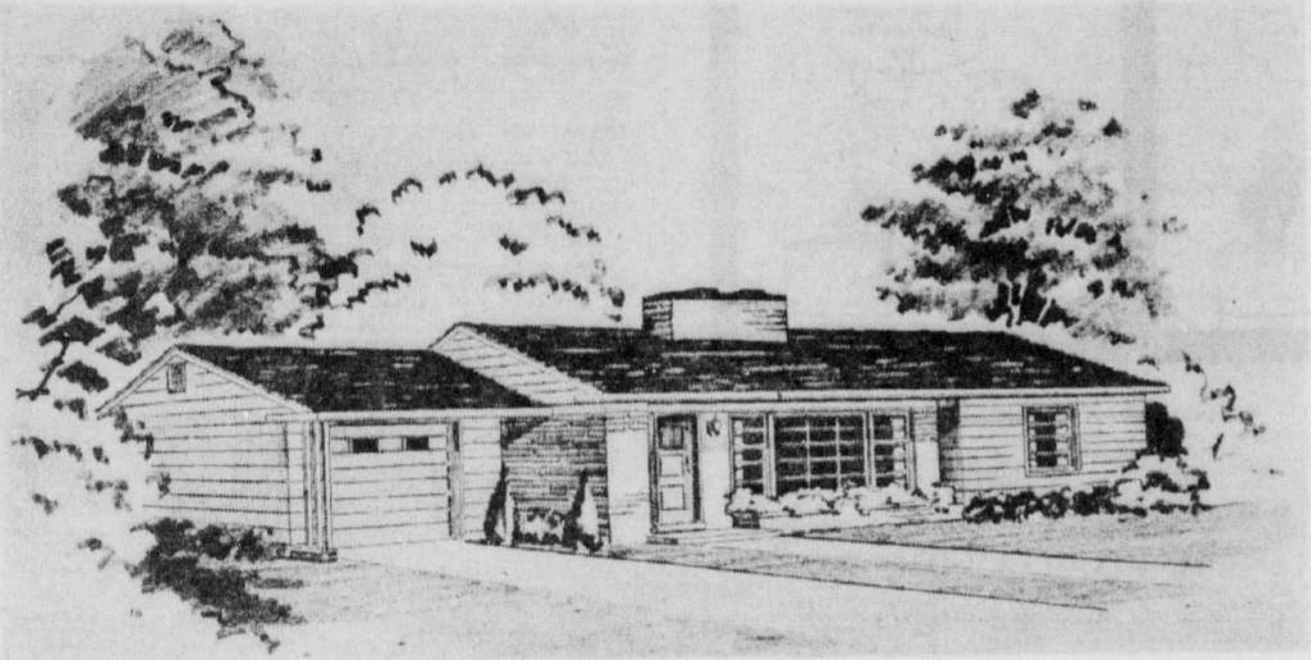
de nos jours, de nombreuses personnes prennent une dose quotidienne de probenecide, laquelle a pour effet de diminuer la quantité d'acide urique dans le sang. Malheureusement, une diète rigoureuse n'éliminera pas les crises aiguës chez un goutteux. C'est pourquoi, à cause de son caractère héréditaire, il ne serait pas question pour un médecin de parler de "guérison" de la goutte.

de nos jours, de nombreuses personnes prennent une dose quotidienne de probenecide, laquelle a pour effet de diminuer la quantité d'acide urique dans le sang. Malheureusement, une diète rigoureuse n'éliminera pas les crises aiguës chez un goutteux. C'est pourquoi, à cause de son caractère héréditaire, il ne serait pas question pour un médecin de parler de "guérison" de la goutte.

de nos jours, de nombreuses personnes prennent une dose quotidienne de probenecide, laquelle a pour effet de diminuer la quantité d'acide urique dans le sang. Malheureusement, une diète rigoureuse n'éliminera pas les crises aiguës chez un goutteux. C'est pourquoi, à cause de son caractère héréditaire, il ne serait pas question pour un médecin de parler de "guérison" de la goutte.

# CONSTRUCTION EMBELLISSEMENT

## L'habitation de la semaine



MODELE 173

1550 PIEDS CARRÉS

Cette maison est désignée pour un terrain incliné et demande peu d'espace, ce qui en diminue le coût.

En entrant, le grand vivoir et salle à manger combinés donnent une bonne impression. Le superbe foyer mettra une note de chaleur lors des réceptions et un cachet intime aux soirées calmes consacrées au repos. La grande cuisine est séparée de la salle de lavage par un comptoir très populaire.

Ce plan comporte aussi 3 grandes chambres à coucher, une salle de bains avec vanité, bien appréciée des femmes. A remarquer aussi la porte coulissante fermant la lingerie et la chambre d'emmagasinage.

Pour vous procurer les plans de cette maison portant le numéro 173 de la série de l'habitation de la semaine, il suffit de remplir le bon figurant dans cette page.

### Le bricoleur

Le Père Noël sera ravi et vos petits sûrement aussi, de cet accessoire si joli !

Mais oui, Noël s'en vient à grands pas. Nous avons créé pour vous, qui cherchez une façon originale et jolie de donner à votre maison un air de fête, une idée simple et facile à réaliser.

Dans l'attente de ce jour merveilleux, vous passerez quelques soirées amusantes à construire cette jolie carriole.

A l'extérieur, elle sera chargée d'un beau sapin vert brillant de mille feux et de "cadeaux" faits à l'aide de vieilles boîtes vides joliment décorées et enrubannées.

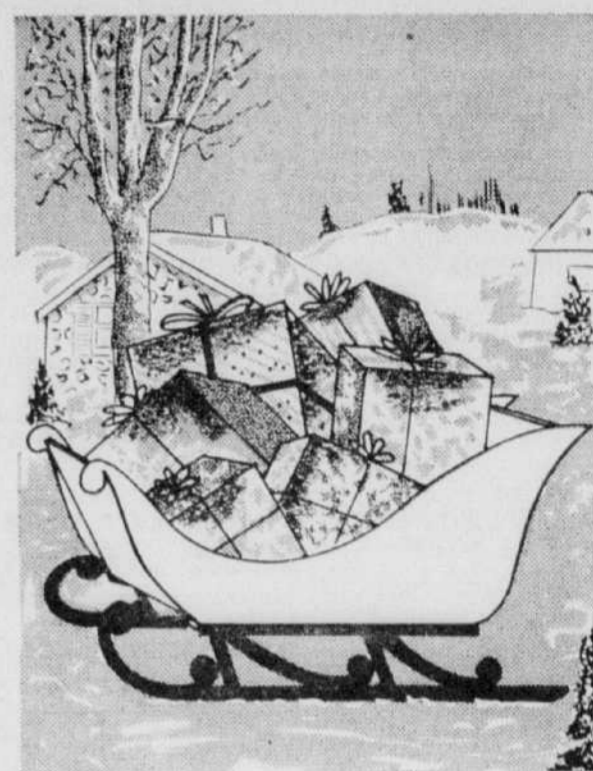
A l'intérieur, vous verrez avec quel émerveillement les enfants découvriront cette carriole remplie de cadeaux mystérieux, au pied de l'arbre de Noël. Vite, faites-leur ce plaisir. Pour vous qui maniez scie et rabot, elle sera rapidement exécutée.

Faite de contre-plaqué de 1-4 pouce d'épaisseur, elle mesure 21 pouces sur 37 de longueur. Elle se démonte facilement pour le remisage hors saison; seulement quelques vis à enlever.

Le patron offert est fait grandeur nature; vous n'avez qu'à tracer, scier et assembler. Les explications sont en français et sont accompagnées de nombreuses photos. De simples outils-maison sont nécessaires.

Le plan vous donne également les tracés nécessaires à la réalisation d'un petit traineau. Très décoratif comme centre de table ou placé sur la cheminée.

Demandez votre patron dès aujourd'hui, vous vous en félicitez. Demandez le patron no 970, seulement \$1.00.

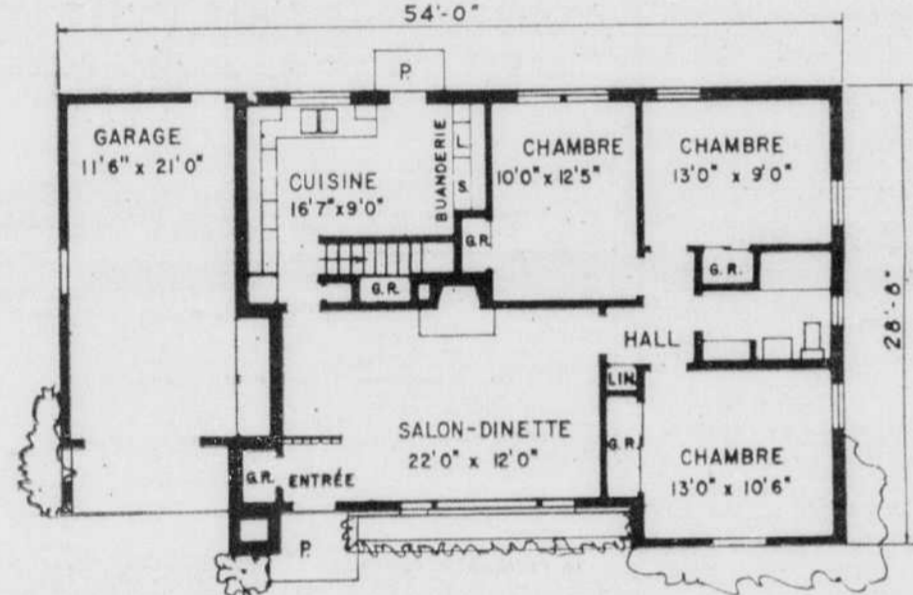


### LE SOLEIL

Service des patrons de bricolage  
C. P. 1547, Québec 2.

Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro 970. Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de (\$1.00).

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Localité \_\_\_\_\_



### SOYEZ PRATIQUE, CONSTRUISEZ UNE MAISON FACILE A REVENDRE

La valeur de revente est de première importance dans le choix d'un plan de maison. Si vous projetez vous construire, choisissez plutôt un plan de genre conventionnel, qui répond aux besoins de la majorité des propriétaires d'habitations.

Voyez à ce que la division des pièces favorise l'intimité de la famille tout en donnant une circulation remarquable à travers toute la maison. Donnez dans la mesure du possible à l'extérieur de la maison une apparence harmonieuse.

**Benoit Dumais Ltée.**  
 2320 rue Mont Thabor — Québec 3, P.Q.  
 TEL: 523-2977

**ENTREPRENEUR GENERAL**  
 Conseillers en immeubles et prêts hypothécaires

**MAISONS MODELES:**  
 Loretteville TEL: 842-1647  
 Les Saules TEL: 681-6661  
 Orsainville TEL: 626-1704

**P.E. PASCAL LTEE**

Offrez-vous un cadeau royal!  
 Achetez une maison PASCAL.  
 A compter de \$96: mensualité, intérêt, taxes, capital.  
 Seulement \$300 en paiement initial.  
 Livraison à Noël ou au temps pascal.  
 Maisons à visiter. Accueil cordial.

TEL: 842-1775

**Enfin, nous les avons les PORTES PLIANTES SHOWERFOLD®**

pour le bain et la douche

Showerfold signifie: choix de belles matières, accès facile, sûreté, commodité, installation facile. N'importe qui peut le faire soi-même. En vente chez:

- Le CANAC MARQUIS Ltée • EMCO Ltée
- CRANE Ltée • CHINIC Inc.

Distribué par: GRANT INDUSTRIES et TOLE GAUFREE DE QUEBEC INC.  
 Mettez-vous des idées, exigez Showerfold!

**LE SOLEIL**  
 Service des plans de maisons  
 C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir les plans de l'habitation de la semaine, modèle numéro 173. \$18.00  
 Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma Maison", contenant plus de 70 plans \$1.00  
 Ci-inclus, mandat postal ou chèque de \$ (Ajoutez 6% de taxe dans le premier cas).

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 LOCALITE \_\_\_\_\_

Postez le bon de commande ci-contre dès aujourd'hui !

**HUILE A CHAUFFAGE**

**EP bērubē**  
 801, de la Canadière, Québec 3.  
 529-9591

**WAJAX**

EQUIPEMENT LTEE  
 2035 boul. Hamel, Duberger-Québec 8 P.Q.  
 Tel: 681-0519

**CHAUFFERETTES PORTATIVES**  
 de marque "MASTER"

LIVRAISON IMMEDIATE  
 Service 24 heures par jour

**VENTE - LOCATION  
 PIECES - SERVICE**

**BOIS MATERIAUX QUINCAILLERIE**  
**J.P. Marlineau ENR.**  
 4500 Bd Henri Bourassa 626-4513

**FACILITES DE PAIEMENT DE 1 à 10 ANS pour FINITION DE SOUS-SOL**  
**CONSTRUCTION DE GARAGES, ABRI-AUTO CHALETS, REPARATIONS DE TOUS GENRES**  
 ESTIME GRATUIT SUR DEMANDE  
**Aucun comptant**  
 Réparez maintenant, commencez à payer dans 6 mois

### Si vous vous construisez, avez-vous songé à votre auto?

**Le garage et l'abri d'auto**

Un garage ou un abri d'auto devrait mesurer au moins vingt pieds de long sur dix de large, à l'intérieur. La pente, de la rue à l'endroit de stationnement, ne devrait pas être trop raide et, si l'entrée de cour doit être en pente, il est préférable qu'elle monte à partir de la rue. Cette disposition facilite l'accès à la rue et fournit un écoulement normal des eaux de surface.

Quant un abri d'auto cesse-t-il d'être un abri et devient-il un garage? Le périmètre de l'abri d'auto d'une maison financée en vertu de la LNH ne peut être entouré à plus de 60 p. 100; autrement, on le considère comme un garage et il doit répondre aux normes établies pour la construction des garages. Une exigence très importante porte sur la résistance au feu. Lorsque le garage et la maison sont séparés par un mur mitoyen, ce mur doit être résistant au feu.

Lorsqu'il y a un logement au-dessus du garage, le plafond du garage doit être résistant au feu. Tous les détails concernant les normes de construction d'un garage sont contenus dans la publication "Normes résidentielles" que l'on peut obtenir à tous les bureaux de la SCHL. Le garage peut être bâti à même la maison, il peut y être joint

**CHARPENTE DE TOIT PLUS SOLIDE**

**Bois et sous-produits**

pour construction domiciliaire ou industrielle, rénovation, réparation.

**MATERIO INC.**  
 BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
 2155, rue Dupuy - Tél: 623-9871  
 PRES DU NOUVEAU BOULEVARD LAURENTIEN

**FAITES-LE MAINTENANT**

Visitez notre nouveau local de **PLANCHES MURALES**, revisé et remis à neuf, il facilitera vos achats.

**BOIS et MATERIAUX DE CONSTRUCTION** de toutes sortes

- ★ B-C-FIR préparé ou brut ( de toutes dimensions )
- ★ CONTRE-PLAQUE (Veneer)
- ★ EPINETTE
- PLANCHES MURALES de toutes sortes
- BARDEAUX
- MASONITE
- MERISIER, CHENE, FRENE
- ARBORITE
- MERISIER A PLANCHERS
- PORTES
- CEDRE DE LA COLOMBIE
- LATTES
- Etc... etc...

**BILODEAU & DORE LTEE**  
 600, 1ère rue, Limoilou, Qué. - Tel: 525-4708

**12345 VOICI**  
 cinq bonnes raisons de rénover durant l'hiver:

- Les prêts sont consentis plus librement par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement pour la construction de maisons neuves.
- Les emprunts sont facilités par les banques et certains autres prêteurs pour l'amélioration des maisons déjà construites.
- Les travailleurs spécialisés sont disponibles en plus grand nombre.
- Il y a abondance de matériaux de construction conçus pour en faciliter la pose en hiver.
- Vous anticipez les hausses de coûts de construction et vous obtenez une livraison hâtive des ouvrages.

**"FAITES-LE MAINTENANT"** et appuyez votre campagne des emplois d'hiver. Pour plus de renseignements, communiquez avec votre Centre de Main-d'Oeuvre du Canada

**CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA**  
 155 DORCHESTER SUD  
 TEL: 524-4651







A la recherche de bons membres. Voyez les annonces à la rubrique numéro 64!

107 LOGEMENTS-APARTEMENTS A LOUER

RIVE SUD
3 PIÈCES, chauffé, meublé, 830-8018, 20 à 25 heures, 24x7.

MEUBLES

RUE St-Jean, 1-2 pièces, meublé, adhésif, chauffage individuel, 861-1003.

107 LOGEMENTS-APARTEMENTS A LOUER

MEUBLES
PIÈCES, meublé, chauffé, salle bain, 863-1004, 24x7.

108 LOGEMENTS-APARTEMENTS DEMANDES

110 MACHINERIES A VENDRE

MACHINERIE complète de ferblanterie, 1000 lb, 861-1003.

120 MAISONS A LOUER

MAISON Orainville, 603 par mois, 4 pièces, Tél. 626-5748.

121 MAISONS A VENDRE

NON CLASSIFIEES

TRUST GENERAL DU CANADA

2, Avenue Chauveau Québec, Tél.: 529-5311

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER LIMOLOU

Maisons à revenus
ST-CLAIRE d'Assise, 3 cing pièces, chauffé, meublé, 830-8018.

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER MONICALM

Maisons seules

SUCCESSION

QUARTIER ST-ROCH

Maisons à revenus

7 LOGEMENTS

PROPRETE A REVENUS

QUARTIER ST-SAUREV

Maisons à revenus

Maisons seules

Maisons seules

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

Maisons à revenus

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

121 MAISONS A VENDRE

CHARLESBOURG

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

Maisons seules

121 MAISONS A VENDRE

STE-FOY

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Maisons à revenus

Mots croisés

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
HORIZONTAL
1 - (8) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

LOCATAIRES DEVENUE PROPRIETAIRES

Comptant à partir de \$100

Maisons modèles à visiter : Loretteville, Neufchâtel, Ancienne-Lorette. Ainsi que Québec et banlieue.

J.-E. LAMOTHE

2 Gabriel Lallemant Loretteville

Tél.: 842-3615

QUARTIER CHAMPLAIN

Maisons à revenus

QUARTIER HISTORIQUE

QUARTIER LIMOLOU

Maisons à revenus

QUARTIER CHAMPLAIN

Maisons à revenus

QUARTIER HISTORIQUE

QUARTIER LIMOLOU

Maisons à revenus

QUARTIER HISTORIQUE

QUARTIER LIMOLOU

Maisons à revenus

QUARTIER HISTORIQUE

QUARTIER LIMOLOU

Maisons à revenus

QUARTIER HISTORIQUE

QUARTIER LIMOLOU

Maisons à revenus

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

MAISONS OUVERTES

HORIZONTAL

1 - (8) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

2 - Spectre, apparition fantastique - Dieu de Molokas Jambellinches comestible.

3 - Du v. être - Espèce de chevrolin assez semblable au chevrolin.

4 - Mammifère marin.

5 - Prof. - Jans en Polonais, seigneur d'une grande ville.

6 - Patriarche - Cinq, triplices - 127.

7 - Mieux général catholiques - 147.

8 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

9 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

10 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

11 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

12 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

VERTICAL

1 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

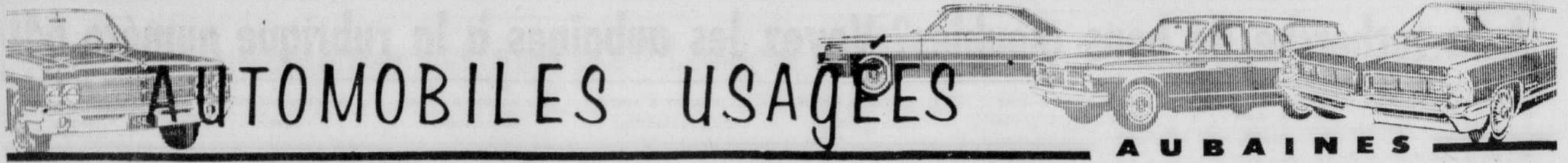
2 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

3 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

4 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

5 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.

6 - (15) est surprise - Élat du S.O. de Tada.



# AUTOMOBILES USAGÉES

## AUBAINES

### "CHEZ LAURENTIDE"

Automobiles garanties à 100% pour 2 ans ou 50,000 milles, comme sur les voitures neuves.

<b>66 FAIRLANE</b> 500, GT, hard top, automatique, radio, servo-freins et direction. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$2,950	<b>66 GALAXIE</b> 500, hard top, 2 portes, automatique, radio, servo-direction. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$2,950
<b>65 GALAXIE</b> 500, décapotable, entièrement équipé. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$2,750	<b>65 FORD</b> Custom, V8, automatique. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$1,975
<b>65 XL500</b> décapotable, équipée en grand complet. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$2,750	<b>64 FORD</b> Custom, sedan, automatique. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$1,750
<b>64 GALAXIE</b> 500, sedan, tout équipée, comme neuve. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$1,850	<b>64 FORD</b> Custom, coach, automatique. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$1,650
<b>65 FALCON</b> sedan, radio, très propre. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$1,750	<b>64 COUNTRY SQUARE</b> station wagon, 9 passagers, tout équipée, moteur flamboyant neuf. Garantie 2 ans - 50,000 milles à 100%. \$2,100

**C'EST LE MOMENT IDEAL pour changer votre voiture et profiter des prix d'aubaine de...**

**MAURICE LAHOUD INC.**  
2145 OUEST, BOUL. CHAREST, QUEBEC 10 — TEL.: 681-6311

66 Volkswagen, de luxe, avec radio, \$1,800	64 Renault R4, Station wagon, \$595	64 Ford, Station, 6 cyl., moteur 3,000 milles, \$1,295	64 Galaxie 500, H.T., 2 portes, toute équipée, \$1,895	64 Volkswagen, Régulier, blanc, \$695	64 Volkswagen, de luxe, radio, rouge, \$795
61 Vauxhall, station, 4 portes, noir, \$295	62 Humber, station, 4 portes, aut., radio, \$495	62 Falcon, Sedan, 6 cyl., aut., \$695	62 Sunbeam, décapotable, bonne condition, \$595	63 Falcon, décapotable sport, transmission au plancher, très propre, \$895	63 Chevrolet, Bel Air, 6 cyl., aut., radio, \$1,295

Cette garantie de la Société FORD, est valable dans tous pays. Vous êtes donc protégés en voyage.

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT  
**LAURENTIDE AUTOMOBILES INC.**  
JEAN CHAMPOUX, prés.  
25 sud, rue Dorchester — 525-8181

**20 IMPALA 1966, 4 H.T., équipement complet \$2,600 à \$3,000**

1962 à 1966 PRIX SPECIAL

66 CHEVELLE, sedan, V8, A.T.R. — 2,700.
66 CHEV, déc., tout équipée — 3,000.
65 CORVAIR, Conv., 4 vitesses — 1,975.
65 MUSTANG, Conv., V8, A.T.R. — 2,450.
64 OLDS, Conv., A.T.R., P.S., P.B., P.W. — 2,800.
63 CHEVROLET, H.T., V8, A.T.R., P.B., P.S. — 1,650.

SPECIAL CAMIONS USAGES  
**DENIS PEPIN AUTOS LTEE**  
2475 CHEMIN SAINTE-FOY TEL: 653-2861

**BAS PRIX ET QUALITE**

1966 PONTIAC Grande Parisienne H.T., 2 portes Prix spécial	1965 PONTIAC Parisienne H.T., 2 portes, bas millage \$2,450
1966 BEAUMONT H.T., 2 portes Démonstrateur	1963 PONTIAC sedan automatique \$1,250
1966 BUICK WILDCAT H.T., 4 portes Démonstrateur	1961 CHEVROLET Impala \$1,075
	1960 BUICK H.T. 4 portes \$775

Avec garantie de 12 mois  
**Jos. Bouchard Automobiles Ltée**  
Pontiac - Buick - Acadia - Vauxhall - G.M.C.  
Boul. Ste-Anne - Château-Richer  
Tél. 822-0571, 524-7417

**VENEZ COMPARER NOS PRIX**  
Sur nos automobiles usagées où la qualité et les prix dominent

1963 CHEVROLET — 995
1965 CITROEN, D.S. - 19 — 2,595
1964 CITROEN, D.S. - 19 Manuelle — 1,995
1965 VOLKSWAGEN 1300 — 1,795
1964 CHEVY II — 1,195
1963 VOLKSWAGEN, 1500, T.S. — 850
1964 RAMBLER — 795
1960 METEOR, Station Wagon — 495
1964 VOLKSWAGEN, 1500 T.S. — 1,095
1963 CHEVY II, station wagon — 1,095

**17 AUTOS - CAMIONS DEMANDES**

**CITROEN CANADA LTEE**  
1792 Boul. Hamel, Route 2 — Tél. 681-7393

**TOUTOURS LES MEILLEURS PRIX!**  
Aucun comptant.  
Modèles 1960 à 1966  
GARANTIE 100%

61 RAMBLER, Ambassador, V-8, aut., radio.
60 BUICK, V-8, aut., radio, servo-freins et direction.
62 RAMBLER, station, bonne condition.
62 FALCON, sedan, 6 cylindres, très propre.
60 PONTIAC, Laurentian, 5 cyl., aut., radio.
62 CHEVROLET, 6 cyl., trans. ordinaire.
64 CHEVROLET, 6 cyl., aut., radio.
64 FALCON, station, V-8, aut., radio.
66 RAMBLER, (3 modèles).

**OUVERT SUR SEMAINE** jusqu'à 10.00 P.M.  
**LE SAMEDI** de 9.00 a.m. à 5.00 p.m.

**MODEL AUTO SALES INC.**  
999 Ouest, boul. Charest. 683-2322

**VOTRE JOUR DE CHANCE!!**

1960 Dodge 6 4 portes, aut., très bon état \$775	1962 Ford 8 Très bon état \$985	1963 Chevrolet 6 Sedan, 4 portes, automatique \$1385	1964 Renault-Caravelle Décapotable, Radio, très bonne condition. \$1285
1965 Chrysler 300 4 portes, hard-top, tout équipé. Balance de garantie Chrysler jusqu'à 30,000 milles. \$2600	<b>LA...Y A DU SERVICE</b> <b>UNIVERSAL AUTO LTEE</b> 777, 1ère AVENUE, Tél.: 525-5113		

121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE
STE-FOY	STE-FOY	STE-FOY	STE-FOY	STE-FOY	STE-FOY	BANLIEUE
<b>MAISON</b> moderne, modèle récent, 4 chambres, 2 salles de bain, 1000 sq. ft. Tel. 681-1738. \$29,900.	<b>ST-DENIS</b> , près St. Lawrence College, 4 chambres, 2 salles de bain, avec piscine, terrain 100x150, vue sur parc. \$18,000. \$29,900.	<b>STYLL</b> canadien, stationnaire, 20 x 12, 4 chambres, 2 salles de bain, chauffage central, garage, piscine, terrain 100x150. \$29,900.	<b>STE-FOY</b> , Centre Hochart, 4 pièces, 4 chambres, hypocauste & pool, Françoise Villeneuve, 527-2240. Société d'Administration et de Fiducie, courtiers. 692-1030.	<b>STE-FOY</b> , près de Beaulieu, 4 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, avec piscine, garage double, terrain 100x150. \$29,900.	<b>MAISON</b> neuve, 3 chambres, 2 salles de bain, 1000 sq. ft. \$29,900.	<b>MAISON</b> à vendre, 4 pièces, 2 salles de bain, 1000 sq. ft. \$29,900.
<b>BOIS DE VINCENNES</b> Maisons seules ou jumelées. Grands logements. Lots boisés. <b>PRETS A 6 1/2%</b> INFORMATIONS: 653-7261 Demandeur M. René Gosselin M. Roger Lacroix: 653-3183 Aussi: Terrains pour motels, édifices à bureaux, magasins au Carrefour Duplessis - 4 Bourgeois. <b>L'HABITATION FAMILIALE DE QUE. INC.</b> Entrepreneurs généraux 2835 Chemin Goin. Tél.: 653-4021.	<b>ST-LOUIS</b> , près St. Lawrence College, 4 chambres, 2 salles de bain, avec piscine, terrain 100x150, vue sur parc. \$18,000. \$29,900.	<b>STYLL</b> canadien, stationnaire, 20 x 12, 4 chambres, 2 salles de bain, chauffage central, garage, piscine, terrain 100x150. \$29,900.	<b>STE-FOY</b> , Centre Hochart, 4 pièces, 4 chambres, hypocauste & pool, Françoise Villeneuve, 527-2240. Société d'Administration et de Fiducie, courtiers. 692-1030.	<b>STE-FOY</b> , près de Beaulieu, 4 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, avec piscine, garage double, terrain 100x150. \$29,900.	<b>MAISON</b> neuve, 3 chambres, 2 salles de bain, 1000 sq. ft. \$29,900.	<b>MAISON</b> à vendre, 4 pièces, 2 salles de bain, 1000 sq. ft. \$29,900.



# AUTOMOBILES USAGÉES

## AUBAINES

VERITABLE PRIX D'AUBAINE  
POUR LE MOIS DE NOVEMBRE

1963 CONSUL : \$750.	1964 STUDEBAKER \$895.	1964 VIVA \$850.
1963 COMET Station Wagon \$675.	1965 CHEVELLE Décapotable \$2,095.	1962 CORVAIR \$675.

Ouvert tous les soirs  
ainsi que le samedi

### CHEZ L'AMI GIGUERE

BUICK - PONTIAC - VAUXHALL - ACADIAN  
CARREFOUR LAURENTIEN ET BOUL. HAMEL

Tél.: Jour: 529-1351 - Soir: 529-1354

**SUCCESSION**

1963 PONTIAC 1960, sedan, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, 826-0038. quo-28

1963 CHEVROLET 1960, automatique, Pick-up, 1.2 tonne, 1960, échange, 822-1247. quo-28

1963 CORVAIR Monza, 1961, sedan, pneus d'hiver, bon état. Tél. 661-9775. quo-28

1963 AUBAINE Rambler, 1960, comme neuf, cause maladie. Entrée 9 et 5. 826-0728. quo-28

1963 JUSTIN Cooper, réconditionné à neuf, très propre, \$860. Tél. 840-0260. quo-28

**SPECIAUX DE LA SEMAINE**

65 OLDSMOBILE 98, H.T. \$3,450	62 CHEVROLET, Sed. \$995
63 CORVAIR, Sed. \$1,095	65 CHEVY II \$1,895
63 MERCURY, S.S. \$1,895	64 CONSUL, Catina \$825

**ROGER BARRE AUTOS LTEE**

Centre de l'auto et camions usagés

1095 de la Canadière Tél.: 529-3335

**MARTINIERE AUTO**

1965 PARIENNE, hard-top, \$2,150; 1964 Mercury, sedan, \$2,275; 1962 Ford station, 9 passagers, \$990; 1962 Chevrolet, \$875; 1962 Thunderbird, décapotable, \$2,100; 1969 Buick, hard-top, \$875; JEEP Armée, pouvoir 4 roues, \$650; remorque internationale, 3 tonnes, tout équipé, \$800; 1966 Plymouth, hard-top, \$750; 201 La Nautière, \$25-6570. quo-28

**BOIVIN & GUAY**

PONTIAC 1965, sedan, automatique, \$1,895; Corvaire 1965, sedan, automatique, \$1,590; prix \$10,900; J.E. Lamotte, courtier, Hamel, 527-6096. quo-28

Prendre l'autobus... c'est bien  
PRENDRE SON AUTO...  
C'est encore mieux!

65 EPIC, de luxe, comme neuf	899.
65 VOLKSWAGEN, régulier, à l'état neuf	1,025.
64 RAMBLER, American, sedan, 4 portes, 6 cyls	895.
64 PONTIAC, Custom Sport, tout équipée	2,145.
64 VOLKSWAGEN, Pick-up, idéal pour livraison	1,200.
64 DODGE, décapotable, entièrement équipée	1,895.
64 VOLKSWAGEN, régulier, très propre	900.
62 VOLKSWAGEN, panel, excellente condition	300.
59 VOLKSWAGEN, régulier, parfait ordre	125.
58 KARMAN GHIA, en bon état	150.

**JOS LAHOUD AUTOS Ltée**

34, Dorchester - 529-9051  
(VENTE ET SERVICE DE L'AUTO-NEIGE "POLARIS")

**TURMEL AUTO**

1385 DORCHESTER - TEL.: 522-2793  
Rond-Point Lévis coin Route Kennedy - Tél.: 837-2647

121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE	121 MAISONS A VENDRE
BANLIEUE	BANLIEUE	BANLIEUE	BANLIEUE	BANLIEUE	BANLIEUE	BANLIEUE
<b>MAISONS à revenus</b> 3 REVENUS construction récente, prix \$27,000, neu de comptant Robert Broussard, courtier, 822-1247. quo-28	<b>MAISONS seules</b> CAUSE départ, Duberger, construction 4 ans, près école, égale, 20 ans pour payer, Gaston Barrette, conseiller courtier, 529-7694, soir 683-0614. quo-7	<b>MAISONS seules</b> PLAIN-PIED, 5 1/2 pièces, grand terrain, aucun comptant, nombre limité, \$42,282, 663-4654. quo-14	<b>MAISONS seules</b> PLAIN-PIED, 5 1/2 et 6 pièces, style au choix, comptant \$300, remboursement facile, \$12-544, 823-2377. quo-14	<b>MAISONS seules</b> NEUFCHATEL, 5 pièces, chauffées par gaz, école, comptant \$4,000, J.A. Turmel Inc. courtier, 529-2575. quo-28	<b>MAISONS seules</b> NOTRE-DAME des Laurentides, plain-pied, 5 pièces, grand terrain, 5000, paiements faciles, 529-2676, après 5 heures, soir 824-9017. quo-28	<b>MAISONS seules</b> ST-ANNE de Beauport, magnifique plain-pied, 6 grandes pièces 38 x 30, sous-sol fini, terrain côté lieue avec vue, 1960, neu, terrain, 1962, 1963, 1964, \$5,000, Jacques Cantin Royal Trust, courtier, 529-0171, soir 859-8647. quo-28
NEUFCHATEL, 2 logements 1-6 et 14 pièces, bien situés, prix \$12,900, Immeubles Bevédré Lée, courtiers, 626-6338. quo-28	BUNGALOW, 5 1/2 pièces, prix spécial d'ouverture, nouveau développement, comptant minimum, remboursement facile, 623-0855, 626-3966. quo-14	VILLE Beauport, 4 pièces, chauffage électrique, maison neuve, piers et stucos, libre immédiatement, compte \$1,000, balance \$12 mois, J.E. Lamotte, courtier, 842-3615. quo-28	VILLE Beauport, 4 pièces, chauffage électrique, maison neuve, piers et stucos, libre immédiatement, compte \$1,000, balance \$12 mois, J.E. Lamotte, courtier, 842-3615. quo-28	NOTRE-DAME des Laurentides, 5 pièces, modernes, carport comptant \$4,500, J.A. Turmel Inc. courtier, 529-2575. quo-28	BEAUPORT, 825 Fauvettes, 5 pièces, excellent, cause transfert, libre immédiatement, tous offre sera considérée, Société Immobilière Québec Métropolitain, 529-6047, 819-4292. quo-30	MAISON 1 pièce, avec aménagement, bonne condition, Beauport, Tel. 661-7216. quo-26
VILLE Duberger, 5 logements 4 pièces, 1 de 3 pièces, chauffée, brique, comptant \$10,000, Immeubles Bevédré Lée, courtiers, 681-8258. quo-26	LORETTEVILLE, plain-pied, 5 pièces, parterre fini, entrée asphaltée, comptant \$1,500, prix \$10,900, J.E. Lamotte courtier, 842-3615. quo-28	NEUFCHATEL, 6 pièces,abri d'auto, parterre fini, entrée en applique, près école, école, libre immédiatement, compte \$800, J.E. Lamotte, courtier, 842-3615. quo-28	DUBERGER, cause maladie, Gaston Barrette, conseiller courtier, 529-7694, soir 683-0614. quo-19	NOTRE-DAME des Laurentides, 5 pièces, modernes, carport comptant \$4,500, J.A. Turmel Inc. courtier, 529-2575. quo-28	ORSAINVILLE, comptant minimum, bungalow, 3 pièces, chauffage électrique, 1962, 1963, 1964, 1965, Appelés Jacques Duplex, 522-6206, Antoine Morin Ass. courtier, 529-2575. quo-28	MAISON neuve, 5 pièces, chauffage central, dans Orsainville, Tel. 622-2711. quo-26
4 LOGEMENTS, 4 pièces, revenus, prix \$2,600, comptant \$1,000, Jerry 80-Artisan, courtier, 522-1247. quo-26	BUNGALOW, 25 x 30, brique, façade 3 murs, dalle d'aluminium, persiennes, chauffage central, planchers parqueterie, fini neuve, aucun comptant, 808, capital, intérêts, taxes, 681-6661, 842-4356. quo-13	NEUFCHATEL, 6 pièces,abri d'auto, parterre fini, entrée en applique, près école, école, libre immédiatement, compte \$800, J.E. Lamotte, courtier, 842-3615. quo-28	I.E. d'Orléans, 1 1/2 étage, meublé, 80, 000, Théo Genest, courtier, 522-3313, 527-8102. quo-28	MAISON 5 pièces, moderne, 888 par mois, 681-3136. quo-10	ORSAINVILLE, 27 novembre, 2 à 5, visites, 1210 rue Lavoie, Ancienne-Lorette, maison moderne, Châle Chalifour, courtiers, 626-9514, 656-9969. quo-28	FAUT VENDRE ORSAINVILLE, très beaux bungalow, 4 chambres, abri d'auto, comptant minimum, Trust Royal, courtiers, demandez Paul-Eugène Couët, 529-0171, soir 681-8607. quo-28
ANCIENNE-Lorette, jolie maison 2 1/2 pièces, 8 pièces, plus un revenu au sous-sol, Courtage Immobilier de Québec, Courtière, Mme Lauson, 529-3156, heures des repas, 527-7183. quo-30	<b>CAUSE DEPART</b> LES Saules, bungalow, 6 pièces, très propre, comptant minimum, Trust Royal, courtiers, demandez Paul-Eugène Couët, 529-0171, soir 681-8607. quo-28	<b>STE-MONIQUE</b> MAISON neuve, 5 pièces, \$108 par mois, capital, intérêt, taxes comprises, Tel. 681-4471. quo-1	<b>REPRISE DE FAILLITE ORSAINVILLE</b> MAISON 5 pièces, quelques réparations à faire, minimum, pour l'hypothèque seulement, \$87,00 par mois, capital, intérêt, taxes comprises, Tel. 681-4471, 626-3912. quo-2	<b>VERITABLE AUBAINE</b> MAISON 5 pièces, moderne, 888 par mois, 681-3136. quo-10	<b>OUVERT AUX VISITEURS CLAUDE CHALIFOUR</b> DIMANCHE, 27 novembre, 2 à 5, visites, 1210 rue Lavoie, Ancienne-Lorette, maison moderne, Châle Chalifour, courtiers, 626-9514, 656-9969. quo-28	<b>2 SEMAINES SEULEMENT</b> ANCIENNE-Lorette, magnifique propriété 8 pièces, possibilité 4 chambres à coucher, salon, avec foyer, très grand terrain, Informations Royal Trust, courtiers, demandez Robert Blais, 529-0171, soir, 656-1524. quo-26

POUR VOTRE SECURITE... ET CELLE DES AUTRES, CONNAISSEZ LA SIGNALISATION ROUTIERE!

Route pour camions, fond blanc, cercle vert, camion noir, flèches noires.

Accès interdit aux automobiles et cyclistes, cercle rouge, fond blanc, illustration noire.

Accès interdit aux cyclistes, cercle rouge, illustration noire, fond blanc.

CHAUSSE à double sens de circulation, flèches noires, fond blanc.

VOYEZ NOS SPECIAUX CETTE SEMAINE:

- 66 OLDSMOBILE, sedan, 4 portes, tout équipée.
- 65 CADILLAC, Fleetwood, bas millage, équipée au grand complet.
- 65 CHEVROLET, Impala, h.t., 2 portes, V8, équipée.
- 64 CHEVROLET, Super Sport, entièrement équipée.
- 62 CHEVROLET, sedan, 4 portes, très propre.

Prix très bas pour écoulement.

Garantie EXCLUSIVE SUR VOITURES USAGÉES 24 MOIS = 24,000 milles

LE SEUL CONCESSIONNAIRE DE LA RIVE-SUD...

**LEVIS AUTOS INC.**

Rond-Point, Lévis - Tél.: 837-3661

EPIC - ENVOY - CHEVY II - CORVAIR - CHEVELLE - F85  
CHEVROLET - OLDSMOBILE - CADILLAC - CAMIONS CHEVROLET

Le Roi de l'autobus scolaire  
SERVICE JOUR ET NUIT

**VOTRE GARAGE par EXCELLENCE CHARLESBOURG AUTO LIMITEE**

1967-TOYOTA, 4 vitesses, plancher --- \$2,495.00  
1967-FIAT, sedan, 850 --- 1,345.00  
1967-FIAT, sedan, 1500 --- 2,495.00  
1966-TOYOTA, S. Wagon --- 1,695.00  
1964-RENAULT, très propre --- 595.00  
1963-RAMBLER, American --- 695.00  
1961-METEOR, V8, Autom. --- 745.00  
1962-AUSTIN, S. Wagon --- 225.00

**PUSIEURS AUTOS-NEIGE USAGÉES EN MAIN MOTO-SKI 1967 EN MONTE A NOTRE SALLE**

Notre concessionnaire  
FIAT, TOYOTA, ISUZU-BELLETT, LAND-CRUISER  
7925 BOUL. HENRI-BOURASSA - Tél.: 623-9843

FAITES un "GAIN" chez "BEGIN"

1959 JEEP UNIVERSEL, 4 x 4, avec cabine.  
1964 RAMBLER station, Classic 660. Prix spécial --- 850.  
1963 VOLKSWAGEN 1500, en excellente condition.  
1964 JEEP WAGONNER, 4 x 4, de luxe, parfait ordre.  
1964 RAMBLER, Classic, V-8, aut., entièrement équipée.  
1965 RAMBLER, Ambassador, hard-top, équipée.  
1965 PONTIAC, Custom Sport, décapotable, équipée.  
1965 FALCON "Vannette", 3 sièges, automatique, gros 6 cylindres, 150 c.v., comme neuf.

VASTE CHOIX D'AUTRES MODELES

**J.-A. BEGIN AUTOS Ltée**

Dépositaire: RAMBLER - JEEP

Rond Point - Lévis - 837-9363

**LA PORTE AUTOMOBILES LTEE**

NOTEZ BIEN L'ADRESSE

565 Boul. Hamel, Tél.: 529-4561

OU LE SERVICE DOMINE"

1965 EPIC, très propre \$895.

1964 PONTIAC Sedan, radio, très propre \$1,395.

1962 MERCURY Monterey, Sedan, V8, équipée \$925.

AUSSI CHOIX DE PICK-UP USAGES

Au plus grand centre d'autos usagées de Québec

Que vous trouverez qualité et bas prix

1965 EPIC, très propre \$895.

1964 PONTIAC Sedan, radio, très propre \$1,395.

1962 MERCURY Monterey, Sedan, V8, équipée \$925.

AUSSI CHOIX DE PICK-UP USAGES

**LA PORTE AUTOMOBILES LTEE**

NOTEZ BIEN L'ADRESSE

565 Boul. Hamel, Tél.: 529-4561

OU LE SERVICE DOMINE"

POUR DE BONNES AUTOS USAGÉES... suivez la flèche!

64 Renault, automatique, très propre, en excellente condition. \$850.

64 Chevrolet, 6 cylindres, automatique, propre comme neuve. \$1,350.

64 Renault, Corvelle, excellente condition. Magnifique voiture sport. \$1,275.

63 Volkswagen, propre et en bon ordre. Voiture très économique. \$675.

63 Pontiac, Laurentien, automatique. Belle voiture assez bien équipée. \$1,250.

63 Corvaire, Monza. Voiture reconnue par sa traction en hiver. \$1,075.

60 Buick, hard-top, équipée au grand complet. \$850.

**CARETTE AUTOMOBILES**

LTEE

2060 ouest, boul. Charest, Québec 10  
Tél.: 681-7398

Participez au concours GAGNEZ \$1,000.00

Par une simple visite, rendez-vous éligibles pour gagner un de ces prix:

- 1. "Auto-neige "Alouette" 2-\$100.00 en argent
- 2. \$25.00 en argent
- Rien à acheter
- Votre visite suffit!



# La prime de bilinguisme: truc pour attirer le vote canadien-français

Douglas Alkenbrack

Par GERARD ALARIE

OTTAWA (PC) — Un député conservateur aux Communes s'est lancé jeudi soir dans une attaque à fond de train contre le gouvernement Pearson au sujet de sa décision de payer un supplément de bilinguisme à certains fonctionnaires qui doivent utiliser l'anglais et le français dans l'exécution de leur tâche.

"Le gouvernement Pearson s'est rendu à de fantastiques exigences racistes et linguistiques," a lancé M. Douglas Alkenbrack (PC—Prince Edward-Lennox).

M. Alkenbrack, qui représente aux Communes un comté du sud de l'Ontario, et qui, de profession, est marchand de bois, a soutenu que la décision récente du gouvernement fédéral d'accorder un supplément de 7 pour cent à certains fonctionnaires bilingues n'est qu'une campagne destinée à attirer au parti libéral le vote canadien-français.

"Le gouvernement se garde de payer une prime de bilinguisme aux fonctionnaires bilingues qui connaissent d'autres langues que l'anglais et le français," a-t-il dit.

"Cela démontre" a-t-il insisté, "que le gouvernement Pearson est tombé à genoux devant les Canadiens français, pratiquant la discrimination contre les Canadiens d'autres origines ethniques."

Intervenant dans un débat sur une motion d'ajournement, M. Alkenbrack prononçait aux Communes un discours de 7 minutes découlant d'une question qu'il avait posée antérieurement au gouvernement et qui avait été jugée hors de propos par le président M. Lucien Lamoureux.

**DEUXIEME CLASSE**  
"Les Canadiens bilingues ne parlent pas le français sont tenus par le gouvernement Pearson comme des citoyens de deuxième classe," a continué d'un ton acridité le député conservateur.

"Des députés canadiens-français n'acceptent ni de parler avec des messages des Communes qui ne parlent pas leur langue," a-t-il dit.

Il a souligné à l'adresse des députés de langue française que "67 pour cent des Canadiens ne parlent que l'anglais contre 19 pour cent qui ne parlent que le français."

Selon un régime démocratique, a-t-il poursuivi, c'est la majorité qui gouverne en tenant compte des sentiments de la

minorité. "C'est une situation de donnant donnant," a-t-il dit, "mais la situation se détériore quand on donne d'un seul côté."

M. Alkenbrack a soutenu que le gouvernement avait récemment congédié 18 téléphonistes parce que ces personnes ne parlaient que l'anglais. Il s'agit là d'une "attitude discriminatoire" qui donnerait le "coup de grâce au programme de bilinguisme du gouvernement Pearson".

Toutefois, au dernier congrès de la Fédération libérale du Québec, une décision avait été prise de conduire toutes les discussions en français. "On ne fait pas place au bilinguisme là-bas", a-t-il lancé.

Le congrès de la FLQ, qui a pris fin à Montréal dimanche dernier, a élu à la présidence M. Eric Kierans, Canadien irlandais dont la langue maternelle est l'anglais mais qui parle couramment le français, et, à un poste exécutif, M. Richard Lord, un Noir dont la langue maternelle est l'anglais.

M. Stanley Haidasz (L—Parkdale), répondant pour le Parti du Revenu national M. E.J. Benson, a déclaré que l'attaque faite par M. Alkenbrack n'était d'aucune façon justifiable.

Il a ensuite la partie d'un communiqué du ministre du Revenu qui annonçait il y a trois semaines la nouvelle prime de bilinguisme à certains fonctionnaires de l'administration fédérale.

M. Jean Blouin

M. Jean Blouin, ingénieur-fortier et gérant d'un projet pour l'Hydro-Québec, époux de Irène Labrie, est décédé le 24 novembre, à l'hôpital Laval



de Québec, à l'âge de 45 ans et 8 mois. Il demeurait à 2355 Brodeur, Silley.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Denise et Robert; son cousin, Mgr N.A. Labrie; sa mère, Mme Aionzo Blouin; ses frères et ses sœurs: Josette, Charlotte (Mme Lucien Gravel), Monique (Mme Harry Brennan), M. Guy Blouin, M. René Blouin, M. Guy Blouin, M. René Blouin, M. Guy Blouin, M. René Blouin.

M. Blouin était du 4e degré des Chevaliers de Colomb.

La dépouille mortelle est exposée au salon Germain Lépine, Chemin Saint-Yves.

M. J. Dallaire

Monsieur Jocelyn Dallaire, analyste à la Compagnie d'assurances Industrielle, époux de dame Monique Trudel, est décédé le 24 novembre 1966, à Québec, à l'âge de 31 ans. Il demeurait au 3053, des Sorbiers, Ste-Foy.



Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Line et Sylvie. Ses parents; M. et Mme Gérard Dallaire, d'Alma; ses beaux-parents; M. et Mme René Trudel; ses frères et sœurs; M. et Mme Maurice Fournier, (Claude), Dolbeau, M. et Mme René Maltais, (Michèle), Alma, Rév. Père Jules Dallaire, rédemptoriste, Timmins, M. et Mme Julien Dallaire, (Monique Brunel), Montréal, M. et Mme Yvan Trudel, M. et Mme Régis Trudel, Labrador

de Québec, à l'âge de 45 ans et 8 mois. Il demeurait à 2355 Brodeur, Silley.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Denise et Robert; son cousin, Mgr N.A. Labrie; sa mère, Mme Aionzo Blouin; ses frères et ses sœurs: Josette, Charlotte (Mme Lucien Gravel), Monique (Mme Harry Brennan), M. Guy Blouin, M. René Blouin, M. Guy Blouin, M. René Blouin.

M. Blouin était du 4e degré des Chevaliers de Colomb.

La dépouille mortelle est exposée au salon Germain Lépine, Chemin Saint-Yves.

M. L. Gamache

M. Léopold Gamache, époux de Florence Collet Picard, est décédé le 24 novembre, à Québec, à l'âge de 39 ans et 5 mois. Il demeurait à 696, rue Saint-Bernard.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. Ernest Gamache, M. et Mme Uldéric Lagacé (Anne-Marie Gamache), M. et Mme Alphonse Gamache, M. et Mme Arsène Gamache, M. et Mme Alcide Gamache, M. Ernest Picard, M. et Mme Omer Picard, M. et Mme Louis Picard, Mme Georges Lessard, M. et Mme Léopold Poitras, M. et Mme Marcel Gingras.

La dépouille mortelle est exposée à 270, rue Marie - de - l'Incarnation.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures a.m., en l'église de Saint - Maïo et l'inhumation aura lieu au cimetière Saint - Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Sylvio Marceau Inc., 224 ouest, rue Saint - Vallier.

## Le Canada reconnaîtra la Chine communiste

LONDRES (d'après PA) — Les autorités canadiennes ont avisé certains diplomates du Commonwealth que le Canada reconnaîtra sous peu, probablement cette année, la Chine communiste, apprenant-on hier soir, de bonne source. Les informateurs déclarent que le Canada agira ainsi dès qu'il deviendra évident que le gouvernement de Pékin se verra refuser l'accès aux Nations unies. (Voir autres nouvelles page 46).

### SERVICE ANNIVERSAIRE

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

La dépouille mortelle est exposée au funéraire Lépine, 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois. Les obsèques auront lieu lundi le 28 novembre en l'église St-Denis, Route de l'église, Ste-Foy. L'inhumation se fera au cimetière Ste-Foy.

## Chambres de tortures au gouvernement chinois

MOSCOU (Reuter) — Des chambres de torture ont été découvertes au ministère du Commerce de Chine, a rapporté hier soir ici, en provenance de Pékin, l'agence de nouvelles soviétiques Tass.

L'agence a déclaré que ce fait avait été révélé lors d'une réunion du ministère il y a deux jours.

L'agence a cité des brochures émises par le mouvement des Gardes rouges de Chine dans lesquelles on révélait que des confessions avaient été obtenues par la torture et que des chambres d'interrogatoire, munies d'instruments de torture, étaient en usage au ministère.

# Les étudiants manifestent un désir d'accéder à un niveau plus spécialisé

La majorité des étudiants qui terminaient cette année leur cours secondaire ont exprimé le désir d'accéder à un niveau plus spécialisé.

C'est ce qui ressort des résultats d'une enquête menée par la direction générale de la Planification et le bureau de l'Orientalisation au ministère de l'Éducation, et publiés cette semaine dans Hebdo - éducation.

Selon les chiffres rendus publics, on note une amélioration sur l'an dernier. Ainsi, des 67-140 étudiants et étudiantes qui, cette année, ont répondu à l'enquête sur l'orientation, près de 80 pour cent ont décidé de poursuivre leurs études tandis que seulement 75 pour cent avaient opté pour la même décision l'an dernier.

Par ailleurs, en avril 1966, on retrouve une proportion moins forte qu'en 1965 d'indécis et d'étudiants qui abandonnent leurs études.

Comme l'an dernier, on remarque quelques différences de

décision entre les étudiants et les étudiantes. Les garçons ont décidé de poursuivre leurs études dans une proportion plus élevée que les filles (83 pour cent des garçons contre 75,5 pour cent des filles).

Cependant, un plus grand nombre de filles que de garçons terminaient cette année le cours commercial conduisant plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

### Chant-thème

## Terre des Hommes, Chrétiens engagés

R. F. Eugène Sauvé, s.c.

Du fond de l'océan jusqu'au bout de l'espace, Où bien l'homme est allé, où bien il s'y rendra. Il cherchera toujours l'exploit qui le dépasse Et, l'attaquant de front, il en triomphera.

Les tours de nos cités caressent les nuages Car l'homme fait son nid plus haut que les oiseaux. Il sait donner la vie aux plus lointains mirages Et mettre à son service et la terre et les eaux.

Refrain: Il faut que tombe enfin le voile Qui nous a caché nos voisins, Et que se lève enfin l'étoile Qui nous conduit vers le matin. Car il nous reste un monde à faire, Tout l'univers à visiter. Il faut détruire nos colères Et nous bâtir des amitiés.

Le monstre de la faim, artisan de la haine, Se dresse à l'horizon, hurlant son désespoir, Et nous restons assis devant nos granges pleines, Nous détournant les yeux afin de ne rien voir. Et nous avons toujours la folie de la guerre, Que ce soit au canon ou bien à coups de poings. Et tant qu'il restera un soldat sur la terre, Nous revivrons encore le crime de Caïn.

Qu'il soit riche ou qu'éteux, sa tête noire ou blonde, Qu'il croit en son Dieu ou ne croit rien du tout, Quel que soit le travail qu'il doit faire en ce monde, Tout homme étant un roi peut se tenir debout. Cela fait l'amitié, et l'on s'y abandonne; On se donne la main pour se rendre à l'Expo. C'est leur de joie sur la terre des hommes Nous dit qu'à l'horizon se lève un jour nouveau.

Dans la grande épopée de notre monde en marche Vers l'horizon nouveau qui luit sous le ciel bleu, Que chacun d'entre nous se mérite une place Pour qu'au bout du chemin soit la cité de Dieu. Levons-nous donc, chrétiens, de nos prie-Dieu placides, Il faut aller aider la foule qui accourt; Elle a besoin de phares, elle a besoin de guides Sur le chemin qui va de la haine à l'amour.

LES VOCATIONS ET L'EXPO '67 — Durant la semaine qui se termine aujourd'hui, les jeunes catholiques canadiens se sont sensibilisés aux progrès techniques et scientifiques que concrétisera l'Expo '67. S'ouvrant aussi aux misères matérielles, morales et spirituelles de l'humanité, ils se sont interrogés sur ce que doit être aujourd'hui et demain, leur rôle de "chrétiens engagés sur la terre des hommes". Le chant-thème ci-dessus donne bien le ton des préoccupations de la jeunesse canadienne.

d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

Aussi, les résultats précisent d'étudiants qui ont choisi de retourner aux études. On fait remarquer toutefois que la section commerciale, qui ne comporte que 30 pour cent de retour aux études, prépare plus directement au marché du travail.

Les autres sections, soit sciences-lettres, sciences - mathématiques, classique, cours préparatoire aux études supérieures (CPES), comportent des proportions d'étèves qui ont décidé de poursuivre des études variant entre 90 pour cent et 98 pour cent.

## Francophones défavorisés au Parlement

OTTAWA (PC) — Un débat orageux a eu lieu hier au comité parlementaire sur les questions ouvrières.

Un seul interprète y avait été assigné et il s'agissait d'un traducteur en langue anglaise.

M. Bryce Mackasey, député anglophone de Montréal-Verdun, a dit que le temps était venu de cesser de se trouver des excuses pour l'inefficacité d'un système qui défavorise les francophones du Parlement.

C'est une question de principe, a déclaré le député libéral et c'est aux Canadiens français d'agir, a-t-il ajouté.

M. Georges Lachance, député de Montréal-Lafontaine qui présidait ce comité a finalement vu arriver le second interprète au moment où il se demandait s'il allait ajourner la séance.

M. Diefenbaker a repris que quelque chose n'allait pas au ministère des Postes, puisque l'adjoint de M. Côté a fait savoir lundi qu'aucune décision n'avait encore été prise à ce sujet.

Le communiqué a été publié mardi.

Québec Fleuriste ENR. Vis-à-vis de l'Hôpital St-François d'Assise TEL: 524-1196 Québec, P.Q.

Pour vos Fleurs 1237 Rte de l'Église Place Ste-Foy ARCHER FLEURISTE - 653-7284

LA CIE HUBERT MOISAN directeurs de funérailles 253 est St-Joseph Québec St. 524-2473

Services funéraires



MARTIN A WASHINGTON — De nombreux problèmes internationaux ont fait l'objet hier d'un entretien prolongé qu'a eu le secrétaire d'Etat américain, M. Dean Rusk, avec M. Paul Martin. Cette visite, effectuée à la demande de M. Rusk, pagnie du ministre canadien, a permis des discussions sur la position canadienne en ce qui concerne la représentation chinoise à l'Onu et sur les divers problèmes qui seront abordés le mois prochain à l'occasion de la réunion du Conseil ministériel de l'Otan.

(Telephoto PA)

## Le Canada cherche à venir en aide aux pays sous-développés (Winters)

PARIS (AFP)—"Aussi importante qu'elle soit, l'aide économique aux pays en voie de développement, à elle seule, ne comblera pas la brèche", a déclaré vendredi M. R. H. Winters, ministre du Commerce du Canada.

Intervenant au conseil des ministres de l'OCDE, qui a abordé le problème de l'aide, le ministre canadien a déclaré: "Une expansion de l'exportation des pays en voie de développement est également essentielle". Ce qui pose, a-t-il dit, la question de la fluctuation chronique des prix des produits tropicaux tels le sucre, le cacao et le café.

Le Canada, a-t-il souligné, grand importateur de ces produits, participe activement aux efforts internationaux visant à la stabilisation des prix et à l'élargissement du domaine de

la coopération internationale dans le secteur des produits de base. Une réduction des barrières tarifaires entre pays développés qui devrait intervenir si les négociations du "Kennedy Round" étaient couronnées de succès, serait un grand pas en avant dans cette direction, a-t-il dit.

AGRICULTURE

Le ministre canadien estime que pour l'agriculture — l'un des aspects essentiels du développement — des solutions à long terme exigent des efforts accrus pour aider les pays en voie de développement, à accroître leur propre production alimentaire et à subvenir à leurs besoins.

Le Canada se préoccupe activement de rechercher des moyens supplémentaires pour accroître sa contribution à leurs efforts dans ce domaine, notamment dans celui de l'assistance technique et financière qui a trait à l'agriculture et la pêche.

Le Canada est aussi prêt à accroître son assistance dans d'autres secteurs, tels que l'équipement pour la fertilisation.

Enfin, M. Winters a souligné qu'il est essentiel de fournir en attendant à ces pays une aide alimentaire. A ce sujet il a rappelé que le Canada avait cette année procédé à un accroissement de son programme d'aide alimentaire, notamment sous forme de blé. Cependant, dit-il, le Canada ne dispose pas de surplus.

Aussi, demande-t-il que la charge financière de l'aide alimentaire ne soit pas uniquement supportée par les exportateurs de vivres mais aussi par les autres pays sous forme par exemple de transports.

Enfin, le ministre canadien évoque le problème de l'endettement progressif des pays en voie de développement auquel il s'agit de trouver un remède, notamment en ce qui concerne les conditions de crédit.

## La Chine de Pékin rejette la proposition de M. Paul Martin

Par JEAN VINCENT

PEKIN (AFP) — Le "Quotidien du peuple" a publié vendredi un article dans lequel il s'élève avec véhémence contre le Canada et l'Italie pour leurs initiatives concernant la question de l'admission de la Chine à l'ONU, et met l'accent sur les aspects les plus durs de la position de Pékin. On rappelle à ce propos qu'en mars dernier, le journal avait publié un éditorial demandant à Pékin de se retirer de l'ONU, et que la condition principale, sinon unique, qu'elle posait pour le faire, était l'expulsion de la délégation de Tchang kai Chek.

L'Assemblée de l'ONU, "vieux instrument de l'impérialisme américain, devrait se libérer de la domination américaine et corriger ses erreurs", écrit aujourd'hui le journal faisant, semble-t-il, allusion à la déclaration du maréchal Chen-Yi, ministre des Affaires étrangères, sur la réorganisation nécessaire des Nations unies.

Cet apparent retour aux positions extrêmes ne doit pas pourtant être considéré comme un réel durcissement, ou comme un indice que la Chine ne souhaite pas siéger à New York, estime-t-on.

## Pas de négociations en cours entre le Saint-Siège et la Tchécoslovaquie

CITE DU VATICAN (AFP)— Les informations dont se sont fait l'écho certains organes de presse et indiquant que des négociations sont en cours entre la Tchécoslovaquie et le St-Siège ne trouvent aucun crédit dans les milieux généralement bien informés.

Ces informations ont circulé à l'occasion du congrès des "Prêtres de la paix" qui s'est ouvert jeudi à Prague, et à la suite des déclarations faites par le ministre tchécoslovaque de la Santé, l'abbé Josef Plojhar, suspendu "a divinis". Le ministre a dit notamment en substance que son pays était prêt à traiter avec le St-Siège sous conditions touchant en particulier le choix des évêques.

Il ne semble pas que ces conditions puissent être prises en considération, dit-on dans les mêmes milieux. D'autre part, à propos du mouvement des "prêtres de la paix" dont l'abbé Plojhar est président, on rappelle qu'en application des règles du droit canon et de la constitution conciliaire sur la vie sacerdotale, les prêtres ne peuvent participer qu'à des associations approuvées par l'Eglise.

"Certains hauts dignitaires catholiques américains ne comprennent pas encore ce que la majorité des fidèles et des prêtres a déjà compris, c'est-à-dire

que leurs soldats mènent dans la jungle vietnamienne une guerre injuste," avait déclaré M. Plojhar, aussi ministre tchécoslovaque de la Santé, en ouvrant le congrès du comité du clergé catholique tchécoslovaque pour la paix, dont il est président.

Le ministre a ensuite condamné les congrès de "l'Eglise muette" organisés en Allemagne fédérale par les "partisans ecclésiastiques et laïcs de la guerre froide avec à leur tête D'Hildesheim, Mgr Kindermann".

### Bonne foi

Evoquant le problème de la nomination de titulaires aux évêchés vacants, qui fait encore obstacle à un rapprochement entre le gouvernement de Prague et le St-Siège, M. Plojhar a dit: "La bonne foi est nécessaire des deux côtés dans les négociations pour résoudre cette question. Il ne suffit pas que le gouvernement tchécoslovaque donne son agrément aux candidats proposés, il faut que le Vatican fasse preuve de plus de compréhension, en proposant des prêtres qui, dans le passé, ont adopté une attitude positive à l'égard de l'état tchécoslovaque".

Parlant au nom du gouvernement, M. Jiri Hajek, ministre de l'Education et de la Culture, dont la présence est considérée

par les observateurs comme le témoignage de l'amélioration des rapports entre l'état et l'Eglise catholique, qui, dans leur majorité, sont des hommes pacifiques.

"Nous sommes convaincus qu'une telle politique, si elle est poursuivie avec sincérité, a-t-il dit, renforcera les fondements de la paix dans le monde et sera profitable aux fidèles catholiques qui, dans leur majorité, sont des hommes pacifiques."

## Qualités du dirigeant catholique

CITE DU VATICAN (AFP)— L'honnêteté, la compétence et le sens social; telles sont les qualités particulières que le pape a souhaité trouver chez les dirigeants catholiques, dans une allocution qu'il a prononcée en français en recevant une délégation de l'Union catholique portugaise des industriels et cadres.

"L'honnêteté, a précisé le Saint-Père, suppose une conscience formée sur les principes de la loi naturelle et de la loi chrétienne. Celui qui possède cette conscience recherchera avant tout la vérité, aussi bien dans ses paroles que dans ses actes.

## Comblez vos désirs des fêtes chez



### Ciné-caméra Yashica Super 8-50

La nouvelle Yashica, Super 8-50. Grâce à son puissant Zoom, rapport 5 à 1, elle permet une performance professionnelle à un prix à la portée de tous les amateurs.

149<sup>99</sup> par mois 12.26

### Caméra Yashica Electra 35mm

Photographie nocturne, sans lampe. Obturateur électronique, une cellule photo électrique "état solide". Temps de pose de 60 sec. à 1/500 sec. Sélectionnée électroniquement. Lentille de 45MM F 1.7 - Minuterie à retardement.

Par mois 4.08

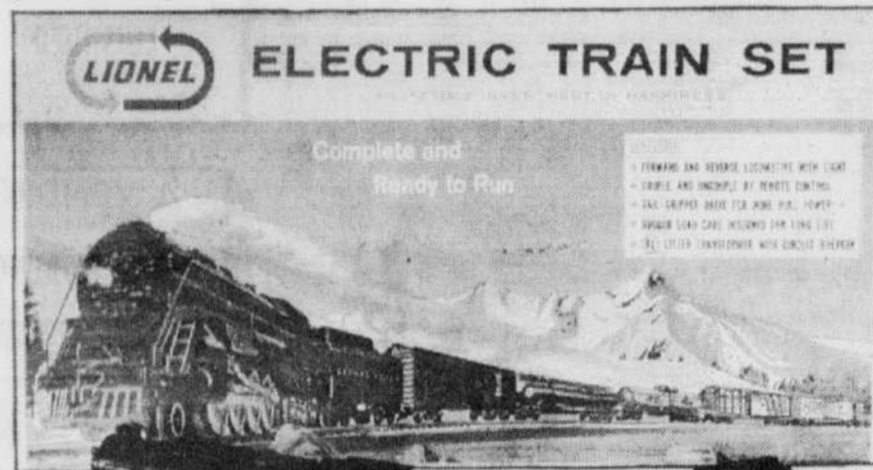
Paquet, photographie, rez-de-chaussée



GAGNEZ UNE CAMARO de Chevrolet vendue par Roger Barré Automobiles Ltée

CONDITIONS DU CONCOURS: Inscrivez vos nom au verso de vos factures et déposez-les dans des boîtes spectrales à nos magasins.

## Comblez vos désirs des fêtes chez Paquet



24 jours de magasinage avant NOEL

Achetez maintenant Payez en février

A

B

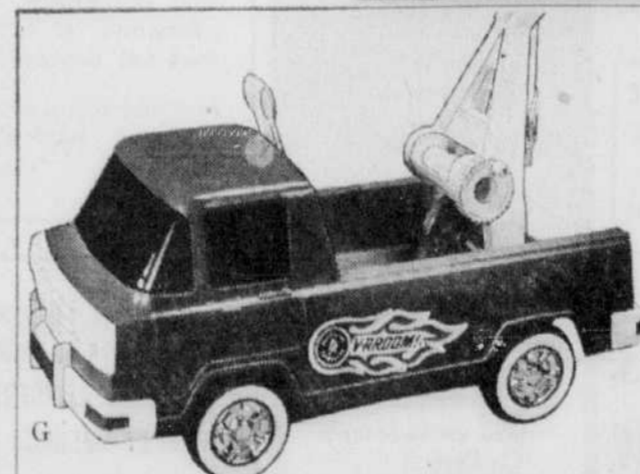
C

D

E

F

- a) TRAIN LIONEL. Train électrique complet et prêt à circuler. Avance et recule. Engin et 5 voitures. Voies incluses. Rég. 29.99 21.88
- b) MICROSCOPE grossissant jusqu'à 400 fois. Métal robuste. Manuel d'instructions français. 8.49  
Autres modèles électriques, à 14.99 et 29.99
- c) JOUET PARLANT DE MATTEL. Pour apprendre à compter, connaître les animaux et leurs cris, l'heure. De 3 à 8 ans. 7.99
- d) FER ELECTRIQUE ET PLANCHE à repasser, avec housse. 6.99
- e) LANDAU DE POUFEE. 26" long, 11" de large. Guidon tubulaire incurvé. Pneus de caoutchouc. Rouge ou bleu. 11.99



- f) SKETCH-O-MATIC. Machine à dessiner. Avec stylet. Pour effacer soulevez une languette, c'est tout. 4 ans et plus. 3.39
- g) REMORQUEUR. Aucune batterie nécessaire. Très robuste. Marche seul. Bruit de moteur et sirène très réaliste. 12.99
- h) CUISINE DE METAL. Pour la petite fille, cuisine miniature complète, armoire, lavabo, poêle, avec four, ustensiles de cuisine. 5.99
- i) DOZO LE CLOWN. Voyez-le balayer et se balancer, et la fumée sortir de sa tête. Ses yeux roulent, son nez s'allume. Valeur de 3.99 2.59

Paquet, jouets, 3e étage.  
COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE 529-4501



STATIONNEMENT GRATUIT avec tout achat de \$2.00 et plus  
GAREZ VOTRE VOITURE A L'ABRI au PARC-AUTO Paquet-Laliberté  
situé coin rues de la Chapelle et Ste-Marguerite, ENTREE Boulevard Charest, à proximité de notre magasin.